

- › DANSE, THÉÂTRE, CINÉMA, ARTS VISUELS
- › DANCE, THEATRE, FILM, VISUAL ARTS
- › CALENDRIER DES ARTS / ARTS CALENDAR

*La*

À L'INTÉRIEUR /  
INSIDE



# SCENIA

HIVER 2008 WINTER • VOL. 1.2 • 5,35\$

WWW.SCENA.ORG

- › PHILANTHROPIE / PHILANTHROPY
- › IDÉES CADEAUX / GIFT IDEAS
- › ETUDES ARTISTIQUES / ARTS EDUCATION

*Réflexions*

**DENYS  
ARCAND**

*Reflections*

En kiosque jusqu'au /  
Display until 2008-3-7



Canada Post PMSA no. 4002527

# The Schulich MBA in Arts & Media



“Unique in Canada, the Schulich MBA in Arts & Media belongs to an elite group of cultural management programs around the world. As an artist and an aspiring cultural manager, this specialized program made Schulich my clear first choice among MBA schools worldwide.”

**MICHAEL MURRAY**  
(BMus '03, MBA '06)  
Popular and World Music  
Officer, Ontario Arts Council

Students with backgrounds in arts, media and entertainment, including broadcasting, film, new media, dance, music, theatre and visual arts will find the **Schulich Arts & Media MBA** of interest. Students also have the opportunity to combine the MBA with an MFA in Visual Arts, Theatre or Film, or an MA in Arts History, Dance or Music through the combined MBA/MA (MFA) programs. Graduates of all these programs build careers in the private, public and nonprofit sectors. **For more information, visit [www.artm.schulich.yorku.ca](http://www.artm.schulich.yorku.ca)**



**Schulich**  
School of Business  
York University



global  
**Innovative**  
diverse  
[www.schulich.yorku.ca](http://www.schulich.yorku.ca)

## RANKED #1 IN CANADA

Schulich is ranked in the **top tier of the world's best business schools** and **#1 in Canada** by *The Wall Street Journal*, *The Economist* (Economist Intelligence Unit), *Forbes*, *Expansión* and the US think tank, the Aspen Institute, in their most recent global surveys.

**L'expérience d'une vie !**  
Imaginez 1 000 artistes sur une seule scène...

LE 15 MARS 2008 AU COLISÉE PEPSI

MAESTRO YOAV  
**TALMI** vs  
LA SYMPHONIE DES MILLE DE  
**MAHLER**

1 CHEF ET 1 000 ARTISTES SUR LA MÊME SCÈNE  
UNIQUE ! MONUMENTAL ! PUISSANT !

PRÉSENTÉ PAR



Le 15 mars 2008, l'**Orchestre symphonique de Québec** vous invite à vivre un moment unique : la présentation de la monumentale *Huitième symphonie* de Mahler, dite *Symphonie « Des Mille »*.

Orchestre symphonique de Québec • Orchestre symphonique de Trois-Rivières • Orchestres de la Faculté de musique de l'Université Laval et du Conservatoire de musique de Québec  
**Yoav Talmi** CHEF D'ORCHESTRE • Turid Karlsen SOPRANO • Monique Pagé SOPRANO  
Shannon Mercer SOPRANO • Susan Platts MEZZO • Anita Krause MEZZO  
Vinson Cole TÉNOR • Nathaniel Watson BARYTON • Denis Sedov BASSE

Billetech :  
**1 877 643-8131**  
[billetech.com](http://billetech.com)

Visitez [osq.org](http://osq.org)  
pour tous les détails



partenaire de saison

100 ANS  
À PARTAGER LA CULTURE

# ARCHAMBAULT.ca

Une compagnie de Quebecor Media



SACD/HYBRID

14<sup>99</sup>



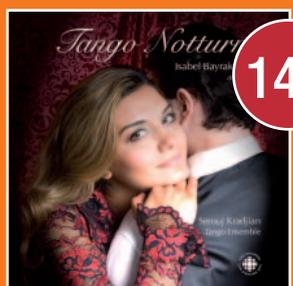
À DÉCOUVRIR  
ARCHAMBAULT

## LA MER

Orchestre Métropolitain, Yannick Nézet-Séguin

Laissez-vous emporter par la vague Yannick Nézet-Séguin dans un programme inspiré de l'univers du monde marin avec *La Mer* de Claude Debussy et les *Four Sea Interludes* de Britten. Découvrez aussi les interprétations audacieuses du *Prélude à l'après-midi d'un faune* et du fascinant *Kaléidoscope* de Pierre Mercure. Une nouveauté ATMA classique.

Tel qu'entendu à **cjpx** radio-classique  
99.5 cjpx fm • montréal

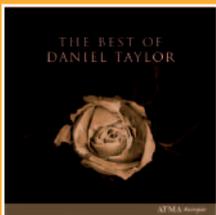


14<sup>99</sup>

TANGO NOTTURNO  
Isabel Bayrakdarian

NOUVEAUTÉS CD

## ATMA



7<sup>99</sup>

THE BEST OF  
Daniel Taylor



14<sup>99</sup>

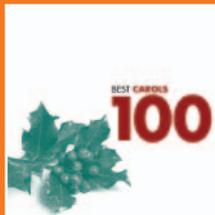
HANDEL  
Water Music  
Les Violons du Roy - Bernard Labadie



14<sup>99</sup>

FERNANDES  
FREITAS BRANCO  
Alexandre Da Costa

## À SURVEILLER



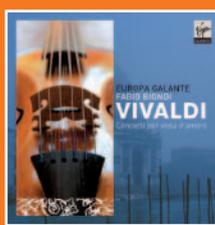
14<sup>99</sup>  
6 CD

100 BEST CAROLS  
Artistes variés



14<sup>99</sup>

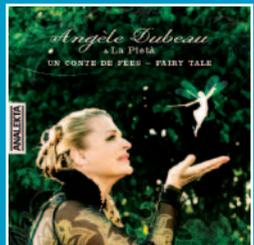
BACH, MAGNIFICAT  
Nathalie Dessay,  
Philippe Jaroussky,  
Le Concert d'Astrée



14<sup>99</sup>

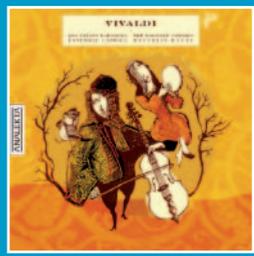
VIVALDI, CONCERTI  
PER VIOLA  
D'AMORE  
Europa Galante,  
Fabio Biondi

## ANALEKTA



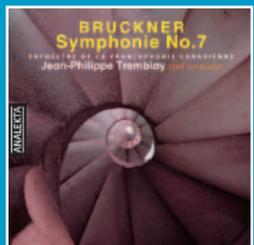
8<sup>99</sup>

UN CONTE DE FÉES  
Angèle Dubeau & La Piètà



14<sup>99</sup>

VIVALDI ET LES GITANS  
BAROQUES  
Ensemble Caprice



14<sup>99</sup>

BRUCKNER, SYMPHONIE NO 7  
Orchestre de la Francophonie  
canadienne

PROMOTION

9<sup>99</sup>  
ch.

EXCLUSIVITÉS ARCHAMBAULT



2 CD

LES PLUS BELLES PAGES  
POUR VIOLONCELLE  
Artistes variés



MORCEAUX CHOISIS  
Alain Lefèvre



FARINELLI, LA MUSIQUE DU FILM  
Christophe Rousset

15 MAGASINS  
Pour connaître nos adresses:  
514.849.8589, 1.877.849.8589  
ou sur [www.archambault.ca](http://www.archambault.ca)

CARTE-CADEAU  
ARCHAMBAULT  
Offrez le plaisir de choisir

ACHAT EN LIGNE  
[www.archambault.ca](http://www.archambault.ca)

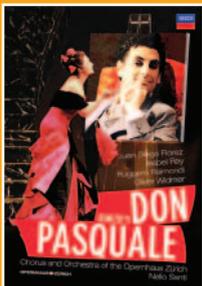
TÉLÉCHARGEMENT  
[www.zik.ca](http://www.zik.ca)  
Formats MP3 ou WMA

COMMANDE ET SERVICE AUX  
INSTITUTIONS ET ENTREPRISES  
514.849.8589 ou 1.877.849.8589

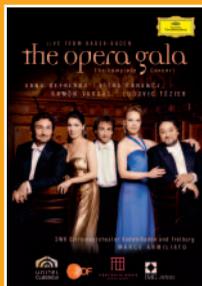
**100 ANS**  
À PARTAGER LA CULTURE

**ARCHAMBAULT**  
Une compagnie de Quebecor Media

## Nouveautés DVD

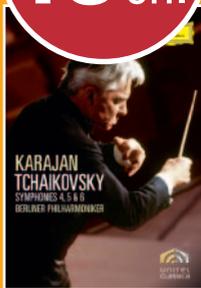


**DONIZETTI**  
**DON PASQUALE**  
Juan Diego Florez,  
Ruggero Raimondi



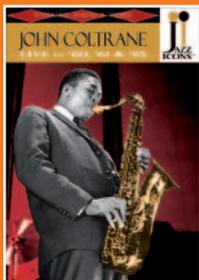
**THE OPERA GALA**  
Anna Netrebko, Ramon  
Vargas, Elina Garanca

**16<sup>99</sup>**  
ch.

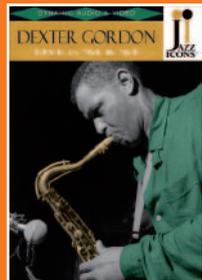


**TCHAIKOVSKY, SYMPHONIES**  
**NOS 4, 5 & 6**  
Hebert Von Karajan

## Promotion 14<sup>99</sup> ch.



**LIVE IN '60 '61 & '65**  
John Coltrane



**LIVE IN '63 & '64**  
Dexter Gordon



**LIVE IN '58**  
Duke Ellington

Autres titres également en vente.

**25%** de rabais sur tous les CD  
des étiquettes

harmonia mundi hyperion

Valable jusqu'au 31 décembre en magasin seulement,  
applicable sur les étiquettes blanches seulement.

ALPHA ATMA classique

15 MAGASINS  
Pour connaître nos adresses:  
514.949.8589, 1.877.949.8589  
ou sur [www.archambault.ca](http://www.archambault.ca)

**CARTE-CADEAU**  
**ARCHAMBAULT**  
Offrez le plaisir de choisir

**COMMANDE ET SERVICE AUX**  
**INSTITUTIONS ET ENTREPRISES**  
514.949.8589 ou 1.877.949.8589

**ARTOTHÈQUE.CA**  
le musée qui s'emoorte

# L'art

## prend sa place en entreprise

Service de location d'œuvres d'art aux entreprises | De 5 \$ à 55 \$ par mois

### Offrez-vous une galerie dans vos bureaux

Vous trouverez à l'Artothèque des œuvres originales de différentes tendances provenant de plus de 1 000 artistes des quatre coins du Québec, mais aussi pancanadiens et internationaux. Vous aurez le choix parmi près de 5 000 œuvres dans différentes expressions artistiques : toiles, estampes, photographies, sculptures, etc.

### Vos clients ne vous verront plus de la même façon

Dans votre entreprise, l'art vous confèrera élégance, prestige et innovation.

Nos membres corporatifs se retrouvent parmi les cabinets de professionnels, les banques, l'industrie du cinéma et de la télévision, les entreprises privées et les organismes gouvernementaux...

### L'art prend sa place dans votre entreprise

#### Un conseil personnalisé

Quel artiste, quel courant, quel style? Nous vous offrons les services d'experts pour vous guider dans vos choix que nous adapterons à votre image corporative, à votre clientèle et à votre budget.

#### Créez un événement

Impliquez votre personnel dans la sélection d'œuvres d'art en organisant un événement à la galerie de l'Artothèque ou dans votre entreprise.

#### Un service distinctif

Un service complet de livraison et d'installation est également offert directement à vos bureaux, selon vos horaires et besoins.

**ARTOTHÈQUE.CA**  
le musée qui s'emporte

Coordonnées  
5720, rue Saint-André, Montréal (Québec) H2S 2K1  
Tél. : 514.278.8181 Téléc. : 514.278.3044  
info@artotheque.ca www.artotheque.ca



ACTUALITÉS / IN THE NEWS

- 6 Editorial
- 7 Notes

22 Denys Arcand - Réflexions / Reflections

- LSM 30 Philanthropy: Noël Spinelli
- LSM 31 Rendez-vous Montréal culturelle

ARTS VISUELS / VISUAL ART

- 15 Suggestions hivernales

THÉÂTRE / THEATRE

- 16 English Theatre
- 18 Rétrospective Automne 2007
- 19 Choix de la saison de l'hiver

CINÉMA / FILM

- 17 Films à venir
- 18 Rétrospective

DANSE / DANCE

- 20 L'automne où l'on aura vu les chorégraphes danser
- 21 Perspectives 2008 : l'hiver sera chaud

ÉDUCATION ARTISTIQUE / ARTS EDUCATION

- 10 Gained in Translation
- 12 Arts Education News

GUIDES

- 9 Guide d'éducation artistique / Arts Education Guide

CALENDRIER DES ARTS / ARTS CALENDAR

- 28 Cinq pages d'événements ! / Five pages of Events!



La SCENA

ÉDITEUR / PUBLISHER La Scène Musicale  
CONSEIL ADMINISTRATIF / BOARD OF DIRECTORS  
Wah Keung Chan (prés.), Sandro Scola, Gilles Cloutier, Holly Higgins Jonas

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR Wah Keung Chan  
RÉDACTEUR ADJOINT (INTÉRIM) / ASSISTANT EDITOR (INTERIM)  
ASSISTANTES À LA RÉDACTION / EDITORIAL ASSISTANTS  
COLLABORATEURS / CONTRIBUTORS Aline Apostolska, Julie Beaulieu, Jason Béliveau, Kristine Berey, Marie Labrecque, Jessica Laurence, Graham Lord, Christine Rogers  
TRADUCTEURS / TRANSLATORS Michèle Gaudreau, Ron Rosenthal  
RÉVISEURS / COPY EDITORS & PROOFREADERS Alain Cavenne, Michèle Gaudreau, Lilian I. Liganor, Annie Prothin, Jef Wyns  
DIRECTEUR ARTISTIQUE / ARTISTIC DIRECTOR Bruno Dubois  
GRAPHISME / GRAPHICS Kamal Akhbar, Freddy Hehewerth

ARTS CALENDAR Graham Lord

SITE WEB / WEBSITE Normand Vandray, Michael Vincent

PHOTOS DE COUVERTURE / COVER PHOTO Mathieu Roy : AC-Press

ADJOINTS ADMINISTRATIFS / ADMIN. ASSISTANTS Langakali Halapua, Graham Lord  
DIRECTRICE DE LA DISTRIBUTION / DISTRIBUTION MANAGER Langakali Halapua  
TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPER Kamal Ait Mouhoub  
BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS Maria Bandrauk, Susan Callaghan, Wah Wing Chan, Yannick Chartier, Nathalie Contant, Virginia Lam, Linda Lee, Antoine Letendre, Lilian I. Liganor, Stephen Lloyd, Annie Prothin, Jef Wyns

ADRESSES / ADDRESSES  
5409, rue Waverly, Montréal  
(Québec) Canada H2T 2X8  
Tél. : (514) 948-2520 / Téléc./Fax : (514) 274-9456  
info@scena.org • Web : www.scena.org  
production – artwork : graf@scena.org

PUBLICITÉ / ADVERTISING (514) 948-2520 • http://ads.scena.org  
Gregory Cerallo, Mario Felton-Coletti, Mélanie Tétreault-Friend  
Christine Rogers, Gillian Pritchett

La SCENA, publiée quatre fois par année, est consacrée aux arts visuels et de la scène. *LS* servira de lien entre le public et la communauté artistique du Québec. Chaque numéro couvre l'éventail complet des arts : la musique, la danse, le théâtre, le cinéma, les arts visuels, les musées et les festivals. *LS* est publié par *La Scène Musicale*, un organisme sans but lucratif. *La SCENA* est la traduction italienne de *La Scène*. *La SCENA* is dedicated to the promotion of Quebec's dynamic arts and culture scene. It is published four times per year. Inside, readers will find articles and critical reviews, as well as previews, interviews and a comprehensive arts events calendar. *La SCENA* is published by *The Music Scene*, a registered non-profit charity. *La SCENA* is Italian for *The Scene*

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS  
L'abonnement postal (Canada) coûte 20 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001). Surface mail subscriptions (Canada) cost \$20 / yr (taxes included) to cover postage and handling costs. Please mail, fax or email your name, address, telephone no., fax no., and email address. Donations are always welcome and are tax-deductible. (no 14199 6579 RR0001).

Ver : 2007-11-26 © La Scène Musicale.  
Le contenu de *LS* ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of *LS*.

ISSN 1913-8237 Version imprimée / Printed  
ISSN 1913-8245 Version Internet  
Envois de publication canadienne, Contrat de vente /  
Canada Post Publication Mail Sales Agreement No. 40025257

PROCHAIN NUMÉRO / NEXT ISSUE  
Printemps 2008 (le numéro vert / camps d'été)  
Spring 2008 (The Green Issue/Summer Camps)

DATE DE TOMBÉE PUBLICITÉ : 2008-02-20  
ADVERTISING DEADLINE: 2008-02-20

La grande question à l'issue du Rendez-vous Montréal, métropole culturelle tenu les 12 et 13 novembre est de savoir s'il en sortira quelque chose de concret. Tous les principaux ministres et les trois niveaux de gouvernement étaient présents et plusieurs annonces importantes y furent faites, notamment des investissements de 120 millions \$ pour lancer le fameux Quartier des spectacles. Le fait marquant de la conférence fut la présentation du plan d'action décennal 2007-17 visant à confirmer Montréal comme capitale culturelle, à l'approche des célébrations de son 375<sup>e</sup> anniversaire en 2017. Le plan comprend cinq orientations stratégiques: démocratiser l'accès à la culture, investir dans les arts et la culture, enrichir la qualité culturelle du cadre de vie, favoriser le rayonnement culturel de Montréal au Canada et à l'étranger et, enfin, donner à Montréal les moyens d'une métropole culturelle.

Le président de Culture Montréal Simon Brault a ouvert la première séance en soulignant la nécessité de «démocratiser» les arts, de nourrir l'intérêt du public et de stimuler la fréquentation des lieux culturels. Pour sa part, Anne-Marie Lizotte, ancienne présidente de l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, rappelait que le manque d'éducation dans les arts dans les écoles continue d'affaiblir la vie des arts. J'ai trouvé assez curieux que, parmi les conférenciers invités, aucun ne représentait les médias spécialisés dans les arts.

Si nous devons éduquer le public et l'informer des vertus et des plaisirs des arts, les publications spécialisées qui ont déjà le contenu pour informer et encourager l'intérêt pour les arts doivent avoir les moyens de jouer un rôle élargi dans ce domaine en étant plus facilement accessibles. Pour que cela se produise, pour qu'il y ait une véritable «démocratisation» des arts, les gouvernements doivent prendre les devants et réserver clairement des fonds et une partie de leurs budgets de mise en marché pour augmenter la diffusion des publications culturelles. L'éducation et l'information du public ainsi que la promotion de l'accessibilité au moyen d'une vaste diffusion ont toujours été les buts de notre famille de publications, *La Scena Musicale*, *The Music Scene*, *La SCENA* et notre site Web mondialement reconnu, [scena.org](http://scena.org).

Pour ce deuxième numéro de *La SCENA*, j'ai eu le plaisir de rencontrer le cinéaste Denys Arcand qui nous parle de sa carrière, son processus de création et son amour de l'opéra. Ce numéro comprend également un entretien avec Noël Spinelli, qui marque le début d'une série sur le mécénat. Consultez notre site Web [scena.org](http://scena.org) où vous trouverez des pages additionnelles sur les arts ainsi que [mySCENA.org](http://mySCENA.org), un nouveau site interactif sur les arts.

Comme ce numéro paraît à l'approche de la saison des fêtes, pourquoi ne pas songer à un cadeau qui continue de faire plaisir tout au long de l'année, un abonnement à *La Scena Musicale* ou *La SCENA*? Au nom de l'équipe et de tous nos bénévoles dévoués, je vous souhaite une très joyeuse période des fêtes. Bonne année 2008, remplie d'art, de musique et de beauté!

The big question following last month's Montreal Cultural Metropolis Conference held last November 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> is whether anything concrete will come out of it. Montreal Mayor Gérald Tremblay and all the major ministers from the other levels of government participated and several major announcements were made, including a \$120-million injection to jump-start the Quartier des spectacles. The main thrust of the conference was the 10-year 2007-2017 Action Plan to keep Montreal a *cultural capital* just in time for the city's 375<sup>th</sup> birthday in 2017. This plan is based on five strategic approaches: enhance access to culture, invest in the arts and culture, improve the cultural quality of the living environment, enhance Montreal's status in Canada and internationally, and secure the means of a cultural metropolis for the city.

Culture Montreal President Simon Brault launched the Montreal conference by emphasizing the need to "democratize" the arts, to stimulate the public's interest and to draw greater attendance to arts events. Meanwhile Anne-Marie Lizotte, past president of the Montreal Youth Symphony Orchestra, lamented how inadequate arts education in schools continues to adversely impact the arts. I found it quite *ironic* that among the list of speakers at the conference, *not one* directly represented specialized arts publications.

If we are to educate and inform the public on the virtues and pleasures of the arts, specialized publications *that already have the content* to educate and promote more interest in the arts must be empowered to take a larger role in the arts scene by being more readily available. For this to happen, for the arts to be

truly "democratized," governments must take leadership and clearly earmark funds and a portion of their marketing budgets to *enable* wider circulation of cultural publications. Educating and informing the public and promoting accessibility through wide distribution has always been the key motivation for our family of magazines *La Scena Musicale*, *The Music Scene*, *La SCENA* and our award-winning website, [scena.org](http://scena.org).

For this second issue of *La SCENA*, I've had the pleasure to sit with award-winning filmmaker Denys Arcand who reflects on his career, his creative process and his love of opera. Also in this issue is the debut of our series on arts philanthropy where we speak with Noël Spinelli as he turns 80. Consult our award-winning website [scena.org](http://scena.org) for expanded coverage of the arts as well as [mySCENA.org](http://mySCENA.org), a new interactive arts site.

With the upcoming holiday and gift-giving season, consider the gift that keeps on giving year-round by delighting those special people in your life with subscriptions to *La Scena Musicale* or *La SCENA*. On behalf of my dedicated and hard-working team of staff and volunteers, I extend to you and yours, the warmest holiday greetings. Have a *joyful* 2008 filled with arts and music!



Wah Keung Chan et/and Denys Arcand

WAH KEUNG CHAN  
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF  
FOUNDING EDITOR  
*La Scena Musicale / La SCENA*

## YANNICK NÉZET-SÉGUIN'S NEW APPOINTMENT



Conductor Yannick Nézet-Séguin was recently appointed the London Philharmonic Orchestra's (LPO) principal guest conductor. On the heels of being named Rotterdam Philharmonic's new music director, the news came as a surprise to many.

The young 32 year-old wunderkind, who still serves as artistic director of the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, apparently impressed the powers-that-be during his LPO conducting debut with his "outstanding musicality, knowledge and technique," according to LPO chief executive and artistic director Timothy Walker.

Yannick's performance was "impressive," described Walker, and anyone who witnessed his "debut with the London Philharmonic Orchestra will understand the motivation for this appointment." Nézet-Séguin's genius "lies in his ability to move players to exceptional performance and to communicate a strength and vitality of vision to the listener that is totally engrossing." **MV**

is Brendel's choice not to close his career with a farewell tour. According to his spokesman: "It has always been Mr Brendel's intention to stop performing while still at the peak of his powers, and he makes this decision while continuing to attract capacity audiences throughout the world. He dislikes the idea of farewell tours."

Brendel, who was the first to record Beethoven's complete piano works, is also an accomplished poet and essayist, and plans to concentrate the rest of his life on his literary career. However, he will continue to lead the occasional masterclass, and has also committed to continue teaching promising pianists such as Till Fellner, Paul Lewis, Imogen Cooper, and Kit Armstrong. **MV**

## PARIS OPERA STRIKE

The Opéra National de Paris has been hit to the tune of 2.2 million Euros in losses due to labor actions in France in the last month. Labour unrest at the opera house is part of the waves of walkouts that have crippled the transportation, hospital, education and other sectors of the French economy over the past two months. National unions are protesting President Nicolas Sarkozy's plan to reform long established social pension plans that workers unions have previously negotiated.

On November 14, 18 and 24, stagehands, scenery and lighting workers from the CGT union walked out of the theatre, forcing the cancellation of all matinee and evening performance of *The Nutcracker* by the Paris Opera Ballet. The concert on the 19<sup>th</sup> did go through, but only with a single décor, and without costumes.

Out of the theatre's scheduled seven *Tosca* performances, four have been cancelled, and the



remaining three being presented in costume but with no décor. The October 27<sup>th</sup> production of the *La Traviata* at Opera Garnier was also cancelled.

The union FO released a statement, quoted by AFP, saying that its members were taking care that the upcoming new production of Wagner's *Tannhäuser* — directed by Robert Carsen, conducted by Seiji Ozawa and opening Dec. 6 at the Bastille — would not be in danger of rehearsal cancellations. **MV**

## OTTAWA CITY COUNCIL SETS DEADLINE FOR CONCERT HALL

City staff in Ottawa has recommended that if the deadline of November 30 given to the Ottawa Chamber Music Society does not yield some good news, the city should consider withdrawing its pledge of \$6 million for a new concert hall. The Chamber Music Society is spearheading the project, which would see a \$33 million, 925-seat hall at the corner of Elgin and Gloucester streets. In addition to the city's pledge, the society has received \$6.5 million from the Ontario government, is awaiting word from the federal government on a \$10-million request, and has independently raised

## PIANIST ALFRED BRENDEL TO RETIRE



Alfred Brendel, one of the world's greatest piano virtuosos, announced in late November he will be retiring from the concert stage at the age of 77. To close his extraordinary 60-year career, he plans to give his final concert in Vienna on December 18, 2008 with a performance of Mozart's *Piano Concerto # 9* in E flat K271 ("Jeune homme"). The location of Brendel's final farewell is befitting, as his significance towards the central European piano tradition of the Austro-German repertoire is unmistakable. Also befitting

Jean-Jacques Duval

COLLINS LEFEBVRE STONEBERGER  
Beaux-arts des Amériques  
4928 rue Sherbrooke Ouest www.collinslefebvestoneberger.com

close to \$5 million in donations and pledges. The OCMS has asked the city for an extension of this deadline, claiming this will allow them to secure federal funding as well as a title sponsor, which would contribute roughly \$6.5 million for its name on the midsize hall. The society has called on the community to show its support for the project, which would be operated by the OCMS (although over 30 Ottawa arts groups have already shown their support, saying they would regularly host concerts at the venue). **GL**

### KUDOS FOR LA SCENA MUSICALE AND EDITOR WAH KEUNG CHAN!

*La Scena Musicale* and *La SCENA* founding publisher and editor Wah Keung Chan will be honoured in Montreal by Vanier College, one of his alma maters; the CEGEP is dedicating its 10<sup>th</sup> Annual Big Band Benefit Concert (April 14, 2008) to the publisher/editor for his work in promoting music through *La Scena Musicale*. The Vanier Stage Band, under its director Jocelyn Couture, will perform along with many special guest performers. 514-744-7500 **GL**

### BPO DISCLOSES NAZI PAST

The Berlin Philharmonic Orchestra, led by conductor Simon Rattle, has admitted their past association with the Nazis in a concert commemorating works banned as "degenerate" by Hitler. Featured in the concerts accompanying an exhibition, the truth emerged showing 1938 Nazi propaganda denouncing Stravinsky and others blacklisted for being Jewish or enemies of the regime. It also showed the Nazi propaganda min-

ister Joseph Goebbels, paying the orchestra to maintain their roles as musicians, instead of joining the wartime effort. "The solution offered by Goebbels meant material and financial security for the orchestra," noted Misha Aster, author of *The Berlin Philharmonic and the Third Reich*. "That naturally meant a major compromise."

The orchestra's 125<sup>th</sup> anniversary concert of works condemned by the Nazi regime ended triumphantly with a particularly emotional rendition of Stravinsky's *Rite of Spring*. **MV**

### MAURICE BÉJART: 1927-2007

Legendary French choreographer Maurice Béjart passed away on November 22<sup>nd</sup> after being hospitalized the week before due to heart and kidney complications. He made his mark in the dance world by eagerly offering ballet to a much wider and newer audience. His output consists of a remarkable number of creations (roughly 220), covering a variety of styles and influences. In 1987, he founded the Béjart Ballet Lausanne in Switzerland, one of the most successful dance companies in the world. Béjart was 80 years old and leaves behind a legacy of remarkable growth for the world of dance. His last creation, *Round the World in 80 Minutes*, will be premiered in Lausanne on December 20<sup>th</sup>. **GL**

### TORONTO ART AUCTION FETCHES \$19 MILLION

The Vancouver-based Heffel Fine Art Auction House found huge success at Toronto's Park Hyatt Hotel on November 23<sup>rd</sup> as five Canadian paintings were sold for over \$1 million each. Group of

Seven member Lawren Harris's *Grey Day, North Shore, Lake Superior* was the evening's top buy at \$1,782,500, while works by other legends of Canadian art history, David Milne and Tom Thomson, also reached seven figures. The grand total of the sales from the auction was the second highest in Canadian history, as Heffel set that record in May with a \$22.8-million auction. Other well-known Canadian artists that fared well include Emily Carr, Jean-Paul Riopelle, as well as other Group of Seven members J.E.H. MacDonald and A.Y. Jackson (22 and 10 works sold, respectively). The second-highest sell of the day was Milne's *Snow Patches, Boston Corners, NY* at \$1,437,500, which is over three times the previous record for a Milne work. The auction represents another major success in a remarkable year for Canadian art and art auctions. As David Heffel, president of the auction house, stated, "Tonight's sale shows that the Canadian art market continues strong." Heffel went on to cite the international competition for the Canadian works and said the evening was "frenetically paced." **GL**

### CONTROVERSY OVER FEDERAL GOVERNMENT'S PLANS FOR PORTRAIT GALLERY OF CANADA

Governmental plans to set up a national portrait gallery in the nation's capital have shifted several times; the latest turn in the saga sees the federal government issuing an invitation to nine major cities across the country (Halifax, Quebec City, Montreal, Ottawa-Gatineau, Winnipeg, Edmonton, Calgary, and Vancouver) to compete *suite à la page 11 / continued on page 11*

**DANSE DANSE**  
SAISON 2007-2008  
10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

**DU BALLET CONTEMPORAIN DANS TOUTE SA PLENDUEUR.**

« Nacho Duato compte parmi les meilleurs chorégraphes qui écrivent aujourd'hui pour de grandes compagnies classiques. Et sa compagnie madrilène se situe au top niveau par la beauté de ses interprètes, leur brillante technique et leur discipline. »  
*(Le Figaro)*

**COMPAÑIA NACIONAL DE DANZA**  
ESPAGNE

DIRECTEUR ARTISTIQUE | NACHO DUATO

**CASTRATI TXALAPARTA WHITE DARKNESS**

SEULES DATES AU CANADA  
**6, 7, 8 MAR. 2008**

Billets à partir de 25 \$

**DANSEDANSE.NET**  
visionnement d'extrait vidéo

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

**PERRIN invite VIVIER**

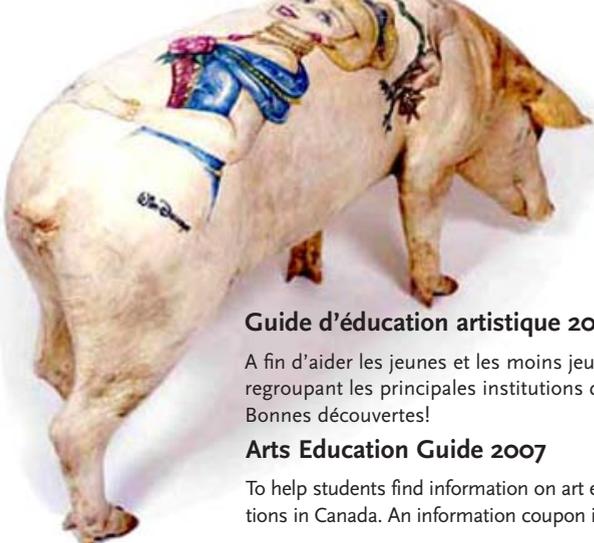
au Gesù, le 8 décembre, 20h  
Mikolaj Warszynski – Zuzana Simurdova

première canadienne de  
**DÉSINTÉGRATION**  
pour 2 pianos - Vivier, 1972

première de  
**LUMINESCENCE**  
pour 2 pianos - Perrin, 2005

Une première mondiale !  
Sur place au Gesù, les 7 et 8 décembre  
de 17h00 à 20h00

<http://luminescence.rossperrin.net>  
<http://fondation-luminescence.org>



# ÉDUCATION ARTS ARTS EDUCATION

## Guide d'éducation artistique 2007

A fin d'aider les jeunes et les moins jeunes à trouver de l'information sur les études en arts, *La SCENA* publie ce mois-ci un guide regroupant les principales institutions d'enseignement au Canada. Vous trouverez un coupon de demande d'information à la page 13. Bonnes découvertes!

## Arts Education Guide 2007

To help students find information on art education, the edition of this month's *La SCENA* offers a guide to the major educational institutions in Canada. An information coupon is available on page 13. Happy searching!

## Concordia University's Faculty of Fine Arts is unique in Canada.

We offer, in a single faculty, an unparalleled range of visual and performing arts programs across nine departments and three research institutes, a vibrant cross-disciplinary environment, and exceptional state-of-the-art facilities.



To learn more about our programs, check out our website at: [www.finearts.concordia.ca](http://www.finearts.concordia.ca)



### Programmes offerts :

Baccalauréats : art dramatique; arts visuels et médiatiques; danse; design graphique; design de l'environnement; musique.

Deux nouveaux Diplômes d'études supérieures spécialisées (DESS) : musique de film et théâtre de marionnettes contemporain.

Maîtrises : arts visuels et médiatiques; danse; théâtre.

Doctorat : études et pratiques des arts.

**Nombre de professeurs temps plein : 104**

### Nombre de professeurs invités et

**de chargés de cours : 279**

**Nombre d'étudiants à temps plein : 1554**

**Nombre d'étudiants à temps partiel : 723**

### Installation :

Nombreux ateliers, trois galeries, cinq salles de spectacle pour la danse et le théâtre ainsi qu'une salle de concert dotée d'une acoustique exceptionnelle.

### Frais de scolarité : (par année)

baccalauréat :  
résidents du Québec : 2150 \$  
hors Québec : 5400 \$

### Description :

La Faculté des arts de l'UQAM est l'une des plus importantes au Canada. Nos programmes allient savoir-faire traditionnels et nouvelles technologies, ce qui favorise l'émergence d'approches artistiques inédites. Nous offrons également des programmes aux trois cycles d'études en études littéraires et en histoire de l'art. Nos diplômés se distinguent dans une grande variété de domaines et plusieurs d'entre eux remportent des prix nationaux et internationaux.

## UQAM Faculté des arts

Pavillon Judith-Jasmin, J-4050  
405, rue Sainte-Catherine Est  
Montréal (Québec) H2L 2C4  
Téléphone : (514) 987-4545  
Télécopieur : (514) 987-4653  
Courriel : [arts@uqam.ca](mailto:arts@uqam.ca)  
Site Web : [www.arts.uqam.ca](http://www.arts.uqam.ca)



5170 Côte-Sainte-Catherine  
Montréal (Québec) H3W 1M7  
Téléphone : (514) 739-2301  
Site Web : [www.segalcentre.org](http://www.segalcentre.org)

Le Centre Segal des arts de la scène au Saidye se consacrera à l'atteinte de nouveaux niveaux d'excellence dans la création, la présentation et l'enseignement des arts de la scène. Il deviendra une référence culturelle à Montréal, posant ainsi les fondations d'une solide réputation artistique nationale dont nous pourrions tous être fiers.

Le Centre Segal des arts de la scène au Saidye  
Divertissement.  
Éveil artistique.  
Enseignement.

The Segal Centre for Performing Arts at the Saidye is destined to become a vibrant cultural force in Montreal and add credit to its reputation internationally. This centre of excellence will be both a training academy for the development of future performers and a home for artistic expression.

To educate, stimulate and challenge.  
To entertain through theatre, dance, music and film.  
To share and promote cultural diversity.  
This is The Segal Centre for Performing Arts at the Saidye... Where the Performing Arts Meet

# GAINED IN TRANSLATION

Kristine Berey

Matthew Brotherhood performing a dance he choreographed himself, *It's a Wonderful World*

When social worker Lenore Vosberg approached Concordia drama professor Stephen Snow with the suggestion of doing a play featuring her clients, adults with developmental disabilities, she was thinking mostly of their parents. "They needed a chance to be proud of their adult offspring," Vosberg remembers. "When you have a child with disabilities it can be a source of many things, including a loss of hope that they will have and enjoy their own lives." Moved by compassion and her love of music and sculpture, she had no way of knowing then that she was to tap into the unlimited healing potential of the creative arts.

Fourteen years later, what began as a trial pairing of Vosberg's clients with students in Snow's Drama for Special Populations course has grown into the unique Centre for Arts in Human Development within Concordia's Fine Arts Department.

Since its creation in 1996, the Centre has provided art, drama and movement therapies to special needs adults, clinical training for students in the Graduate Program in Creative Arts Therapies, and has done innovative research exploring the use of the arts in building self esteem and quality of life.

One of the Centre's stated objectives, and one the team feels particularly passionate about, is to educate the public in order to promote inclusion of special needs adults into the community. Through regular Open Houses, special co-operative projects and a full-length musical performance every two years, participants get to share their work with friends, families and professionals. "Stigmatization is a huge thing," says Snow, now director and primary investigator at the Centre. "[The developmentally disabled] are one of the most stigmatized people in the world. Words that refer to them are the most pejorative in the English language."

While the five previous productions were all based on well-known stories with powerful validating messages, this year's *It's a Wonderful World* is part of an ongoing research project spanning three years. The material is drawn from the actors' lives, transforming their personal stories into theatre, using ethnodrama, a performance-based research method designed to represent the actual lived experience of a particular group of people. "It's a form of health education where self-reflection is a huge component. No one has done ethnodrama with this group before," Snow says.

The experience of creating theatre from authentic experience is a journey of discovery shared by both the participants and the therapists working with them. It also creates a bond that is therapeutic, in its own right, for everyone involved.

"Never have I seen the kind of spirit and joy that I've seen with this show," says Shelley Snow, Music Therapy Consultant. "I think it comes from empowering the participants to share their own stories, their own music, their own dances, their own art. It's a whole other level of recognition of them that has been reached through this process. I think they must really feel that."

Working with the participants has proven to be artistically enriching as well, says Joanabbey Sack, the Centre's Dance/Movement Consultant who has

been choreographing therapeutic theatre performances for the last 11 years. She states, "This experience links the therapeutic process to the creative process in a very direct way. This journey, which appears to have enriched the lives of clients has most certainly contributed to my continuing growth as a therapist, a person and an artist as well."

Although the performers have experienced arts in therapy, they knew from the outset that they were preparing for a performance. "Participants, as co-researchers on the project, chose stories from their own lives that they wanted others to know, and developed interrelated images, movement, music and dramatic presentations of these stories in workshop, not therapy settings," explains Art Therapy Coordinator Elizabeth Anthony.

The recurring themes that grew out of this process are the foundation of the show, says Snow. "We learned how [the performers] wish for intimacy, romance, marriage and of their enormous longing to make a contribution as an adult in society."

At the moment, the show is a work in progress, but preview performances last summer were a great success. "People came out crying," Snow recalls. "I've never seen people so moved."

Viewing the DVD of the last performance, it's easy to understand why. As the performance begins, the participants appear one by one on the stage. Unless one has a family member or friend with a developmental disability, it is the fact that they look, move and sound "different" that is obvious at first. But then, the actors begin to speak, in many languages. They speak simultaneously in sound, colour and movement and their communication becomes all the more powerful for that. As they tell of the joy of holding a new baby, or the pain of being made fun of, or the excitement of a long road trip, the hard veneer of superficial differences dissolves and audience members see their own humanity unfold before their eyes.

Puja Sharma, one of the 18 participants, says she likes everything about being part of the Centre. She mentions the make-up, the clothes, the music and the fact that she likes to sing. "It's good," she says. "I have friends here." ■



Music Therapist Shelley Snow on the guitar

suite de la page 8 / continued from page 8

for the prize of being home to the national gallery. Library and Archives Canada has developed the collection, which features works that span back to the 1880s, with the intent of honouring important personalities that have been central to Canada's development. The collection is currently in Ottawa, out of the view of the public, in a building operated by Library and Archives Canada. Those objecting to this latest announcement, made in early November, include the mayor of Charlottetown, who claims that his city be allowed to compete for the distinction, complaints that this a cost-cutting measure by the Conservatives to distance themselves from investing in the arts, and the sentiments of many Canadians that such a national treasure trove should remain in the capital city. The project began under Jean Chrétien's Liberals in 2001, and by 2006, \$11 million had been spent on the portrait gallery. At that time, the Conservatives cited rising costs and a reduction in cultural spending and the project was put on hiatus. An announcement of the winning city is expected before the summer of 2008 **GL**

## NEW ARTS FACILITY IN ST. CATHARINES ?

The city of St. Catharines, Ontario, is investigating the possibility of building a new performing arts centre downtown. The proposed project would be in conjunction with Brock University's School for Fine and Performing Arts, which is currently desperately short of space. City councilors and other officials all agree that there is a legitimate need for the centre, and, naturally, the university is enthusiastic about the possibility of freeing up badly-needed space on campus, while raising its arts profile through a new facility. "Right now, the only fine art centre in St. Catharines is at Brock, so it's understandable that we would be partners in this discussion," said Jack Lightstone, President and Vice-Chancellor of Brock University. "We're not going to operate competing centres for the arts so ideally there has to be some sort of partnership." On November 19<sup>th</sup>, city councilors approved grants to 18 groups and individuals, totaling \$121,000. Rebecca Cann, St. Catharines cultural planning supervisor, claims that this money will help develop talent for the proposed centre. **GL**

## SASKATCHEWAN THEATRE DIRECTOR RETURNS HOME TO HEAD PERSEPHONE IN SASKATOON

Del Surjik, born in North Battleford, has been named the new artistic director of Persephone

Theatre in Saskatoon, a city where he clearly has deep roots in the theatre community. Educated at the University of Saskatchewan, Surjik was the first recipient of a BFA in theatre at the school and helped to found the city's Saskatoon Soaps company as well as the Shakespeare on the Saskatchewan Festival. Having lived in Vancouver since 1989, where he has been artistic director of the independent Pi Theatre Company for the last 10 years, Surjik is clearly thrilled to be returning home to what he describes as "the plum artistic director position in the country right now." The 47-year-old director won an intensive national competition for the job that saw 35 applicants; in spite of the grueling selection process, the committee's choice was unanimous. The appointment comes at an ideal time, as Persephone is entering a new era in its 32-year history; a new building, years in the making, is opening soon on the city's riverbank. Former artistic director Tibor Feheregyhazi, who passed away in July after battling prostate cancer, heralded the new facility as "the most ambitious production in the history of Persephone Theatre". Surjik said of his predecessor, "I look forward to building on his legacy and taking us to a very exciting future, which is what I'm sure he wanted." **GL**

## Université d'Ottawa

Des études supérieures en beaux-arts

## Ça part d'ici.

• Arts visuels • Musique • Théâtre

Des programmes de bourses généreux

La Faculté des arts de l'Université d'Ottawa offre un appui financier renouvelable de 15 500 \$ à 17 000 \$ par an.

[www.arts.uOttawa.ca](http://www.arts.uOttawa.ca) | 1 877 uOttawa | 613-562-5800 (1056)

## University of Ottawa

Graduate Studies in Fine Arts

## It starts here.

• Music • Theatre • Visual Arts

Generous scholarship programs

The Faculty of Arts of the University of Ottawa offers renewable financial support between \$15,500 and \$17,000 per year.



uOttawa

## ÉDUCATION MUSICALE SUPÉRIEURE HIGHER MUSIC EDUCATION

Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique

Québec



Conservatoire de musique et  
d'art dramatique du Québec

225, Grande Allée Est,

Bloc C, 3<sup>e</sup> étage

Québec (Québec) G1R 5G5

Téléphone : (418) 380-2327

Télécopieur : (418) 380-2328

info@conservatoire.gouv.qc.ca

<http://www.conservatoire.gouv.qc.ca>

### Programmes offerts

Préuniversitaire : le Conservatoire offre une formation qui mène au Diplôme d'études collégiales en musique (DEC).  
Supérieur I : interprétation pour instrumentistes et chanteurs; composition et composition électroacoustique.

Supérieur II : interprétation pour instrumentistes, chanteurs et chefs d'orchestre; composition et composition électroacoustique; stages de perfectionnement de niveau post maîtrise.

### Installations

Le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec est constitué d'un réseau de neuf établissements d'enseignement, dont sept se consa-

crent à l'enseignement de la musique (Rimouski, Saguenay, Québec, Trois-Rivières, Val-d'Or, Gatineau, Montréal). Chaque établissement possède des studios de cours et de pratique, une salle de répétition pour grands ensembles ou une salle de concert équipée d'une régie d'enregistrement, une bibliothèque, une audio-vidéothèque et un laboratoire informatique.

**Professeurs** : 198

**Étudiants**

245 : études collégiales

165 : études supérieures I et II

**Frais de scolarité**

(Un an à temps plein)

Résident du Québec : 1 800 \$

### Description

La formation au Conservatoire est dispensée par des musiciens professionnels qui œuvrent sur les scènes locales, nationales et internationales. Le faible ratio maître-élève assure aux étudiants un encadrement de grande qualité qui leur permet de progresser par matière et d'entrer rapidement dans les programmes supérieurs. Le cheminement inclut aussi la possibilité pour certains élèves d'effectuer une progression accélérée dans leur spécialité, de se consacrer principalement à leur spécialité dans le cadre des programmes courts ou de cumuler une formation dans deux spécialités.

# ARTS EDUCATION PROGRAMS IN CANADA

Graham Lord

## ARTS ADMINISTRATION PROGRAMS IN CANADA

Philanthropist and businessman Seymour Schulich, well known for his recent \$20-million gift to McGill University's Faculty of Music (now called the Schulich School of Music), has made significant donations to a number of schools and faculties across the country. One of these programs, the Schulich School of Business at York University, offers a unique specialization in its Master of Business Administration (MBA) program: the MBA in Arts and Media Administration; established in 1969, the program is one of the oldest of its kind. In addition, the school also features a hybrid three-year degree program, which leads to a joint MBA and MFA (or MA) in fine arts. The fine arts specialization component of this program can involve visual arts, art history, theatre, music, dance, or film. Clearly, Montreal and McGill aren't the only places where Seymour Schulich's considerable philanthropic gestures are working towards an investment in the arts.

Montreal, however, boasts the other major arts management graduate program in the country. HEC (École des Hautes Études Commerciales) Montréal, the business school affiliated with the Université de Montréal, currently offers the Graduate Diploma in Management of Cultural Organizations. The intensive program takes a minimum of one full year for full-time students (up to four years for part-time) and includes courses in marketing for cultural organizations, cultural politics, the study of the global artistic market, and more.

Canada also is home to an accredited undergraduate program in arts administration, based at the University of Toronto's so-called "co-op campus" in Scarborough. It is a Bachelor of Arts degree, formally known as the Undergraduate Specialist (Co-operative) Program in Arts Management. The co-op component of the program assists students in finding valuable work experience related to their areas of interest while studying. Students continue to major in one of the Scarborough campus's arts programs (drama, music, art studio, art history) while fulfilling the specialist requirements of the arts management component; normally, the degree takes four to five years to complete.

Meanwhile, Concordia's Graduate Diploma in Administration geared for non-profit management has suspended admissions for the 2007-2008 year.

For more information on all of these programs, as well as their accredited American counterparts, see the Association of Arts Administration Educators (AAAE) website at [www.artsadministration.org](http://www.artsadministration.org)

## SFU's School for the Contemporary Arts at Woodward's

Simon Fraser University's downtown campus, roughly 45 minutes from the main campus on Burnaby Mountain, has been steadily increasing its operations over the last few years; now, that trend is continuing as the university's School for the Contemporary Arts will relocate to the historic Woodward's site in the 100 block of West Hastings Street. The City of Vancouver has been investigating ways to use the iconic downtown site since they purchased it from the Province of British Columbia in 2003. Residential, commercial, social, recreational and, in this case, cultural uses for the site have been discussed; the School for the Contemporary Arts will operate a facility of roughly 120,000 gross sq. ft. The school's site will include an experimental black box theatre with numerous stage configuration options, two studio theatres (one optimized for dance productions, one for theatre), a World Art Performance Studio (to be used by the school's

Indonesian gamelan orchestra and ideal for a variety of music, dance, and puppet-theatre endeavours), a 350-seat cinema/lecture hall, and a teaching gallery to accommodate contemporary visual art exhibitions. All told, it should be a huge boost for the performing and visual arts at the university as well as for the city of Vancouver.

## Bill Moggridge, Design Innovator, Joins Emily Carr Institute

The man responsible for designing the world's first laptop computer is joining the faculty at one of Canada's most highly regarded art schools. Vancouver's Emily Carr Institute recently announced that Bill Moggridge, who is also a co-founder of IDEO, is now an honorary professor in the school's design department. Moggridge founded IDEO, independently ranked by business leaders as one of the most innovative companies in the world, alongside other established design leaders David Kelley and Mike Nuttall. He has taught at the Royal College of Art, the London School of Business, and Stanford University.

## Danses buissonnières features top recent graduates of Montreal schools

The Tangente dance series includes a kind of rite of passage for promising talents in the city who have recently graduated from well-respected dance schools. In this, the 11<sup>th</sup> annual edition of *Danses buissonnières*, audiences saw seven top-notch choreographers, screened through a rigorous selection process, strut their stuff at Tangente's home studio at the Agora de la danse over a series of performances in September and October. This year's class included recent grads from Concordia, UQAM, and LADDMI. Tangente artistic director Dena Davida was quoted as saying that "there is no dominant aesthetic school" in the current climate, which remains ever competitive. The experience gave these young artists a springboard into the professional world of dance, exposure to a broader audience, as well as an opportunity to network with each other and members of the dance community at large. The *Danses buissonnières* class of 2007 consists of: Emmanuelle Calvé (Concordia), *Lampe intérieure*, Dany Desjardins (LADDMI), *Shitai et dorsur*, Caroline Dubois (Concordia), *Moi, pensez-vous vraiment?*, Milan Gervais (Concordia), *37?*, Émilie Poirier (UQAM), *C Difficile*, Myriam Tremblay (UQAM), *Mouche de velours sur joue fardée*, and Jonathan Turcotte (LADDMI), *Corde au corps*.

## Concordia University's film school to launch PhD program

The Mel Hoppenheim School of Cinema, Concordia University's film school, will be offering a unique degree program in Film and Moving Image Studies at the doctoral level. To be accepted to this academic program (no studio component), applicants are expected to have a Master of Arts in Film Studies. The school's website describes this field of study as a highly interdisciplinary one, since studies in Film and Moving Image will draw on a variety of other artistic disciplines such as art history, literature and philosophy. The program will focus primarily on theory, history, and aesthetics within the field; it will also contain a research component on contemporary cultural theory as it relates to the medium of film. The program's first year will begin in September 2008; the application deadline is February 1. For more information, see the school's website at [cinema.concordia.ca](http://cinema.concordia.ca) ■



**École de musique Vincent-d'Indy**  
 628, chemin de la Côte-Sainte-Catherine,  
 Montréal (Québec), H2V 2C5  
 Téléphone : (514) 735-5261 poste 3049  
 Télécopieur : (514) 735-5266  
 ngirard@emvi.qc.ca  
 http://www.emvi.qc.ca

**Portes ouvertes :**  
 Mercredi le 7 novembre 2007 de 17h à 20h  
 Mercredi le 6 février 2008 de 17h à 20h

**Programmes offerts :**  
**Programme régulier (2 ans)**  
 D.E.C. en Musique (501.A0)  
**Programmes enrichis (2 ans)**  
 D.E.C. en Musique / Langues (501.A0)  
 D.E.C. en Musique / Mathématiques (501.A0)  
**Programmes jumelés (3 ans)\***  
 D.E.C. en Musique + D.E.C. en Sciences  
 de la nature (200.11)  
 D.E.C. en Musique + D.E.C. en Sciences  
 humaines (300.11)  
 D.E.C. en Musique + D.E.C. en Arts et  
 Lettres (500.11)  
 \*Programmes en collaboration avec le  
 collège Jean-de-Brébeuf

**Nombre de professeurs** 47  
**Nombre d'étudiants** 106  
**Installation :**  
 Salles de concerts, laboratoire informati-  
 sé, phonothèque, centre audio-visuel,  
 studio d'enregistrement, 52 studios de  
 pratique, bibliothèque, accessibilité à la  
 bibliothèque de la faculté de Musique de  
 l'Université de Montréal, cafétéria, maga-  
 sin Coop, stationnement gratuit, proximi-  
 té du Métro Édouard-Montpetit

**Frais de scolarité (1 an, temps plein)**  
 Musique (2920 \$)  
 Musique et Langues (2920 \$)  
 Musique et Mathématiques (2920 \$)  
 Programmes jumelés (3330 \$)

**Description :**  
 L'enseignement de la musique classique  
 est notre force, notre savoir depuis 75  
 ans. C'est grâce à la compétence musi-  
 cale et pédagogique du corps professoral  
 que s'est bâtie la réputation de l'École  
 de musique Vincent-d'Indy.  
 Notre clientèle du collégial est restreinte,  
 nous pouvons donc offrir un suivi per-  
 sonnalisé à nos élèves. Les élèves déve-  
 loppent une solidarité, un esprit d'en-  
 traide et un sentiment d'appartenance  
 qui favorisent les études. Leur taux de  
 réussite dépasse, et de beaucoup, la  
 moyenne du réseau collégial.



**FACULTY OF MUSIC,  
 UNIVERSITY OF TORONTO**  
 Edward Johnson Building  
 80 Queen's Park  
 Toronto, Ontario M5S 2C5  
**Phone:** Undergrad - (416) 978-3750  
 Graduate - (416) 978-5772  
**Fax:** (416) 946-3353  
 undergrad.music@utoronto.ca  
 grad.music@utoronto.ca  
 http://www.music.utoronto.ca

**Programs Offered**

- B.Mus.: Composition; Comprehensive;  
 Concurrent Teacher Education  
 Program (CTEP); History and Theory;  
 Music Education
- B.Mus. Performance: Classical or Jazz
- Diplomas: Artist Diploma; Advanced  
 Certificate in Performance; Diploma  
 in Operatic Performance
- M.A.: Ethnomusicology; Music  
 Education; Musicology
- Mus.M.: Collaborative Piano;  
 Composition; Conducting;  
 Instrumental; Jazz; Opera; Piano  
 Pedagogy; Vocal; Vocal Pedagogy
- Ph.D.: Ethnomusicology; Music  
 Education; Musicology
- D.M.A.: Collaborative Piano;

Composition; Conducting;  
 Instrumental; Jazz; Opera; Piano  
 Pedagogy; Vocal; Vocal Pedagogy

**Facilities**  
 Walter Hall (seats 496), MacMillan  
 Theatre (seats 819), Electroacoustic  
 and Recording studios, most exten-  
 sive Music library in Canada

**Faculty:** 50 full-time, 150 part-time  
**Students:** 700  
**Tuition Fees: Undergraduate**  
 (1 academic year, full-time)  
 Domestic: \$5,479  
 International: \$19,305

**Description**  
 The Faculty of Music has a great tra-  
 dition and reputation as one of the  
 finest institutions in North-America

for music studies. Throughout the  
 academic year we host masterclass-  
 es, lectures, recitals and concerts  
 given by renowned artists and lead-  
 ing scholars. The diversity in our  
 course offerings is hard to match;  
 jazz, chamber music, opera, Balinese  
 Gamelan, contemporary music, and  
 early music to name a few. Our  
 scholars, performers, and educators  
 boast internationally active careers  
 through which we disseminate our  
 knowledge, skills, and passion for  
 music with the community and the  
 world. Our students participate in  
 colloquia, conferences, large-scale  
 concerts and performances, record-  
 ings, and in internships.

  
**HARRIS  
 INSTITUTE**

118 Sherbourne Street  
 Toronto, Ontario M5A 2R2  
**Phone:** (416) 367-0178  
**Fax:** (416) 367-5534  
 john@harrisinstitute.com  
 http://www.harrisinstitute.com

**Programs offered**  
 Producing/Engineering Program (PEP)  
 Recording Arts Management (RAM)

**Facilities**  
 Located in a 15,000 sq.ft converted  
 factory in downtown Toronto with  
 studios for electronic music, audio  
 post and music recording featuring  
 the TEC Award winning SSL AWS  
 900+Console

**Faculty**  
 4 full-time  
 64 part-time

**Students**  
 100 full-time  
 15 part-time

**Tuition fees**  
 (1 academic year, full-time, \$CND)  
 RAM: \$11,916  
 PEP: \$13,956

**Description**  
 Harris Institute has specialized in  
 music industry and audio production  
 education since 1989. One year  
 Diploma Programs start in March,  
 July and November. A partnership  
 with the University of Paisley  
 includes scholarships for Harris  
 graduates to earn degrees in  
 Scotland in eight months.

**Information Request Coupon / Coupon de demande d'information**

All requests for information will be forwarded to the selected institutions.  
 Nous transmettrons votre demande d'information à chaque institution sélectionnée.

This coupon is also available at **www.scena.org** — Ce coupon est aussi disponible à **www.scena.org**

- Concordia University
- Segal Centre
- École de musique Vincent-d'Indy
- University of Toronto
- Harris Institute
- UQÀM
- Conservatoire du Québec
- University of Ottawa

**NAME / NOM** \_\_\_\_\_

**ADDRESS / ADRESSE** \_\_\_\_\_

**E-MAIL / COURRIEL** \_\_\_\_\_

send to  
 envoyez à

**La Scena Musicale**  
**5409, rue Waverly, Montréal QC H2T 2X8**

# DANSE CONTEMPORAINE ET DÉVELOPPEMENT DE PUBLIC

Aline Apostolska

En moins de vingt ans, Montréal est devenue une des capitales mondiales de la danse contemporaine. En quinze ans, le public de la danse contemporaine montréalaise a connu une augmentation de près de 400 %, dont plus de la moitié dans les six ou sept dernières années. C'est donc un véritable phénomène artistique autant qu'économique.

Il faut certes s'en réjouir, sans oublier pour autant que cette bonne santé du développement du public ne se reflète pas forcément dans la santé financière de l'ensemble des diffuseurs. Et que les financements publics font toujours défaut, cruellement dans certains cas, tant les subventionneurs, canadien ou québécois, ne semblent pas encore avoir adapté leurs critères et leurs fonds à la réalité du milieu.

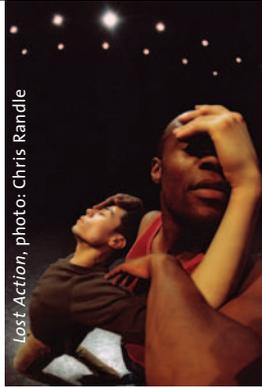
Mais pour l'heure, réjouissons-nous, donc, en compagnie de trois diffuseurs montréalais parmi les plus importants qui ont accepté de partager avec nous quelques recettes de développement du public. Agora de la Danse, Danse Danse, Grands Ballets Canadiens de Montréal, trois diffuseurs, trois orientations, trois savoir-faire, trois types de publics, mais qui ont tous connu une vive augmentation de leur fréquentation au fil de la dernière décennie. Comment font-ils et quelles conclusions peut-on en tirer ?

« Si je prends l'exemple de Daniel Léveillé, José Navas ou Danielle Desnoyers, je peux dire qu'il y a dix ans, leurs spectacles se donnaient devant soixante personnes pendant cinq représentations, alors qu'aujourd'hui on doit organiser huit représentations toutes à guichets fermés. Cela justifie que ces chorégraphes passent de la salle de l'Agora (241 places) à des salles de 900 places ou plus avec Danse Danse. C'est l'évolution logique ». Ainsi parle Francine Bernier, directrice générale et artistique de l'Agora, haut lieu dévolu exclusivement à la création contemporaine.

Depuis cet automne, l'Agora a même créé une direction du développement, poste qu'occupe Louise Duchesne qui avait pendant de nombreuses années dirigé les communications, autre pôle stratégique clef, à partir duquel elle a créé une identité singulière pour l'Agora, un visuel décalé, recherché, toujours de grande qualité établissant une image d'originalité spécifique. Le programme de l'Agora, léché et singulier, est attendu chaque saison, distribué à des dizaines de milliers d'exemplaires, notamment dans *Le Devoir*. Tous les diffuseurs le diront, installer une image singulière et spécifique est la base du développement du public. Ayant établi cette base solide, Louise Duchesne peut à présent se consacrer au développement de publics plus sectoriels.

Il faut aller à l'une des soirées spécialement destinées aux cégépiens pour saisir l'importance d'une approche didactique. Un soir, 150 cégépiens assistent à la pièce de Crystal Pite, *Lost Action* puis parleront à la chorégraphe et à ses interprètes. Une heure avant la représentation, les étudiants sont pris en charge par Simon Ampleman, danseur, animateur et vulgarisateur d'expérience, qui les prépare au spectacle. Il répond aux questions sur l'Agora, mais surtout sur la danse contemporaine, les chorégraphes, le métier de danseur, et leur fait répéter quelques enchaînements simples de la chorégraphie qu'ils vont voir, puis attend leurs commentaires sur l'œuvre. Une méthode qui, démultipliée, assure une formation efficace des publics futurs.

Le public du futur constitue aussi la priorité des Grands Ballets Canadiens de Montréal, le rajeunissement du public représentant pour le directeur général, Alain Dancyger, l'élément essentiel de leur orientation : « Les abonnements stagnent depuis quelques années, dit-il, comparativement à une véritable explosion de la vente de billets individuels. De plus, notre première cible est à présent les 25-45 ans, alors qu'avant 2000, nous nous adressions aux plus de 55 ans. » Il



Lost Action, photo: Chris Randle

explique cette révolution par le virage créatif radical amorcé depuis 2000, soit la transformation de la compagnie classique en une compagnie de création contemporaine (voir *La Scena* sept. 2007) : « Le tournant contemporain a rajeuni, diversifié et augmenté notre public ».

Autant que la diversification des lieux de publicisation : « Nos publicités dans les cinémas ont été déterminantes, dit-il. S'ajoutent à cela des stratégies de marketing direct de plus en plus personnalisées. » Toujours en déclinant le message central de la compagnie : *les GBCM appartiennent aux Montréalais, c'est leur compagnie*. « D'où que l'on vienne, de quelque communauté que l'on soit, la diversité et la pluralité des GBCM font qu'on va s'y reconnaître et y adhérer. »

Enfin, dernier exemple et non le moindre, celui de Danse Danse, diffuseur spécialisé dans les spectacles de danse contemporaine d'envergure. Fêtant son dixième anniversaire en 2007, Danse Danse vient d'ailleurs de changer son logo pour traduire le mouvement et le dynamisme qui caractérisent sa signature.

Clothilde Cardinal et Pierre Des Marais, codirecteurs de Danse Danse - et toujours seuls permanents - sont satisfaits de ces dix années. D'année en année, ils ont amené à Montréal malgré les coûts des compagnies de réputation internationale que l'on n'aurait pu voir autrement, en étant toujours exigeants sur le pari d'innovation apporté par chaque spectacle. Innovation, impact inattendu, envergure, mouvement (« Danse Danse ça danse vraiment ! »), telles sont les critères sur lesquels ce diffuseur n'a jamais transigé et qui ont finalement assuré son succès public, sa réputation au Québec mais aussi à l'étranger. Développement du public rime donc, pour tous les diffuseurs, avec qualité, honnêteté, vision à long terme.

Et avec respect des partenaires. « Pour positionner Danse Danse, il fallait qu'on fasse ce que les autres ne faisaient pas et qu'on remplisse une fonction manquante à Montréal, c'est-à-dire apporter de grandes compagnies sur de grands plateaux, dit Clothilde Cardinal. En aucun cas cela n'a amené à marcher sur les pieds de nos partenaires. C'est la concertation qui est gagnante : Avec d'autres diffuseurs, on ajuste nos calendriers, et parfois même on se conseille les uns les autres. »

Clothilde Cardinal l'explique ainsi : « Notre philosophie consiste à reconnaître d'abord que la danse contemporaine reste pour la plupart source d'inconnu. Il faut admettre que la danse est un art d'élite, qu'elle demande des références pointues. Le spectateur est au centre de toutes nos priorités. Nous voulons l'accompagner à tous les paliers. Pour nous, cet accompagnement se compare au fait de visiter une exposition d'arts visuels avec audioguide, ça fait une énorme différence. »

Fort de cette philosophie, Danse Danse produit toute une série de documents d'approche et de vulgarisation clairs et efficaces, autant pour les journalistes que pour les acheteurs de billets. Communication simple et de grande qualité informative, un visuel très typé - couleurs éclatantes, photos pleine page présentant toujours du mouvement -, un programme de soirée « sur lequel nous ne lésinons jamais », un bulletin destiné aux abonnés et aux groupes scolaires. Une stratégie doublée de deux priorités : une même qualité esthétique et littéraire dans tous les éléments de la communication ; des abonnements disponibles de plus en plus tôt dans l'année. « On transmet l'émotion ! » conclut Cardinal. Des Marais ajoute que « chaque diffuseur a une responsabilité globale pour le développement de l'ensemble du milieu. »

Les diffuseurs de danse contemporaine ont donc le public qu'ils se sont construit année après année, inventant, en quelque sorte, leur place de toute pièce. D'accord, mais les journalistes dans tout ça ? N'ont-ils aucun impact dans le développement des publics ? « Les journalistes sont une courroie essentielle », confirment-ils tous. Ah bon, tout de même ! ■

«C'est l'hiver, c'est l'hiver, c'est l'hiver», dit la célèbre chanson de Noël. Et qui dit hiver dit neige et temps froid. Si vous avez les blues en colant le nez à la fenêtre givrée – Ah comme la neige a neigé – ou si vous faites partie de ces gens qui ne savent pas chausser les skis sans perdre pied, pourquoi ne pas opter pour une sortie au musée ? Car mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver, chante Gilles Vigneault, alors autant en profiter pour s'évader et se cultiver... bien au chaud!

## CE QUE VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE RATÉ...

Le calendrier automnal des événements en arts visuels a été plutôt chargé. Si vous avez profité pleinement de la belle saison, qui s'est poursuivie jusqu'au festival des couleurs, vous avez peut-être manqué quelques rendez-vous importants – dont le 10<sup>e</sup> anniversaire du Mois de la photo à Montréal. Mais même si vous avez loupé, bien malgré vous, le passage d'Harun Farocki dans la métropole, vous avez encore le temps d'attraper quelques-unes des expositions à l'affiche depuis le début du trimestre.



La Galerie Leonard et Bina Ellen de l'Université Concordia a présenté du 19 octobre au 1<sup>er</sup> décembre l'exposition *One Image Doesn't Take The Place of the Previous One*, consacrée à l'artiste et cinéaste contemporain allemand Harun Farocki. Six installations filmiques du réalisateur ont été présentées, dont plusieurs en première nord-américaine.

Né en 1944 à Neutitschein, en République tchèque, Farocki a réalisé plus de 90 films, dont des longs métrages, des documentaires et des émissions de télévision. Les installations de Farocki explorent le rapport entre la guerre, l'industrie et les médias à partir d'une mise en scène fondée sur des recoupements avec le cinéma, la photographie, l'art vidéo et l'art numérique. Si vous avez manqué cette exposition, vous pouvez toujours vous rabattre sur le site Web officiel du cinéaste, qui propose un tour d'horizon virtuel de ses multiples réalisations plastiques, littéraires et médiatiques (<http://www.farocki-film.de>).

Par chance, et si vous courez vite, car le temps presse (il faut vous ruer là où ça se passe), vous aurez le plaisir de goûter à l'éternelle folie et énergie de Pablo Picasso, toujours au rendez-vous au Musée National des Beaux-Arts du Québec (MNBAQ), dans une exposition intitulée *La joie de vivre. Picasso au Château d'Antibes* (jusqu'au 6 janvier 2008). Dans un tout autre registre, les éternels amoureux de la Ville Lumière peuvent encore admirer les joyaux du Petit Palais de Paris en visitant l'exposition *Paris 1900. Collections du Petit Palais, Paris* (également au MNBAQ et jusqu'au 6 janvier).



Le Musée d'art contemporain (MAC) présente actuellement les photographies de l'artiste brésilien Vik Muniz, de renommée mondiale. Singulièrement fascinante, son œuvre est réalisée à partir d'images composées de matériaux du quotidien (beurre d'arachide, confiture, chocolat, sucre, fil métallique, poussière et diamants) qui sont ensuite photographiées. Inspirées de l'actualité, de l'histoire de l'art ou de personnages célèbres, les 110 photographies retenues à partir de 27 séries depuis 1998 sont à la fois familières et énigmatiques. L'exposition *Vik Muniz: Réflexe* est présentée en première québécoise et canadienne jusqu'au 6 janvier.

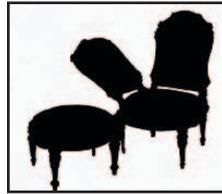
La galerie de la SAT (Société des arts technologiques) présente l'exposition *Effusions*, composée des tableaux et installations audiovisuelles réalisés par la chanteuse et artiste multidisciplinaire Diane Dufresne, récipiendaire de plusieurs prix nationaux et internationaux. Il faut cependant faire vite, car l'exposition prend fin le 9 décembre 2007. Par ailleurs, la SAT, qui a pour mission



de mettre en valeur les créations montréalaises, vous invite à faire votre magasinage de Noël au Souk@SAT du 14 au 16 décembre. C'est un rendez-vous des plus conviviaux!

## QUELQUES SUGGESTIONS HIVERNALES

Les passionnés de musique classique seront ravis d'apprendre que le Musée canadien des civilisations (MCC) présente actuellement, et jusqu'au 15 août 2008, l'exposition *Glenn Gould – La symphonie d'un génie*. Gould est sans aucun doute le pianiste classique canadien le plus adulé, mais aussi le plus controversé. L'exposition présente une centaine d'objets, dont ses pianos préférés, et un large éventail d'extraits musicaux qui feront revivre son art à la fois singulier et génial.



Du 8 février au 20 avril 2008, le Musée d'art contemporain (MAC) consacra une première exposition d'envergure à l'artiste québécois Yannick Pouliot. Acclamée à l'unanimité tant par le public que la critique, la force du travail artistique de Pouliot réside sans aucun doute dans sa maturité et son originalité. Pouliot travaille dans plusieurs médiums à la fois (sculpture, photographie, son), mais sa démarche artistique démontre cependant un fort attachement à l'architecture et au mobilier. À l'occasion de cette grande première muséale, l'artiste sera invité à produire une série d'œuvres autour du thème de la domesticité, dans sa relation avec l'architecture, le mobilier et les arts décoratifs.

*Cuba! Art et histoire de 1868 à nos jours* saura vous réchauffer le cœur en cette saison froide. Si les événements politiques et culturels majeurs de Cuba sont connus du grand public, on ne peut en dire autant des arts visuels. Cette première exposition d'envergure sur les arts plastiques cubains retracera, à travers quelque 350 œuvres, mélangeant styles et médiums (peinture, photographie, sculpture, installations et œuvres vidéo, musique et cinéma), les grandes étapes de la Cubanidad (l'identité cubaine). Cette exposition sera présentée au Musée des Beaux-Arts de Montréal à compter du 31 janvier 2008.



## EN RAFALE

À l'affiche au Musée McCord à partir du 22 février: *Dévoiler ou dissimuler?*, une exposition provocante. Pour l'occasion, le musée d'histoire canadienne se propose d'interroger les perceptions de l'érotisme et de la pudeur d'un point de vue historique, en explorant les tenues féminines qui dévoilent ou dissimulent le corps des femmes au fil des siècles.

À l'orée des fêtes du 400<sup>e</sup> de la Vieille Capitale, le Musée National des Beaux-Arts du Québec présentera *Québec, une ville et ses artistes*, du 14 février au 27 avril 2008. Cette exposition rendra hommage aux artistes en arts visuels qui ont développé, au fil des années, un lien particulièrement étroit avec la ville de Québec.

Les vacances des fêtes approchent à grands pas. Il ne reste donc que très peu de temps pour visiter l'exposition *Au Pérou avec Tintin*, présentée jusqu'au 6 janvier 2008 au Musée de la civilisation de Québec, qui saura ravir les plus jeunes comme les moins jeunes. Vous y découvrirez les trésors et richesses des Incas (250 objets usuels et rituels) qui ont inspiré les albums *Les 7 Boules de Cristal* et *Le Temple du Soleil*. Une exposition à ne pas manquer pour tous les passionnés de la bande dessinée.

Et pourquoi ne pas en profiter, au passage, pour admirer une fois de plus l'architecture magnifique du Petit Champlain, scintillant sous la neige, ou faire un détour par les plaines d'Abraham? Soyez toutefois aux aguets, car vous pourriez bien croiser Picasso au détour d'un bosquet enneigé!

# LOTS OF HIGHS

Jessica Laurence

Autumn seems to be the time for theatre: every company stages their first play of the season and runs tend to overlap. In October, both Fallen Angel Productions and Tableau D'Hôte Theatre brought rarely done, dark and disturbing plays to the stage. Featuring sexual debauchery and perversity, both told the story of actual historical figures. Fallen Angel's *Quills*, about the Marquis de Sade, and Tableau D'Hôte's *Jehanne of the Witches*, about Joan of Arc, were widely entertaining and successful. Though both companies are young, they churn out exceptional work and never shy away from a challenging script. Both shows featured young, up-and-coming talent, beautiful, lavish costumes and marvelous special effects. Brad Carmichael was magnificent as the Marquis de Sade in *Quills*. Graceful, poised and charismatic, there seemed to be ease in everything he did, even at his most naked and vulnerable as an actor. *Jehanne of the Witches*, one of Sally Clark's less known plays – though rarely done, this does not diminish its merit as a great piece of work. This hidden jewel of a piece recounts Joan of Arc's story with historical accuracy, and explores modern, feminist ideals, while managing to also be funny. Using historical facts, Clark weaves a story exploring the strange relationship that existed between Joan of Arc and her comrade-in-arms, Gilles de Rais, a murderous baron who raped, tortured and killed hundreds of young boys to later become known as the figure of Bluebeard. Tableau d'Hôte gave the piece its well-deserved and wonderfully performed Montreal premiere.

Two great new plays by Canadian playwrights were staged here in November: *Dating Jesus* by Montreal's Louise Arseneault, and *Gas* by Jason



Maghanoy. Opening at the Théâtre Saint-Catherine, *Dating Jesus*, a tender, funny and contemporary piece set in Westmount, tells the story of a single mother – a sex-obsessed poet – looking for salvation while losing her mind. Featuring a handful of Montreal's recognizable, well-established talent, the play managed to be as comical as it was moving. *Gas*, a shockingly intense play directed by Guy Sprung, has finished its run at the Bain Saint-Michel as the first play of Infitheatre's season. Jason Maghanoy, a recent graduate of the National Theatre School playwriting program and a McGill University alumnus, is forging a reputation as a writer of strong and provocative work. This play has to be one of his most thought-provoking pieces to date. Set in the current chaos of the war in Iraq, five young American soldiers bring a human face to the insidious carnage and atrocity of war. The terrific cast brilliantly portrays their moral and psychological destruction as they attempt to dehumanize their enemy to keep their sanity. The humanitarian act of "freeing" a country requires a plethora of inhuman actions.

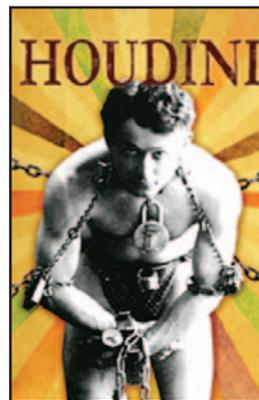


*An Enemy of the People* opened on November 22<sup>nd</sup> at the Segal Centre at the Saidye and runs until December 9<sup>th</sup>. Written by Henrik Ibsen in 1882, and later adapted by Arthur Miller in the 1950's, the play's themes, concerns and issues are still painfully relevant today: the corruption of companies looking for any means to suppress the truth in order to save a few dollars; the pursuit of money rather than common sense. Directed by the esteemed Miles Potter, this profound, intricate piece is a must-see. It features an elite cast of seasoned actors, handling an extraordinary poignant text from one of the greatest writers of our time. (514) 739-7944.

*The Syringa Tree* is a spell-binding one-woman piece set in South Africa. The play, directed by Larry Moss and performed impeccably by Alberta native Caroline Cave, has been touring Canada, having stopped both in Vancouver and Toronto, before coming to Montreal. Cave's performance has already won her a Jessie Award (Vancouver) and a Dora Award (Toronto) for best actress. The story, spanning four generations, includes over twenty-five characters, both black and white, into which the talented actress transforms herself at the blink of an eye. The play runs until December 2<sup>nd</sup> at the Centaur. (514) 288-3161.

Two student productions are currently running Shakespeare plays: *The Taming of the Shrew* at McGill's Moyses Hall and *Richard III* at Dawson College. Directed by Professor Patrick Neilson. *The Taming of the Shrew* presents a fast-paced, very physical Commedia dell'Arte take on a classic Shakespeare piece. The cast, all McGill students, most of whom are not acting students, are interesting, energetic, jovial and zany. They keep the play cooking from beginning to end. *Richard III*, directed by Winston Sutton, is Dawson College's Professional Theatre program's first major production in their brand new theatre. The new theatre, now at 2000 Atwater, annexed to Dawson's main building, is sparkling, immaculate and very sophisticated. The third-year students do a tremendous job with this profound and difficult play.

In the New Year, look out for *Houdini*, the next piece at the Segal Center at the Saidye. An original piece – and a musical – this play is sure to turn some heads. Directed by the artistic director of the Saidye, Bryna Wasserman, written by Ben Gonshor, and with musical scores by



Elan Kunin, the play is certain to be a pool of talent. The magic skits themselves are worth the price of admission. Featuring a large cast and plenty of singing and dancing, it is gearing up to be the biggest production of 2008 (February 10<sup>th</sup> - March 2<sup>nd</sup>). (514) 739-7944.

*Half Life*, a tender, heart-warming award-winning Canadian play by mathematician and playwright John Mighton, will be playing at the Centaur from January 29<sup>th</sup> to February 24<sup>th</sup>. Directed by one of Canada's most recognized directors, Daniel Brooks, it will feature quite a stellar cast, including the star of CTV's *Corner Gas*, Eric Peterson. (514) 288-3161

Also, keep your eyes peeled for "Montreal Idle" by Tex Dawson, the 'King of Montreal musical comedy'. A fundraiser for Infitheatre, this musical murder mystery spoof pokes fun at the myriad of horrid reality shows that have monopolized the television. The audience will be invited to vote for their favorite Montreal performer, and the winner of the Montreal Idle competition will become the next 'Prime Minister of Canada'. This performance is sure to be guaranteed entertainment. It will be presented at the Segal Center for Performing Arts at the Saidye on January 6, 8, 9 and 10, 2008. (514) 739-7944.

# À VENIR

Après une saison automnale foisonnante de festivals et de sorties en salles, l'hiver pourra sembler aride pour bon nombre de cinéphiles invétérés. Tout de même, plusieurs films à ne pas manquer se pointent le bout du nez et méritent qu'on brave le froid et les intempéries pour s'installer chaudement dans les salles obscures. Voici une courte sélection de films qui feront jaser dans les prochains mois.

## PERSÉPOLIS



Réalisé par Vincent Paronnaud et Marjane Satrapi, ce long métrage d'animation est l'adaptation de la bande dessinée du même nom de Satrapi, qui connaît un succès non négligeable en Europe. Le film présente l'enfance et l'adolescence de Marjane, jeune contestataire de cœur habitant à Téhéran pendant la révolution iranienne. Visuellement, rien ne s'est jamais aussi rapproché de l'esthétisme « graphic novel » et, malgré une certaine construction narrative se rapprochant de la vignette, chaque scène du film constitue un tableau extrêmement riche sur les changements qu'a subis l'Iran depuis la fin du règne de Mohammad Reza Shah. Indication de ses qualités indéniables, *Persépolis* a remporté ce printemps à Cannes le Prix du jury, ex æquo avec *Stellet Licht* de Carlos Reygadas. S'il y a une certaine justice cinématographique, cette histoire drôle et touchante connaîtra un grand succès de ce côté de l'Atlantique. Dans les salles le 11 janvier.

## YOUTH WITHOUT YOUTH

Adaptation du roman du même nom de Mircea Eliade, *Youth Without Youth* annonce timidement le retour de Francis Ford Coppola en tant que réalisateur après plus de 10 ans d'absence sur nos écrans (*The Rainmaker*,



bien qu'intéressant, en a laissé plus d'un sur sa faim). Tourné à l'aide d'une caméra numérique haute définition et monté sur Final Cut Pro 5, l'opus se veut, selon les dires du cinéaste américain, une version personnelle et anti-hollywoodienne de cette histoire d'un intellectuel de 70 ans qui, après avoir été frappé par la foudre, à la chance de revivre sa jeunesse. Tim Roth, Alexandra Maria Lara et Bruno Ganz y interprètent les rôles principaux. Fable métaphysique située à l'aube de la deuxième guerre mondiale, *Youth Without Youth* traduirait-il les angoisses d'un artiste vieillissant sur la touche? Dans les salles le 21 décembre.

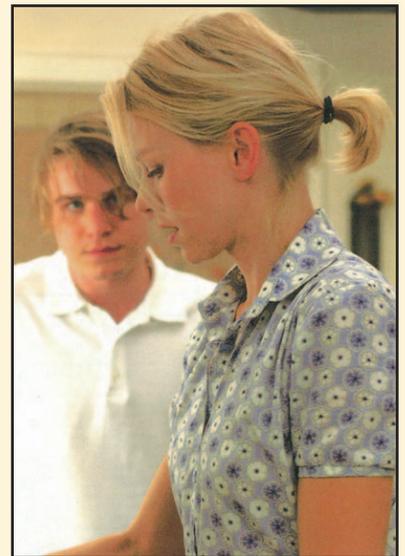
## MY BLUEBERRY NIGHTS



Film d'ouverture du 60<sup>e</sup> festival de Cannes qui se déroulait en mai dernier, *My Blueberry Nights* a la particularité d'être le premier film du cinéaste Wong Kar Wai (*In The Mood For Love*, 2006) tourné dans la langue de Shakespeare. Étrangement, le scénario a été conçu avec en tête la chanteuse Norah Jones, qui pourtant n'avait jusqu'alors aucune expérience d'actrice. Elle y interprète une jeune femme qui, après une rupture amoureuse, traverse les États-Unis afin de panser ses blessures. Elle fera alors la rencontre d'une multitude de personnages colorés ayant eux aussi des problèmes de cœur. Jude Law, David Strathairn, Nathalie Portman et Rachel Weisz complètent la distribution. Dans les salles le 13 février.

## FUNNY GAMES

Michael Haneke revisite son film ovni de 1997, réalisé avant les succès critiques de *La Pianiste* (Prix du jury à Cannes en 2001) et de *Caché* (Prix de la mise en scène, toujours à Cannes, en 2005). Remake américanisé afin de toucher un plus grand auditoire, *Funny Games* relate la mésaventure d'un couple et de leur fils séquestrés dans un chalet à la campagne par deux jeunes psychopathes. Haneke joue ici à l'obsessionnel intransigent en refilant plan par plan son propre film. Réminiscences d'un *Psycho* traficoté par un Gus Van Sant profanateur? Soit, mais difficile dans ce cas-ci de reprocher au cinéaste de jouer avec un de ses films afin d'atteindre un nouveau public. Naomi Watts et Tim Roth campent le couple en otage. Dans les salles le 15 février.



Quatre festivals ont retenu l'attention cet automne : le Festival du nouveau cinéma, les Rencontres internationales du documentaire de Montréal, Cinemania (festival de films francophones) et le Festival du Film Roumain (qui s'est tenu à Montréal et à Québec). Si l'on additionne tous les films présentés, même si plusieurs l'étaient dans plus d'un festival, on dépasse facilement les 400 œuvres. Comment alors espérer faire un compte rendu complet des films marquants ?



Prenons par exemple la 36<sup>e</sup> édition du Festival du nouveau cinéma, qui s'est tenue du 10 au 21 octobre. Au-dessus de 300 films furent présentés, provenant des quatre coins de la planète. Plusieurs frais récipiendaires de prix prestigieux étaient attendus impatiemment, notamment ceux de la dernière édition du

Festival de Cannes. Dans cette catégorie, *4 mois, 3 semaines et 2 jours* du roumain Christian Mungiu, gagnant de la Palme d'or, *California Dreamin'* de Christian Nemescu (un autre Roumain), gagnant du prix Un certain regard, et *Persépolis* de Vincent Paronnaud et Marjane Satrapi, gagnants du prix du jury (à noter que le film d'animation représentera la France au prochain gala des Oscars dans la catégorie meilleur film en langue étrangère). Mais il serait ridicule de s'arrêter là. Parmi les incontournables : *Control*, du réalisateur de vidéoclips Anton Corbijn. Le premier long métrage du réalisateur brosse le portrait contrasté d'Ian Curtis, le légendaire chanteur du groupe Joy Division, qui se suicida à l'âge de 23 ans. Seulement pour les images monochromes magnifiques et pour les pièces musicales, le *bio pic* mérite d'être vu. On repassera peut-être pour le traitement narratif piétonnier. Parlant de biographies filmées, *I'm Not There* de Todd Haynes (*Far From Even*), sur le chansonnier folk/rock Bob Dylan, avait déjà fait couler beaucoup d'encre avant sa présentation. L'idée

de présenter Zimmerman la légende à l'aide de six acteurs différents (parmi lesquels Christian Bale, Heath Ledger et Cate Blanchett) en avait laissé plusieurs perplexes. Mais le résultat colle et présente intelligemment les multiples facettes du musicien, sans tenter de cadrer définitivement son histoire. Du côté du documentaire, à noter l'excellent *L'avocat de la Terreur* de Barbet Schroeder, sur le célèbre avocat Jacques Vergès, et *Elle s'appelle Sabine* de Sandrine Bonnaire, documentaire touchant sur la sœur autiste de l'actrice française.

Et la liste est loin d'être terminée. Côté cinéma québécois, trois films : tout d'abord *L'Âge des ténèbres*, d'un Denys Arcand essoufflé et cynique au débordement. Les attentes étaient trop grandes; pourtant Arcand n'a jamais été reconnu pour sa constance. Ensuite vient *Ice Cream*, expérimentation de Jean Leclerc construite selon les règles du Dogme 95. Malheureusement, le premier film du musicien déçoit, frustré. Leclerc aurait-il mieux fait de s'en tenir à la musique? Finalement, le meilleur pour la fin, *Continental*, un film sans fusil, le premier film de Stéphane Lafleur qui fait beaucoup de vagues ces temps-ci (prix du meilleur premier film canadien au dernier Festival international du film de Toronto). Cette histoire de quatre personnages liés malgré eux par la disparition d'un homme d'affaires est rafraîchissante, toujours teintée d'un humour absurde aigre-doux. Le meilleur film québécois de l'année, avec *Nos vies privées* de Denis Côté. Reste à voir comment le film performera en salles. Difficile de s'arrêter là sans mentionner une dizaine de films valant le détour. *Le peuple invisible* de Richard Desjardins et Robert Monderie, *Lumière silencieuse* de Carlos Reygadas, *My Winnipeg* de Guy Maddin, *12h08 à l'est de Bucarest* de Corneliu Porumboiu, *Naissance des pieuvres* de Céline Sciamma, la liste est longue. Maintenant que les festivals vont se faire plus rares, il reste au cinéphile d'aller voir dans les salles tous les films qu'il a pu manquer ces derniers mois. Bon cinéma.



THÉÂTRE RÉTROSPECTIVE AUTOMNE 2007

Marie Labrecque

Une saison qui nous a réservé des temps forts, à commencer par le *Marie Stuart* monté par Alexandre Marine au Théâtre du Rideau Vert. On ne s'ennuyait pas une seconde devant cette mise en scène baroque du classique romantique de Schiller, où était palpable, parfois avec un humour décapant, le délire induit par le pouvoir et les passions humaines. Le tout incarné par un magnifique duel d'actrices entre Sylvie Drapeau et Lise Roy.



Du côté des créations, Olivier Choinière a frappé l'imagination avec sa ludique et féroce *Félicité*, créée à La Licorne. Par un cérémonial singulier centré sur la figure iconique de Céline Dion, cette pièce d'une ironie mordante piégeait l'un de nos grands travers sociaux : notre tendance à vivre par procuration, à travers les grandeurs et misères des gens qui font la une des médias.



L'*Othello* du Théâtre UBU bénéficiait du même atout de départ : une traduction de Normand Charette brillant par sa modernité et son absolu clarté. Pour cette première incursion en territoire shakespearien, Denis Marleau a opté pour une mise à nu de la pièce. Malgré une finale plutôt décevante, cet intéressant spectacle était porté de bout en bout par la performance forte et subtile de Pierre Lebeau en Iago.



Des échos favorables ont aussi accueilli les deux nouveaux textes mis au monde dans la grande salle du Théâtre d'Aujourd'hui : *Terre Océane*, œuvre de Daniel Danis portée à la scène par son complice Gill Champagne et *Je suis d'un would be pays*. Axée sur la question toujours cruciale de l'identité, cette seconde pièce de François Godin a marqué le retour réussi d'un comédien faisant depuis longtemps carrière en France : Serge Dupire.

Au Théâtre du Nouveau Monde, Alexis Martin a relevé plutôt habilement un pari exigeant en portant sur scène *L'Illiade* d'Homère. Menée par une bonne distribution, son adaptation jouait entre la puissante tragédie vécue par les personnages humains et l'ironie du traitement réservé aux divinités, qui orchestraient avec cynisme leurs luttes.



À la compagnie Jean Duceppe, on a eu droit à une production sensible d'une pièce forte de Michel Tremblay, *Le Vrai monde?*. Dirigeant avec justesse sa distribution, René Richard Cyr y a particulièrement mis en lumière les difficiles relations familiales et la saisissante confrontation finale entre père et fils.



Enfin, deux spectacles nous ont permis de découvrir des pièces américaines intéressantes, plusieurs fois primées. Des œuvres intelligentes qui, curieux hasard, abordaient toutes deux le problème délicat de la pédophilie. Monté plutôt sagement mais efficacement par Martine Beaulne, *Le Doute* de John Patrick Shanley a révélé un récit apparemment simple mais aux ramifications complexes. Troisième volet du « Cycle états-unien » du Théâtre de l'Opsis, *Comment j'ai appris à conduire* de Paula Vogel dissèque une relation incestueuse à travers une structure brillante et ludique. L'irrésistible Violetta Chauveau transporte ce spectacle d'un abord divertissant, qui réserve son coup de poing émotionnel pour la fin.



# CHOIX DE LA SAISON THÉÂTRALE DE L'HIVER 2007-2008

MARIE LABRECQUE

## ELIZABETH, ROI D'ANGLETERRE

› AU TNM, DU 15 JANVIER AU 9 FÉVRIER



Cette pièce du regretté écrivain canadien Timothy Findley repose sur une prémisse fascinante : en 1616, Elizabeth 1<sup>re</sup>, une souveraine devant assumer un rôle masculin pour régner, rencontre un acteur spécialisé dans les grands personnages féminins de Shakespeare. Il sera bien sûr question d'identité sexuelle lors de ce face à face où le Grand Will lui-même se pointe. Récompensée par le prix du Gouverneur général, cette œuvre créée au festival de Stratford est truffée de citations shakespeariennes. Dans l'une de ses rares présences sur les planches, le metteur en scène René Richard Cyr s'est attribué le rôle du comédien, face à une reine incarnée par Marie-Thérèse Fortin.

## LES MONDES POSSIBLES

› AU THÉÂTRE PROSPERO, DU 8 JANVIER AU 2 FÉVRIER

Robert Lepage a porté à l'écran, en 2000, cette pièce réputée du Canadien John Mighton. Le dramaturge et professeur de mathématiques y explore les univers parallèles, le spectre infini des réalités qui auraient pu être si on avait fait un choix différent à certains carrefours de notre vie. La pièce entrelace un thriller policier, une enquête sur le meurtre étrange du protagoniste qui a été décérébré, et une exploration philosophique de ses existences potentielles. Une forte distribution, incluant entre autres Paul Ahmarani, Denis Bernard et Patrice Coquereau, portera sur scène ces mondes intrigants.

## CE QUI MEURT EN DERNIER

› À L'ESPACE GO, DU 15 JANVIER AU 9 FÉVRIER

Le dramaturge Normand Charette n'avait pas créé de nouvelle pièce depuis *Le Petit Köchel*, en 2000. On attend celle-ci avec d'autant plus d'intérêt que l'auteur refait équipe avec le metteur en scène Denis Marleau, son complice des *Reines* et du *Passage de l'Indiana*. Charette met généralement au monde des univers énigmatiques, aux niveaux multiples. *Ce qui meurt en dernier* ne semble pas échapper à la règle. Inspirée, apparemment, par les personnages de l'Allemand Frank Wedekind représentés dans l'opéra *Lulu*, l'œuvre orchestre une rencontre fatale entre une comtesse et Jack l'Éventreur dans le Londres de 1888. Un duo entre Éros et Thanatos.

## LE PLAN AMÉRICAIN

› À L'ESPACE LIBRE, DU 9 JANVIER AU 2 FÉVRIER.

Daniel Brière et Evelyne de la Chenelière sont peut-être en voie de devenir à la scène québécoise ce que sont Jean-Pierre Bacri et Agnès Jaoui au cinéma français. Leur fructueuse union artistique a été consommée dans deux réussites, les très intimes *Henri & Margaux* et *Nicht retour, mademoiselle*. Des œuvres délicieuses, explorant la forme sans ignorer le plaisir du spectateur. Leur nouvelle pièce écrite, mise en scène et jouée en couple (en compagnie d'Anne-Marie Cadieux et Normand D'Amour) s'attaque par la satire à l'image de la famille moderne. Évoquant le procédé cinématographique, *Le Plan américain* propose aussi une réflexion sur la représentation de la réalité.

## BACCHANALE

› AU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI, DU 19 FÉVRIER AU 15 MARS

Six femmes qui se partagent la scène, on ne voit pas cela souvent, sinon dans les pièces de Michel Tremblay. C'est justement à l'univers de l'auteur des *Belles-Sœurs* que le dramaturge Olivier Kemeid fait référence dans cette œuvre « pulsionnelle » mettant en vedette les serveuses d'un bar montréalais. « Qu'est-ce qui se serait passé si Albertine, au lieu de souffrir le calvaire, avait eu la possibilité de jouir? », s'y demande-t-il. Des actrices issues de différentes générations, de Violette Chauveau à Michelle Rossignol, d'Isabelle Vincent à Isabelle Roy, donneront voix à ce sextuor féminin incandescent.

## LES JUSTES

› AU THÉÂTRE DENISE-PELLETIER, DU 25 JANVIER AU 13 FÉVRIER

Les théâtres montréalais ne s'intéressent pas énormément à l'œuvre d'Albert Camus. Il y a bien un *Malentendu* ou un *Caligula* de temps en temps... Pour sa deuxième mise en scène théâtrale (après *La Promesse de l'aube*), le cinéaste André Melançon s'attaque à cette pièce peu montée de l'écrivain nobélisé. Situé dans le Moscou de 1905, *Les Justes* met en lumière le dilemme moral d'un terroriste (Maxime Dénomée) ayant refusé de lancer une bombe contre le grand-duc de peur de tuer de jeunes innocents. Cette pièce créée en 1949 a-t-elle vieilli? Chose certaine, le questionnement sur le conflit entre humanisme et extrémisme politique est plus pertinent que jamais...

## À PRÉSENT

› À LA LICORNE, DU 15 JANVIER AU 23 FÉVRIER

La première pièce de la comédienne Catherine-Anne Toupin, *L'Envie*, bien accueillie en 2004, avait révélé son don pour les dialogues. La jeune auteure explore à nouveau une histoire intimiste de couples avec *À Présent*. Dans ce qu'on décrit comme un suspense à l'humour grinçant, la vie d'un jeune ménage est bouleversée par l'intrusion de leurs voisins, un couple plus âgé et leur fils adulte. Le complice artistique coutumier de Toupin, le metteur en scène Frédéric Blanchette, y dirige une impressionnante distribution: Monique Miller, Éric Bernier, David Savard, François Tassé et l'auteure elle-même.

## KISS BILL

› À L'USINE C, DU 30 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE



Est-ce du théâtre, est-ce de la danse? Mariant texte et mouvements, les spectacles de Paula de Vasconcelos valent depuis plusieurs années sur cette ligne poreuse. Une décennie après son apprécié *Lettre d'amour à Tarantino*, la metteuse en scène et chorégraphe revisite le monde cruel mais ludique du cinéaste de *Kill Bill*. Interprétée par des danseurs, mais aussi par la comédienne Sylvie Moreau, cette création colorée de Pigeons International interrogera la place de la violence dans le monde.

## FAMILLES MADE IN USA

› À L'ESPACE LIBRE, DU 6 AU 23 FÉVRIER

Avec *Under Construction*, *Nager en surface* et *Comment j'ai appris à conduire*, le « Cycle états-unien » produit par le Théâtre de l'Opsis a déjà donné des résultats intéressants. Dans ce quatrième volet, l'inventive compagnie d'exploration nous invite à découvrir la plume singulière de trois auteures américaines contemporaines. Inédites au Canada, leurs pièces se penchent sur l'univers fondateur de la famille, mais vu à travers des formes innovatrices. *Ruines* (*Allonge-moi, Justin Timberlake*), de Sheila Callaghan, *Anna Bella Eema* de Lisa D'Amour et *Une maison propre*, de Sarah Ruhl, seront présentées en alternance.

## LE JOUR OÙ L'AUTRE...

› À L'ESPACE GO, DU 19 FÉVRIER AU 8 MARS

La grande Monique Mercure, la chanteuse Betty Bonifassi, voix des *Triplettes de Belleville*, et l'actrice/créatrice Brigitte Poupart réunies sur scène? On est intrigué. Inspirée du mythe de Jeanne d'Arc, cette création met en vedette des personnages féminins engagés, réels ou fictifs, qui ont en commun d'avoir changé le cours des choses. Cette réflexion sur la féminité et le pouvoir prend la forme d'échanges épistolaires et s'appuie sur l'intégration des nouvelles technologies. Une production de Transthéâtre, une petite compagnie ayant présenté des spectacles fort inégaux au fil des ans, mais qui ose toujours.

# L'AUTOMNE OÙ L'ON AURA VU

Aline Apostolska

S'attendait-on à un automne aussi fourni en émotions? Pas sûr... En matière de programmation, on a parfois des attentes, plus ou moins heureusement remplies, et parfois des *a priori*, plus ou moins justifiés. Rien, cependant, ne remplace le plaisir, toujours renouvelé et inédit (même si on fait ce métier depuis des lustres), d'aller s'asseoir dans une salle pour une confrontation physique, charnelle, avec une chorégraphie, un univers, des émotions, des corps qui rejoignent votre corps.



LUGARES COMUNES

Outre la programmation généreuse en émotions variées et en découvertes inattendues, j'aurai pour ma part retenu une caractéristique particulière de cet automne 2007. Dans la majorité des pièces, les chorégraphes, en non des moindres, se sont engagés.

Une saison forte donc, qui a commencé en septembre avec le retour de Benoît Lachambre avec *Lugares Comunes*, ce «lieu commun» qui nous réunit tous, nous terriens. Ce titre renvoie aussi à l'imaginaire qui nous permet de lier notre intériorité aux événements dans le monde. Benoît Lachambre n'y dansa pas, comme il l'avait pourtant fait à Rennes, Paris, Berlin ou Bruxelles. Il s'était imaginé dans la distribution, mais la présentation de cette pièce ici, dans sa ville natale qui est aussi une grande ville de danse, était pour lui suffisamment déterminante pour qu'il veuille se consacrer exclusivement à la mise en scène. On a retrouvé dans *Lugares Comunes* son univers singulier et sans concession. Sur scène, les interprètes, plongés dans un sommeil qui semble être leur mode de communion, s'éveillent de temps à autre pour partager quelques activités sociales souvent cocasses, mais le tout se déroule dans une grande lenteur qui appelle l'adhésion du spectateur, invité lui aussi à s'immerger dans l'état d'apesanteur qui constitue la griffe Lachambre.

En septembre toujours, choc tout à fait inoubliable avec le retour fort attendu du Cloud Gate Dance Theatre de Tâiwan et le troisième et dernier volet de la trilogie *Cursive* du chorégraphe et fondateur de la troupe Lin Hwai-Min. Basée sur la respiration et le mouvement propre à la calligraphie chinoise, alternant lenteur et intensité des mouvements, *Wild Cursive* offre un environnement sonore constitué de sons de la nature ainsi qu'un incroyable déploiement de banderoles de papier de riz sur lesquelles des figures d'encre apparaissent à un rythme infinitésimal et hypnotique. Moment magique, véritable expérience sensitive, presque mystique, que Danse Danse nous a offert pour lancer sa 10<sup>e</sup> saison en cadeau d'anniversaire.

Cela sans oublier la reprise, vingt ans après sa création (et près de 100 ans après que Nijinsky l'a dansé pour la première fois) du *Sacre du Printemps* par Daniel Léveillé. Un pur délice que ce quatuor masculin époustoufflant, exigeant et pulsionnel, suivi par Louise Bédard en solo dans *Traces II*, prouesse chorégraphique envoûtante, qu'elle

reprenait également pour la première fois depuis sa création en 1989. Louise Bédard que l'on a aussi applaudie, toujours à l'Agora, dans une pièce au croisement de la danse et de la littérature, *Petits Fantômes Mélancoliques*, sur un texte sur l'autisme de Louise Bombardier.

L'Agora a donné le coup d'envoi du mois d'octobre en nous permettant de découvrir Jordi Cortés et Damián Muñoz, magnifiques chorégraphes barcelonais qui sont les interprètes de *Ólelès*, pièce inspirée d'un roman de l'écrivain hongrois Sándor Márai. Pièce de danse-théâtre sans fioritures, *Ólelès* signe aussi le début d'une collaboration interactive entre danse contemporaine québécoise et danse catalane.

Également à l'Agora, *Décompte* de Zab Maboungou qui soulignait aussi les 20 ans de sa compagnie Nyata Nyata, solo minimaliste accompagné d'un violoncelle et d'un tambour, et qui débarrasse au passage la danse africaine des clichés qui la dénaturent. Puis *Pouliches* de Manon Oigny, autour des autoportraits corrosifs de la photographe américaine Cindy Sherman. Cela a permis de retrouver Anne-Marie Boisvert, éblouissante, carrément fascinante dans les deux solos qui forment la soirée. Puis *Trois territoires quotidiens*, autour d'une grande créatrice, Estelle Clareton, ici accompagnée de son ami et complice Harold Rhéaume, lui-même avant tout chorégraphe, ainsi que de Catherine La Frenière. Cette pièce en trois temps repose donc sur deux chorégraphes devenus ici leurs interprètes respectifs. Pas banal. Et enfin, toujours à l'Agora, mais dans une coproduction avec Danse Danse, *Lost Action* de la talentueuse Crystal Pite, laquelle danse aussi dans cette pièce puissante et irrévérencieuse sur le délire de la guerre, aux côtés de six interprètes exceptionnels, au moins aussi incroyables qu'elle, ce qui n'est pas peu dire. *Lost Action* est sans l'ombre d'un doute l'une des meilleures pièces de cet automne.



ZAB MABOUNGOU

Parmi les quatre danseurs de *Lost Action*, on retrouve justement Victor Quijada, danseur magnétique, que l'on a vu également dans *Slang en mouvement* au Studio 303, un événement audacieux et novateur comme en produit souvent ce petit espace de recherche visionnaire. Quijada, fondateur et chorégraphe du Rubberbanddance, est ainsi revenu sur scène cet automne et on ne s'en plaint pas! Encore au Studio 303, souligner aussi la visite du Bulgare Ivo Dimtchev, avec sa pièce délurée *Lili Handel*, début novembre.

En novembre donc, succession de grosses peintures dans des pièces marquantes. Le premier choc, véritable découverte, ou redécouverte

# LES CHORÉGRAPHERS DANSER

plus ample, car on l'avait déjà vue en 2004 et 2005, Nora Chipaumire, exceptionnelle chorégraphe et danseuse tétanisante, originaire du Zimbabwe et installée à New York depuis 1999. Mais attention, elle se revendique Africaine et sa gestuelle excelle à marier danse africaine et danse contemporaine. Elle a présenté en rafale quatre solos inoubliables dans le cadre de la nouvelle série de Tangente, *Circulations*, qui a réservé de vraies bonnes surprises. Outre Chipaumire, noter *Yellamma* de Jonathan Voyer et Julie Beaulieu, pour une vision rénovée de la danse et de la musique indienne.

Tandis qu'Ohad Naharin prépare une chorégraphie inédite pour les Grands Ballets pour le printemps prochain, sa compagnie, la Batsheva Dance Company, présentait *Bertolina*, une création de Sharon Eyal, chorégraphe remarquée et encouragée par Naharin. Univers sensuel, haletant, obsédant, une véritable exultation communicative, dansante à souhait. En novembre aussi, Emmanuel Jouthe, avec sa nouvelle création *Saccato Rivière*, interrogation intime et pulsionnelle sur la masculinité, ses bases et son évolution. Beaucoup de belles émotions décidément. ■



## PERSPECTIVES 2008 : L'HIVER SERA CHAUD !

Aline Apostolska

Plusieurs grands événements s'annoncent à l'horizon de cet hiver 2008, sans oublier le Festival Montréal en Lumière.

### DÉCEMBRE

Peu d'événements en décembre, mais pas des moindres. D'abord, dès le 30 novembre, la nouvelle création de Paula de Vasconcelos après sa *Trilogie de la Terre* qui avait fait notre intérêt durant les quatre dernières années : *Kiss Bill*, une nouvelle réponse de la chorégraphe et metteuse en scène à l'univers de Quentin Tarantino, après la première *Lettre d'amour à Tarantino* qu'elle avait déjà concoctée il y a presque dix ans. Et puis, un joli cadeau offert par Danse Danse du 6 au 8 décembre au Centre Pierre-Péladeau, avec toute une soirée autour de la belle Natasha Bakht, danseuse fétiche de Roger Sinha qui sera aussi sur scène dans l'une des quatre pièces de ce programme quadruple dans lequel Shobana Jayasingh sera également présente. Enfin, ne pas oublier, comme chaque fin d'année, le spectacle des éléves de l'UQAM à l'Agora ([www.agoradanse.com](http://www.agoradanse.com)) ainsi que le rituel clou de clôture que représente le féérique *Casse-Noisette* des GBCM au théâtre Wilfrid-Pelletier.

### JANVIER

Coup d'envoi de la saison hivernale avec une ancienne danseuse des GBCM, Gioconda Barbuto, qui revient au Canada, à l'Agora de la danse, avec sa première création au pays, *Life Lines*, du 16 au 19 janvier. Barbuto s'y expose avec la jeune interprète montante de Vancouver Emily Molnar, de 15 ans sa cadette. Depuis sa dernière pièce *Courage mon amour*, présentée par Danse Danse en 2002, Hélène Blackburn a créé deux pièces – *Barbe-Bleue* et *Journal intime* – plus directement destinées au jeune public, ce qui ne veut nullement dire que la pertinence ou la sophistication y ont été traitées au rabais. C'est avec un grand plaisir que l'on pourra découvrir sa dernière création tous publics, *Suites Cruelles*, présentée au Centre Pierre-Péladeau du 24 au 26 janvier. Et ce n'est pas tout ! À l'Usine C, deux grands créateurs : le retour de Dave St-Pierre avec sa dernière pièce, *Un peu de tendresse bordel de merde*, du 15 au 19 janvier,

et la mythique pièce d'Anne Teresa de Keersmaecker, *Fase*, qui fut à sa création en 1982 et demeure un monument de la danse contemporaine mondiale. Depuis son solo inoubliable, *Once*, présenté en 2006, on priait pour voir revenir la grande de Keersmaecker. La voici de retour, de nouveau seule ou parfois aux côtés de Tale Dolven, du 29 janvier au 1<sup>er</sup> février.

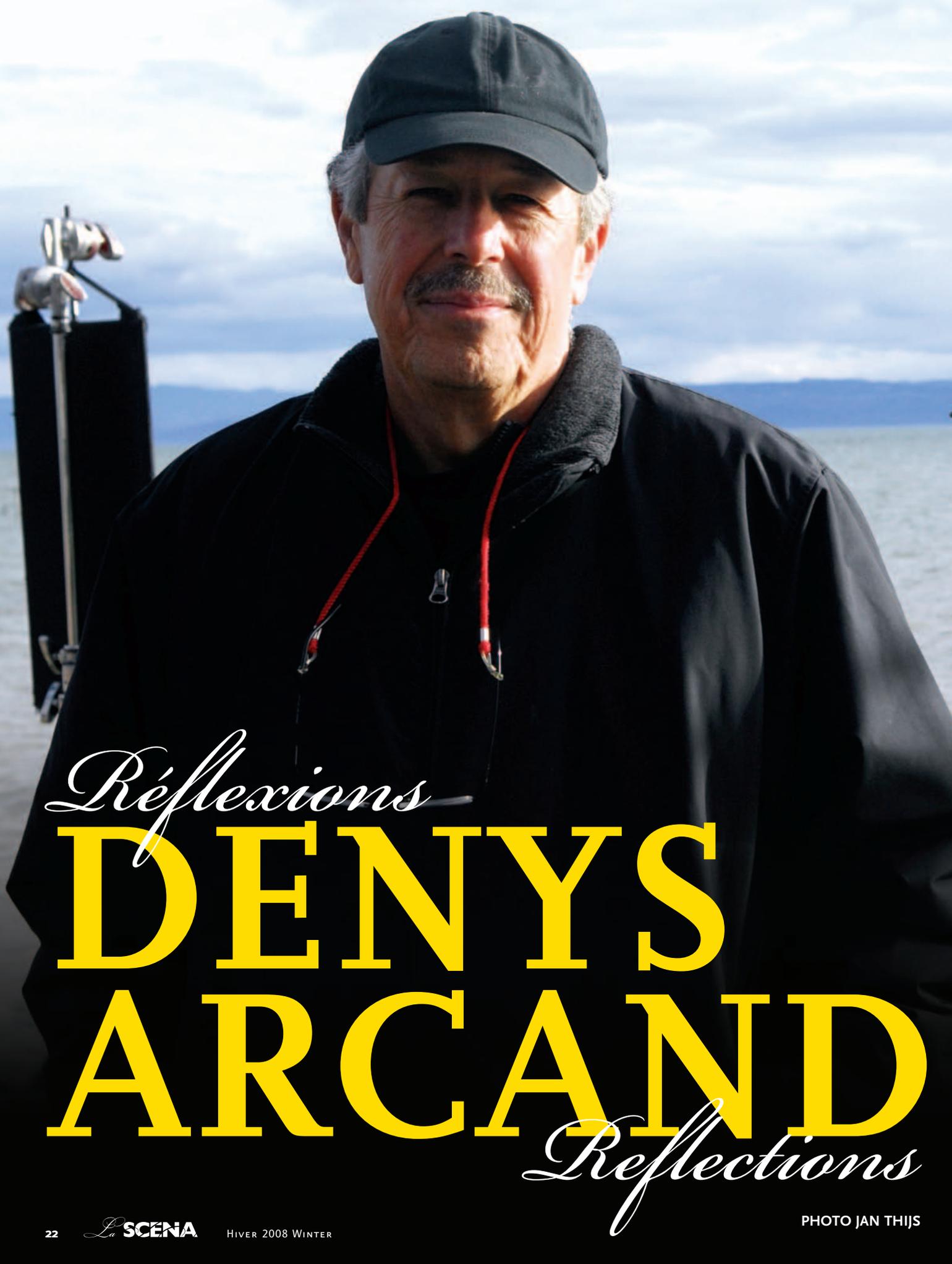
### FÉVRIER

L'Usine C fait fort décidément, avec la venue en février de Jan Fabre lui-même, du 26 février au 1<sup>er</sup> mars. Enfin, pour la première fois à Montréal, rien de moins que *L'Ange de la mort*, pièce pluridisciplinaire, entre danse, théâtre installation et hommage à Andy Warhol – lequel aurait sans doute adoré la géniale irrévérence de Fabre s'il lui avait été donné de voir ses œuvres. Mais avant cela, rien ne doit empêcher de découvrir les deux pièces présentées à l'Agora de la danse : *Faune*, de la subtile Jocelyne Montpetit du 30 janvier au 9 février, autour des textes de Nijinsky, et *K-5*, de Lina Cruz, dans une fusion danse-musique, du 20 au 23 février. À retenir également les vernissages-danse du samedi soir au Studio 303, [www.studio303.ca](http://www.studio303.ca).

### FESTIVAL MONTRÉAL EN LUMIÈRE

Du 20 février au 2 mars, surveillez de près la programmation du FML qui cette fois encore réserve une belle place à des spectacles de danse grand public triés sur le volet : place au flamenco d'abord avec la fabuleuse Eva Yerbabuena, le 20 février 2008 au Maisonneuve, et le Flamenco Contemporain à Tangente du 21 au 24 février et du 28 février au 1<sup>er</sup> mars. Ne pas rater le 29 février la soirée exceptionnelle signée Margie Gillis, *M.Corps.7*, qui réunira sur la scène du Maisonneuve Gioconda Barbuto, Anik Bissonnette, Holly Bright, Laurence Lemieux, Emily Molnar et Risa Steinberg. Sans oublier l'époustouflante Peggy Baker qui parle et captive autant avec ses mots qu'avec sa gestuelle, à la Cinquième salle de la PDA, du 20 au 23 février.

Un hiver torride donc, mais qui n'a rien à envier à ce que sera le printemps 2008, particulièrement prometteur lui aussi !



*Réflexions*

# DENYS ARCAND

*Reflections*



## Wah Keung Chan & Lilian I. Liganor

**L'**Âge des ténèbres, le nouveau film de Denys Arcand, s'ouvre sur une séquence onirique. Le héros rêve qu'il chante le rôle titre dans un opéra obscur du 18<sup>e</sup> siècle. « C'est moi, reconnaît Arcand. Les gens qui chantent sous la douche s'imaginent tous sur une scène d'opéra. » Le rôle en question est un rôle de ténor, bien sûr, et Arcand, avec sa voix de basse, ne pourra jamais qu'en rêver. À 67 ans, le cinéaste projette depuis toujours, et habilement, une part de lui-même dans ses films.

Opéra et musique sont des fils directeurs qui courent dans toute la vie d'Arcand. Sa mère a appris le piano et la guitare classique à l'école des Carmélites. L'aîné de quatre enfants, Denys grandit à Deschambault, un hameau de 800 habitants situé à 40 km au nord de Québec. Son père, pilote de rivière, adore l'opéra et transmet sa passion à son fils. Mieux, le grand ténor québécois Raoul Jobin était un camarade d'école du père de Denys, et rend souvent visite aux Arcand. « Jobin vocalisait dans la salle de bains. Il avait une immense voix. »

En 1953, la famille transporte ses pénates à Montréal, le père voulant assurer une bonne instruction à ses enfants. « C'est alors que les arts sont entrés dans ma vie », dit le cinéaste. De 16 à 20 ans, Denys fréquente un collège tenu par les Jésuites, voisine de l'église qui deviendra plus tard le Théâtre du Gesù, où se donnaient des spectacles. Le garçon se faufile dans la salle avec ses copains le plus souvent possible. En dehors des classes et du hockey, il chante dans la chorale, fait du théâtre, rédige des

**D**enys Arcand's new film *Days of Darkness* unfolds with a dream sequence. The main character is singing the lead in an obscure 18<sup>th</sup> century opera. "That's me," admits Arcand. "I think anyone who has sung in the bathroom fantasizes about singing opera." Naturally, the lead is a tenor, and with his distinctively bass voice, Arcand can never hope to play the role. Injecting something of himself into his storylines is what the 67 year-old filmmaker has always done, and done well.

Opera and music seem to be a recurring theme in Arcand's life whose mother studied piano and classical guitar at the convent school ran by Carmelite nuns. The oldest of four kids Arcand grew up in Deschambault, a small village of 800 people situated 40 km north of Quebec City. His father, a river pilot, loved opera and passed his passion on to young Denys. In fact, famed Quebec tenor Raoul Jobin was a childhood friend of the senior Arcand, and was frequently a guest at the family home. "He vocalized in the bathroom," recalls Arcand, "[his] was a huge voice."

In 1953, Arcand's family relocated to Montreal because his father wanted to provide his children with a good education and Arcand notes, "arts then became an important part of my life." Between the age of 16 and 20, he studied at a Jesuit school next to the church (now the Gesu Theatre) which was then a performance venue, and where he and his friends often snuck in to watch shows. In his youth, Arcand had diverse interests. Aside from being a hockey player, he sang in the choir, was involved in theatre, as well as wrote and made drawings for the college paper. "In sports, I was never the best;

articles et dessine pour le journal du collège. « Je n'ai jamais excellé dans les sports, et je n'étais pas sélectionné pour les attaques à cinq. Mais j'avais un talent naturel pour le théâtre et l'écriture. Je me souviens d'avoir vu *La Nuit des rois*, j'en ai eu le souffle coupé. »

Arcand, qui avait envie d'écrire des romans ou éventuellement de faire des films, n'était pas assez sûr de son talent pour se lancer. À l'époque (1961), bien peu d'artistes pouvaient vivre de leur art. De plus, il craignait de décevoir son père. Il s'inscrit à l'université, optant pour l'histoire, « intéressante sur le plan intellectuel » et qui débouche sur diverses carrières professionnelles. Sitôt décrochée sa maîtrise ès arts de l'Université de Montréal, l'Office national du film l'engage pour faire des films documentaires sur l'histoire du Québec pour sa clientèle scolaire.

« Personne ne savait comment faire des films en arrivant à l'ONF. J'ai reçu là une bonne et rigoureuse formation. Durant un an, j'ai passé un après-midi par semaine à m'initier au fonctionnement de la caméra, au développement des pellicules et au montage. On apprend le métier en tournant un premier film. C'était de l'apprentissage sur le tas. J'assistais à beaucoup de tournages et de montages, j'observais pour mieux comprendre les choix des cinéastes, les techniques de mixage. C'était le studio hollywoodien du temps, avec de l'équipement professionnel et des installations de montage.

Le succès ne se fait pas attendre. Le deuxième film d'Arcand, un documentaire à vocation scolaire de 25 minutes sur Samuel de Champlain, est couronné Meilleur court métrage pour enfants. Les films se succèdent. Au bout de quatre ans, le cinéaste quitte l'ONF pour aller tourner à l'Expo 67. Il revient ensuite passer encore quatre ans à l'ONF, mais comme pigiste. De 1968 à 1970, Arcand travaille à son premier long métrage, *On est au coton*, un ardent réquisitoire sur la condition des travailleurs de l'industrie québécoise du textile. L'ONF bloque la sortie du film pour des motifs politiques et par crainte des poursuites. La controverse qui s'ensuit propulse Arcand à l'avant-scène. « Nous en avons tiré un vidéo et l'avons fait circuler dans tous les médias de même que parmi les intellectuels. Par contre, les travailleurs des Cantons de l'Est qui faisaient l'objet du film n'y avaient pas accès. Si la situation ne m'a pas trop perturbé, c'est que j'étais très en demande à ce moment-là. »

Arcand quitte finalement l'ONF pour faire du cinéma de fiction. Il joue dans *Mon Œil*, de Jean-Paul Lefebvre, qui lui demande de tourner un long métrage, son premier. *La Maudite Galette* porte sur une bande de tueurs. Le scénario est de Jacques Benoît, mais Arcand

I wouldn't be on a power play [but] in theatre, acting and writing, I was strangely very good and naturally creative. I remember seeing *Twelfth Night* [in French] and I was blown away."

When choosing a career Arcand harbored a desire to write novels or perhaps direct or make films but he realized that few people at that time (1961) could successfully make a living in the arts and he wasn't even sure if he was "good enough." He also did not want to disappoint his father. Still uncertain of what career to follow, he entered university and chose to study history because "it interested me intellectually," and allowed for various career opportunities. After finishing his Master of Arts at the University of Montreal, he was hired soon after by the National Film Board (NFB) to make documentaries on Quebec history for use in schools.

"Nobody knew how to make films before getting in. It was rigorous and good training. For a year, I spent one afternoon each week learning about the camera, developing film and editing. You did your training as you did your first film. You did apprenticeship in an informal way. I went to a lot of other shoots and edits, to observe what choices they made and how they did their mixing. It was an old-time Hollywood studio, with an editing facility and equipment."

During those early years, success came quickly. Arcand won Best Short Film in the Children's Category for a 25-minute piece on Samuel Champlain (designed for schools) and more projects followed. After 4 years, he left the NFB to produce images for Expo '67 but then found his way back to the NFB as a freelancer. From 1968 to 1970, Arcand worked on his first feature documentary, an angry exposé of Quebec's textile industry and the exploitation of its workers. For legal and political reasons, the NFB withheld the release of *On est au coton* and the resulting controversy made Arcand a cause célèbre. "We just printed a number of videos and everyone who was anyone (the media and intellectuals) saw it but the people from the Townships who were in the film couldn't see it. It didn't affect me psychologically because I became busy."

Arcand left the NFB for movies. He acted in *Mon œil* by Jean-Paul Lefebvre, who then asked him to do a feature. His first, *La maudite galette*, about a group of killers, was written by Jacques Benoît with some of Arcand's input. "It was very violent, like a cheap B-movie with intentions about the absurdity of life," recounts Arcand. "I had great fun working for the first time with actors, capturing and exchanging reality. My attitude was 'let's try to help each other.'" After that, with the exception of *Love and Human Remains*, Arcand wrote all of his own movies because, as he puts it, "Nobody sent me good scripts. I'm not lucky. Sometimes it's not for me."

While filming a documentary on Maurice Duplessis, Arcand became inspired for his next film Réjeanne Padovani, a story about political corruption. Outside churches and political meetings, Arcand would observe government

Rufus Wainwright  
dans une scène  
de *L'âge des ténèbres*

Rufus Wainwright  
in a scene from  
*Days of Darkness*





Marc Labrèche dans  
*L'âge des ténèbres*

Marc Labrèche in  
*Days of Darkness*

y met la main. « C'était un film très violent, une espèce de *B movie* avec de vagues idées sur l'absurdité de la vie, concède Arcand. J'ai eu beaucoup de plaisir à travailler pour la première fois avec des comédiens, à capter, à adapter la réalité. Je parlais de l'idée qu'il fallait nous entraîner. Cela ne présentait pas de difficultés pour moi. » De ce jour, à l'exception de *Love and Human Remains*, Arcand a signé tous les scénarios de ses films. « Je n'en recevais pas de bons. Je n'ai jamais eu de chance avec les scénarios tout faits », explique-t-il.

C'est en tournant un film sur Maurice Duplessis que Denys Arcand trouve le sujet de son film suivant, *Réjeanne Padovani*, une histoire de corruption politique. Sur les parvis d'église et dans les assemblées politiques, il avait remarqué des chauffeurs privés de ministres, policiers de jour, en grande conversation avec des individus du monde interlope, chauffeurs aussi. « Comme ils parlaient de voitures, je me suis dit qu'ils se connaissaient sans doute, qu'ils étaient en relation d'une façon ou d'une autre. Cela m'a donné l'idée du dîner. » Dans le film, Vincent Padovani, un louche baron de la construction, reçoit à dîner un maire et un ministre à qui il doit un contrat routier. « L'intrigue m'est venue peu à peu. J'ai imaginé un Padovani séparé de sa femme qui vit aux États-Unis. À partir d'un embryon d'histoire comme celui-là, on sort sa plume et on travaille comme un fou. » Arcand, qui avoue souhaiter depuis longtemps faire de la mise en scène d'opéra, se fait plaisir en introduisant une touche lyrique dans son film : « Comme le maire adore l'opéra, Padovani engage une très belle soprano pour chanter un extrait de l'opéra *Orphée et Eurydice* de Gluck, *J'ai perdu mon Eurydice*. Le maire tombe sous le charme. Le film traite de contrôle et de contrats. »

D'une nature franche et directe, Arcand aborde de front les sujets politiques. « Dans les questions sociales, il y a toujours un aspect politique. Le Québec a traversé une période très politique. Il y a eu le FLQ et les bombes, puis le drame de Kent State University et la guerre du Vietnam. Puis l'arrivée au pouvoir du PQ en 1976. Mes films n'ont jamais été militants, mais la réalité de l'époque elle-même était politique. En 1980, j'ai réalisé un film sur le référendum pour l'ONF, mais plus rien de proprement politique par la suite. »

Avant *Le Déclin de l'empire américain*, l'immense succès de 1985 qui jette un regard cynique sur les valeurs sexuelles de la société québécoise, Arcand traverse des années de vache maigre. Avec ce film, tout allait passer ou casser. « À 45 ans, pendant la production du *Déclin*, je me trouvais à un carrefour. Si ce film n'avait pas réussi, j'aurais aussi bien pu abandonner le métier. » La situation de Denys Arcand aurait été tellement précaire, dit-on, que l'échec du *Déclin* aurait pu le contraindre à vivre beaucoup plus modestement, sinon à frapper à la porte de l'Armée du salut. « Je n'aurais peut-être plus trouvé de travail. *Le Déclin* a marqué un moment très important dans ma vie. Grâce à ce film, je pourrai continuer à faire du cinéma pour le reste de ma vie dans une certaine aisance. » Arcand précise qu'il a fait des tournages commerciaux après le *Déclin*, qui l'ont aidé à payer son appartement. « À quoi Arcand attribue-t-il ce succès ? « À la chance. J'ai travaillé aussi fort sur tous mes autres films. Celui-là est

ministers' chauffeurs, who were also policemen by day, chatting up drivers from the underworld. "They were talking about cars, and so I thought they must already know each other and have some kind of a relationship. Out of this came the idea of a dinner." In the film, Vincent Padovani, a sleazy construction mogul, hosts a dinner for the mayor and for the government minister who awarded him a highway construction contract. "Slowly, in the shower, the story comes to you. Padovani is married and separated, and his wife lives in the U.S. You get something that is half-baked, and then you sit down with pen and paper and work on it like a dog." Arcand shares his long-held secret desire to be an opera director and he indulged his passion by working the music into the film's storyline. He explains, "The mayor loves opera, and Padovani hires a beautiful soprano to sing 'J'ai perdu mon Euridice' from Gluck's Orfeo et Euridice. The mayor is totally smitten. It's about control and contracts."

Tackling political issues head-on is part of Arcand's straightforward nature. "If you are dealing with social issues, there is always a political side to it. These were very political times in Quebec. There was the FLQ and the bombs. There was Kent State and the Vietnam War. The PQ came to power in 1976. My films were never militant. Politics was part of the reality. In 1980, I did a film for the NFB on the referendum. After that, there was never anything specifically political in my films."

There were lean years for Arcand before the 1985 hit *The Decline of the American Empire* (*Le Déclin*), which took a cynical look at the sexual values of Quebec Society. It was a "make it or break it" period in his life. "When I was 45, doing *Decline*, it was a defining moment. If this film hadn't worked, I could have quit." It has even been suggested by some that if the film had indeed failed, Arcand could have found himself in such dire straits that he may have had to live in more modest surroundings such as in a Salvation Army hostel. "Maybe nobody would have hired me. It was very important at that time in my life. It allowed me to work in film for the rest of my life with certain comfort." He adds that after *Decline*, he was able to take on commercial shoots which helped pay for his apartment.

What does he attribute to the film's success? Luck in the form of perfect timing. "I worked very hard on all my films. It was perfect for that time. It just resonated with the audience. They wanted to see that film at that moment." He explains that the same film could have easily failed two years earlier or two years later.

To his growing stable of movie successes Arcand, added the 1989 film, *Jesus of Montreal*. The story came to Arcand while auditioning for a shoot, when one of the actors apologized for sporting a beard, saying he was playing Jesus at St. Joseph's Oratory. "I went [to the Oratory] and saw these actors in a cheap production being lapped up by tourists, and I decided I needed to make a film."

Arcand prefers to focus on one project at a time. *Le Déclin* took him about two years to write, while *Jesus* took only one year. "Barbarian started in 1992, I did two drafts but it wasn't good enough." Ten years later, Arcand found the solution to his problem by bringing back his characters from *Le Déclin*.

Arcand hones his craft with purpose and dedication. "When I did my first film I didn't know anything. I started with one lens, a 35 mm, and a static camera with no movement. I just learned one element after another. That's the path I choose to use." He began filming in black and white but now he uses the "full palette of colours." For Arcand one of the main changes that has made an impact on him as a filmmaker is the speed of the film stock. The steady cam is a "revelation" and "a joy" to him and he has used it in his last three films.

Although he used to edit his films himself, he now has an editor to whom he entrusts this work. Sheepishly, he adds, "I'm still there [during editing] everyday although she sometimes asks me to leave. It's my film, it's my life." Nevertheless, Arcand believes that without collaboration "you will end up with only your talent" and that being open to other ideas will enrich the work and benefit the collaborators.

The Laurentians is where Arcand finds the kind of solitude that enables him to write his scripts. From Monday to Friday he lives alone in his cottage and only returns home to his family during weekends. Although Arcand avoids writing scripts during the summer ("summers are not made for work"), his self-imposed discipline, work ethic and almost monk-like existence when he is writing is remarkable. As he puts it, "Three months for the script. Calm and total concentration. I don't have a computer and I don't answer the phone."



PHOTO MATHIEU ROY

arrivé juste à point. Le public s'y est reconnu. Les gens voulaient voir *ce film-là* précisément à *ce moment-là*. » Deux ans plus tôt ou deux ans plus tard, dit Arcand, son film aurait très bien pu rater sa cible.

En 1989, *Jésus de Montréal* vient rehausser encore le palmarès d'Arcand. L'idée maîtresse du film lui vient pendant qu'il auditionne des comédiens pour un tournage. L'un deux s'excuse de porter la barbe, expliquant qu'il joue le personnage de Jésus à l'Oratoire Saint-Joseph. « Je suis allé à l'Oratoire et j'ai vu là des acteurs dans une production médiocre acclamée par les touristes. J'ai décidé que je devais faire un film. »

Arcand préfère plancher sur un film à la fois. Le scénario du *Déclin* lui a demandé deux ans de travail, celui de *Jésus de Montréal*, un. « J'ai commencé *Les Invasions barbares* en 1992; j'en ai fait deux versions, toutes deux insatisfaisantes. » Dix ans plus tard, le cinéaste trouve la solution qu'il cherche en ramenant à l'écran les personnages du *Déclin américain*.

› SUITE EN PAGE 27

Arcand's characters are created without any particular actor in mind. "We take one page from a lead and send it to a number of actors. The casting director is there alone with a camera. They come in and we record it. I'm looking at this at home and I say this scene is bad, and then the tenth actor plays it perfectly. For some reason, he is the character; he is more than what I had in mind. He brings his life and his sensibility. He enriches what I've written."

The *Barbarian Invasions*, Arcand's 2003 Academy Award-winning film, delved into the darkness of death. In the same year, during an interview with MacLean's, Arcand openly mused about euthanasia and terminal illness. These days he is more upbeat. Much of this has to do with his daughter Mingxi, whom he adopted from China ten years ago, with his wife and producer, Denise Robert. "Before, I didn't care about my health, but I think my daughter needs me for another ten years. I want to be there for her, to equip her with the best education to face life." Arcand becomes sentimental when he reflects on his youth. "There are tender scenes from my own childhood that I had forgotten. Now I want to make a film about my own memories. It would be rather sweet and optimistic." He seems to have put some thought to this matter and willingly outlines his idea. "One guy remembers his childhood. Who is he? He'll probably be an architect since they look like filmmakers and they build and are creative." Had he been better at mathematics, Arcand may have chosen a career in architecture instead of filmmaking. He has recently viewed a documentary on architects and plans to meet with a few in the profession to gather material for a future film.

Given Arcand's stellar film record, it is somewhat comforting to learn about his shortcomings. With his characteristic frankness and without apology, he admits, "I'm the worst teacher. I tried at UQAM [Université du Québec à Montréal] and did six months at Laval University. Both times, the students went to the Dean to have me fired." He bemoans the fact that students were more interested in talking about the Cannes Festival than about photography. "You have to start from scratch to explain why with short lens, the depth is large and long, and why with long lens the depth is short. What you ask of an actor depends on what lens is on the camera. Very great actors check on the camera first. It takes a lifetime to learn that."

Early reviews of Arcand's latest work, *Days of Darkness*, which was shown at Cannes last May were mixed. Having won every award there is, Arcand doesn't seem much concerned. Since he gets about a third of his budget from governments, he has the freedom to present what he wants. He doesn't believe in making a lot of changes. "I want to please people, but I want to tell them something about life." He did take feedback after Cannes and cut three to four minutes from a scene in preparation for this year's December 7<sup>th</sup> Quebec premiere.

In the film, Arcand casts Rufus Wainwright as the opera singer, a seemingly odd choice. "My pet theory is that people who sang opera [in the 18th century] were also actors, much like musical comedy is sung now. I was looking for someone who could sing with a totally undeveloped voice and someone who is musical. Rufus Wainwright does great. He comes back at the end to sing another aria." Hearing Arcand talk knowledgeably about opera, one wonders why he hasn't directed one already. "Wagner is not my cup of tea," or else he would have been part of the COC's Ring production. "I like Handel operas, but the librettos are insane!" he laughs. Arcand offers hope when he adds, "I just haven't found the right opera yet." ■

## SES 5 FILMS PRÉFÉRÉS (SANS ORDRE PARTICULIER)

- › Akira Kurosawa, *Les Sept samuraïs*.  
Pour le scénario, la façon dont il est tourné.
- › John Ford, *L'Homme qui tua Liberty Valance*.  
Un film absolument parfait.
- › Luchino Visconti, *Le Guépard*.  
La fin de l'aristocratie italienne. Visconti était aussi un grand metteur en scène d'opéra.
- › Ingmar Bergman, *Le Silence et Scènes de la vie conjugale*.  
D'une grande profondeur.
- › Luis Buñuel, *Le Charme discret de la bourgeoisie*.  
D'un surréalisme total. Un film parfait.

## ARCAND'S TOP 5 PICKS (IN NO PARTICULAR ORDER)

- › Akira Kurosawa, *The Seven Samurai*.  
Look at it. The story, the way it is shot.
- › John Ford, *The Man who Shot Liberty Valance*.  
Absolutely perfect.
- › Luchino Visconti, *The Leopard*.  
The end of Italian aristocracy. He was also a great opera director.
- › Ingmar Bergman, *The Silence and Scenes from a Marriage*.  
Absolutely profound.
- › Luis Buñuel, *The Discreet Charm of the Bourgeoisie*.  
Absolute surrealist. Perfect picture.

# La Scena Musicale

www.scena.org

Décembre 2007 December

Janvier 2008 January

vol. 13.4 · 5,35 \$

- › PHILANTHROPIE /  
PHILANTHROPY
- › IDÉES CADEAUX /  
GIFT IDEAS

*Le mage du piano*

# RADU LUPU

*Piano Magician*



**CONCERTO  
DELLA DONNA**

- **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES, DVDS  
**REVIEWS** CDS, BOOKS, DVDS
- **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC  
**CALENDAR** OTTAWA-GATINEAU



## DECEMBRE

Samedi 1

20 h, Salle Pollack, \$10

**Orchestre symphonique de McGill**

Alexis Hauser, chef

Aaron Schwebel, violon

Schoenberg: Thème et Variations op. 43b

Barber: Violin Concerto

Prokofiev: Romeo & Juliet

Dimanche 2

16 h, Salle Pollack, \$15 / \$10

*Série CBC/McGill* 

**Gala 5e anniversaire  
des choeurs de jeunes**

Choeur d'enfants de Montréal

English Montreal School Board Senior

McGill Conservatory Youth Choir

Ottawa Children's Choir

South Shore Children's Chorus

Lundi 3

20 h, Salle Pollack, \$5

**Ensemble de musique  
contemporaine de McGill**

Denys Bouliane, directeur

*2<sup>e</sup> de six concerts consacrés aux concertos de Ligeti*

Sara Laimon, piano

Aiyun Huang, percussion

Xenia Prestova, Martin Karlíček, piano

Ligeti: Ramifications; 3 Pieces for Two Pianos;

Concerto for Piano

Holliger: Ma'mounia

Mercredi 5

20 h, Salle Redpath, \$5

**Orchestre baroque de McGill**

Hank Knox, directeur

## JANVIER

Lundi 21

20 h, Salle Tanna Schulich, \$5

*Série des professeurs et invités de McGill*

**Bill Mahar**, trompette

avec le **Bill Mahar Jazz Quintet**

Mercredi 23

19 h 30, Salle Redpath, \$15 / \$10

*Série CBC/McGill* 

**Carnaval vénitien**

avec

**Les Voix Baroques et**

**Les Voix Humaines**

Vendredi 25,

19 h, Salle Tanna Schulich, \$5

*Vendredis de la faculté*

**Minh Jung Suh-Rager**, piano

avec le **Min Rager Jazz Quintet**

Lundi 28

20 h, Salle Pollack, \$5

*Série des professeurs et invités de McGill*

**Simon Aldrich**, clarinette

Claire Marchand, flûte

Jonathan Crow, Olivier Thouin, violon

Douglas McNabney, alto

Matt Haimovitz, violoncelle

Sara Laimon, piano

Ingrid Schmithüsen, Sprechstimme

Berg: Sonata Op. 1

Schoenberg: Pierrot Lunaire;

Chamber Symphony No. 1, Op. 9

Mercredi au Samedi, du 30 au 2,

19 h 30, Salle Pollack, \$25 / \$20

**Opéra McGill**

*Così fan tutte* de Mozart

**Orchestre symphonique de McGill**

Patrick Hansen, metteur en scène

Julian Wachner, chef

Michel Buruiana et la Galerie Arte Montréal  
ont le plaisir de vous inviter à l'exposition

## LES DIALOGUES DE LA MÉMOIRE

de l'artiste peintre

MONA MARIANA CICIOVAN

Vernissage : le mardi 6 novembre 2007 à 17h00  
L'exposition se poursuit jusqu'au 4 décembre 2007



*Il était une fois Manhattan*, 2005, huile sur toile, 72 cm x 152 cm

GALERIE ARTE MONTRÉAL

2154 rue Crescent, Montréal, QC  
T. 514 285-1611 • [www.artemontreal.org](http://www.artemontreal.org)



Association des bénévoles du  
Musée des beaux-arts de Montréal  
Volunteer Association of the  
Montreal Museum of Fine Arts

Agent : Michel Buruiana • T. 514 733-0909 • [m\\_buruiana@hotmail.com](mailto:m_buruiana@hotmail.com)



L'Orchestre Symphonique des Musiciens du Monde  
Sous la direction de Joseph Milo

# Le Messie d'Handel

Chantal Parent - Soprano

Chantal Lavigne - Mezzo Soprano

Thomas Leslie - Tenor

Desmond Byrne - Bass

La Société chorale de St-Lambert - David Christiani, Directeur Musicale

Samedi 15 dec, 19:30h

Salle Oscar Peterson, Concordia University

7141 rue Sherbrooke O.

Billets: \$30 Aînés et étudiants: \$25

Billets aussi disponible sur place

Billetterie 514 848-2424 • Admissions 514 790-1245

Orchestre 514 484-7428 • [www.musiciansoftheworld.ca](http://www.musiciansoftheworld.ca)



Hydro  
Québec  
présente

les séries  
**Pro  
Musica**  
2007-2008

## SÉRIE ÉMERAUDE

Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts



Lundi, 21 janvier 2008, 19h30

PHILHARMONIA QUARTETT BERLIN  
Cordes (Allemagne)

### PROGRAMME

Mendelssohn Bartholdy, Quatuor en la mineur, op. 13  
Webern, Cinq mouvements pour quatuor à cordes  
Kurtág, Douze microludes, op. 13  
Schumann, Quatuor en fa majeur, op. 41 no 2

## SÉRIE SAPHIR

Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts



Mercredi, 30 janvier 2008, 19h30

RADU LUPU, Piano

### PROGRAMME

Schubert, Sonate en ré majeur D. 850  
Debussy, Préludes, Livre 1

Billets : 37,50 \$, 32 \$ et 18 \$ (étudiants) (taxes et redevance en sus)

En vente à la Place des Arts : 842-2112

Renseignements et réservations : Pro Musica, 514-845-0532



Place des Arts  
Québec

(514) 842.2112 1-866-842-2112  
[www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca) Réseau Admission 514-790-1245

La Scena Musicale

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL

Nh  
communications

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL  
Québec

# Classique en continu.

La webradio d'Espace musique

[www.radio-canada.ca/espaceclassique](http://www.radio-canada.ca/espaceclassique)



ESPACE  
classique

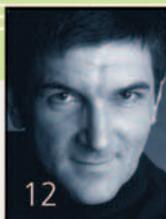


3  
Margaret Little



10  
Lorraine Vaillancourt

Photo: Bernard Proulx



12  
Luc Beauséjour



Sixtrum



27 janv.  
Louis Charbonneau

Photo: Claude Lacoste, Forum

## Lundi 3 décembre 2007 – 7 h 30 (le matin)

### SONNEZ LES MATINES ... des concerts de «bonheur» le matin

Margaret Little, viole de gambe  
Œuvres de Hume, Ortiz, de Machy, Virgiliano  
Chapelle St-Louis de l'Église Saint-Jean Baptiste  
4230, Drolet (métro Mont-Royal) – Entrée libre

## Lundi 10 décembre 2007 – 19 h 30

### L'ATELIER DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

#### sous la direction de Lorraine Vaillancourt «LA VOIX DANS TOUS SES ÉTATS»

Martin Ferguson: *Séquestration* (création) ainsi que des œuvres de Georges Aperghis, George Crumb, Pascal Dusapin, Heiner Goebbels et Jean Lesage  
Salle Claude Champagne: 220, Vincent-d'Indy (métro Édouard Montpetit)  
Entrée libre

## Mercredi 12 décembre 2007 – 14 h

### Cours de maître en piano - ANTON KUERTI

Salle Claude Champagne: 220, Vincent-d'Indy (métro Édouard Montpetit)  
Entrée libre

## Mercredi 12 décembre 2007 – 19 h 30

### L'ATELIER DE MUSIQUE BAROQUE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

#### sous la direction de Luc Beauséjour

«VOIX, PASSION ET DÉVOTION»  
avec 15 chanteurs, cordes, orgue et clavecin  
Œuvres de Bach, Haendel, Couperin, Monteverdi, Buxtehude, Sances...  
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours  
400, rue St-Paul Est, Vieux-Montréal  
Entrée libre

## Jeudi 13 décembre 2007 – 20 h

### L'Ensemble à percussion SIXTRUM, en résidence à l'Université de Montréal, et le quatuor de saxophones QUASAR «IN TEMPO!»

Sofia Gubaidulina: *In Erwartung* pour quatuor de saxophones et percussion  
Roderick de Man: *Zest* pour quatuor de saxophones et percussion  
Geoff Holbrook: création pour quatuor de saxophones et percussion  
Sofia Gubaidulina: *Im Anfang war der Rythmus* pour sept percussionnistes  
Salle Claude Champagne: 220, Vincent-d'Indy (métro Édouard Montpetit)  
20 \$, 18 \$ (aînés), 10 \$ (étudiants), gratuit (étudiants et professeurs de la Faculté de musique – UdeM)  
Billetterie ADMISSION: 514.790.1245

Écoutez *Avenue Vincent-d'Indy* à l'antenne de Radio Ville-Marie (91,3 FM à Montréal), le dimanche à 20 h.

Animation: Francine Moreau  
Réalisation: Jacques Boucher

## Mercredi 19 décembre 2007 – de 14 h 30 à 18 h

### COLLOQUE consacré à la sortie du dernier volume de *Musiques – Une Encyclopédie pour le XXI<sup>e</sup> siècle*:

**L'UNITÉ DE LA MUSIQUE**, direction: Jean-Jacques Nattiez  
organisé par l'Observatoire international de la création et des cultures musicales, en collaboration avec le Cercle de musicologie de l'Université de Montréal.

Communications de Jean-Pierre Bartoli (vice-président, Université de Paris-IV Sorbonne), Sylveline Bourion (professeure invitée, UdeM), Leiling Chang (Ph.D., UdeM), Claude Dauphin (professeur, UQAM), Audrée Descheneaux (doctorante, UdeM) et Nathalie Fernando (Chaire de recherche du Canada en ethnomusicologie, UdeM).  
Foyer de la Salle Claude Champagne: 220, Vincent-d'Indy (métro Édouard Montpetit) – Entrée libre

## Dimanche 27 janvier 2008 – 15 h

### Dans le cadre de la série «Les Saints Anges en musique» L'ORCHESTRE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

#### sous la direction de Jean-François Rivest CONCERT HOMMAGE À LOUIS CHARBONNEAU

Louis Charbonneau, timbales  
Nicolas-Alexandre Marcotte, orgue  
et des chanteurs de l'Atelier d'opéra de l'Université de Montréal  
F. Poulenc: *Concerto pour orgue, timbales et cordes*  
J. Strauss: extraits de l'opérette *Die Fledermaus*  
Église Saints-Anges: 1400, boul. Saint-Joseph (angle 15<sup>e</sup> Avenue), Lachine  
Entrée libre – 514.637.8345

## Mardi 29 janvier 2008 – 17 h (salle B-421)

## Jeudi 31 janvier 2008 – 16 h 30 (salle B-484)

## Mardi 5 février 2008 – 16 h 30 (salle B-484)

## Jeudi 7 février 2008 – 16 h 30 (salle B-484)

### «OÙ EN EST LA SOCIOLOGIE DE LA MUSIQUE?»

Série de 4 conférences de PIERRE-MICHEL MENGER (École Pratique des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris), spécialiste de sociologie des arts et de la musique, auteur du livre *Le Paradoxe du musicien* – Entrée libre

## Mercredi 30 janvier 2008 – 20 h

### L'Ensemble à percussion SIXTRUM, en résidence à l'Université de Montréal «PAYSAGES IMAGINAIRES: LES PERCUSSIONS DE JOHN CAGE»

John Cage: *Imaginary Landscapes 1 à 5*  
*First Construction in Metal – Second Construction*  
*Third Construction – Child of Tree*  
*One4*

Salle Claude-Champagne: 220, Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit)  
20 \$, 18 \$ (aînés), 10 \$ (étudiants), gratuit (étudiants de la Faculté de musique UdeM) – Billetterie ADMISSION: 514.790.1245

# ABONNEZ-VOUS

RECEVEZ LE  
MEILLEUR MAGAZINE  
CONSCRÉ À LA  
MUSIQUE CLASSIQUE  
ET AU JAZZ  
DIRECTEMENT À LA  
MAISON

- \* Maintenant 10 ans
- \* Sur papier glacé et en couleur
- \* Abonnement: 43\$ / an
- \* En kiosque: 5,35\$ + taxes / numéro

IDÉE CADEAU!  
GIFT IDEA!



## SUBSCRIBE NOW

ENJOY THE BEST CLASSICAL MUSIC  
AND JAZZ MAGAZINE AT HOME.

- \* In Colour & Glossy!
- \* Newsstand price: \$5.35+ taxes / issue
- \* Subscription: \$43 / year (taxes incl.)



La Scena Musicale

TÉL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456  
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG

## NOUS VOUS INVITONS À RÉPANDRE LA MUSIQUE AVEC NOUS...

RECEVEZ UNE PARTIE DES PROFITS DE LA VENTE  
D'ABONNEMENTS AU MAGAZINE LA SCENA MUSICALE!  
UTILISEZ VOTRE CACHET POUR FINANCER  
LES CONCERTS ET ACTIVITÉS DE VOTRE GROUPE  
OU ASSOCIATION!

- Système facile à implanter
- Prime en fonction du rendement garantie
- Service personnalisé
- Moyen simple de recueillir des fonds
- Une excellente façon d'introduire votre entourage à la scène musicale!

En dénichant de nouveaux abonnés, vous obtiendrez un pourcentage des profits réalisés.

INSCRIVEZ-VOUS LE PLUS TÔT POSSIBLE AFIN  
DE PROFITER DE CETTE OFFRE INCROYABLE!

Info: kali@scena.org • (514) 948-2520

SAVE /  
ÉCONOMISEZ  
40%

### GRATUIT! / FREE!

AVEC UN ABONNEMENT DE 2 ANS /  
WITH 2 YEAR SUBSCRIPTION

- CD: Yannick Nézet Séguin - Bruckner 7
- CD: Alain Lefèvre
- CD: Sophie Milman
- Tasse LSM Coffee Cup

- Je m'abonne pour une durée de 2 ans (73 \$) et reçois un CD gratuit! I want to subscribe for 2 years (\$73) and receive a free CD!
- Je m'abonne à La Scena Musicale pour 1 an (43 \$). I want to subscribe to La Scena Musicale for 1 year (\$43).
- Je m'abonne à La SCENA pour 1 an (4 numéros - 20 \$). I want to subscribe to La SCENA for 1 year (4 issues - \$20).
- Don / Donation: \_\_\_\_\_ \$

NOM / NAME \_\_\_\_\_

ADRESSE / ADDRESS \_\_\_\_\_

VILLE / CITY \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL CODE \_\_\_\_\_

TÉL / TEL \_\_\_\_\_

Paiement joint / Payment Enclosed

Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # \_\_\_\_\_

EXP \_\_\_\_\_

VISA  MC  AMEX

SIGNATURE \_\_\_\_\_

FRANÇAIS  ENGLISH

sm13-2

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8

## SPREAD MUSIC WITH US...

RECEIVE A PART OF THE SUBSCRIPTIONS REVENUES OF  
LA SCENA MUSICALE. USE YOUR EARNINGS TO  
FINANCE CONCERTS AND OTHER ACTIVITIES FOR YOUR  
GROUP OR ASSOCIATION!

- Easy to start
- On commission (guaranteed)
- Get your own customized form
- Excellent for fundraising
- A great way to introduce your community to the music scene!

By unearthing new subscribers, you will get a percentage of the revenues.

REGISTER AS SOON AS POSSIBLE TO TAKE  
ADVANTAGE OF THIS INCREDIBLE OFFER!

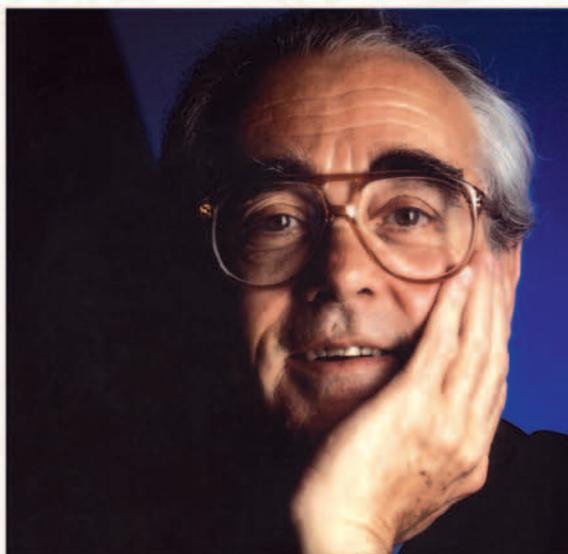
Info: kali@scena.org • (514) 948-2520

# La Scena Musicale



présente

# LEGRAND CONCERT



Le samedi 8 décembre 2007 – 19 h 30

Avec l'Orchestre de l'Université de Montréal  
le Big Band de l'Université de Montréal  
le Choeur de l'Université de Montréal

Trois chefs:

Michel Legrand, piano et direction  
Ron Di Lauro

Jean-François Rivest

et plusieurs solistes, harpe, voix et piano

Au programme: œuvres de Michel Legrand  
Musiques de films

(*Les Parapluies de Cherbourg*,  
*The Thomas Crown Affair*, *Yentl...*)

**Concertoratorio** (en première nord-américaine)  
oratorio pour orchestre, chœur, deux pianos  
et six chanteurs solistes

Salle Claude Champagne de l'Université de Montréal  
220, Vincent d'Indy, Montréal (métro Édouard-Montpetit)  
100 \$ (avec cocktail), 40 \$, 25 \$, 10 \$ (étudiants)  
Billetterie ADMISSION: 514.790.1245  
Renseignements: 514.343.6427  
ou [www.musique.umontreal.ca](http://www.musique.umontreal.ca)

Université   
de Montréal

## LA TASSE DU 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE La Scena Musicale

### 10TH ANNIVERSARY COFFEE CUP



IDÉE CADEAU - ÉDITION LIMITÉE /  
LIMITED EDITION - GIFT IDEA

SEULEMENT **15\$**  
ONLY

Taxes incluses / Included



- Tasse / Coffee Cup : \_\_\_\_\_ x 15\$
- Don / Donation: \_\_\_\_\_ \$
- Je m'abonne à La Scena Musicale pour 1 an (43 \$).  
I want to subscribe to La Scena Musicale for 1 year (\$43).

NOM / NAME \_\_\_\_\_

ADRESSE / ADDRESS \_\_\_\_\_

VILLE / CITY \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL CODE \_\_\_\_\_

TÉL / TEL \_\_\_\_\_

Paiement joint / Payment Enclosed

Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # / EXP \_\_\_\_\_

VISA  MC  AMEX

SIGNATURE \_\_\_\_\_

FRANÇAIS  ENGLISH

No d'organisme charitable / Charitable Tax No 141996579 RR0001

5409 RUE WAVERLY MONTRÉAL, QC H2T 2X8

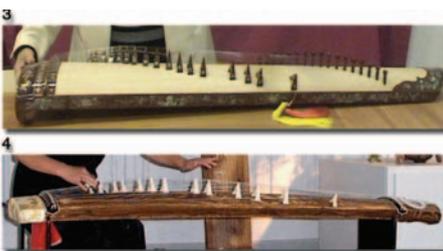
# LA CITHARE SUR TABLE

Bruno Deschênes

**D**e tous les instruments de l'Asie de l'Est, celui qui pique sûrement le plus notre curiosité est la cithare sur table, cet instrument à cordes pincées longitudinal typiquement asiatique. L'instrument peut être posé soit par terre, sur les genoux du musicien, sur une table ou sur un pupitre. Le musicien pince les cordes avec les doigts de la main droite ou avec des plectres placés aux doigts et, de la main gauche, il fait varier la hauteur des notes, crée différents vibratos ou autres effets sonores. Nous retrouvons cet instrument principalement en Chine, au Vietnam, en Mongolie, en Corée et au Japon.

La cithare sur table est originaire de Chine et aurait été créée il y a plus de 2000 ou 2

prend 17 cordes en acier. Il existe même une cithare à une corde, le dan bau. La cithare mongolienne s'appelle le yatag et comprend entre 10 et 12 cordes de soie. La Corée en a développé deux modèles: le gayageum comprenant 12 cordes et le komun'go comprenant 6 cordes frappées avec une mince tige en bambou. Au Japon, nous pouvons entendre le koto qui a 13 cordes en nylon. Nous retrouvons aussi l'ichigenkin à une corde et le nigenkin à deux cordes, ainsi que des modèles de koto à 17, 20 et 30 cordes. L'île d'Okinawa possède sa version du koto, aussi avec 13 cordes. Il en existe une version sur l'île de Java en Indonésie, dans la région de Sunda, le kechapi.



500 ans. Elle est de deux types: avec ou sans chevalets. Le guqin ou qin sans chevalets possède 7 cordes, alors que le guzheng ou zheng (dont le nombre de cordes peut varier entre 12 et 23) et le sé (25 cordes) sont les deux principaux modèles avec chevalets. Les notes du guqin sont produites de la main gauche qui se déplace sur la corde et en varie ainsi la longueur (principe similaire à celui du violon). Les notes du guzheng et du sé sont produites par des chevalets placés sous chacune des cordes, leur position respective déterminant la hauteur de la note de chaque corde. En Chine, les cithares sont traditionnellement accordées selon la gamme pentatonique. Les cordes du guqin, du sé et du guzheng étaient traditionnellement faites de soie torsadée. Aujourd'hui, le guqin possède des cordes en métal et le guzheng, à la suite de la révolution communiste de 1949, est maintenant fabriqué avec des cordes calquées sur celles du piano. Le sé était utilisé dans les grands rituels et les cérémonies religieuses et impériales, le guqin est l'instrument des lettrés et des érudits alors que le guzheng est l'instrument du peuple.

Nous retrouvons des variantes de ces instruments parmi plusieurs peuples avoisinants que la Chine a largement influencés. Le Vietnam possède le dan tranh qui com-

Consultez mes chroniques CD de novembre, décembre et février pour des suggestions de CD où vous pourrez entendre des cithares sur table japonaise, coréenne et chinoise.

## Légende:

(1) guqin chinois ; (2) guzheng chinois ;  
(3) dan tranh vietnamien ; (4) koto japonais.

Sources : Photo (1) gracieuseté de Véronique Alexandre Journeau (tous droits réservés VAJ).  
Photos (2) et (3) gracieuseté de Véronique Alexandre Journeau (AIDIAA - D9 et D16 : tous droits réservés).  
Photo (4) gracieuseté de Bruno Deschênes.

## Bibliographie:

A. R. Trasher, *Chinese Musical Instruments*, Oxford, Oxford University Press, 2000.  
H. de Ferranti, *Japanese Musical Instruments*, Oxford, Oxford University Press, 2000.  
K. Howard, *Korean Musical Instruments*, Oxford, Oxford University Press, 1995.  
R. Garfias, *The Bamboo Origins of Far Eastern Bridged Zithers*, Anthropology, UCI,  
<http://aris.ss.uci.edu/rgarfias/kiosk/chungkto.html>

<sup>1</sup> Prononcé « gou-tchin ».

<sup>2</sup> Prononcé « gou-djeng ».

## The Best of Korean Gayageum Music

Byungki Hwang

ARC Music, 2007, EUCD 2097, 68 min 29 s



Le gayageum est une cithare sur table coréenne à chevalets amovibles, instrument qui est originaire de Chine. Il est fabriqué d'un bloc de bois unique en paulownia sur lequel reposent 12 cordes en soie torsadées. Le musicien s'assoit généralement par terre et le dépose sur ses cuisses. Les cordes sont pincées par le pouce, l'index, le majeur et l'annulaire de la main droite. Il existe plusieurs modèles de gayageum, dont une version à vingt-et-une cordes. En appuyant de la main gauche du côté gauche du chevalet sur d'une corde, la hauteur d'une note peut être variée parfois jusqu'à une quarte. Ces cordes, très lâches, permettent de créer des sonorités et des mélodies ondulantes, paisibles et méditatives. Ce CD nous fait découvrir un instrument et une musique très peu connus en Occident ainsi que des œuvres d'un grand musicien coréen du XXe siècle.

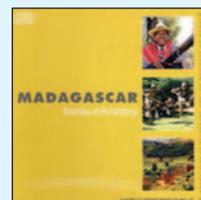
## Madagascar, Imerina et Antrandroy

Laboratoire de recherche sur les musiques du monde

Faculté de musique, Université de Montréal,

2007, 45 min 29 s

CD pédagogique, disponible en appelant au LRMM, Université de Montréal : 514-343-6921.



À certains égards, l'île de Madagascar possède encore en Occident une aura mythique. Nous en entendons très peu parler, que ce soit tant de son histoire ou que de sa musique – qui a, en fait, été très peu étudiée. Ce CD a été récemment lancé par le Laboratoire de recherche sur les musiques du monde de l'Université de Montréal, sous la direction de Monique Desroches, ethnomusicologue et directrice du laboratoire. Nous avons la chance d'entendre la musique de patrimoines musicaux du malgaches Madagascar presque inconnus en Occident, ceux des Hauts-Plateaux d'Antananarivo (Imerina) et du pays des Antrandroy au sud de l'île. Nous entendons des musiciens qui n'ont jamais été enregistrés, mais surtout des musiques uniques qui démontrent la force de l'imagination et de la créativité humaine. Outre un livret très bien documenté, le CD comprend un contenu interactif accessible autant sous plate-forme MAC que PC, contenu qui donne aussi un aperçu socio-historique de l'île.

**Erratum:** Veuillez prendre note que l'Ensemble Yamato dont j'ai fait la recension du dernier CD dans le numéro de novembre 2007 est japonais et non britannique.



*Le mage du piano*

**RADU LUPU**

*The Piano Wizard*



Inclassable, inégalable, inoubliable, Radu Lupu ravit depuis plus de 40 ans les auditoires du monde entier par son jeu ancré à la fois dans les profondeurs de l'instrument et l'âme du compositeur, une sensibilité musicale exceptionnelle, une facilité déconcertante mais d'une grande discrétion, une intériorité toute en subtilité et un don certain pour peindre des paysages sonores. Ses qualités pianistiques et son aura d'artiste secret le maintiennent dans une classe à part. Comme s'enthousiasmait un critique londonien, «il a les *pianissimi* célestes d'un Richter, les *fortissimi* retentissants d'un Guilels et les accords mystérieux et magiques d'un Cherkassky». Mais si Lupu est l'un des géants du piano, il refuse toute publicité gratuite et décline systématiquement les entrevues depuis plus de 30 ans, considérant, peut-être avec raison, que ses mots ne pourraient rien révéler de plus que ce qu'il transmet, quelques soirs par année, à un public fervent. Quand on assiste à un récital de Lupu, on se glisse dans la salle presque sur la pointe des pieds, histoire de ne pas s'immiscer dans la transmission d'un nombre relativement restreint de chefs-d'œuvre du répertoire. «Le public vient à lui, il ne vient pas le chercher, il ne lui fait aucune concession», confirme Louise Forand-Samson, directrice artistique du Club musical de Québec, qui a convaincu son ami de longue date de s'arrêter une fois encore à Québec le 28 janvier prochain. (Le programme Schubert et Debussy sera repris deux jours plus tard à Montréal lors du concert-bénéfice de la Société Pro Musica.)

La virtuosité n'est jamais une solution en soi pour Lupu et si son jeu brille, c'est d'un éclat soutenu, bien éloigné du miroitement de pacotille. «Il est intéressé uniquement par la musique et ne souhaite pas imposer sa personnalité ni aucune théorie. Il vous donne la musique exactement comme elle est», expliquait son ami Sir Colin Davis en 2002, quelques heures avant un concert de Lupu avec le London Symphony Orchestra au Barbican de Londres. À coups de récitals encensés, d'enregistrements mythiques (aucun nouvel enregistrement n'est paru depuis presque dix ans maintenant), d'une phrase musicale parfaitement ciselée après l'autre, il est surtout devenu «le pianiste des pianistes», celui que l'on révère, auquel on voue une admiration sans borne, qui inspire et déstabilise à la fois. Dans une émission radiodiffusée sur les ondes de la BBC, Mitsuko Uchida le qualifiait de «musicien le plus remarquable qu'elle ait jamais rencontré» tandis que Daniel Barenboïm (qui dirigeait l'orchestre lors du premier rendez-vous du pianiste avec le Cleveland Orchestra en 1972 et avec qui il a enregistré un disque de piano quatre-mains en 1998) évoquait son imagination auditive exceptionnelle et sa capacité à créer des textures orchestrales.

Sous ses doigts, Schubert séduit par la finesse avec laquelle il est chanté, avec retenue mais conviction. Le redoutable Harold C. Schoenberg, auteur de *The Great Pianists*, explique que Lupu «sait comment façonner une mélodie sans exagérer, et seuls les élus ont cette sorte de fluidité facile, inélectable». Le pianiste sculpte les phrases adroitement calibrées d'un concerto de Mozart avec une tendresse presque envoûtante. Edward W. Said, le critique musical de *The Nation*, après une interprétation du *Concerto en do mineur*, K. 491, le décrivait comme étant «certains des plus exigeants et le plus discret des pianistes contemporains, un interprète dont les *pianissimi*, l'intelligence rythmique et, oui, les gammes, sont incroyables, mais dont la forte personnalité musicale s'exprime, comme celle d'Orphée, par litotes et avec un caractère réfléchi presque stoïque». Il sait être à la fois poète discret et héros flamboyant dans Beethoven. Adrian Jack, de *The Independent* de Londres, mentionnait qu'«il apporte à Beethoven, Schubert et Brahms profondeur et sérieux, un sens de l'infini, qui fait paraître les autres pianistes – même les plus doués – creux et inexpérimentés en comparaison». Quand il aborde les derniers opus de Brahms, il ouvre les portes de l'au-delà et puise une lumière quasi surnaturelle en lui-même aussi bien qu'en l'auditeur. Alex Ross, le critique musical du *New Yorker*, parle de son enregistrement des *Intermezzi* opus 117 comme étant «l'un des plus beaux disques de piano jamais enregistrés».

Radu Lupu est né le 30 novembre 1945 à Galati, en Roumanie. Il s'est mis à l'étude du piano à l'âge de six ans avec Lia Busuioceanu (professeur notamment de son compatriote Dinu Lipatti) et, à l'âge de douze ans, il faisait ses débuts dans un programme entièrement consacré à ses œuvres. Il a poursuivi ses études au Conservatoire de Bucarest avec Florica Muzicescu et Cella Delavrance, avant d'obtenir une bourse pour se perfectionner au Conservatoire de Moscou auprès du célèbre Heinrich Neuhaus – égale-

ment inclassable, incomparable, unforgettable, Radu Lupu has been thrilling audiences around the world for over 40 years with music making that is anchored at one and the same time in the depths of the instrument and in the soul of the composer, with an exceptional musical sensitivity, an unsettling yet discretely presented technical facility, a rarefied inwardness and a sure gift for painting sonic landscapes. His qualities as a pianist and the aura of the secret artist he gives off put him in a class of his own. "He has the celestial pianissimos of a Richter, the resounding fortissimos of a Gilels, the mysterious and magical chords of a Cherkassky," a London critic once enthused. But despite being one of the giants of the piano, for more than 30 years, Lupu has refused all free publicity while systematically declining interviews, considering, perhaps correctly, that his words could reveal nothing more than what he transmits through his fingertips a few evenings a year to adoring audiences. When you attend a Lupu recital you find yourself almost on tiptoe, lest you should somehow interfere with the transmission of a relatively restricted number of masterpieces in the repertoire. "The audiences come to him, he doesn't go out looking for them," confirms Louise Forand-Samson. "And he makes no concessions to them." Forand-Samson is artistic director of the Club musical de Québec, and she has persuaded her friend of long standing to touch down once again in Quebec City, on January 28. (The Schubert and Debussy program will be repeated two days later in Montreal for the Pro Musica Society benefit concert.)

Virtuosity is never a solution in itself for Lupu, and if his playing is brilliant, the brilliance is sustained in a way that has nothing to do with flashy theatrics. "He is only interested in the music, not in imposing himself or any theory on it. He gives you the music exactly as it is," his friend Sir Colin Davis explained in 2002, a few hours before a concert with Lupu and the London Symphony Orchestra at London's Barbican Hall. By dint of recitals that are praised to the skies, mythic recordings (nothing new has appeared on disc for almost ten years now) and one perfectly chiselled musical phrase after another he has become above all "the pianists' pianist," one who is revered, is the object of limitless admiration, and both inspires and destabilizes. On a BBC radio program, Mitsuko Uchida described him as the most remarkable musician she had ever encountered, while Daniel Barenboim (who was on the podium when the pianist first performed with the Cleveland Orchestra, in 1972, and with whom he made a recording of piano four hands in 1998) evoked his exceptional auditory imagination and his ability to create orchestral colours.

Under his fingers, Schubert seduces through the elegance with which he is sung, with reserve but with conviction. The redoubtable Harold C. Schoenberg, author of *The Great Pianists*, explains that Lupu "knows how to shape a melody without exaggeration, and only the elect have this kind of easy, inevitable flow." The pianist sculpts the deftly measured phrases of a Mozart concerto with a tenderness that is almost spellbinding. Edward W. Said, music critic for *The Nation*, after a performance of the *Concerto in C minor*, K. 491, described him as being "certainly the most fastidious and self-effacing of contemporary pianists, a performer whose pianissimos, rhythmic intelligence and, yes, scales are incredible, but whose strong musical personality is expressed, like Orpheus's, by understatement and almost stoical reflectiveness." He can be a self-effacing poet in his Beethoven but equally well play a hero. Adrian Jack of London's *Independent* describes how "to Beethoven, Schubert and Brahms, he brings a depth and seriousness, a sense of infinity, that makes other pianists – even some fine ones – seem shallow and inexperienced by comparison." When he tackles the late opus numbers of Brahms, he opens the doors to the hereafter and draws on an almost supernatural light in himself and in the listener as well. Alex Ross, music critic for *The New Yorker*, speaks of his interpretation of the *Intermezzi* Op. 117 as one of "the most beautiful piano records ever made."

Radu Lupu, was born on November 30, 1945, in Galati, Romania. He started piano studies at the age of six with Lia Busuioceanu (whose students included Lupu's compatriot Dinu Lipatti), and six years later made a recital debut in a program consisting entirely of his own compositions. He continued his studies at the Bucharest Conservatory with Florica Muzicescu and Cella Delavrance before earning a scholarship for advanced training at the Moscow Conservatory under the renowned Heinrich Neuhaus – teacher also of Richter and Gilels – and then his son, Stanislav Neuhaus. Lupu could not help but be affected by certain pedagogical principles, shared by

ment professeur de Richter et de Guilels – puis de son fils Stanislav. Lupu n'a pu qu'être touché par certains principes pédagogiques, partagés par Neuhaus dans son *Art du piano*. En effet, pour Neuhaus, il est essentiel de «posséder intérieurement une sorte de musique», mais aussi «l'image esthétique» de l'œuvre, afin de pouvoir intégrer son sens, son contenu, sa poésie. L'oreille règne: elle entend, ordonne, pressent, oriente. En se fixant sur cette image esthétique, le pianiste saisira alors l'essence de l'œuvre, la technique devenant moyen plutôt que fin. Sa devise, «Tête froide et cœur brûlant», peut certes s'appliquer au jeu de Lupu, tout en ardeur contenue.

Maintenant dans la soixantaine, le pianiste ressemble à un poète timide, vaguement anarchiste, plutôt qu'à un virtuose explosif. Pourtant, il a su jadis convaincre trois jurys de concours importants de ses dons pianistiques exceptionnels. En 1966, il remportait le Concours Van Cliburn avec une interprétation fulgurante du flamboyant *Deuxième Concerto* de Prokofiev. «Je ne m'y attendais pas, confiait-il alors au *New York Times*. Les concours sont exaspérants. Je n'aime pas du tout la compétition.» Trois ans plus tard, il raffait coup sur coup le Concours international George Enescu et le Leeds, avant de faire volte-face et de se consacrer au répertoire austro-allemand, de Mozart à Brahms. «J'aurais souhaité pouvoir faire carrière uniquement en jouant des mouvements lents», a-t-il un jour confié à Louise Forand-Samson. C'est effectivement souvent là, dans les strates sonores les plus intimes, que Lupu, en maître des demi-teintes, atteint un paroxysme de sensibilité et plonge l'auditeur dans un état de spiritualité.

Derrière son refus de frayer avec les journalistes, une apparente austerité à l'instrument et une image d'ours mal léché – Lupu ne regarde jamais le public dans les yeux avant de se glisser sur son improbable chaise droite –, le pianiste roumain est toutefois loin d'être un reclus solitaire. Il habite en banlieue de Lausanne, avec sa femme Delia, violoniste à l'Orchestre de chambre de la ville. Louise Forand-Samson en parle comme d'un polyglotte à la culture immense, qui connaît la peinture, l'histoire, qui adore la lecture, le cinéma et le bridge. Qu'il vienne au Québec ou qu'ils se croisent en Europe, ils font toujours quelques manches de ce jeu, tout en concentration et en analyse. Lors de ses déplacements, le pianiste occupe d'ailleurs ses soirées d'hôtel solitaires à y jouer en ligne sur son ordinateur portable. Si sa conversation n'est pas toujours facile, il peut s'enflammer en un instant si le sujet l'accroche et entretenir alors une conversation passionnée. Homme généreux, il s'est engagé à de nombreuses reprises dans des causes qui lui étaient chères, notamment celle des enfants roumains. Son humour est particulièrement caustique et il sait même être loufoque à l'occasion. Louise Forand-Samson mentionne cette répétition générale lors de l'événement *Pianissimo fortissimo*, organisé au milieu des années 1970, alors que Radu Lupu était apparu sur scène hissé sur un diable de déménagement.

Au fil des ans, elle a développé une grande complicité avec le musicien. «Ses murs ne sont pas étroits, mais peu en ont la clé», avoue-t-elle néanmoins. Elle raconte notamment cette conversation où, après un concert, il lui avait demandé ce qu'elle en avait pensé. De façon évasive, elle avait jugé bon de répondre: «Il y avait beaucoup de bonnes choses». Il avait balayé sa réponse du revers de la main. «Je ne veux pas connaître les bonnes choses, parle-moi des mauvaises», avait-il alors insisté de sa voix de basse. Après qu'elle eut avoué avoir trouvé son troisième mouvement du *Concerto italien* de Bach trop rapide, une discussion fougueuse s'était amorcée, dans laquelle Lupu affirmait jouer l'œuvre «exactement comme Bach l'avait souhaité». Voyant qu'elle n'aurait pas le dernier mot, la directrice artistique s'était inclinée. Quelques jours plus tard, le téléphone la tirait du sommeil à deux heures du matin. De San Francisco, Lupu lui disait, de façon laconique: «Je l'ai joué plus lentement ce soir, j'espère que tu es contente!»

Poète, sorcier, sourcier, Radu Lupu est certainement unique en son genre. Qui peut révéler de façon aussi éloquente le feu sous la braise en apparence paisible, la faille derrière la solidité d'un édifice musical, faire tempêter le piano et le faire soupirer l'instant suivant? Pour résoudre l'énigme musicale, on serait tenté de citer Virgil Gheorghiu, célèbre compatriote du pianiste: «La poésie, comme la prière, est une échelle vers le ciel.» Rares sont les musiciens capables d'aussi beaux silences. ■

À Québec (Club musical de Québec) le 28 janvier et à Montréal (Société Pro Musica) le 30 janvier 2008, Radu Lupu jouera la *Sonate en ré majeur* D. 850 de Schubert et le premier livre des *Préludes* de Debussy.

Neuhaus in his *Art of Piano Playing*. In effect, for Neuhaus it is essential to “possess a sort of music internally,” but also “the esthetic image” of the work if one is to be in a position to integrate its meaning, content and poetry. The ear rules: it hears, arranges, trains, guides. In focusing on that esthetic image, the pianist will seize the essence of the work, technique becoming a means rather than an end. His motto, “A cool head and a heart afire,” could certainly apply to Lupu's playing, with its continuous sense of ardour contained.

Now in his sixties, the pianist resembles a timid poet of vaguely anarchistic bent more than he does an explosive virtuoso. Nevertheless, in times past he was able to convince the juries at three important competitions of his exceptional gifts at the piano. In 1966 he won the Van Cliburn Competition with a dazzling interpretation of Prokofiev's fiery *Second Concerto*. “I just did not expect it at all,” he confided to the *New York Times*. “Contests are very nerve-wracking. I really do not like competition at all.” Three years later he was a back-to-back winner at the George Enescu International Competition and at the Leeds before doing an about-face and devoting himself to the Austro-German repertoire, from Mozart to Brahms. “I would have liked to make a career out of playing nothing but slow movements,” he revealed to Louise Forand-Samson one day. And in fact it is often there, in the most intimate strata of sound, that Lupu, the master of half tones, climbs to the summit of sensitivity and transports the listener to a state of spirituality.

Behind the refusal to mix with journalists, the apparent sternness at the piano and the slightly scruffy impression – Lupu never looks his audience in the eye before settling into his improbable straight-backed chair – the Romanian pianist is nevertheless far from being a solitary recluse. He lives in a suburb of Lausanne with his wife, Delia, a violinist in the city's chamber orchestra. Louise Forand-Samson speaks of him as an immensely cultured polyglot, at ease with painting and history, who loves reading, movies and bridge. Whether he comes to Québec or their paths cross in Europe, they always get in a few hands, all concentration and analysis. When he's on the road, the pianist spends his solitary evenings in hotels playing on-line on his laptop. If not always a ready conversationalist, he can nonetheless catch fire in an instant if the subject grabs him, and carry on an impassioned dialogue. A generous man, he has committed himself on numerous occasions to causes close to his heart, including the plight of Romanian children. His humour is especially caustic, and he's been known to indulge in the madcap. Forand-Samson mentions a dress rehearsal at the *Pianissimo fortissimo*



event, organized in the mid-1970s, when Lupu appeared on stage riding a hand truck.

Over the years she has developed a certain closeness with the musician. Yet she confesses, "His walls aren't thick, but few people have the key." She tells what happened when asked for her opinion of a recital he'd just given. Deciding discretion was the better part of valour, she thought an appropriate reply was, "It had good things in it." He dismissed her answer with a wave of the hand. "I don't want to hear about good things," he rumbled. "Tell me about the bad ones." When she admitted to feeling that he'd taken the third movement of Bach's *Italian Concerto* too fast, a heated discussion broke out in which Lupu asserted that he played the work "exactly the way Bach intended." Seeing that she wouldn't have the last word, the artistic director yielded. A few days later, the telephone roused her from sleep at two in the morning. It was Lupu, in San Francisco, announcing sardonically, "I didn't take it so fast this evening – I hope you're happy!"

Poet, sorcerer, diviner, Radu Lupu is certainly one of a kind. Who else can reveal so eloquently the burning embers under a seemingly peaceful surface, the fault line behind the solidity of a musical edifice, or make the piano storm one instant and make it sigh the next? To solve the musical enigma one would be tempted to quote the pianist's renowned compatriot Virgil Gheorghiu: "Poetry, like prayer, is a ladder to heaven." Rare are the musicians capable of such beautiful silences. ■ [Translation: Ron Rosenthal]

In Quebec City (Club musical de Québec) on January 28 and in Montreal (Pro Musica Society) on January 30, 2008, Radu Lupu will play Schubert's *il Sonata in D Major D. 850* and the first book of Debussy's *Préludes*.



**Contest:** Subscribe to *La Scena Musicale* or *La SCENA* and get a chance to win a Radu Lupu recording of Schubert Sonatas courtesy of Universal Music Canada



ELDORADO | PHOTO: JEAN-FRANÇOIS LEMIRE

# Tchaïkovski, La Pathétique

Yannick Nézet-Séguin, CHEF

**PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI**  
SYMPHONIE N° 2, « PETITE-RUSSIENNE »  
SYMPHONIE N° 6, « PATHÉTIQUE »

**LE LUNDI 4 FÉVRIER 2008, 19 H 30**



**Théâtre Maisonneuve** Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

LE CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL EN TOURNÉE  
**RIVIÈRE-DES-PRAIRIES** (31 JANVIER) // **SAINT-LAURENT** (5 FÉVRIER)  
**VERDUN** (6 FÉVRIER) // **OUTREMONT** (7 FÉVRIER)  
**POINTE-CLAIRE** (8 FÉVRIER)

CONFÉRENCE PRÉCONCERT GRATUITE UNE HEURE AVANT LES CONCERTS  
(SAUF À POINTE-CLAIRE)

**LAISSEZ PARLER VOTRE CÔTÉ CLASSIQUE !**

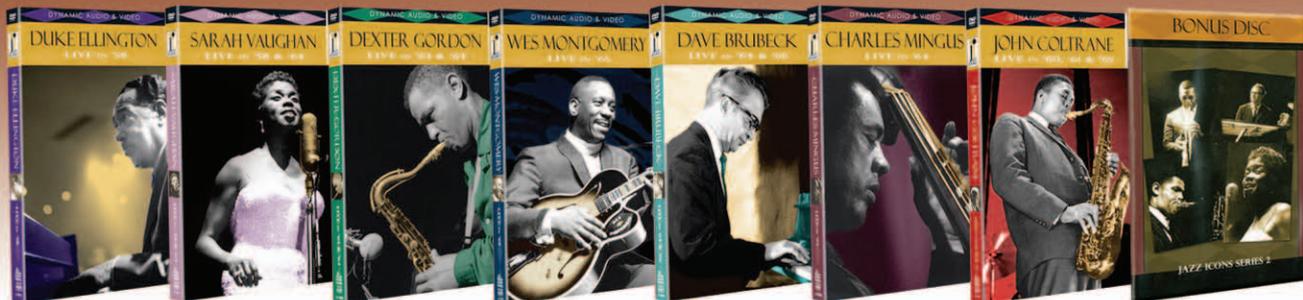
**ABONNEZ-VOUS** AUX QUATRE DERNIERS CONCERTS  
DE LA SAISON **514.598.0870**, POSTE 21  
**ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM**



CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Conseil des Arts  
Canada Council  
for the Arts



## La série Naxos / JAZZ ICONS : DEUXIÈME CUVÉE

Marc Chénard, Charles Collard, Félix-Antoine Hamel, Paul Serralheiro

L'année dernière à pareille date, la section jazz de ce magazine mettait à la une la série *Jazz Icons*, soit neuf DVD regroupant des émissions télé-européennes inédites mettant en vedette plusieurs légendes du jazz américain (Armstrong, Fitzgerald, Gillespie, Monk et autres). En septembre dernier, la maison de production responsable de cette anthologie, Reelin' in The Years, a lancé sept nouveaux titres, sans compter un huitième offert en prime à l'achat du coffret complet.

Pour cette nouvelle cuvée, on s'est permis de repiquer quelques documents de jadis ou d'autres qui sont en ce moment disponibles (sur d'autres supports) soit en magasin ou sur YouTube. Mais cette entreprise est d'autant plus louable que des ententes spéciales ont été conclues entre les producteurs de la série et les détenteurs des droits d'émission et de succession des artistes concernés. Notons du reste les excellents transferts numériques et les textes de présentation étoffés. Compte tenu des succès inespérés remportés par la première édition, comme le raconte le producteur Eric Peck dans ses notes, on peut déjà parier que le *millésime* 2007 sera aussi bien accueilli par le public que par les critiques. L'équipe jazz de *La Scena Musicale* vous offre donc ses comptes rendus d'écoute et de visionnement.

### Duke Ellington : Live In '58

Jazz Icons/Naxos 2.119001

★★★★☆☆

Deux ans après son triomphe à Newport, Duke Ellington effectuait, en 1958, sa première tournée européenne en huit ans. Armé d'une nouvelle confiance en son orchestre qui avait trouvé son second souffle, le maestro est en bonne forme dans cette captation de la télévision hollandaise qui nous permet de savourer la quasi-intégralité (80 minutes) d'un concert typique de l'époque. En plus de certains numéros de rigueur, comme la version de *Sophisticated Lady* jouée par Harry Carney, les pièces mettant en vedette Johnny Hodges (*All Of Me* et *Things Ain't What They Used To Be*) et *Kinda Dukish*, un solo de piano en prélude à *Rockin' In Rhythm*, on retrouve quelques surprises. D'abord, pas de *Take The 'A' Train* en ouverture, mais un pot-pourri de trois compositions anciennes (*Black And Tan Fantasy*, *Creole Love Call* et *The Mooche*), puis, plus tard, *You Better Know It* (tiré de l'obscur suite *A Drum Is A Woman*), chanté ici par Ozzie Bailey, l'un des chanteurs les plus agréables à être passé dans les rangs ellingtoniens. Signalons enfin quelques nouvelles compositions de cette époque, par exemple *Mr. Gentle And Mr. Cool*, mettant en vedette l'irrésistible tandem de Shorty Baker (trompette) et de Ray Nance (violon). Après le traditionnel medley des grands succès du Duke, l'orchestre clôt son programme avec une autre version pétillante de *Diminuendo In Blue/Crescendo In Blue*, avec un solo de Paul Gonsalves bien sûr, moins intense que celui de Newport, mais tout de même inspiré. FAH

### Sarah Vaughan : Live in '58 & '64

Naxos Jazz Icons 2.119004

★★★★☆☆

Les historiens du jazz aiment compartimenter les périodes. Dans le cas des grandes chanteuses, cette démarche ne va pas de soi. Née en 1924, Sarah Vaughan était la plus jeune des grandes dames du jazz vocal, ses illustres contemporaines étant Ella Fitzgerald et Billie Holiday. Alors que ces

dernières ont fait leur marque avec des musiciens Swing, la Divine Sarah, ou Sassy pour d'autres, côtoya surtout les musiciens bop à ses débuts. Trois concerts sont rassemblés sur ce DVD, deux en Hollande, un en Suède, le plus ancien datant de 1958, les autres de 1964. Même si ce DVD fait plus d'une heure, on reste sur sa faim en raison des plans assez statiques et d'un certain malaise que la chanteuse semble avoir sur scène. Malgré tout, son charme ingénu est au rendez-vous, comme aussi cette voix chaleureuse au registre exceptionnellement étendu, puis cette sensualité à fleur de peau qui empreint le fameux *Misty*, dont elle nous offre ici la première version chantée. On appréciera du reste *The More I See You*, mais la salle suédoise sera conquise par la magie du swing de son *Honeysuckle Rose*, accompagnée par un trio de premier ordre. Un témoignage d'époque, il va sans dire, mais une grande époque tout de même. CC

### Dexter Gordon : Live in '63 & '64

Jazz Icons Naxos 2.119002

★★★★☆☆

After only a few minutes of listening to this set of three TV broadcasts showcasing tenorman Gordon, I could not help but to marvel at his embouchure, flow of ideas and incredible stamina. Chorus after chorus, this master-saxman delivers perfectly-contoured and rhythmically solid phrases. Seven tunes and 70 minutes later, I was left with a strong sense of this artist's impressive spirit and technical skill. Gordon was in top form during the 60s – a period during which he lived in Copenhagen and jammed with first-rate European and American musicians. Never once on this recording does he seem at a loss for ideas; in fact, even while riffing on a single tone one has a clear sense of his mastery. Here we find Gordon backed by two different piano trios in both club and concert settings. My personal favourite is the first session, shot in a Dutch nightclub. The remaining concerts (in Switzerland and Belgium) show more of a calculated passion – the work of a player impressing with sheer virtuosity. For the Swiss date, his bandmates are fellow Americans Kenny Drew and Art Taylor, with Frenchman Gilbert Rovère on bass, while Daniel Humair, Guy Pedersen and George Gruntz are seen in the remainder. All involved stoke Gordon's fire and give him plenty of room for some burning solos. PS

### Wes Montgomery : Live in '65

Jazz Icons Naxos 2.119003

★★★★☆☆

What a pleasure to see Wes Montgomery live! And how often have we had this chance? This DVD lets us to enjoy the feeling over and over again. Included here are three well-remastered 1965 European television appearances. The Dutch and British concerts pair him with top-notch European sidemen, the Belgian appearance with an American rhythm section. From start to finish, these recordings give us a clear, close-up view of how relaxed and swinging Wes could really be, while demonstrating his brilliant technique. In fact, the best thing about this DVD is to see how intelligent a musician he was. In his tunes with the Dutch musicians (including a youthful Han Bennink), we see how much thinking goes into every moment of his playing and how solid his grasp of jazz harmony is. This item is a must for every serious guitarist, let alone an irresistible treat for all jazz fans. An added bonus here are Pat Metheny's thorough liner notes that offer an informed insider's view on the subject. The only negative here is the stiffness of the British segment: not only is Montgomery elevated on a pedestal, but one can sense his discomfort in the face of some rather intrusive camera work. PS

### Dave Brubeck: Live in 64 & 66

Naxos Jazz Icons 2.119005

★★★★☆

Ce titre réunit deux prestations télévisuelles du célèbre quartette, la première sans public dans un studio belge en 1964, la seconde, deux ans plus tard, en concert en Allemagne. Les images sobres sur fond noir de la première captation saisissent l'attention par des détails révélateurs. Ici, les traits essentiels du style pianistique un peu heurté de Brubeck, qui contrastent nettement avec la sonorité élégiaque et la transparence lyrique du saxophoniste Desmond, se fondent dans une sublimale alchimie sonore. Le concert berlinois comporte les mêmes morceaux, à quelques différences près, mais nul ne peut douter qu'il s'agit d'un ensemble au zénith de sa popularité et de sa forme qui charme à coup sûr son public, par exemple dans *St. Louis Blues* ou *Take The "A" Train*. On succombe à la délicatesse impressionniste du pianiste dans une version mémorable de *Koto Song*, composé sur un mode pentatonique japonais, et qui nous offre du Brubeck à son meilleur. Par ailleurs, on ne se lasse jamais d'entendre leur tube *Take Five*, qui suscite des applaudissements dès les premières notes. Ne passons pas sous silence le tandem rythmique un peu oublié aujourd'hui de Joe Morello (batterie) et de Eugene Wright (contrebasse), dont le soutien indéfectible relève ces performances. Pure nostalgie il va sans dire, mais ce document mérite un maximum d'étoiles, moins une pour la prise sonore moins satisfaisante.

CC

### Charles Mingus : Live in '64

Naxos Jazz Icons 2.119006

★★★★☆

There are few bands in jazz history more legendary than the famous 1964 sextet of Charles Mingus. Although short-lived, videorecordings have surfaced of almost every concert from its three-week European tour in April of that year (plus two live dates in the States). In close to two hours, this DVD collection shows us the likes of Dannie Richmond, Jaki Byard, Clifford Jordan, Eric Dolphy, Johnny Coles (sidelined mid-tour after being rushed offstage in Paris due to a perforated ulcer) and the genial bass-master himself, first in a Belgian TV studio (sans Coles), then at a concert in Oslo (previously released in video format on Shannachie) and then at a TV shooting the next day in Stockholm (with no audience in the hall). Some might find the repeated performances of *So Long Eric* and *Meditations on Integration* redundant, and the false starts a bit awkward, but the current that flows through this group is something to behold – Dolphy's unaccompanied bass clarinet romp on *Take the A Train* is worth the price of admission alone. Somewhat chilling is the moment when Mingus jocularly admonishes Dolphy for staying in Europe after the tour's end, asking him how long he would stay before returning home. Sadly, the reedman died in Berlin a mere two months later. If you like your music visceral, this will surely hit you in your gut.

MC

### John Coltrane : Live In '60, '61 & '65

Jazz Icons/Naxos 2.119007

★★★★☆

En mars 1960, John Coltrane était sur le point de quitter le groupe de Miles Davis pour voler de ses propres ailes. C'est avec la section rythmique de ce dernier (Wynton Kelly, Paul Chambers, Jimmy Cobb) qu'il interprète deux pièces tirées du répertoire davisien (*On Green Dolphin Street* et *Walkin'*), suivies d'un pot-pourri de ballades et d'un blues de Monk auquel se joignent Stan Getz et... Oscar Peterson ! En décembre 1961, Coltrane avait trouvé un contexte plus personnel – son quartette avec McCoy Tyner, Elvin Jones et Reggie Workman, ce dernier remplacé l'année suivante par Jimmy Garrison – et un partenaire également visionnaire, Eric Dolphy, celui-ci brillant autant que le leader dans *Impressions*. Dernier des trois films inclus sur ce DVD, la prestation en Belgique au festival de Comblain-La-Tour en 1965 nous montre le quartette à son apogée. Ce concert démarre avec une pièce rarement jouée en concert, *Vigil*, propulsé au début par la seule batterie d'Elvin Jones – qui fume littéralement, le concert en plein air se déroulant durant une soirée fraîche et pluvieuse –, Coltrane se laisse aller, comme possédé. Ce tryptique de plus de 90 minutes offre donc un document essentiel sur ce grand du jazz moderne, capté sur le vif à des moments critiques de son développement.

FAH

### Bonus Disc Series 2

Naxos Jazz Icons (Titre non numéroté)

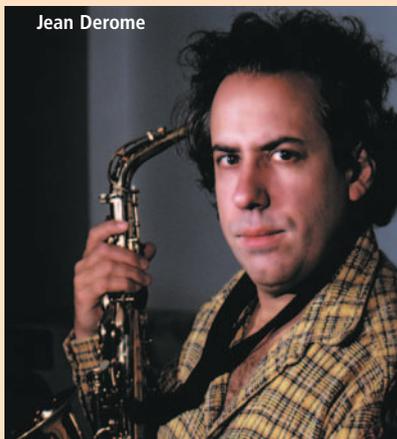
Disponible seulement à l'achat du coffret complet, ce DVD de 35 minutes regroupe six pièces provenant d'émissions autres que celles primées dans le reste de la collection. Filmé du balcon d'une salle à Stockholm durant sa tournée de 1962, John Coltrane joue la ballade *I Want to Talk About You* avec aplomb, mais n'atteint pas encore les sommets d'interprétation de sa version gravée au Birdland l'année suivante. En 1964, Dexter Gordon swingue à souhait sur *I Want More* – apparemment le seul extrait qui survit d'un concert au Festival de Molde en Norvège – et son solo volubile est du même calibre que ceux offerts dans le volume de cette série qui lui est consacré. Suit alors un court morceau de sieur Brubeck et son quartette (*Unisphere*), extrait d'une émission de la télé finlandaise de 1964 (avec une étrange onde en zigzag qui balaie l'image). Trois standards chantés par Sarah Vaughan complètent ce disque, enregistrés en Suède en 1967 avec un trio piloté par le pianiste Bob James (entre sa période avant-garde et son virage vers la soupe commerciale). Compte tenu de la diversité musicale de ce disque, on se passera ici d'attribuer une note; à vous donc, acheteurs du coffret, d'en tirer votre parti.

MC

## TRAQUEN'ART POUR JEAN DEROME ET LES DANGEREUX ZHOMS

par Félix-A. Hamel

On ne compte plus les concerts produits par l'organisme montréalais Traquen'Art au fil des années, aussi bien du côté des musiques du monde – par sa maison de production parallèle Crosscurrent Musics – que du jazz contemporain et de la musique actuelle. Impliqué dans l'aventure depuis les tout premiers débuts – il a participé à la tournée de Steve Lacy avec l'Ensemble de Musique Improvisée de Montréal en 1982 – Jean Derome présentera à la Sala Rossa le 13 décembre prochain une pièce pour 11 musiciens, nouvelle composition commandée par le fondateur de Traquen'Art, Patrick Darby, pour marquer ses 25 ans d'activités. Utilisant son ensemble-phare les Dangereux Zhoms (Tom Walsh, trombone, Guillaume



Jean Derome

Dostaler, piano, Pierre Cartier, basse, et Pierre Tanguay, batterie), Derome (au sax alto et à la flûte) y greffera six musiciens invités, soit sa compagne Joane Héту (voix), Nadia Francavilla (violin), Lori Freedman (clarinettes), Bernard Falaise (guitare), Gordon Allen (trompette) et, dans certaines pièces, Martin Tétrault (tables tournantes). La première partie du concert sera constituée de quelques pièces plus anciennes (*Seven Dances for Fifteen* et *Cinq pensées pour le caoutchouc dur*) puis, en deuxième partie, une toute nouvelle composition, que Derome décrit comme « moderne, urbaine et mordante et qui se veut à la fois un portrait de Traquen'Art et un genre de mise au point sur la conjoncture et l'évolution de la musique actuelle montréalaise ».

**Veillez noter:** Exceptionnellement, la rubrique « Au rayon du disque » n'est disponible ce mois-ci que sur la page Web au « [www.scena.org](http://www.scena.org) ». On y trouvera les recensions des disques de Yannick Rieu, Niels Henning-Ørsted Pederson, Peggy Lee, Taylor Ho Bynum, Jane Fair.

**PLEASE TAKE NOTE:** The Off the Record column of this issue is available only online at [www.scena.org](http://www.scena.org). This issue we review new releases by Yannick Rieu, Niels Henning-Ørsted Pederson, Peggy Lee, Taylor Ho Bynum and Jane Fair.

## CES MOTS DITS DU JAZZ

Charles Collard

### Rahsaan Roland Kirk

par Guy Cosson

Éditions du Laveur, 375 p.

ISBN 2-915118-33-7

Cette biographie de Roland Kirk constitue à coup sûr l'ouvrage le plus complet publié en français sur ce véritable phénomène musical des années 1960-70, une folle époque tramée en filigrane dans ces pages. Parmi d'autres détails, on apprend que Kirk est né en 1935 et non l'année suivante comme on le croyait jusque-là. Issu d'une famille modeste, il perd la vue à deux ans. Faut-il chercher là l'origine de sa passion précoce pour la musique?... Il dira : « Le son est pour moi ce que la vue est pour vous ». Autodidacte, il surmontera en dix ans autant d'obstacles dressés sur son chemin pour devenir musicien professionnel. Au saxophone ténor, son instrument principal, il ajoute le manzello – une variante du saxo soprano – et le stritch, genre de saxophone alto au pavillon déplié. Son arsenal s'élargit avec la flûte traversière et il invente le style « chanté », où il double la note jouée par un son vocal correspondant. Cette obsession d'ajouter des instruments ne le quittera jamais. Dès 1956, il commence à jouer de deux ou de trois saxophones en même temps, suscitant autant d'enthousiasme que de dénigrement. Stan Getz et Gerry Mulligan en restent bouche bée en l'entendant pour une première fois dans une jam session. C'est en 1961 qu'il enregistre deux albums majeurs, dont l'excellent *We Free Kings* (sur Mercury), prélude à son engagement par Charles Mingus pour deux de ses albums.

La « première vie » de Kirk, qui s'arrête à la fin des années 1960, est jalonnée d'expériences formatrices. En 1969, l'esprit pop et underground envahissent le jazz; Kirk fonde alors son collectif, la « Vibration



Society», et adopte le nom de Rahsaan. Il devient l'un des leaders les plus excentriques du jazz, parfois même controversé, et prête son appui à des actions contestataires. En novembre 1975, peu de temps après la signature d'un contrat lucratif chez Warner Brothers, il est victime d'un accident cérébro-vasculaire qui paralysera tout le côté droit de son corps; dès lors, il ne jouera plus que d'une seule main. Son temps est compté, mais une inlassable énergie le maintient actif. Deux ans plus tard, il meurt d'une insuffisance rénale en se rendant à l'aéroport pour donner un concert à Chicago. Il avait quarante-deux ans.

Publié l'an dernier, l'ouvrage comprend un repiquage en CD d'une prestation inédite d'une vingtaine de minutes enregistrée à Boston en 1966, celle-ci entrecoupée d'une entrevue faite pour une télé locale. Dans ses propos, il fait part de son désintérêt pour un certain Free Jazz, mais affiche son admiration pour des saxophonistes plus classiques, notamment Don Byas.

L'auteur, qui a rédigé une biographie de Captain Beefheart – cet autre excentrique de la pop américaine –, a mené un travail de recherche minutieux sur Kirk. L'ouvrage comprend des photos et une section discographique assez exhaustive. Pourtant, il faut s'armer de patience pour passer au travers de ce livre. Cosson a choisi de suivre son héros quasiment au jour le jour en comparant ses enregistrements sur disque (un volumineux corpus de 600 morceaux) avec des bandes inédites captées en direct, afin, sans doute, de mieux cerner la relation étroite entre le créateur et son œuvre. Cosson brosse un portrait éminemment sympathique de Kirk et le juge de la même étoffe que les grands. Telle est la principale vertu de ce livre extraordinairement documenté qui fera davantage le bonheur des inconditionnels que des néophytes, qui pourraient vite se lasser de cette masse d'information.

N.B. : Ce livre pourrait être difficile à trouver, mais les intéressés sont invités à communiquer directement avec l'auteur à : [deschoses@wanadoo.fr](mailto:deschoses@wanadoo.fr) pour obtenir les coordonnées de l'éditeur.

### Jean Derome \* L'homme musique

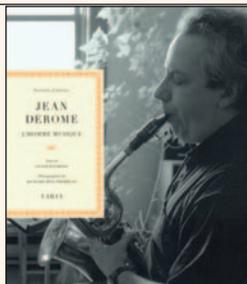
Texte de Dyane Raymond. Photographies de Richard-Max Tremblay

Éditions Varia, Collection « Portraits d'artistes » 2007. 52 p. + discographie choisie

ISBN 978-2-89606-041-2

« C'est le rôle de l'artiste de recréer la présence inexplicable de la vie. » J. Derome (p. 32)

Décidemment, Jean Derome termine la présente année en beauté. Après un premier DVD de concert paru l'été dernier, 8 soirées avec son trio jazz au bar Upstairs le mois passé, une création dans les prochains jours (voir article à la page précédente), voici un premier livre consacré à ce musicien-compositeur et véritable ambassadeur de la scène musicale de chez nous. L'auteure, qui rédige en ce moment une thèse doctorale sur la création artistique à l'Université du Québec, nous fait cadeau d'un texte aéré (et aérien) à la mesure d'un personnage dont les qua-



lités d'humilité, de générosité et de respect imprègnent chacun des mots de ce témoignage. Sans aucune prétention didactique, cet ouvrage ne tente pas d'expliquer ou d'analyser l'art de Derome, mais bien de fournir une appréciation d'amie et d'auditrice du travail accompli au sein des différents groupes qui le nourrissent : La fanfare Pourpour, Evidence, trio Derome-Guilbeault-Tanguay, Nous perçons les oreilles, son projet solo Magasin de tissu et, non le moindre, son quintette les Dangereux Zhoms. Par ailleurs, ce livre aux allures de plaquette est agrémenté d'une belle sélection de photos bichromes (21 au total) prises par l'un de nos meilleurs as de l'objectif, Richard-Max Tremblay : qu'il soit posé ou saisi sur le vif, chaque cliché semble raconter, sans mot dire, sa propre petite histoire. Quatrième opus de la série « Portraits d'artistes » lancée par la maison d'Édition Varia (voir autres titres sur son site <http://www.varia.com>), cette publication pourrait fort bien occuper une place de choix dans la section poésie de votre rayon de bibliothèque, voire sur votre table de salon. Si vous ne savez qu'offrir au féru de musiques éclectiques en ce temps des fêtes, faites le détour chez votre libraire. MC

**SAVIEZ-VOUS...** quel artiste associé à l'avant-garde du jazz a aussi joué avec The Band et Sean Lennon ? Dans le sillage de Louis Armstrong avec *Hello Dolly*, des frères Brecker avec *Born to Run* de Bruce Springsteen et du colosse Sonny Rollins, invité des Rolling Stones sur *Tattoo You*, le trompettiste Dave Douglas a lui aussi effectué ses incursions dans la pop. Davantage connu pour son travail dans le quartette

Masada de John Zorn, ce touche-à-tout de la Downtown Music Scene de New York a également participé à des enregistrements de Sheryl Crow, de Suzanne Vega, même à un hommage au compositeur on ne peut plus pop Burt Bacharach. Vérifiez par vous-même en parcourant son impressionnante discographie de quelque 175 (!) titres : <http://home.arcor.de/nyds-exp-discogs/index0.htm>.

# MARCELLE GAGNÉ UNE FEMME DE CŒUR

Renée Banville



- ▷ Dans les années 1930, ses professeurs s'appelaient Céline Marier, Sarah Fischer, Pauline Donalda.
- ▷ Son dernier professeur, Victor Brault, a chanté avec Fauré et Ravel.
- ▷ Elle a côtoyé les plus grands artistes qui ont chanté ou joué à Montréal au siècle dernier.
- ▷ Elle est issue de deux familles de musiciens qui ont participé à la vie musicale de Montréal et aux débuts de l'OSM. Certains ont étudié avec des artistes aussi légendaires que le violoniste Eugène Ysaÿe.
- ▷ Sa fille, Hélène Gagné, est violoncelliste, chef et directrice artistique de l'Orchestre de chambre Sérénade.
- ▷ Née d'un père canadien-français et d'une mère italienne, Marcelle Gagné, mezzo-soprano et administratrice, est entrée le 27 octobre dernier dans sa 100<sup>e</sup> année d'existence.

Pour cette raison, pour sa contribution à la vie artistique et pour une vie consacrée à la musique, la Scena Musicale a tenu à lui rendre hommage.

L'œil brillant et le sourire affable, coquette comme d'habitude, Marcelle Gagné m'accueille dans son appartement situé à flanc de montagne. Dans ses yeux bleus, je constate un peu d'appréhension. Que choisir d'évoquer parmi tous les souvenirs qui ont jalonné sa longue traversée du milieu artistique? Que retenir de tous ces gens merveilleux qu'elle a connus? Heureusement, sa fille la soutiendra dans ses efforts de mémoire.

Du côté de son père, trois des fils Duquette se sont illustrés dans la profession musicale. Son oncle Jean Duquette fut l'un des fondateurs et le président de l'OSM de Guillaume Couture. Son oncle Raoul Duquette était violoncelliste à l'Orchestre du Royal Opera House de Covent Garden. Né aux États-Unis en 1862, son grand-père, la basse Ellsworth Duquette, travaillait pour la compagnie Molson, dont le président se montra assez compréhensif pour lui permettre de continuer sa carrière de chanteur. Il était souvent l'invité de l'OSM de Couture et Goulet et tenait le rôle-titre dans la création de *Cain* d'Alexis Contant en 1905. À la mort du chanteur, Molson régla généreusement l'hypothèque de la maison.

Du côté italien de sa mère, le musicien le plus connu est sans doute son oncle Émile Taranto qui a étudié à Bruxelles avec Ysaÿe et a été le violon solo de l'Orchestre symphonique de Montréal de 1904 à 1907.

Dès sa plus tendre enfance, la musique a fait partie de la vie de Marcelle Gagné. Son père chantait, accompagné au piano par sa mère. Avec les oncles et les tantes, on faisait de la musique pour s'amuser en famille.

Marcelle Gagné commença ses études de chant à l'âge de 16 ans avec Rose MacMillan. Elle fut l'élève de Céline Marier et de Sarah Fischer qui a fondé en 1941 les Concerts Sarah Fischer, au bénéfice des musiciens canadiens. Elle étudia ensuite avec Pauline Donalda, fondatrice en 1941 de l'Opera Guild of Montréal, société d'opéra sans but lucratif qu'elle dirigea jusqu'en 1969. Mais ce fut vraiment avec Victor Brault que Marcelle Gagné trouva finalement son maître et qu'elle entama sa carrière. Il lui enseigna à contrôler le volume de sa voix pour interpréter le répertoire français qu'elle adorait. «La musique française est encore peu connue au Canada», souligne Mme Gagné.

Le baryton Victor Brault était l'élève d'Alexis Contant. Chef des chœurs à Radio-Canada, il a été le directeur artistique et le commen-

tateur de la série radiophonique *Le Chant du monde* à la SRC en 1944-45. Il a chanté à Paris *L'Horizon chimérique* de Fauré avec le compositeur au piano et, à Londres, *Trois Poèmes de Mallarmé* de Ravel sous la direction de Ravel.

Marcelle Gagné donna plusieurs récitals consacrés à la mélodie et chanta fréquemment à la SRC, accompagnée par le pianiste John Newmark.

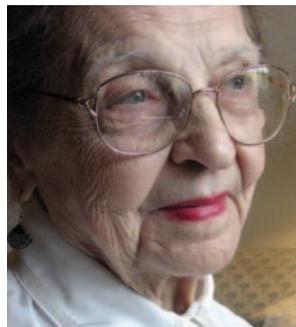
À la salle Tudor en 1941, elle interpréta le rôle d'Orphée dans *Orphée et Eurydice* de Gluck. La critique note qu'elle chanta «sans jamais forcer sa voix tout en rendant le pathétique des supplications aux divinités infernales de l'air célèbre...» (*La Presse*, Montréal, 12 novembre 1941). Elle participa en 1945 aux Festivals de Montréal<sup>1</sup> comme soliste de la Petite Symphonie<sup>2</sup> de Montréal dans la *Messe du couronnement* de Mozart.

En 1944, Marcelle Gagné se joint aux abonnées du Ladies' Morning Musical Club (LMMC), la doyenne des sociétés culturelles du Canada qui en est à sa 116<sup>e</sup> année d'activités ininterrompues<sup>3</sup>. Soucieuse de collaborer au développement artistique à Montréal, Marcelle Gagné est devenue active au sein du conseil du LMMC à partir de 1952. Elle en fut présidente à trois reprises: (1965-67, 1969-71, 1973-75). Elle y est membre honoraire depuis 1994. Au cours de ses années de présidence, elle se préoccupa de présenter le plus possible d'artistes d'ici. Cela se concrétisa lors du 80<sup>e</sup> anniversaire où cinq concerts sur douze furent de facture entièrement canadienne.

De l'avis de Mme Gagné, il n'est pas facile de remplir ce rôle de présidente qui, doit-on le préciser, est accompli bénévolement: «On ne dort pas, on est sept jours par semaine près du téléphone à attendre les tuiles et, en voyage, on est malheureuse, inquiète.» À ces moments-là, elle pouvait compter sur le soutien de Gisèle Lefebvre qui était directrice de tournées des Jeunesses Musicales du Canada au moment de la présidence de Mme Gagné. Elle eut l'occasion de lui rendre la pareille en organisant dans les années 1960 des événements de collectes de fonds pour les JMC.

En 1977, à la journaliste Nicole Charest qui réalise avec elle une entrevue sur le LMMC pour *Perspectives*, Mme Gagné reconnaît: «Ce qui est sûr, c'est qu'on a présenté au fil des ans les meilleurs artistes. Nous étions intransigeantes bien que pauvres; ils étaient jeunes mais déjà extrêmement doués. L'avenir a prouvé que nous avions eu raison.» À la fin de ses trois mandats pour le LMMC, Mme Gagné fut présidente de l'Ensemble vocal Tudor, de 1976 à 1978.

Marcelle Gagné appartient à cette génération de femmes pour qui le don de soi faisait partie de la vie. De nos jours, il est difficile de trouver autant de ferveur et de passion dans le bénévolat. Beaucoup de sociétés ont vu le jour grâce à la générosité de ceux qui ont accepté de s'engager sans rémunération. La vie musicale d'aujourd'hui a une lourde dette envers eux. ■



<sup>1</sup> Fondée en 1939 par M. et Mme Louis Athanase David dans la tradition des grands festivals européens, la société *Les Festivals de Montréal*, à laquelle fut associé le nom de sir Thomas Beecham de 1941 à 1945, mit fin à ses activités en 1965.

<sup>2</sup> La Petite Symphonie de Montréal fut fondée par Bernard Naylor. Le premier concert fut présenté le 8 décembre 1942 à l'Ermitage. L'orchestre cessa ses activités en 1952.

<sup>3</sup> Le premier concert international officiel du LMMC fut présenté au Théâtre du Monument National le 22 avril 1895. Le violoniste belge Eugène Ysaÿe en était le premier invité. De nombreux artistes prestigieux y ont été entendus depuis: Nathan Milstein, Arthur Leblanc, Ginette Neveu, Henryk Szeryng, Walter Gieseking, Rudolf Serkin, Arthur Rubinstein, Paul Tortelier, Glen Gould, Jean-Pierre Rampal, Léopold Simoneau, Pierrette Alarie, Maureen Forrester, Gaston Germain et des centaines d'autres.



## MONNAIE-DE-TRADITION EN HOMMAGE AUX COMPOSITEURS QUÉBÉCOIS

Une première mondiale ! – Première émission 2007 : Claude Vivier

Le 7 novembre dernier, Les Monnaies du Québec et la Fondation Luminescence inc. lançaient une émission de monnaie-de-tradition musicale en hommage au compositeur Claude Vivier à la librairie Serge et Réal.

Pour marquer l'événement, André Faivre, numismate des Monnaies du Québec, a offert à la présidente de la Fondation Vivier, Mme Thérèse Desjardins, un coffret des *plombs* de cette émission numismatique.

**SM > M. Faivre, la première question qui nous vient à l'esprit : est-ce de la « vraie monnaie » ?**

**AF >** Oui ! Au Québec, les monnaies-de-tradition sont peu connues, mais elles constituent en Europe la fleur de la pratique numismatique. Comme leur nom l'indique, elles ne servent pas de monnaie officielle qui a cours légal, ce qui les distingue des monnaies dites *de circulation*. Elles sont frappées librement, sans obligation ni contrainte d'État, par la seule volonté de l'émetteur et pour la seule raison d'affirmer et de témoigner : commémorer et célébrer un événement, honorer un personnage, soutenir une cause, etc.

Comme toute monnaie, elles ont une valeur d'échange, symbolique parce qu'elles ne servent pas de monnaie de circulation, mais bien réelle et dont l'unité s'exprime par une unité de poids du métal précieux sur lequel repose leur valeur. Dans le cas de cette monnaie-de-tradition musicale, l'unité choisie est une unité de mesure musicale, la noire (une noire valant un dollar canadien).

Le 7 novembre dernier, nous avons lancé la première monnaie-de-tradition musicale de l'histoire de la numismatique et la première collection numismatique en hommage aux compositeurs québécois. C'est une première mondiale et nous sommes fiers que cette monnaie-de-tradition soit à la fois québécoise et musicale.

**SM > Qu'est-ce qui a motivé cette initiative surprenante et pourquoi lui avoir donné le nom du compositeur Ross Perrin ?**

**AF >** Le nom de cette collection témoigne justement de son origine et de sa raison d'être. Tout part du compositeur Ross Perrin et de son désir de présenter en concert le poème symphonique *Luminescence* qu'il venait de terminer et la version originale de *Désintégration* de Claude Vivier, écrite pour deux pianos, en 1972 à Paris.

C'est une histoire d'amitié : Ross Perrin et Claude Vivier étaient amis et quand Ross Perrin m'a demandé en 2005 de réaliser son concert, c'est avant tout par amitié que j'ai accepté de relever le défi d'organiser la présentation de *Luminescence*, œuvre contemporaine d'un compositeur méconnu, Ross Perrin. La principale difficulté était le peu de ressources

financières dont Ross Perrin disposait.

C'est alors, par la solidarité active et bénévole de l'amitié, que ses amis ont mis sur pied la Fondation Luminescence, à qui Les Monnaies du Québec ont offert de créer et réaliser cette collection de monnaie-de-tradition musicale dont la première serait cette émission en hommage à Claude Vivier.

**SM > En plus de Claude Vivier, quels sont les autres compositeurs québécois célébrés par cette collection ?**

**AF >** Serge Garant, André Mathieu, Claude Champagne, Pierre Mercure, Colin McPhee, Jean Papineau-Couture et Calixa Lavallée. Nous avons laissé à Ross Perrin l'entière liberté et la responsabilité de ses choix : il les explique avec la simplicité qui le caractérise sur son site Web de la collection.

Le projet initial ne comptait que ces huit émissions, puis nous avons offert aux deux pianistes du concert d'y ajouter un compositeur de chacun de leur pays d'origine respectif. Mikolaj Warszynski a choisi le compositeur polonais Karol Szymanowski et Zuzana Simurdova le compositeur tchèque Leos Janáček.

**SM > Cette collection prestigieuse et cet organisme ont donc pour mission d'appuyer la production d'un concert...**

**AF >** À l'origine, oui, mais c'est mal connaître la générosité de Ross Perrin et de ses amis. Le premier volet de la double mission de la Fondation, et c'est ce qui a touché les gens de musique qui ont assisté au lancement du 7 novembre, c'est de soutenir les créateurs et les interprètes en musique classique contemporaine et actuelle et non seulement le concert PERRIN invite VIVIER du 8 décembre.

D'autre part, les dons reçus en échange des pièces des émissions Karol Szymanowski et Leos Janáček seront entièrement consacrés à une bourse d'études offerte à Simurdova et Warszynski qui interpréteront le programme Perrin-Vivier au Gesù le 8 décembre prochain et qui poursuivent leurs études supérieures en piano à la faculté de musique de l'Université de Montréal.

L'expérience de Perrin illustre la difficulté des milieux universitaires à répondre aux besoins d'étudiants passionnés qui veulent poursuivre leurs études et exceller malgré un handicap intellectuel ou une maladie mentale.

La Fondation Luminescence voudra donc appuyer les créateurs et les interprètes de talent qui relèvent courageusement le défi d'une situation personnelle ou sociale difficile comme un handicap physique ou intellectuel, l'isolement ou la pauvreté, l'immigration ou le refuge politique.

**SM > À quoi ressemblent ces pièces de monnaie-de-tradition ?**

**AF >** Toutes nos monnaies et médailles sont frappées en qualité *fleur-de-coin*. La face revers, commune aux dix émissions, identifie la collection : en plus du nom des Monnaies du Québec et de sa valeur faciale (une noire), elle affirme son caractère musical par la gravure d'une lyre en son milieu et celle d'une portée de sept mesures du thème du 6<sup>e</sup> mouvement (Bali) de *Luminescence*.

Lavers des dix émissions est composé des cinq mêmes éléments : au centre, le buste du compositeur et, sur la circonférence, le nom de la collection dans la langue du pays d'origine du compositeur, le nom du compositeur, les dates de sa naissance et de sa mort et les lieux géographiques les plus importants de sa vie et de sa carrière musicale. Dans le cas de Claude Vivier, nous n'avons pas hésité à témoigner du parcours planétaire de ce grand voyageur.

**SM > De quel métal ces pièces sont-elles fabriquées ?**

**AF >** Nous avons pris soin d'élaborer un programme d'émission accessible à toutes les bourses. Vous trouverez une information détaillée sur le site Web de la collection. En plus des versions en métaux précieux à tirages réduits (or, palladium et platine), chaque émission offre deux versions de prestige strictement limitées à cinquante chacune (piéforts de double épaisseur en laiton et en cuivre), deux versions à grand tirage d'une once troy d'argent .925 et deux versions à très grand tirage, soit une pièce de bronze antique et une épreuve numismatique en laiton.

La Fondation Luminescence remet une pièce pour chaque don reçu : on trouvera les modalités et le formulaire sur son site Web.

**SM > Quelles furent les réactions des invités au lancement de l'émission Claude Vivier ?**

**AF >** C'est avec beaucoup d'émotion que Mme Desjardins de la Fondation Vivier a reçu les plombs de cet hommage à Claude Vivier. C'est Walter Boudreau, directeur musical de la SMCQ, qui a le mieux exprimé le sentiment général : un hommage inespéré, une initiative inspirée, la rencontre de la musique du Québec et de l'histoire.

- ▶ Les Monnaies du Québec et la Fondation Luminescence Inc. ont offert à *La Scena Musicale* trois coffrets contenant chacun les six pièces de l'émission Claude Vivier et leurs certificats d'authenticité.
- ▶ Le concert Perrin invite Vivier, le 8 décembre à 20 h au Gesù, [luminescence.rossperrin.net](http://luminescence.rossperrin.net)
- ▶ Site Web de la collection : [collection.rossperrin.net](http://collection.rossperrin.net)
- ▶ [fondation-luminescence.org](http://fondation-luminescence.org)



# LE STYLE VOCAL DE CLAUDE VIVIER

René Bricault

En lien avec la première « Série Hommage » biennale de Montréal/Nouvelles Musiques, La Scena Musicale est fière de vous présenter une série d'articles sur Claude Vivier, préludant ainsi aux 25<sup>e</sup> anniversaire de sa mort et 60<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance, célébrés respectivement en mars et avril 2008.

Claude Vivier a beaucoup écrit pour la voix. Son approche compositionnelle s'y prêtait fort bien, mais également ses objectifs esthétiques. Sans prétendre à une analyse exhaustive de cet aspect essentiel de son œuvre, nous allons passer en revue quelques-unes de ses caractéristiques.

Ses mélodies ont une coupe assez distinctive. D'abord timides, restreintes à un ambitus étroit (n'excluant pas la répétition de notes, bien au contraire), elles semblent s'émanciper progressivement de ce carcan, bondir en intervalles parfois très disjoints, comme en quête de nouveaux matériaux. Bien que ne se référant à aucune tradition tonale et usant de fluctuations chromatiques (voire microtonales) fréquentes, elles se polarisent tout de même autour de notes-clés, favorisent les intervalles de tierces et de vagues réminiscences cadentielles. Le résultat donne l'impression d'un langage musical inconnu mais complexe et cohérent, à l'image des cultures non occidentales ou imaginaires qu'il cherche parfois à représenter.

Lorsque le compositeur fait appel à plusieurs voix, celles-ci vont s'intégrer à son système harmonique, riche et unique. Ce dernier, visant d'abord et avant tout une fusion avec le timbre pour créer un halo de couleur savamment étudié (voir à ce sujet notre article du mois dernier), va exiger toutes sortes de notes, mais aussi de sons et d'onomatopées de la part des interprètes. On ne doit pas sous-estimer l'importance des indi-

cations de Vivier à cet égard : en guise d'exemple, imaginez la forme particulière de cette « caisse de résonance » qu'est votre bouche (aidée de vos lèvres) lorsque vous tenez un A ou un O; les différences acoustiques résultantes seront sciemment exploitées par le compositeur au même titre que l'orchestration proprement dite, à laquelle elles participent.

Autre aspect technique d'importance capitale de l'écriture vocale de Vivier: son vaste répertoire de variation de la note individuelle. Mentionnons, dans un ordre hiérarchique allant du plus « neutre » au plus « hachuré »:

- 1 > *Senza vibrato*: note filée, pure, s'intégrant à merveille au complexe instrumental;
- 2 > *Jeu régulier*: vibrato vocal habituel (quoique variant d'un chanteur à l'autre);
- 3 > *Lip vibrato*: vibrato exagéré par un mouvement de va-et-vient des lèvres (très difficile à maîtriser, assurément);
- 4 > *Hand vibrato*: vibrato créé par un mouvement de va-et-vient de la main devant la bouche (à la manière des enfants jouant aux « Indiens », mais de façon régulière et soutenue);
- 5 > *R roulé*: en soutenant ainsi le son R, cela produit l'équivalent vocal du *Flutterzunge* instrumental.

Nous recommandons l'écoute de *Bouchara* pour avoir une bonne idée de l'effet de « gradation » perceptible entre ces différentes techniques. Ces dernières peuvent également se conjuguer à d'autres effets plus ou moins connus : glissandi, narration, *Sprechgesang*, chant au travers d'un tube, cris, sifflements. Vivier n'hésite pas à faire appel à toute possibilité rehaussant l'impact recherché tant par le texte que par la forme musicale.

Au sujet du texte, l'aspect sans doute le plus original du traitement vocal de Vivier demeure son utilisation de langues inventées, et ce, pour plusieurs raisons. D'abord, d'un point de vue musical, il peut se concentrer sur une recherche purement phonétique, se délecter de la sonorité du mot et l'utiliser à bon escient. On le sait, nombre de composi-

teurs à travers l'histoire se sont heurtés aux problèmes de sonorité, d'articulation et de fluidité de la langue : pensons à Mozart et l'allemand, Moussorgski et le russe. Avec une langue inventée, Vivier fait fi non seulement des phonèmes « difficiles », mais organise ses voyelles en fonction du degré de clarté ou de rondeur, et ses consonnes en fonction du rythme et de l'accent, qu'il désire donner à chaque note.

Il va sans dire que se débarrasser, par la même occasion, de tout contenu sémantique comporte aussi son lot d'avantages, surtout lorsque la langue inventée se juxtapose aux langues connues. Celles-ci nous informent et nous dirigent, chez Vivier, dans un monde tour à tour onirique (*Kopernikus*), narratif (*Prologue pour un Marco Polo*), naïf (*Lonely child*) ou horrible (*Wo bist du Licht*), pour ensuite, à l'approche d'une apogée préparée avec soin (souvent au moment même où il commence à exploiter à fond l'élargissement des intervalles ou les techniques vocales inusitées dont nous avons parlé), nous propulser en terrain inconnu. Inutile de dire qu'en laissant à notre imagination le soin de chercher le(s) sens possible(s) de la suite, il augmente au plus haut point l'intensité dramatique de l'œuvre. On a souvent dit de la musique qu'elle exprime ce que les mots ne peuvent décrire; Vivier aura, à sa façon, poussé un peu plus loin cette idée.

Le compositeur sera d'ailleurs aussi, à l'instar de Wagner, le principal auteur de ses textes, contrôlant ainsi beaucoup mieux l'alternance langues existantes/langues inventées. Français, anglais et allemand seront ses langues de prédilection. Il utilisera également, surtout dans *Kopernikus*, des extraits de textes d'auteurs divers. Vivier ne cherche pas à s'effacer derrière ses textes, mais nous invite au contraire dans son intimité; des œuvres telles *Glaubst du an die Unsterblichkeit der Seele* ?, décrivant sa future mort avec une inquiétante précision, n'en deviennent que plus effroyables d'efficacité. Ajoutez à ce sentiment d'intimité un style musical aussi personnel qu'éthéré, et vous obtenez un tout englobant, pénétrant et touchant. ■



# Suggestions de cadeaux

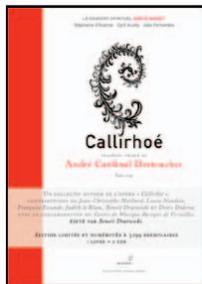
## Destouches : Callirhoé

Stéphanie d'Oustrac, Cyril Auvity, Joao Fernandes  
Le Concert Spirituel; Hervé Niquet, dir.

Livre-disque Glossa GES 921612-F (2 CD, 100 min)

★★★★★ / \$\$\$

S'étant essentiellement consacré à la scène lyrique, André Cardinal Destouches fut victime de l'oubli dans lequel dort encore une grande partie du répertoire de l'opéra baroque français. Pourtant, cette *Callirhoé*, enregistrée ici dans son



ultime version de 1743, laisse véritablement pantois! Le livret surprend par son efficacité et sa concision, supprimant les rôles de confidents pour se centrer sur le conflit amoureux qui déchire les trois personnages principaux. Entièrement au service du drame, la musique de Destouches s'inspire de Lully, mais rivalise aussi avec celle de Rameau, en particulier dans les grandes fresques chorales et instrumentales, comme la scène où se déchaîne la fureur des prêtres de Bacchus. Hervé Niquet signe ici une de ses réalisations les plus abouties: sa façon de galvaniser les chanteurs et de maintenir la tension en enchaînant toutes les parties touche à l'inouï (du moins dans ce répertoire), mais paraît néanmoins tout à fait naturelle. De surcroît, une prise de son superbe, à la fois rapprochée et aérée, permet d'apprécier pleinement l'engagement des solistes comme la beauté du chœur et de l'orchestre. Pour souligner ce premier opéra de Destouches au disque, l'éditeur joint un livre illustré de 110 pages (entièrement en français), où l'on trouvera les réflexions de quelques spécialistes et un texte de Diderot.

Philippe Gervais

## Gustav Mahler: Symphonie no 8

Staatskapelle Berlin; Pierre Boulez, dir.

Chor der deutschen Staatsoper Berlin,  
Rundfunkchor Berlin, Aurelius Sängerknaben Calw

Solistes: Twyla Robinson, Erin Wall, Adriane Quiéroz, sopranos; Michelle DeYoung, Simone Schröder, contraltos; Johan Botha, ténor; Hanno Müller-Brachmann, baryton; Robert Holl, basse.

Deutsche Grammophon 2CD 4776597 (85 min 16 s)

★★★★★ / \$\$\$

Pierre Boulez a 82 ans. Sa carrière de compositeur est pratiquement terminée. Sa carrière de chef d'orchestre achève. Cet enregistrement, qui vient compléter son cycle Mahler, serait-il le dernier? C'est probable. Maintenant, Boulez croit-il à la vie éternelle? La question est per-



tinente, car le compositeur, lui, y croyait, au moins à l'époque où il écrit cette œuvre, représentation sonore grandiose de ce qui pourrait être la seule vraie réponse à notre aspiration à la transcendance. Mahler était alors à l'orée de la cinquantaine, l'âge où un homme commence à sérieusement songer à sa mortalité – l'âge de Boulez lui-même lorsqu'il s'est attaqué pour la première fois à cette partition: c'était à Londres en 1975, à l'occasion d'un concert hélas mal capté par les microphones. Et voici qu'il y revient, infiniment mieux épaulé sur le plan technique, et surtout à un moment de l'existence où l'idée de la mortalité a depuis longtemps cédé la place à la certitude de l'approche de la mort. Quoi qu'il en soit de ses convictions personnelles, son interprétation d'une clarté, d'une intelligibilité et d'une simplicité éblouissantes de cet hymne à la vie éternelle se hausse dès les premières mesures au rang des meilleures de la discographie, celles de Stokowski (1950), Horenstein (1958) et Solti (1971). Ma recommandation du disque du mois? Non, du disque de l'année!

Pierre Marc Bellmare

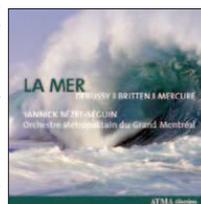
## La Mer. Debussy, Britten, Mercure

Orch. Métropolitain du Grand Montréal; Nézet-Séguin, dir.

Atma SACD22549 (64 min 13 s)

★★★★☆ / \$\$\$

Nézet-Séguin et « sa bande » réussissent encore un grand coup, et ce, principalement pour deux raisons. La première: le choix du programme. Les deux chefs-d'œuvre de Debussy encadrent merveilleusement Britten et Mercure, prouvant qu'il est possible de jumeler avec efficacité des œuvres « modernes »



d'époque et d'origines diverses, si on les sélectionne et les met en ordre avec soin et flair. La seconde: le résultat sonore. Mis à part la prise de son et le mixage, dignes des plus grandes étiquettes (le format Super Audio aidant), le chef vise les qualités de clarté, de justesse et de couleur qui siéent si bien à ce répertoire. La nervosité soutenue et le tonus font un tantinet défaut au quatrième des *Four Sea Interludes*, il est vrai; mais le *Kaléidoscope* québécois trouve ici sa version de référence, le *Prélude à l'après-midi d'un faune* n'a jamais aussi bien dévoilé ses différentes parties et *La mer* nous emporte dans un véritable raz-de-marée. En lice pour le disque québécois de l'année!

René Bricault

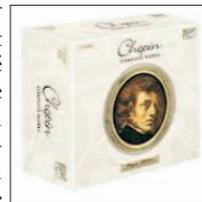
## Frédéric Chopin: Complete Works (Œuvres complètes)

Interprètes divers

Brilliant Classics 93202 (1095 min)

★★★★★ / \$\$\$\$

Le premier mouvement d'un critique confronté à quelque chose qui se présente comme un enregistrement des œuvres complètes d'un compositeur, c'est de vérifier si tel est bien le cas. Or, je puis confirmer que ces 17 disques offrent des gravures de tous les titres qui figurent au catalogue très détaillé des œuvres de Chopin dans le *New Grove Dictionary of Music and Musicians* (vol. IV, p. 307-309). C'est dire que le coffret regorge de raretés et d'occasions de découvertes, en particulier sur le plan des *miscellanea* pour piano, de la musique de chambre et de la musique vocale – y compris au moins un titre très mineur apparemment inconnu du *Grove!* Par ailleurs, la liste des interprètes retenus est impressionnante. Pour ne citer que les pianistes: Bella Davidovich (ballades, impromptus), Louis Lortie (études), Adam Harasiewicz (nocturnes) Alwin Bär (scherzos, fantaisies, barcarolles, berceuses), Zoltán Kocsis (valse), Cor De Groot (mazurkas), Folke Nauta et Alessandra Ammara (polonaises), Emil Gilels (sonates), Evgeny Kissin (concertos), etc. Conclusion (et pour ne rien dire du prix, qui n'a jamais été plus « économique »): l'achat de ce coffret s'impose à quiconque s'intéresse sérieusement à l'ensemble de l'œuvre musical de Chopin. Livret d'accompagnement très fouillé, mais pas de textes pour le disque de mélodies.



Pierre Marc Bellmare

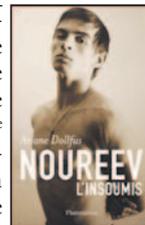
## DANSE

Aline Apostolska

## Noureev l'insoumis

Ariane Dollfus (Flammarion)

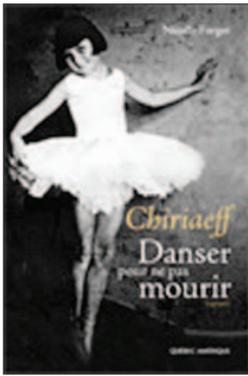
Une des meilleures biographies du grand « Rudi », figure incontournable de la danse classique et contemporaine de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle qui fut aussi un visionnaire, un chorégraphe, un bâtisseur, danseur légendaire et directeur du mythique Ballet de l'Opéra de Paris. Et aussi, à travers sa vie rocambolesque et tragique, Noureev fut surtout une immense star, malgré son caractère violent. Cette biographie très renseignée se lit comme un roman d'aventure, un véritable délice et un très bon outil de découverte de cette époque. 531 pages.



## Chiriaeff – Danser pour ne pas mourir

Nicolle Forget  
(Québec Amérique)

Nicolle Forget, dans cette biographie parue en 2006 pour le dixième anniversaire de la disparition de Ludmilla Chiriaeff, danseuse étoile et fondatrice des Grands Ballets Canadiens de Montréal, témoigne de cette femme tout à fait hors norme et émouvante. Un

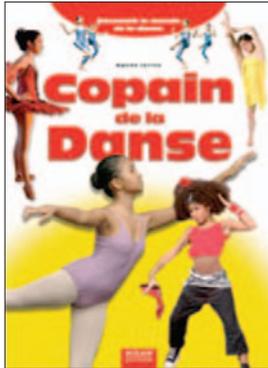


ouvrage extraordinairement renseigné et passionnant qui constitue aussi un document historique, rare, sur l'histoire de la danse au Québec depuis cinquante ans. Maintenant que Montréal est une des capitales mondiales de la danse, on comprend tout ce que cela a demandé de travail et de foi. 670 pages.

## Copain de la danse

Agnès Izrine (Milan)

Qui étaient Isadora Duncan, Martha Graham? Louis XIV dansait-il? Comment fabrique-t-on un ballet? Comment s'habiller pour son premier cours de danse contemporaine ou de claquettes? Quels liens entre danse et musique? Des



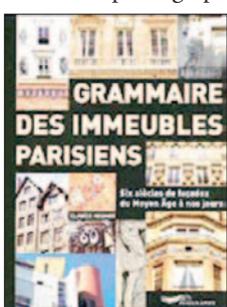
questions essentielles, auxquelles ce livre conçu pour les 8 à 12 ans répond admirablement. Un très beau cadeau pour initier les enfants à la danse, avec de belles illustrations.

## ARTS VISUELS

Julie Beaulieu

## Mignot, Claude. La Grammaire des immeubles parisiens, Parigramme, 2004.

La Grammaire des immeubles parisiens sera très appréciée des amoureux de la Ville Lumière. Abondamment illustré de gravures, dessins et photographies, cet ouvrage retrace



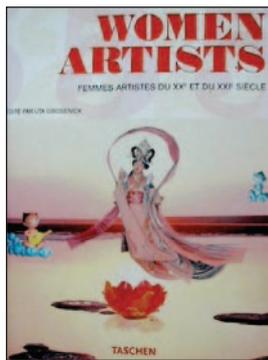
six siècles de façades parisiennes, du Moyen Âge à nos jours. L'auteur, professeur à l'Université Paris-Sorbonne et spécialiste de l'architecture française, commente avec précision et rigueur, mais sans la moindre pédanterie, l'évolution des différents styles au cours des époques. Ce livre plaira non seulement aux amateurs et spécialistes d'architecture, mais aussi à ceux et celles qui, au fil de leurs balades parisiennes, ont

plaisir à découvrir et à redécouvrir la magnificence des immeubles de cette ville unique.

## Grosenick, Uta. Women Artists / Femmes artistes des XXe et XXIe siècles, Taschen, 2001.

C'est à travers le portrait de 93 femmes

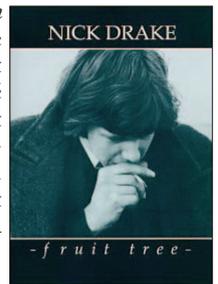
artistes qu'Uta Grosenick explore la diversité des arts dits féminins. Son livre n'a pas d'intentions polémiques. Il s'agit plutôt d'un ouvrage de référence encyclopédique contenant de nombreuses illustrations en couleur, des données et des textes informatifs.



On y présente le parcours artistique de femmes qui ont évolué dans différentes disciplines, des plus traditionnelles (la peinture) aux plus expérimentales et contemporaines (installations multidisciplinaires). Sophie Calle, Frida Kahlo, Sonia Delaunay, Lynn Hershman, Nan Goldin, Orlan et Carolee Schneemann ne sont que quelques exemples d'artistes présentées dans cet abécédaire. Un livre qu'on ne se lasse pas de feuilleter tant les photos sont belles et les textes stimulants pour les esprits curieux.

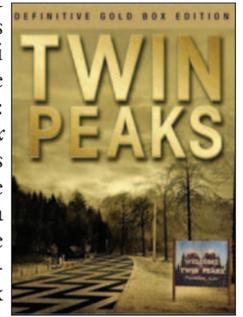
documentaire *A Skin Too Few* et un livre de 108 pages contenant une analyse de la totalité des pièces du coffret. Et pour les mélomanes initiés, *Fruit Tree* est aussi disponible en format vinyle (limité toutefois à 2000 exemplaires).

documentaire *A Skin Too Few* et un livre de 108 pages contenant une analyse de la totalité des pièces du coffret. Et pour les mélomanes initiés, *Fruit Tree* est aussi disponible en format vinyle (limité toutefois à 2000 exemplaires).



## Twin Peaks – Definitive Gold Box Edition

Vous n'avez jamais eu la chance de suivre religieusement l'enquête de Dale Cooper dans la petite ville de Twin Peaks, Washington, comme plusieurs l'ont fait au début des années 1990? Voici une occasion en or de se mettre au diapason: le *Definitive Gold Box Edition* comprend les deux saisons de la série culte diffusée sur la chaîne ABC entre 1990 et 1991, l'épisode pilote de deux heures et une multitude de documents additionnels, parmi lesquels des scènes supprimées et des entrevues avec David Lynch et les artisans de la série.



## THEATRE

Jessica Laurence



Looking for the best gift to give a budding actor? Acting books and monologue books are always warmly welcomed. "Audition" by Michael Shurtleff, "An Actor Prepares" by Constantin Stanislavski and "Actors on Acting" by Toby Cole are always popular. Spiritual, positive thinking books like Don Miguel Ruiz's "The Four Agreements" are great gifts as well. Other than reading material, any actor or student actor needs a proper and appealing acting journal; a notebook to record past and current plays and to jot down directors' notes. Comfortable, loose exercise and warm-up clothing is always a hit, Lululemon's variety of athletic pants seem to be top-sellers.

## GIFTS FROM PERSONALITIES

### Fiddler on the Roof on DVD

- Alvin Segal, philanthropist

### Painting of a Quebec artist

- Pierre Karl Péladeau, Quebecor World

### Complete works of Bach by Jascha Heifetz on RCA

- Denis Brott, Montreal Chamber Music Festival

### Latest book of Michel Tremblay

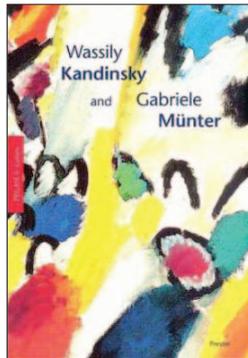
Robert Lepage, Projet Anderson

- Christine St-Pierre, Minister of Culture and Communications

## Hoberg, Annegret. Wassily Kandinsky and Gabriele Münter. Letters and Reminiscences, 1902-1914, Prestel, 2001 (en anglais).

La quatrième de couverture donne le ton à cette correspondance unique entre deux grands artistes du XX<sup>e</sup> siècle, Wassily Kandinsky, peintre et théoricien russe reconnu comme un

des plus grands artistes modernes, et Gabriele Münter (émule de Kandinsky), peintre allemande associée au mouvement expressionniste: «A story of happiness and pain, trust and betrayal, idyllic harmony and bitter conflict.» Cet ouvrage illustré saura ravir tant les amateurs de littérature épistolaire que les amoureux des avant-gardes européennes. Plus qu'une histoire d'amour entre deux êtres, voilà un dialogue à la fois ouvert et houleux entre deux artistes, entre deux penseurs.



des plus grands artistes modernes, et Gabriele Münter (émule de Kandinsky), peintre allemande associée au mouvement expressionniste: «A story of happiness and pain, trust and betrayal, idyllic harmony and bitter conflict.» Cet ouvrage illustré saura ravir tant les amateurs de littérature épistolaire que les amoureux des avant-gardes européennes. Plus qu'une histoire d'amour entre deux êtres, voilà un dialogue à la fois ouvert et houleux entre deux artistes, entre deux penseurs.

## FILM

Jason Béliveau

## Nick Drake – Fruit Tree

Quoi de mieux que la musique de Nick Drake pour nous bercer en cette période hivernale? Contenant les trois albums officiels enregistrés par l'artiste anglais (*Five Leaves Left*, *Bryter Layter* et *Pink Moon*), *Fruit Tree* comprend également un DVD du

# CRITIQUES REVIEWS

**Politique de critique:** Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web [www.scena.org](http://www.scena.org).

**Review Policy:** While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at [www.scena.org](http://www.scena.org).

★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!  
★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT  
★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD  
★★★☆☆ BON / GOOD  
★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO  
★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

\$ < 10 \$  
\$\$ 10-15 \$  
\$\$\$ 15-20 \$  
\$\$\$\$ > 20 \$

## CRITIQUES / Reviewers

AL Alexandre Lazaridès  
FC Frédéric Cardin  
MDB Martin David-Blais  
PD Pierre Demers  
PMB Pierre Marc Bellemare  
PG Philippe Gervais  
RB René Bricault  
WSH W.S. Habington

## Musique vocale

### Ludwig van Beethoven: Leonore / Fidelio

Richard Cassilly (Florestan), Edda Moser (Leonore), Theo Adam (Pizarro); Staatskapelle Dresden; Herbert Blomstedt, dir.

Josef Protschka (Florestan), Gabriele Schnaut (Leonore), Harnut Welker (Pizarro); Wiener Philharmoniker; Christoph von Dohnanyi, dir.

Brilliant Classics 93213 (273 min 1 s)

★★★★☆ / \$\$\$

Beethoven a produit pas moins de trois versions de son unique opéra. Ce coffret nous offre les deux versions qui diffèrent le plus l'une de l'autre, soit la première, *Leonore* de 1805, et la dernière, *Fidelio* de 1814. L'idée de regrouper des enregistrements de ces partitions sœurs est excellente, bien entendu. Cependant, l'étudiant en musique qui aurait l'idée de se procurer ce coffret à des fins de comparaison doit savoir qu'il devra effectuer lui-même le



plus clair du travail. Certes, le texte chanté des deux œuvres est fourni, mais en allemand seulement. (C'est tout juste si les pages sont numérotées...) Enfin, les notes, sans être dépourvues d'intérêt, sont sommaires et confuses. Par contre, les enregistrements reproduits sous licence ont été triés sur le volet. Celui de *Leonore* (EMI, Blomstedt, Staatskapelle Dresden, 1976) est sans doute le meilleur de l'œuvre à ce jour, tandis que celui de *Fidelio* (Decca, Von Dohnanyi, Wiener Philharmoniker, 1991) se situe dans la moyenne supérieure d'une discographie abondante et distinguée. PMB

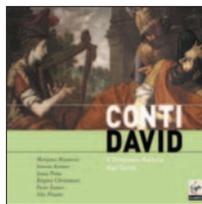
### Conti: David

Il Complesso Barocco; Alan Curtis, dir.

2 CD Virgin 77887721 (156 min)

★★★★☆ / \$\$\$

De Francesco Conti, contemporain de Händel, on ne connaissait au disque que quelques cantates, parues chez l'éditeur Arcana. Ce compositeur fut pourtant une figure respectée de son temps: Florentin installé à Vienne, premier théorbe à la cour des Habsbourg, il eut longtemps la charge de produire et de diriger des opéras pour le carnaval, épousant même successivement deux *prime donne*! L'oratorio qu'on découvre ici, chanté en italien plutôt qu'en latin, emprunte de fait un style très opératique, sauf dans les chœurs contrapuntiques qui terminent chacune des parties. On comprend vite l'enthousiasme d'Alan Curtis devant cette partition: les récitatifs sont originaux et expressifs et tous les airs, ou presque, séduisent par leur écriture développée et virtuose, rappelant parfois la manière de Hasse. La réussite de cet enregistrement tient aussi à l'excellence des solistes. Dans le rôle de David, tenu à l'origine par un castrat alto, Marijana Mijanovic retrouve ici une forme splendide. Simone Kermes réussit pour sa part des cadences époustouflantes, tandis que les barytons Furio Zanasi et Vito Priante (Saül et son mauvais conseiller) jouent la colère et la jalousie avec brio. Sans doute un René Jacobs aurait-il su exacerber encore davantage les tensions dramatiques que recèle cette œuvre, mais nous n'en tenons pas moins ici une remarquable réussite, et le retour d'un compositeur dont il nous reste beaucoup à découvrir. PG



### Arias for Rubini

Juan Diego Florez, ténor; Accademia Nazionale di Santa Cecilia; Roberto Abbado, dir.

Decca 4759079 (71 min 41 s)

★★★★★ / \$\$\$

Giovanni Battista Rubini (1794-1854) est, avec Nourrit et Duprez, l'un des trois chanteurs qui, dans les années 1820-1830, avec la complicité des plus



grands compositeurs d'opéra de l'époque, ont réussi à imposer la voix de ténor comme la voix masculine prédominante sur la scène lyrique romantique. Son nom est avant tout associé aux rôles que Bellini et Donizetti ont écrits pour lui. Il est donc un peu curieux que des sept airs du programme de ce disque, visant à saluer l'avènement du Rubini de notre temps, quatre soient d'un compositeur – Rossini – qui n'a jamais écrit un seul rôle pour Rubini, quoiqu'il ait révisé certains de ses airs pour lui. C'est sans doute que le ténor péruvien n'est encore qu'un Rubini *en devenir*. Mais le grand Rubini lui-même ne s'était-il pas d'abord imposé comme interprète de Rossini? Or, c'est ce que Florez lui-même vient de faire, de façon spectaculaire et en peu d'années, grâce à son instrument magnifique, ferme, brillant, étonnamment agile dans l'aigu, sa technique remarquable à tous égards (respiration, intégration des registres, phrasé, etc.), son élocution si nette, son sens du style et de la structure musicale d'une finesse et d'une intelligence sans équivalent chez les chanteurs de sa génération. Un artiste à suivre, donc... Textes chantés en italien et en traduction française; notes érudites de Philip Gossett. PMB

### La Bataille de Killiecrankie. Chants d'amour et de guerre en Écosse libre

Meredith Hall, soprano; Matthew White, contre-ténor; La Nef; Sylvain Bergeron, dir.

Atma ACD2510 (61 min 13 s)

★★★★☆ / \$\$\$

Voici un disque singulier dans la mesure où son unité repose sur un mouvement militaire et politique d'il y a bien longtemps. En réalité, plus de la moitié du programme traite de l'amour plutôt que de la guerre. Reste l'autre moitié, constituée de morceaux plus ou moins directement inspirés par le nationalisme écossais du 18<sup>e</sup> siècle et sa répression brutale par les Anglais et leurs alliés *lowlanders* à l'occasion des «insurrections jacobites» de 1689 (l'année de la victoire écossaise de Killiecrankie, restée sans lendemain), 1715 et 1745. Le mouvement jacobite visait à rétablir sur ses trônes le roi Jacques (James, en latin Jacobus) Stuart, deuxième du nom en Angleterre et septième en Écosse, après qu'il en eut été chassé par l'establishment anglo-protestant. Les membres de la Nef et leur directeur musical font magnifiquement valoir la spécificité des musiques héroïques et érotiques calédoniennes traditionnelles, auxquelles viennent s'ajouter des compositions originales du facteur de cornemuse Hamish Moore de Dunkeld. Le livret d'accompagnement comprend les textes chantés (en anglo-écossais et en français) ainsi que des notes quelque peu sommaires que l'on complètera utilement en consultant le site suivant: <http://jacobite.ca>. On y apprendra que nombreux sont encore ceux qui, en Écosse, et même au Canada, considèrent le duc Franz



de Bavière, l'héritier jacobite, comme leur souverain légitime, Mme Elizabeth Windsor n'étant qu'une usurpatrice. **PMB**

**Adam de la Halle: D'amoureux cuer voel chanter**

Anne Delafosse-Quentin, Paulin Bündgen, contreténor; Lisandro Nesis, ténor

Les Jardins de Courtoisie

Zig-Zag Territoires ZZT070401 (73 min 17 s)

★★★★☆ / \$\$\$\$

Les Jardins de Courtoisie est un petit ensemble qui s'est donné pour mission de ressusciter le répertoire des trouvères et de la chanson courtoise, qui s'étend du Moyen Âge



jusqu'aux airs de cour du XVII<sup>e</sup> siècle, dans une variété de style encore peu explorée. Cet ensemble comprend luth et cistre, flûtes et vièle ainsi que des percussions. On est charmé par le parfum presque byzantin de ces rythmes martelés ou syncopés et de ces mélodies modales souvent nostalgiques qui étirent les chansons sans les couler dans le moule d'un thème trop précis. De l'œuvre représentative d'Adam de la Halle qu'il est nécessaire de reconstituer d'une certaine manière, le présent enregistrement offre dix-sept chansons de longueurs inégales (deux d'entre elles font dix minutes) entrecoupées d'intermèdes instrumentaux et de courts rondeaux au ton plutôt satirique. L'amour pour la Dame, «douce douleur», «mal joli» ou «fin'amor», les parcourt toutes, et elles sont servies par la voix pure d'Anne Delafosse-Quentin en solo ou accompagnée par un ténor et un contreténor, avec une savoureuse prononciation d'époque. **AL**

## Musique instrumentale

**Alexandre Borodine: Symphonies**

Royal Stockholm Philharmonic Orchestra; Gennady Rozhdestvensky, dir.

Brilliant Classics 93348 (137 min 56 s)

★★★★☆ / \$\$\$

L'œuvre symphonique de Borodine est peu abondant et il est presque entièrement contenu dans ce coffret de deux disques compacts. Fait étrange, ce qui manque, et qu'on



aurait pu facilement inclure, c'est le plus beau joyau, le poème symphonique *Dans les steppes de l'Asie centrale*, chef-d'œuvre de concision et de simplicité. Par contre, on trouve dans ce programme des partitions composées par Borodine, mais orchestrées par d'autres, dont la *Petite suite*, instrumentée par Glazounov, et les célèbres *Danses poloviennes* du *Prince Igor*, dont la version de concert est l'œuvre d'un comité présidé par Rimski-Korsakov. Tout se ramène donc aux trois symphonies, ou plutôt deux symphonies et demie, ou moins encore, car la troisième, incomplète, ne comporte que

deux mouvements «reconstitués» par Glazounov, qui s'appuyait en bonne partie sur son *souvenir* –et sa mémoire – d'avoir entendu Borodine en jouer des extraits au piano. L'univers sonore de ces symphonies, enregistrées ici sous une forme revue et corrigée par le maestro Rozhdestvensky, présente d'étroites affinités avec celui, tour à tour d'une tristesse nostalgique et d'un dynamisme échevelé, du *Prince Igor*, l'opéra inachevé, mais si longtemps mûri, dans lequel tout Borodine trouve son unité. Ces enregistrements, qui font autorité, avaient paru auparavant sous l'étiquette Chandos. **PMB**

**Beethoven: Concerto pour violon**

Vadim Repin, violon; Martha Argerich, piano

Wiener Philharmoniker; Riccardo Muti, dir.

DGG 4776596 (84 min 07 s)

★★★★★ / \$\$\$\$

Vadim Repin a de quoi être fier de son ascendance musicale: comparé au grand Oïstrakh, soutenu et conseillé par Menuhin, lui-même issu de la grande école d'Enesco, le jeune violoniste russe a réussi en peu de temps à se tailler une place de choix dans l'élite musicale contemporaine en demeurant à la hauteur de cette illustre lignée. Cette lecture de deux



Photo: Michel Lidvac

Le Lac des cygnes

## Art d'œuvres

Le dimanche à 20 h

### À déguster sur canapé

Le 9 décembre, **Attila**

Le 16 décembre, **La Belle et Ville fantôme** suivi de **Pimpinone**

Le 23 décembre, **Le Lac des cygnes**

Le 30 décembre, **Trois étoiles à Berlin**

Le 6 janvier, **Les Couloirs de l'Anneau du Nibelung**  
**L'Anneau du Nibelung – L'Or du Rhin**

Le 13 janvier, **L'Anneau du Nibelung – La Walkyrie**

Le 20 janvier, **L'Anneau du Nibelung – Siegfried**

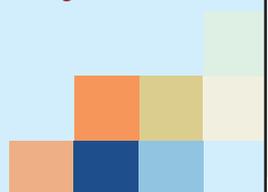
Le 27 janvier, **L'Anneau du Nibelung – Le Crépuscule des dieux**

Pour goûter nos délices du temps des fêtes, visitez **tfo.org**

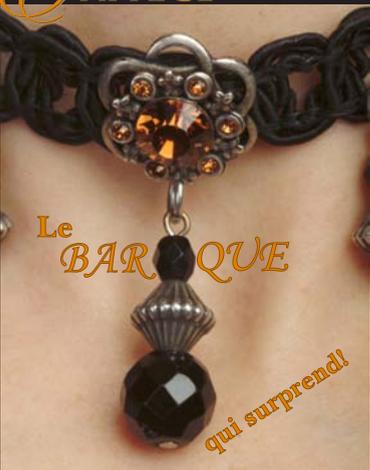


tfo.org

TFO est offert au Québec via la câblodistribution, Vidéotron (illico) et les systèmes de distribution par satellite, ExpressVu, Star Choice et Look Communications.



**ENSEMBLE CAPRICE**



**Le BARQUE**

*qui surprend!*

**Différents trains**  
 Bach & Reich  
 avec Quatuor Bozzini  
 12 janvier à 20 h  
 Salle Redpath (3461, rue McTavish)

**Vivaldi et les Gitans**  
 28 février à 20 h  
 Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours  
 (400, rue St-Paul Est)

Information:  
 514-523-3611 ~ www.ensemblecaprice.com

7<sup>e</sup> FIFTE DE MARS / MONTREAL / Concert des arts / QUÉBEC / ESPACES MUSIQUES 100.7 FM / FESTIVAL INTERNATIONAL D'EXPERIMENTALE / MUSIQUE

**COPIE2000**  
 La nouvelle génération d'images  
 Next generation imaging

Infographie • Internet  
 Sorties numériques  
 Grand format • Imprimerie  
 Archivage sur CD et DVD  
 Numérisation de diapos  
 Location d' ordinateurs Mac/PC  
 Montage • photocopie • Finition  
 Plastification • Laminage  
 Fournitures de bureau



514.277.2000  
 5041, avenue du Parc  
 www.copie2000.com

monuments de la littérature violonistique est tout bonnement exceptionnelle. Dans le *Concerto*, des épisodes chambristes côtoient avec bonheur d'autres moments plus épiques où la remarquable polyvalence de Repin peut s'exprimer sans retenue. À la fois sage et facétieux, Repin illumine ce *Concerto* de sa personnalité attachante, en y imprimant une certaine légèreté bon enfant doublée d'une profonde spiritualité. La *Sonate à Kreutzer* est le véhicule parfait pour jauger le degré de communion et de partage, musical, spirituel et émotif, entre deux musiciens. Le jeu lumineux et chatoyant, délicatement perlé, de la géniale Martha Argerich constitue un complément idéal pour la technique sans failles et la virtuosité raffinée de Repin. Deux musiciens, une seule vision de l'œuvre ! Une page d'histoire de l'interprétation beethovenienne vient d'être écrite. **FC**

**John Corigliano : Concerto for violin and orchestra "The Red Violin"; Sonata for violin and piano**

Joshua Bell, violon; Jeremy Denk, piano; Baltimore Symphony Orchestra; Marin Alsop, dir.

Sony Classical 880602 (66 min 22 s)

★★★★☆ / \$\$\$

La musique contenue dans ce disque est en quelque sorte le complément naturel de la bande sonore (Sony Classical 1SK63010) du film de François Girard (Universal Home Video) qui, en 1998, devait mériter un Oscar à son compositeur John Corigliano. Les musiques entendues sur les deux disques font usage des mêmes matériaux thématiques, mais à l'intérieur de structures totalement différentes, l'une narrative (la bande sonore) et l'autre plus purement musicale (le concerto). En fait, le seul morceau que les deux disques aient en commun est la *Chaconne* sur les mélodies du film que Corigliano, encore en proie à l'inspiration, composa sitôt après avoir terminé la musique de la bande sonore proprement dite. Depuis, la *Chaconne* en question est devenue en 2003 le premier mouvement du *Concerto pour violon et orchestre* en quatre mouvements qui représente la pièce de résistance du nouveau disque. Les trois autres mouvements sont, encore davantage même, d'une facture beaucoup plus audacieuse, avec bruits et dissonances, que la musique néo-romantique de la bande sonore. Dans tous les cas, les parties de violon, y compris celle de la *Sonate pour violon et piano*, œuvre de jeunesse (1962-1963), mais déjà considérée comme un classique, sont tenues par l'interprète idéal, Joshua Bell, que l'on pouvait entendre, et parfois voir, dans le film. **PMB**



**Avison: Concertos in Seven Parts**

Café Zimmermann

Alpha 907 (76 min 37 s)

★★★★☆ / \$\$

Ce disque est une réédition, puisqu'il est déjà

paru en 2002. Nous l'avons ici à prix réduit et, qui plus est, bonifié d'un catalogue de la maison Alpha (l'une des plus élégantes de toute la constellation classique). Soyons clairs d'entrée de jeu: c'est une aubaine que vous ne pouvez laisser passer! Charles Avison était un Anglais fasciné par la musique italienne. En 1742, il réalise des «arrangements» de deux sonates pour clavier de Domenico Scarlatti. Leur édition est un tel succès commercial qu'Avison, sentant la bonne affaire, amorce la production à grande échelle qui le mènera vers la réalisation de douze concertos en bonne et due forme, dans lesquels chaque mouvement est un savoureux arrangement d'une des 85 premières sonates. Pour qui-conque aime Scarlatti et la musique baroque, ce disque est un coffre aux trésors scintillant de mille feux! L'élégance et la vitalité des mélodies de Scarlatti n'ont absolument rien perdu dans le transfert aux cordes. L'Académie de St-Martin-in-the-Fields avait visité ce répertoire dans les années 1970 (et nous l'avait fait découvrir). Café Zimmermann élague ces interprétations en les rendant plus vivantes, bien que moins somptueuses. Un plaisir ininterrompu de la première à la dernière plage. **FC**



**Vivaldi: L'Estro armonico**

Elizabeth Wallfisch, violon; Tafelmusik Baroque Orchestra; Jeanne Lamon, dir.

Analekta AN 29835 (63 min 30 s)

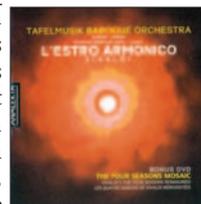
★★★★☆ / \$\$\$

DVD-cadeau : The Four Seasons Mosaic

Media Headquarters Film & Television Inc. (54 min)

★★★★☆

C'est une interprétation scintillante, avec des cordes aux arêtes toujours vives, que nous proposent Jeanne Lamon et son ensemble torontois du célèbre opus vivaldien, dont on sait qu'il regroupe des concertos de un à quatre violons solistes, auxquels s'ajoute parfois un violoncelle. À la talentueuse Elizabeth Wallfisch, violoniste invitée, ont été confiés trois concertos à un seul violon. Dans les autres cas, ce sont des membres de l'ensemble Tafelmusik et Jeanne Lamon elle-même qui tiennent les parties solistes, dans une unité sans faille des dialogues entre eux et avec l'orchestre. À vrai dire, le titre du CD est quelque peu trompeur, car seulement huit des douze concertos que comprend le recueil de *L'Estro armonico* sont enregistrés ici. Le DVD en prime documente un projet original: celui de «métisser» les Quatre Saisons de Vivaldi en leur adjoignant des instruments solistes d'autres civilisations, tels le pipa chinois, le sarangi hindou ou les chants de gorge inuit. Les interprètes sont suivis dans leur pays d'origine respectif, avant le regroupement de l'interprétation finale parrainée par le compositeur canadien Mychael Danna. Le résultat, sans être entièrement convaincant, ne laisse pas d'intriguer. **AL**



### Fischer: Le Journal du Printemps

Orfeo Barockorchester; Michi Gaigg, dir.

CPO 777 150-2 (77 min 39 s)

★★★★☆ / \$\$\$\$

Il semble que Johann Caspar Ferdinand Fischer ait été le premier à publier des suites pour orchestre avec ouverture, genre auquel contribueront plus tard Bach et Telemann. Paru en 1695, le recueil joliment intitulé *Journal du Printemps* contient huit grandes suites, dont une seule ne figure pas sur ce disque, faute d'espace. On ne saurait trouver meilleure illustration du rayonnement lullien à l'étranger: originaire de Bohême et travaillant pour le margrave de Bade, Fischer a imité le style français avec une habileté confondante, sans incorporer d'influences italiennes. Si certaines petites danses peuvent sembler anecdotiques, les ouvertures en revanche sont somptueuses, deux d'entre elles faisant même appel aux trompettes. Les chaconnes et les passacailles retiennent également l'attention, atteignant à cette grandeur voilée de mélancolie qui fait tout le prix des meilleures pages orchestrales de Lully. Et que dire de cette plainte pour flûte, qui semble tout droit sortie d'un opéra français! L'Orfeo Barockorchester offre une sonorité chaude et ample et bénéficie d'une remarquable prise de son. La façon dont le trio des hautbois se mêle aux cordes sans s'y fondre totalement est particulièrement savoureuse. Une belle surprise, et une contribution importante à l'histoire de la musique orchestrale allemande. **PG**



### Songs without Words: Classical Music from « The War »

Artistes variés

RCA Red Seal 143702 (70 min 10 s)

★★★★☆ / \$\$\$

### Happy Birthday, à la manière de...

Angèle Dubeau et la Pietà

Analekta AN 6 1000 (11 min 03 s)

★★★★☆ / \$

Concept original s'il en est un: présenté sous forme de carte d'anniversaire, ce disque décline douze versions différentes du célèbre *Happy Birthday* (Joyeux anniversaire). En plus de la version « originale » (arrangée pour cordes), Angèle et sa Pietà nous offre des colorations de cet air dans les styles de Haydn, Mozart, Beethoven, Schumann, Brahms et Dvorák, ainsi que d'autres à la façon de la musique de film, du ragtime, du tango, de la polka, de la valse et de la musique tzigane. Au prix d'une carte écrite, voici une idée cadeau très économique qui en fera sourire plus d'un! **FC**



### The Best of Edgar Meyer

Edgar Meyer, contrebasse

Artistes variés

Sony Classical 13233-2 (74 min 12 s)

★★★★☆ / \$\$\$

Le contrebassiste américain Edgar Meyer est un champion de l'éclectisme. Ce remarquable touche-à-tout a pratiquement fait le tour des genres musicaux. Que ce soit le country-folk, le bluegrass, le jazz, le classique ou la musique contemporaine, Meyer a contribué à son unique façon au rapprochement de communautés musicales autrefois séparées par un mur d'incompréhension et de préjugés. Il a ainsi convaincu d'éminents musiciens tels que Yo-Yo Ma et Joshua Bell d'interpréter des airs de folklore du terroir américain et des folkloristes/jazzmen accomplis comme Béla Fleck ou Mike Marshall de taquiner les partitions de Bach ou Scarlatti. Ce qu'il faut surtout apprécier dans la démarche originale de cet excellent musicien, c'est l'indéfectible ligne directrice qui le guide dans tout ce qu'il accomplit. On sent les racines des terres du Sud dans ses coups d'archets, dans son écriture pour orchestre ou dans ses arrangements des *Suites* de Bach. Il a élevé le folk américain à des sommets de raffinement insoupçonnés et il a déridé, sans aucun manque de respect, la musique savante européenne. Si vous n'avez jamais croisé l'étonnant univers de cet artiste, ce florilège de ses meilleurs enregistrements est un endroit idéal pour commencer. **FC**



### Pietro Nardini: Six sonatas for two German flutes and a bass

Il Bell'Accordo Ensemble

Discantica 156 (70 min)

★★★★☆ / \$\$\$

Pietro Nardini (1722-1793), élève de Tartini, était un violoniste au service de la cour de Toscane très admiré de Léopold Mozart, surtout pour ses qualités d'interprète et de spécialiste du *cantabile* plutôt que pour ses prouesses de virtuose. La plus grande partie de sa production, relativement peu abondante, est naturellement consacrée à son instrument ainsi qu'à divers ensembles d'instruments à cordes. La collection de sonates pour deux flûtes « allemandes » et basse continue, publiée à Londres dans les années 1760 et à laquelle ce compact est consacré, fait donc figure d'exception. D'après les notes d'accompagnement, par ailleurs assez sommaires, il s'agirait d'un premier enregistrement intégral mondial sur instruments d'époque. Les sonates en question sont d'une écoute agréable, d'un style assez conservateur, plus galant que véritablement classique et, tout en servant certaines visées pédagogiques, elles privilégient la mélodie plus que la technique.



## Chapelle historique du Bon-Pasteur

La maison de la musique

Ensemble résident : L'Ensemble Magellan

Olivier Thouin, violon

Yukari Cousineau, alto

Yegor Dyachkov, violoncelle

Jean Saulnier, piano

Compositeur résident : Michel Frigon

### EN CONCERT À LA CHAPELLE

jeudi 6 décembre, 20 h \*

RÉCITAL

Ian Parker, piano

Oeuvres de Haydn, Mozart, Beethoven,

Chopin, Liszt

Dimanche 9 décembre, 15 h 30

TRACES D'ÉPHÉMÈRE

Commémoration du 50<sup>e</sup> anniversaire de la création du Centre d'Essai

Avec la participation de

Paul Buissonneau, Élizabeth Chouvalidzé,

Jacques Galipeau, Mirielle Lachance

Michèle Lalonde, Yves Massicotte,

Albert Millaire, Monique Miller,

Monique Miville-Deschênes,

Claude Préfontaine, Yves Préfontaine,

Jeanne Renaud, Marcel Sabourin,

Vendredi 14 décembre, 19 h 30

SÉRIE HOMMAGE À VIVIER

Ensemble contemporain

de Montréal Débuts

Dimanche 16 décembre, 15 h 30 \*

ENSEMBLE MAGELLAN

œuvres de Mozart, Schumann, Beethoven

Jeudi 31 janvier, 20 h \*

Yegor Dyachkov, violoncelle

Jean Saulnier, piano

œuvres de J. S. Bach, Fauré,

Hindemith, Britten

Jeudi 7 février, 20 h \*

MUSICA INTIMA,

ensemble vocal a capella

\* Gratuit avec laissez-passer  
Entrée libre aux autres concerts

Chapelle historique du Bon-Pasteur

100, rue Sherbrooke Est

Montréal (Québec) H2X 1C3

Renseignements : 514.872.5338

www.ville.montreal.qc.ca/culture

Montréal

Espérons que cette belle gravure contribuera à mieux faire connaître et diffuser cette jolie musique jusqu'à maintenant négligée par le disque. **PMB**

**Beethoven: Œuvres complètes pour piano, vol. 5**

Sonates opus 31, no 1 à 3

Ronald Brautigam, piano

BIS-SACD-1572 (67 min 49 s)

★★★★★ / \$\$\$

Malgré les progrès de la facture à l'ancienne, il est encore rare qu'on joue Beethoven au piano moderne. Même au disque, peu d'interprètes s'y sont risqués.



Aussi cette intégrale en cours est-elle bienvenue, surtout venant d'un interprète chevronné qui a déjà enregistré de façon très convaincante tout l'œuvre pour clavier de Mozart et de Haydn. Sur une copie d'un instrument construit par le facteur viennois Walter en 1802, Brautigam propose les trois sonates que Beethoven composa l'été de cette même année, alors qu'il séjournait à Heiligenstadt. Période noire s'il en fut dans la vie du compositeur, qui voyait sa surdité s'aggraver et songeait au suicide. On n'en est que plus touché par la vitalité – voire l'humour – qui se dégage de ces sonates. La légèreté et le caractère intimiste du piano font ici merveille, tout comme les couleurs contrastantes des différents registres. Brautigam a le sens du théâtre et ne se borne pas à une vision décorative: au contraire, un véritable souffle passe sur ses lectures, tant il est vrai qu'un instrument délicat poussé dans ses derniers retranchements peut surprendre davantage qu'un instrument au départ très puissant. Une excellente façon de redécouvrir des œuvres que l'on croyait bien connaître! **PG**

**Bach: Lute Works, vol.1**

Paul O'Dette, luth

Harmonia Mundi HMU 907438 (67 min 44 s)

★★★★★ / \$\$\$

Les partitions de Bach pour le luth sont réputées injouables. Et pour cause. Le grand Cantor les écrivit probablement pour le Lautenwerk, sorte de clavecin à cordes en boyau. On comprend assez vite que ce qui est « facile » sur un clavier peut l'être beaucoup moins sur un luth! Les œuvres choisies pour ce premier volume d'une intégrale à venir sont: *Pièces pour la luth à Monsieur Schouster* (en réalité une transcription de la *Suite en la mineur pour violoncelle*), la transcription de la fameuse *3<sup>e</sup> Partita en mi majeur pour violon* et de la *Sonate pour violon en sol mineur*. Le défi de Paul O'Dette a été de réécrire ces partitions pour le luth à 13 cordes, en s'assurant de ne rien perdre de leur complexité originelle. Après quelques minutes d'écoute seulement, le verdict s'impose de lui-même: c'est une totale réussite. O'Dette est un virtuose d'une étonnante musicalité. Ses phrasés sont naturels, la complexité polyphonique implicite à ces œuvres est idéalement rendue à la fois par une lecture limpide des proportions et de l'équilibre des voix ainsi que par une qualité d'enregistrement maximale. Un disque essentiel. **FC**



**Schmelzer: sonata a violino solo**

Hélène Schmitt, violon; Jan Krigovsky, violoncelle; Stephan Rath, thorb; Jörg-Andreas Böttcher, clavierorganum

Alpha 109 (73 min 57 s)

★★★★☆ / \$\$\$

Une magnifique découverte! Les extravagances de Schmelzer sont admirablement servies par la folie contrôlée de Mme Schmitt. Elle



décoche des notes avec une ardeur sauvage et contribue ainsi à donner vie à une musique injustement oubliée, mais qui réclame ici à grands cris (l'allusion est pertinente) sa résurrection. Faisant penser à Biber par sa rugosité, et anticipant aussi Zelenka par sa complexité architecturale, la musique de Schmelzer apparaît dans cette gravure comme un monument négligé du génie baroque. Hélène Schmitt au violoncelle, c'est la démente la plus extrovertie qui s'exprime à l'intérieur d'un cadre de la plus subtile et délicate perfection architecturale. Surprenant. **FC**

**Musique contemporaine**

**Morten Lauridsen: O magnum mysterium, O nata lux, Madrigali, Mid-Winter Songs**

Elora Festival Singers; Noel Edison, dir.

Naxos 8.559304 (68 min 56 s)

★★★★★ / \$

De nos jours, un compositeur de talent qui voudrait vivre de sa plume et voir sa musique diffusée dans de vastes réseaux internationaux serait bien inspiré de se spécialiser dans l'écriture pour formations chorales. C'est ce qu'a fait l'Américain Morten Lauridsen (1943-) avec bonheur. Sa musique a fait le tour de la planète au point de se retrouver maintenant au programme de plus d'une centaine de disques compacts, dont plusieurs lui sont entièrement consacrés. Cette musique a tout pour séduire le public friand du genre, l'un des derniers refuges du « beau chant »: elle est à la fois traditionnelle et contemporaine, savante et émouvante, éclectique et très personnelle. Lauridsen est un artiste d'une grande intégrité. Avec la veine mélodique qui est la sienne, il aurait pu être tenté de se lancer à la conquête de Hollywood et d'autres marchés populaires,



**LES BORÉADES**  
Francis Colpron - directeur artistique

**SAISON 2007-2008**

JEUDI 7 FÉVRIER 2008, 20H  
**Apothéoses françaises**  
*Pièces en trio de Marin Marais et Les Apothéoses de Lully et Corelli de François Couperin*

JEUDI 24 AVRIL 2008, 20H  
**ESPACE MUSIQUE Tutti col l'Oboe**  
Avec Alfredo Bernardini, hautboïste  
Œuvres de Telemann, Janitsch, Fasch et Boismortier

JEUDI 29 MAI 2008, 20H  
**Molière en musique**  
Avec Sophie Faucher et Carl Béchar, comédiens  
La Turquerie, tirée du *Bourgeois gentilhomme* de Lully et des suites de ballet tirées du *Malade imaginaire* de Charpentier

Tous les concerts ont lieu à la **Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours**, 400, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal

BILLET SIMPLE:  
RÉGULIER ... 25 \$ AÎNÉ ... 20 \$ ÉTUDIANT ... 12 \$

AÎNÉ : 65 ANS ET PLUS.  
ÉTUDIANT : 25 ANS OU MOINS, TEMPS PLEIN, CARTE EXIGÉE.

**INFORMATION**  
514-634-1244  
www.boreades.com

LES BORÉADES DE MONTRÉAL SE RÉSERVENT LE DROIT DE CHANGER LA PROGRAMMATION SANS PRÉAVIS.

Conseil des arts et des lettres Québec, Conseil des Arts du Canada, Canada Council for the Arts, CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL, CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE, LA LISTE, ALMA, LE DEVOIR

mais il n'en a rien fait. Il ne compose que la musique qu'il aime et sa production, peu abondante, est de la plus grande qualité, comme en témoigne ce magnifique CD où ses partitions parmi les plus représentatives sont confiées à l'une des plus importantes formations chorales canadiennes. Pour en apprendre davantage sur Lauridsen et sa musique, on peut consulter son site: <http://homepage.mac.com/kennesten/lauridsen/index2.html>. **PMB**

### CÉCO en mouvement

Artistes variés

CÉCO2007 (70 min 54 s)

★★★★☆☆

Si l'on s'en tient au présent disque, on constate que les jeunes compositeurs tendent à délaisser les techniques d'écriture avant-gardistes de l'après-guerre au profit, d'une part, de recherches dans le monde des « tonalités élargies » et, d'autre part, de la musique électro-acoustique. Cette dernière comptant Montréal parmi ses capitales, on s'étonnera peu de la grande qualité de l'*Étude aux clavecin et oiseaux* de Thierry Gauthier, par exemple ou *La nouvelle idole* de Raphaël Néron. Bravo également au pianiste Georges Dimitrov pour ses ingénieuses *Variations sur les Préludes de Chopin*. Il ne faut pas s'attendre à une qualité sonore époustouflante, puisque la prise de son ne réussit guère à faire oublier l'acoustique étouffée du studio d'enregistrement, mais le résultat reste néanmoins fort acceptable. **RB**



### Morawetz: A child's cry from Izieu

Jasper Wood, violin; David Riley, piano

Centrediscs 12807 (51 min 47 s)

★★★★☆☆ / \$\$\$\$

Oskar Morawetz, a Jewish Czech who fled to Canada during WW II, writes in a style much closer to his pre-war Central European home (Bartok, Martinu, Janacek, early Ligeti) than to his post-war Canadian adopted one (Shafer, Papineau-Couture, Somers, Tremblay). This difference in tone not only increases variety in Canadian music, but also its overall quality, for these are well constructed, well played, and decently recorded works, spanning four decades of creativity. Generally dark and dissonant in texture, they leave room for haunting melodies that scream as much as they breathe. Jasper Wood has a velvety, non-aggressive tone that can still convey violence as well as humour, which isn't a luxury in this demanding repertoire. **RB**



## FESTIVAL BACH ACADEMIE DE MONTRÉAL

"ICH LIEGE UND SHLAFE":

MUSIC OF SORROW AND CONSOLATION

Music of Johann Christoph Bach, Johann Sebastian Bach  
Johann Kuhnau and Nicolaus Bruhns

Choir and Orchestra of the Theatre of Early Music  
directed by Daniel Taylor

Early Music. Authentic Instruments. Moving Performances.

**Tickets available on admission :**

(514) 790-1245

or at [www.admission.com](http://www.admission.com)

20\$ Adults / 15\$ Students / 15\$ Seniors

**for more information about this concert :**

[www.bach-academie-montreal.com](http://www.bach-academie-montreal.com)

or (514) 982-2535

[www.theatreofearlymusic.com](http://www.theatreofearlymusic.com)

December 3, 2007

20h00, Église Saint-Léon de Westmount  
4311, boul. Maisonneuve w.



## GLIMMERGLASS OPERA

COOPERSTOWN, NEW YORK

Our 2008 Season: July 5 - August 24  
Book now for best seats!



Porter  
*Kiss Me, Kate*

Handel  
GIULIO CESARE IN EGITTO

Wagner  
*Das Liebesverbot* (American Fully-Staged Premiere)

Bellini  
*I Capuleti e i Montecchi*

and special concerts August 3 and 17:

Mendelssohn

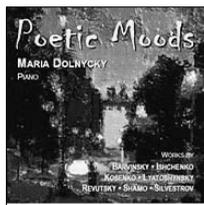
Complete Incidental Music to *A Midsummer Night's Dream*

*If music be the food of love...*

Subscriptions on sale now • Single tickets on sale March 10, 2008  
(607) 547-2255 • [glimmerglass.org](http://glimmerglass.org)

Poetic Moods. A Century of Ukrainian piano Music  
 Maria Dolnycky, piano  
 Dolnycky MD2001 (68 min 28 s)  
 ★★★★★☆ / \$\$\$

Ce disque, qui propose un survol de la musique pour piano en Ukraine au XX<sup>e</sup> siècle, est une réussite complète. Réussite d'abord parce qu'on nous convainc de la richesse de ce répertoire méconnu. Le choix des pièces, judicieux, réunit plusieurs horizons esthétiques: on passe notamment d'un romantisme très lyrique (Revutsky ou Kosenko) à l'écriture modérément atonale de Silvestrov (sa belle *Sonate* n'a rien à envier à ses œuvres pour orchestre). En outre, le choix ne s'est pas arrêté qu'à des œuvres d'intérêt, même lorsqu'elles sont légères (*Chanson* de Barvinsky). Réussite ensuite parce que le climat poétique, que l'on cherchait manifestement à installer, ne s'estompé pas d'une pièce à l'autre malgré les ruptures esthétiques. Réussite enfin en raison de la grande qualité d'interprétation de la pianiste dont on dit pourtant qu'elle affectionne la musique actuelle: elle se montre juste et convaincante dans tous les styles abordés. La grande découverte du disque est la suite *Poetic Moods* d'Ishchenko. Voilà une œuvre passionnante qui montre qu'il est possible de créer avec un langage et des procédés contemporains une atmosphère musicale diaphane aussi raffinée et envoûtante que ce qu'on pouvait écrire il y a un siècle (*Dans les brumes* de Janáček par exemple).  
 Martin David-Blais



ments solistes, car le grand Japonais compte indubitablement parmi les plus grands orchestrateurs de tous les temps. Cela dit, bien peu nombreux sont les disques illustrant mieux que celui-ci l'incroyable capacité que possède Takemitsu de faire évoluer considérablement son langage sans pour autant sacrifier les paradoxaux sérénité tendue et orientalisme occidental qui caractérisent sa musique: sonorités scriabiniennes de *Romance*, aspect aléatoire post-webernien de *Piano distance*, musique tonale «fonctionnelle» (Takemitsu a d'ailleurs écrit plus d'une trame sonore) de *Piano pieces for children*, jusqu'au style de maturité de *Les yeux clos* et *Rain tree sketch*. Une interprétation bien sentie du compatriote Fukuma et une prise de son juste assez feutrée contribuent aussi au charme. **RB**



## DVD

### Verdi : Nabucco

Igor Morosow (Nabucco), Bruno Ribeiro (Ismaële), Simon Yang (Zaccharie), Gabriella Morigi (Abigaille), Elisabeth Kulman (Fenena), Janusz Monarcha (grand-prêtre de Babylone), Anton Graner (Abdallo), Sewan Salmasi (Anna)  
 Orchestre Europasympphony; Ernst Märzendorfer, dir.  
 EuroArts 2056228 (122 min)  
 ★★★★★☆ / \$\$\$

Pour célébrer son dixième anniversaire (1997-2007), le Festival d'Opéra de St. Margarethen, en Autriche, a jeté son dévolu sur *Nabucco*. Un opéra spectaculaire, un vrai péplum qui se prête bien au caractère grandiose et historique des lieux, puisque ce festival à ciel ouvert se tient au cœur des ruines d'une carrière romaine – on parle ici



de la plus grande scène naturelle d'Europe. On pourrait craindre une acoustique déficiente vu le plein air, pourtant la captation sonore est impeccable. En revanche, pour obtenir un tel résultat, les chanteurs doivent porter un mini micro collé au front, ce qui agace le regard lors des gros plans. La scénographie impressionne. Soulignons l'entrée de Nabucco sur une monture crachant le feu, l'incendie du Temple des Juifs, les cascades hollywoodiennes, les lasers, et même le spectacle pyrotechnique une fois l'opéra terminé. Cette opulence technique masque quelque peu le cafouillis du récit, qui raconte la conquête de Jérusalem par Nabuchodonosor en 586 av. J.-C. Le travail des solistes, tant au plan de l'interprétation que du chant, est de haut niveau. Œuvre de jeunesse, *Nabucco* n'a pas la notoriété verdienne d'*Aïda* ou de *La Traviata*, mais recèle néanmoins une grande richesse musicale, comme ce DVD en témoigne de brillante façon. **Pierre Demers**

### Kent Nagano conducts classical masterpieces. Vol. IV : Brahms, Symphony no. 4

Deutsches Symphonie-Orchester Berlin; Kent Nagano, dir.  
 Arthaus 101433 (96 min)  
 ★★★★★☆ / \$\$\$

Voici un DVD de réussites et de demi-réussites, mais sans échecs. Nous avons droit à une *Quatrième* sobre et équilibrée. Le montage, recourant aux techniques modernes, choque seulement lorsque les zooms rapides tentent pathétiquement de jouer au vidéoclip, mais ces stupidités sont heureusement rares. Le documentaire doit sûrement sa genèse à d'autres motifs (assurément télévisuels), puisqu'une grande proportion est vouée aux extraits du concert déjà disponibles en entier... Nagano ne nous livre pas toujours ses meilleures réflexions, mais les



### Takemitsu : Piano music

Kotaro Fukuma, piano  
 Naxos 8.570261 (63 min 57 s)  
 ★★★★★☆ / \$

Pour qui ne connaît pas Takemitsu, nous recommandons sa musique pour petits ou grands ensembles plutôt que pour instru-



## CONCERTS LMMC

116<sup>e</sup> saison 2007-2008

SALLE POLLACK

Le dimanche à 15 h 30

25 nov. **SUSAN PLATTS**, mezzo-soprano

16 mars **FLORESTAN TRIO**, piano et cordes

3 fév. **RÉGIS PASQUIER**, violon

6 avril **ARTEMIS QUARTETT**, cordes

24 fév. **TAKÁCS QUARTET**, cordes

27 avril **TILL FELLNER**, piano

Billet: 35 \$ / Étudiants (26 ans): 15 \$

Non-remboursable - Taxes incluses

**LMMC**

1410, rue Guy, bureau 12, Montréal QC H3H 2L7

Tél.: (514) 932-6796 [www.lmmc.ca](http://www.lmmc.ca) [lmmc@qc.aibn.com](mailto:lmmc@qc.aibn.com)

musiciens nous surprennent de quelques trouvailles éclairantes. L'animation rendant vie à Brahms et ses contemporains fait sourire et émeut, mais pêche un peu par excès de simplicité. **RB**

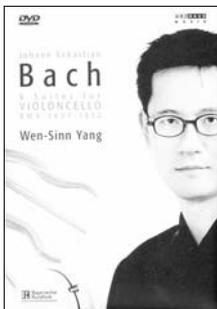
**Bach : 6 Suites for violoncello BWV 1007-1012**

Wen-Sinn Yang, violoncelle

Arthaus Musik 101419 (2 DVD: 175 min;

2 CD: 146 min 53 s)

★★★★☆ / \$\$\$\$



Autre signe des bouleversements qui secouent le marché du disque, c'est sous deux formats, DVD et CD, que nous sont offertes les *Suites pour violoncelle* de Bach sous l'archet de Wen-Sinn Yang, artiste suisse d'origine taïwanaise et premier prix au Concours international de Genève en 1991. Son interprétation se caractérise par une sorte de spiritualité sobre et intense, à l'image, dirait-on, de la petite église rurale sise dans les Alpes bavaroises où l'enregistrement a été fait. C'est peut-être le côté ludique et chorégraphique qui est négligé dans cette approche très intérieure, néanmoins séduisante en dépit d'une certaine uniformité d'atmosphère. C'est que les tempos tendent à la modération, surtout dans les allemandes qui semblent vouloir rivaliser de lenteur avec les sarabandes, dans la *Sixième Suite* en particulier. L'équilibre d'un Pierre Fournier dans ces chefs-d'œuvre aux multiples tensions se rappelle ici à notre souvenir. Outre l'apport proprement visuel, les DVD comprennent de courtes introductions à chaque suite par le soliste (en allemand, sous-titres en diverses langues), mais d'intérêt inégal. La caméra est plutôt statique et l'on peut se demander s'il est bien nécessaire de regarder pendant trois heures un violoncelliste en train de s'exécuter, surtout que dans le cas de Yang, l'émotion passe beaucoup plus dans le son que dans le visage. **AL**

**BOOK**

**Pierre et le pialeino**

Conte de Mathieu Boutin, Illustrations de Paule Trudel Bellemare, Musique de Serge Prokofiev,

Au piano : Denise Trudel

★★★★☆



Cet album-CD est le premier d'une série de contes musicaux visant à susciter chez les jeunes le désir de mieux connaître la musique. L'auteur, Mathieu Boutin, s'est ici laissé inspirer par les *Musiques pour enfants* op. 65 de Prokofiev. Douze petites pièces qui apparaissent aussi comme les clés élémentaires de l'initiation d'un enfant à la musique.

Musique de Chambre  
**Alegria Chamber Music**

27<sup>th</sup> Season 2007-2008

violin

**Yukari Cousineau**

violin

**Alexander Lozowski**

viola

**Brian Bacon**

cello

**Alexandre Castonguay**

piano

**Dorothy Fieldman Fraiberg**

Works by Haydn, Schubert & Dvorak

**Thursday, January 24, 8 pm**  
**Redpath Hall, McGill University**

**Admission free**

[www.allegrachambermusic.com](http://www.allegrachambermusic.com)

**UQAM**

**LE DÉPARTEMENT DE MUSIQUE DE L'UQAM**  
présente

**Mardi le 4 décembre 2007 à 20h**

**CONCERT EN FÊTE : 30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CHŒUR DE L'UQAM**

**L'ENSEMBLE VOCAL DE L'UQAM ET SES SOLISTES AVEC LE CHŒUR DE L'UQAM ET SES SOLISTES**

Sous la direction de Miklós Takács,  
Dominique Primeau, Arto Muhendissian  
Denyse Saint-Pierre, piano

Oeuvres de G. Caccini, G.F. Haendel, W.A. Mozart,  
J. Offenbach, F. Liszt, C. Franck, J. Strauss I, etc

Prix : 15 \$ (régulier); gratuit pour les étudiants

**Mardi 11 décembre 2007 à 20h**

**L'Orchestre d'Harmonie du Département de musique de l'UQAM**

Sous la direction de Jean-Louis Gagnon  
Soliste : Ken Sears, trompette  
(classe de Manon Lafrance)

Oeuvres de G. Bizet, H. Leland Clark, J. de Meij  
et G. Rossini

Prix : 12 \$ (régulier); gratuit pour les étudiants

**Mercredi 18 décembre 2007 à 20h**

**CONCERT DE L'ORCHESTRE DE L'UQAM**

Sous la direction de Martin Foster

Programme :

*Ouverture* de l'opéra *Le Nozze di Figaro*  
de W.A. Mozart;

*Les Préludes - Poème symphonique no 3*  
de Franz Liszt ;

*Symphonie no 3 en mi bémol majeur,*  
opus 55 « *Héroïque* »  
de L. van Beethoven

Prix : 12 \$ (régulier); gratuit pour les étudiants

*La* **SCENA**

Le nouveau magazine sur les arts et la culture au Québec  
The New Magazine on Arts and Culture in Quebec

**PROCHAINS NUMÉROS / UPCOMING ISSUES**

➤ **Printemps / Spring : 1<sup>er</sup> mars / March 1<sup>st</sup>**  
Date de tombée publicité / Ad deadline : 2008-02-18

➤ **Été / Summer : 1<sup>er</sup> juin / June 1<sup>st</sup>**  
Date de tombée publicité / Ad deadline : 2008-05-20

Salle pierre-mercure  
CENTRE PIERRE-PÉLADEAU

300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal  
Billets : 987-6919; Renseignements : 987-3000, poste 0294

# NOËL SPINELLI PHILANTHROPIST STILL FLYING AT 80

Wah Keung Chan

It takes one hour into our meeting and some prompting before noted patron of the arts Noël Spinelli discloses that he was a star crooner in the 1950s. Back then, Spinelli dreamed of being an opera singer. Although that dream never materialized, music has and still plays a paramount part of Spinelli's life, and today he is known as one of the prominent philanthropists in Montreal.

Spinelli credits his father for his charitable nature. Growing up during the Depression in Lachine as the sixth of 8 children, Spinelli remembers that although his family didn't have much, they had a bit more than their neighbours. Since 1922, Spinelli's father had been running a successful garage in Lachine and he often gave away his home-made wine and contributed to the church. Spinelli recalls, "he believed in helping out the less fortunate families in the neighbourhood."

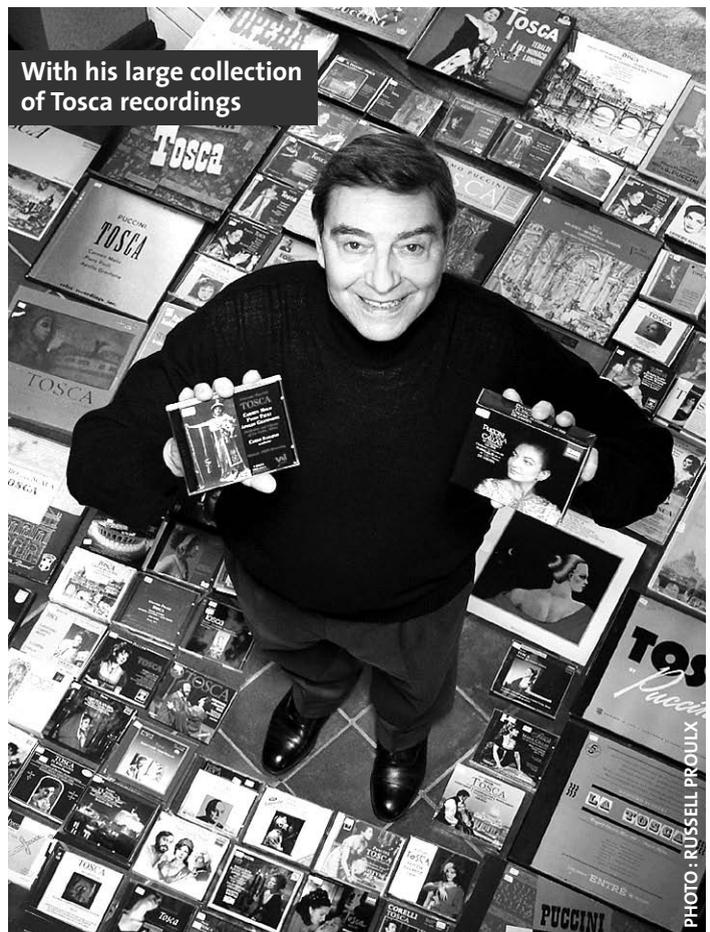
When he was young, Spinelli caught the opera bug from his uncle, who always listened to the Saturday Metropolitan Opera broadcasts. Spinelli soon studied music, including trumpet, bass and voice at the Conservatory. "I still have my graduation certificate signed by Wilfrid Pelletier, who founded the Conservatory," laughed Spinelli. Studying voice, Spinelli learned all the Puccini and Verdi baritone arias. In 1949, Spinelli spent his savings on what became a monthly bus ride to New York to the Metropolitan Opera.

Meanwhile, Spinelli was making his living as a nightclub singer, and at his prime, he had quite a following. A failed marriage and the desire to spend time with his kids convinced Spinelli to give up that lifestyle, even though it paid much more than working for his father. When Spinelli and his brother showed that they were capable of running the family business, Spinelli's father finally retired at age 70 in 1962. Two years later, the Spinelli garage started to sell cars made by Studebaker until the brand closed in 1966. Undeterred, Spinelli took the next year to evaluate the market before taking on Toyota in September 1967. "Our experience running a garage taught us the importance of customer service, and Toyota believed the customer came before the shareholders." For Spinelli, employees are also important and Spinelli likes to say "who better to tell you which broom to buy than the janitor. And a lot of people forget their suppliers." With his customer-first outlook, Spinelli would favour opening dealerships on weekends and sees that change as inevitable.

The 40-year Toyota-Spinelli relationship has been good for both parties. Throughout, Toyota engineers have frequented Lachine for customer feedback. From a garage with 8 employees, Team Spinelli has grown to 8 dealerships (adding other Japanese automakers such as Nissan and Honda) and 400 employees. "You grow by being better," said Spinelli. "It just happens naturally; when the right opportunity occurs, you take it."

While running his garage / dealership, music had taken a back seat. All that changed in 1972 when Spinelli read in the daily paper that Canadian baritone Robert Savoie was lamenting the need for opera in Montreal. Through a mutual friend, Spinelli met Savoie at a local diner and they became fast friends. The Concerts Lachine was born. The dynamic duo served for 20 years, Savoie as artistic director and Spinelli as president, bringing free concerts to Lachine residents while providing Quebec musicians with opportunities to perform.

Hearing Spinelli reminisce on their accomplishments, one can visualize the great experiences they had and the joy they gave. At their first opera gala, Spinelli got a phone call from two ladies asking how they should dress. When asked why this was so significant, Spinelli said, "It shows that people who were not 'sophisticated' were coming out, and that what inspires me." On another occasion, the only time when Spinelli had doubts about his friend's choice of repertoire, Savoie organized an all-Beethoven concert which was fraught with bad luck. Spinelli was ready to quit, but following the concert, when an elderly man thanked him for his first live experience at an orchestra concert, Spinelli found renewed energy. "Feedback like this give me wings."



With his large collection of Tosca recordings

Following his father's example, Spinelli officially retired from his day job at age 70, and has devoted all his time to his philanthropic causes. The Mayor of Lachine recommended him to the board of Places des Arts, and he has been involved on many other boards, including those of the MSO, Conseil des arts de Montreal, the National Arts Centre and the Opera de Montreal. Spinelli laments that Montreal is falling behind Toronto as a cultural capital, "We need the new MSO concert hall and we need the Opera de Montréal to thrive." With all his experience, Spinelli is blunt about boards, "The role of the board is fundraising." But he also advises artists to be financially responsible. Spinelli encourages others to give, even if it's just their time. "It's not so important how much you give. There are many small groups where \$500 or \$1000 makes a lot of difference."

For the last 7 years, Spinelli's pet project has been the restoration of the Casavant organ at the Saints-Ange church in Lachine where a full slate of concerts has already begun. An international organ competition is slated for 2008, and there are plans to webcast the concerts to senior's homes. When the Saints-Ange parish celebrated their new organ last year, Spinelli was made an honorary Archangel.

To keep his work going, Spinelli will create a foundation where 50% of the funds will go to arts and culture. "I have always had a lot of satisfaction from music. I will always find solace and fun with music. It's like water and air for me," said Spinelli. "I want to share this passion and to see how it affects people." Noël Spinelli turns 80 in December. ■

## SPINELLI'S MOST PRECIOUS MUSICAL MOMENTS

- › *Turandot* with Corelli
- › *Otello* with Tebaldi, Del Monaco and Tito Gobbi
- › *La fille du regiment* with Pavarotti and Sutherland
- › Eileen Farrell in Gluck's *Alceste*
- › Cecilia Bartoli with MSO at Lanaudière
- › Pavarotti at Notre-Dame at Christmas
- › *Tosca* with Domingo and Behrens directed by Zeffirelli

## ONE REGRET

- › Never seeing Enzo Pinza live. He had a special voice with special colour.



**The Ottawa Chamber Music Society**  
# 89727 4437 RR0001  
200 Isabelle Street, Suite 401  
Ottawa, Ontario K1S 1V7  
Telephone: 613-234-8008  
Email: info@chamberfest.com  
Fax: 613-234-7692  
[www.chamberfest.com](http://www.chamberfest.com)

The Ottawa Chamber Music Society is one of Canada's major presenters of chamber music. Its main event, the Ottawa International Chamber Music Festival, is the largest of its kind in the world and one of Canada's most important cultural events.

## La Scena Musicale

the music scene

La SCENA

**La Scena Musicale / The Music Scene**  
# 14199 6579 RR0001  
5409 Waverly, Montreal, QC H2T 2XB  
tél: (877) 948-2520 / fax: (514) 274-9456  
info@scena.org  
[www.scena.org](http://www.scena.org)

Twelve years of making classical music, jazz and the arts accessible with the written word: three magazines (*La Scena Musicale*, *The Music Scene* and *La SCENA*), an award-winning website, the Canadian Classical Music Calendar and innovative outreach projects (Student Writing Contest, Bring a Teen, Music in the Schools).

Nous traduisons depuis 1996 la passion de la musique classique, du jazz et des arts en texte: trois revues (*La Scena Musicale*, *The Music Scene* et *La SCENA*), un site web acclamé et d'autres projets innovateurs (Concours d'articles étudiants, Sortez votre ado!, Musique dans les écoles).

# WILL MONTRÉAL REMAIN A CULTURAL METROPOLIS ?

Wah Keung Chan

Over 1200 representatives of government, as well as the arts and business communities, met on November 12<sup>th</sup>/13<sup>th</sup> to discuss the future of Montreal as a cultural metropolis both in Canada and internationally. Montreal Mayor, Gerald Tremblay, presided a panel comprising Raymond Bachand, provincial Minister responsible for Montreal, Simon Brault, President of Culture Montreal, Hon. Michael Fortier, federal Minister responsible for the region of Montreal, Isabelle Hudon, President of the Board of Trade of Metropolitan Montreal, Christine St-Pierre, Minister of Culture and Hon. Josée Verner, Minister of Canadian Heritage.

The main emphasis of the conference was the 2007-2017 Action Plan to maintain Montreal as a *cultural capital* especially with the city's 375<sup>th</sup> birthday coming up in 2017. This plan is based on five strategic approaches: promote greater access to culture for citizens, investment in cultural infrastructure and funding for arts organizations, promoting Montréal in Quebec, the rest of Canada and internationally, and increase the number of cultural and tourism events.



### SEVERAL MAJOR ANNOUNCEMENT WERE MADE:

- **Quartier des spectacles get \$120M:** the three levels of government each contributed \$40 million to jump-start the Quartier des spectacles;
- **Increase for CALQ:** the Quebec government awarded an additional recurring \$6 million to the Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) thus bringing their annual budget to \$30M;
- **Indexation for CAM:** leading up to the conference, Simon Brault was vocal in requesting indexation for the Conseil des Arts de Montréal (CAM)'s \$10M annual budget. On the last day of the meeting, Mayor Tremblay announced that indexation will be effective over the next 5 years, which translates to an additional \$3.5M;
- **Libraries and Museums:** Quebec renewed their agreement with Montreal on cultural infrastructures to the tune of \$140M over 3 years including new money for libraries and museums;
- **New Fund for Young Artists:** the CALQ will administer a new fund for Quebec artists and writers with 5 years or less experience. The deadline is December 14, 2007. Visit [calq.gouv.qc.ca](http://calq.gouv.qc.ca).

• **Young Arts Entrepreneurships:** the Quebec government has created a \$3M fund to help young arts businesses for the three year period from April 1, 2008 to March 31, 2011.

Anne-Marie Lizotte, past president of the Montreal Youth Symphony Orchestra expressed concern about the lack of arts education in the schools a situation which Quebec Education Minister, Michelle Courchesne, indicated that she will take action to remedy. Nonetheless, nothing concrete was announced. The most firm proposals and announcements came during the last of five sessions. Through a video presentation, Rio Tinto Alcan announced the creation of a new Foundation endowed with \$200M over the next 5 years to replace Alcan's current practice of giving 1% of pre-tax profits to approved causes (\$10M in 2006 and \$8.6M in 2005). At the time of going to press details including the percentage that will go to the arts, were still being worked out. Maurice Forget of Fasken Martineau and former president of the Conseil des Arts de Montréal, suggested that there should be a permanent Montreal Arts-Business committee as there was back in the 1960s; that the media should do more to cover the arts;

that Quebec's Toronto office should do more to promote Montreal artists to the rest of Canada, and that there should be an improvement to the City's Architectural design. At the meeting, Serge Joyal who last year sounded the alarm that Montreal was losing its status as a cultural capital, suggested that a summit of this kind should be held every 2 years to ensure the government's commitment. He went on to comment that the private sector needs to be more active and that individuals need to donate more. Only 34% of Quebecers donate compared to 54% in the Rest of Canada (ROC) and the average

Quebecer donates \$165 /yr compared to \$400 in ROC. He also said that Radio-Canada needs to create more work for local artists. Serge Losique of the Montreal World Film Festival called upon the federal and provincial governments to reinvest the GST and QST they collect from Montreal arts groups. Some years ago the federal government considered introducing loan guarantees for Arts organizations. This seemingly good idea would not cost governments much and could jump start many new projects. Unfortunately, governments seem to have short memories since Minister Fortier was not aware of this plan.

While the Action Plan outlined admirable principles and goals, specific actions steps and mechanisms were lacking. The conference organizers miscalculated the time needed to fully discuss all of the issues (the fourth session was in fact postponed to the following day) and thus the event was more about *what* needs to be done rather than *how* it is to be done. Nonetheless, most delegates left the conference with a sense of optimism for the future of arts and culture in Montreal. Time alone will tell whether Montreal will still be a cultural metropolis in 2017. ■

# AMBASSADEURS LSM LSM AMBASSADORS



Tim Brady



Boris Brott



Ben Heppner



Aline Kutan



Yoav Talmi



Véronique Lacroix



Mathias Maute



Joseph Rouleau



Susie Napper



Nathalie Paulin



Daniel Taylor



Robert Savoie



Margaret Little



Alain Trudel

« *La Scena Musicale?*

On ne saurait plus s'en passer!  
Un grand merci à Wah Keung  
et à toute son équipe pour  
leur merveilleux travail! »

– Margaret Little, violiste et altiste

« I enjoy reading the articles  
on many important musical  
subjects and keeping up with  
what my colleagues are doing.  
It is a lively, colourful magazine  
and is easy to read. »

– Boris Brott, Conductor

› **CES ARTISTES SOUTIENNENT LA SCÈNE MUSICALE  
DANS SA MISSION : PROMOUVOIR LA MUSIQUE  
ET TOUS LES ARTS.**

› **THESE ARTISTS SUPPORT LA SCÈNE MUSICALE'S  
MISSION TO PROMOTE MUSIC AND THE ARTS**

› **FAITES UN DON À LA SCÈNE MUSICALE**  
› **MAKE A DONATION TO LA SCÈNE MUSICALE**

*Vous recevrez un reçu pour fins d'impôt pour tout don de 10 \$ et plus.  
A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.*

NOM / NAME .....  
ADRESSE / ADDRESS .....  
VILLE / CITY .....  
PROVINCE .....  
PAYS / COUNTRY .....  
CODE POSTAL / POSTAL CODE .....  
TÉL. / PHONE .....  
COURRIEL / EMAIL .....  
MONTANT / AMOUNT .....  
VISA/MC/AMEX .....  
EXP ...../..... SIGNATURE .....

**ENVOYEZ À / SEND TO:**

La Scène Musicale  
5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8  
Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456  
info@scena.org

No d'organisme charitable / Charitable Tax No 141996579 RR0001

# MERCI! / THANK YOU!



10<sup>e</sup> édition

## LES CHORALIES

CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS  
1 AU 23 DÉCEMBRE 2007 - VIEUX-MONTRÉAL

Concerts de Noël gratuits  
13 h 30 et 15 h

- \* SAMEDI LE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE  
Chœur du Richelieu
- \* DIMANCHE LE 2 DÉCEMBRE  
Ensemble Da Capo
- \* SAMEDI LE 8 DÉCEMBRE  
Les chanteurs de La Pléiade
- \* DIMANCHE LE 9 DÉCEMBRE  
Chorale Il est écrit
- \* SAMEDI LE 15 DÉCEMBRE  
Musi-Chœur de Rawdon
- \* DIMANCHE LE 16 DÉCEMBRE  
Chœur à Cœur
- \* SAMEDI LE 22 DÉCEMBRE  
Chœur des Berges de C.A.M.I.
- \* DIMANCHE LE 23 DÉCEMBRE  
Ensemble vocal Universalis

### Autres concerts

- \* SAMEDI LE 8 DÉCEMBRE À 20 H  
Ensemble vocal Prochant \$
- \* MERCREDI LE 12 DÉCEMBRE À 20 H  
Atelier de musique baroque de  
l'Université de Montréal **Gratuit**
- \* JEUDI LE 13 DÉCEMBRE À 19 H  
Héritage Montréal \$

📍 Métro Champ-de-Mars

CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS  
400, rue Saint-Paul Est | 514.282.8670

[www.marguerite-bourgeois.com](http://www.marguerite-bourgeois.com)

Ce projet a été réalisé dans  
le cadre de l'Entente sur le  
développement culturel  
de Montréal

Montréal

Culture  
et Communications  
Québec



ORCHESTRE  
SYMPHONIQUE  
DE MONTRÉAL

présenté par



KENT NAGANO  
directeur musical

En collaboration avec



Une occasion unique!

# Tannhäuser

de Wagner



MARDI 22 | VENDREDI 25 | JANVIER | 19 h

KENT NAGANO, chef d'orchestre  
STEPHEN GOULD, Tannhäuser  
JENNIFER WILSON, Elisabeth  
IVONNE NAEF, Venus  
CHŒUR DE L'OSM  
MARIKA KUZMA, chef de chœur

WAGNER, *Tannhäuser*  
opéra version concert avec surtitres bilingues

Causerie avant-concert, 18 h

Billets : 514 842.9951 – **osm.ca**



Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts  
514 842.2112 1 866 842.2112  
[www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca) Réseau Admission 514 790.1245

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec



Conseil des Arts  
du Canada  
Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



La Scena Musicale

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :  
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:  
514 948.2520

**Légende des abréviations**

- ACMI Atelier du conte en musique et en image
- ANONYMUS Ensemble Anonymus
- ARION Ensemble Arion
- ARSMUSIQUE L'Arsenal à musique
- ALODM Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
- BUZZ Buzz cuivres farfelus
- CAPRICE Ensemble Caprice
- CMQ Club musical de Québec
- CONSUMSMTL Conservatoire de musique de Montréal
- CONSUMSQC Conservatoire de musique de Québec
- DIFFAMALGAMME Diffusion Amal'Gamme
- ECM Ensemble contemporain de Montréal
- FSTÜSSI Félix Stüssi
- GTHIBAUDAU Gabriel Thibaudeau
- IMUSICI Orchestre de chambre I Musici
- JMC Jeunesses Musicales du Canada
- Lih Les Idées heureuses
- MASQUES Ensembles Masques
- MTLCONCERT Montréal en concert
- MUSCAMMTL Musica Camerata Montréal
- MUSPRTOUS Musique pour tous - Musica per tutti
- OdeQC Opéra de Québec
- OMGM Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
- OSDL Orchestre symphonique de Longueuil
- OSL Orchestre symphonique de Laval
- OSM Orchestre symphonique de Montréal
- OSS Orchestre symphonique de Sherbrooke
- OSMM Orchestre symphonique des musiciens du monde
- OSTR Orchestre symphonique de Trois-Rivières
- PROMUSICA Société Pro Musica
- PALMONTCALM Société du Palais Montcalm inc.
- PRODANIOP Productions Daniop
- RÉSEAUX Réseaux des arts médiatiques
- RLOPEZ Roberto Lopez
- SINFONIA La Sinfonia de Lanaudière
- SMAM Studio de musique ancienne de Montréal
- SMCQ Société de musique contemporaine du Québec
- SMVQ Société de musique viennoise du Québec
- SDECRUZ Sophie De Cruz
- SQRM Société québécoise de recherche en musique
- UdeM Université de Montréal, Faculté de musique
- ULAVAL Université Laval
- VIOLONSROY Les Violons du Roy
- VOXPOPULI Opéra/théâtre Vox Populi

**Dimanche  
Sunday**

**FSTÜSSI**, Trio Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), Eloi Bertholet (d), 20 h, GothaJam au salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

**OSDL**, Concert de Noël, Airs de Noël, Chœur Pratt & Whitney Canada, 14 h 30, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ 450 670-1616

**SINFONIA**, Le Messie de Handel, Marianne Lambert, soprano, Sarah Myatt, mezzo-soprano, Thomas Macleay, ténor, Stephen Hegedus, basse, Chœur de chambre de Lanaudière, Stéphane Laforest, chef, 14 h, Centre Culturel de Joliette, Salle Roland-Brunelle, Joliette, ☎ 450 759-6202

**JMC**, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse, Franz Lehár, A. Angelo, J. Angelo, A. Brisson Paquin, D. Côté, M.-N. Daignault, A. De Grandpré, É. Gauvin, R. Harwood-Jones, D. Lorange, C. Oppedisano, C. Ouellet, R. Asselin ou D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe, conseiller artistique, L.-A. Baril, direction musicale, 16 h, Centre de diffusion des Arts de la scène du Mont Jacob, Jonquière

**JMC**, Série Concerts Desjardins, Agustín Barrios Mangore, Manuel M. Ponce, Mario Castelnuovo-Tedesco, Sergio Assad, Clark Ross, Daniel Bolshoy, guitare, 19 h, Salle Anaïs-Allard-Rousseau (Maison de la culture), Trois-Rivières, ☎ 819 374-9882

**SDECRUZ**, Concert de Noël à Saint Pierre Apôtre, Noël Charmant, Violon dans le soir, St Saëns, Csardas, Strauss, Piazzolla, Rachmaninov, Chants de Noël traditionnels, Jean Le Buis, 14 h, Église Saint Pierre Apôtre, métro Beaudry, 514 524-3791, www.sophiedecruz.com

**OSDL**, Un Noël vert, concert de la Corporation Jean de la Mennais, Airs de Noël, Marie-Denise Pelletier, Chorale des élèves du Collège Jean de la Mennais, 19 h 30, Église de la Nativité, La Prairie, ☎ 450 659-7657 (2399)

**BUZZ & le Choeur de l'Art Neuf** présente "Un Noël étincelant!" concert pour chœur, cuivres, harpe et percussions 60 choristes, Buzz Cuivres Farfelus, 12 musiciens, France Caya, mezzo-soprano direction Pierre Barrette création nouvelle version "Domine Jesu Christe, Rex gloriae" du compositeur québécois Enrico O'Dastous cantiques traditionnels et chants à capella de Lauridsen et Poulenc église Saint-Pierre-Apôtre 14h prix 20\$ - spécial 6-18 ans 3\$ (☎ 514) 525-8048 www.artneuf.com

**SINFONIA**, Grand Concert de Noël avec Johanne Blouin et Les Voix de l'Achigan, Chœurs de l'Amitié et Notre-Dame du Portage, Stéphane Laforest, chef, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎ 450 589-9198 #5

**ULAVAL**, Faculté de musique, grands ensembles de cuivres, J.C. Lebens, chef, E. Ewazen, G. Gershwin, P. Dukas, G. Gabrieli, V. Nehybel, I. Berlin, H. Carmichael, C. Hazell, R. Lemay (création), 20h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Québec, ☎ 418 656-7061

**PalMcalm**, Chœur les Rhapsodes, Le Messie de Haendel, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

**OSDL**, Concert de Noël, Airs de Noël, Carlos Ruiz, Annie Tremblay, Manécanterie Harmonia Mundi, 20 h, Église de Saint-Bruno, Saint-Bruno, ☎ 450 441-8393

**IMUSICI**, Série Piccoli Musici, Annabelle Cantor, Christina Tannous, soprano, Dominic Bouliane, piano, Julien Proulx, dir., collaboration JMC, 14 h 30, Salle Tudor - magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

**OSS**, Les Grands concerts de Noël Simons, Classiques de Noël, Robert Marien (chanteur), Chœur symphonique de Sherbrooke, S. Laforest, dir., 14 h, Salle Maurice O'Breedy, Sherbrooke, ☎ 819 820-1000, www.css-oss.com

**BUZZ**, Buzz & le Chœur St-Laurent, 15h, Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, ☎ 514 328-5640 (voir la description du 1 déc.)

**SMVQ**, Noël dans les Alpes, Trio Kaffeehaus 15 h, École Vincent-D'Indy, Salle Marie-Stéphane, ☎ 450 435-1611

**MUSPRTOUS**, Noël en musique, Les plus beaux airs de Noël de différents compositeurs, Chantal Richard, soprano, Donald Lavergne, ténor, Chorale du Gesù, Anne-Marie Denoncourt, piano, Patricia Abbott, dir., 15 h, Église Notre-Dame-de-la-Paix, Verdun, ☎ 514 523-8378, www.chantalfairichard.ca

**MASQUES**, Noël Baroque, Telemann, Charpentier, Delalande, Tracy Smith Bessette, soprano, Josée Lalonde, alto, Michiel Schrey, ténor, Vasil Garvanliev, baryton, 14 h, Église St-John-the-Evangelist, Montréal, ☎ 514 279-0074

**VIOLONSROY**, 14 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040, ☎ 1-877-641-6040 (voir la description du 21 déc.)

**JMC**, Série La Musique c'est de famille, Le grand bal de Noël, Marc Fortin, trombone, Pierre Blais, banjo et Jean Sabourin, sousaphone, 11 h 13 h et 15 h 30, Maison des Jeunesses Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunessesmusicales.ca

**Lundi  
Monday**



JEAN-FRANÇOIS RIVEST  
1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE

**PalMcalm**, Preservation Hall Jazz Band, 20 h, Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, Québec, ☎ 418 641-6040

**CONSUMSMTL**, Les Grands Ensembles, Concert conjoint des Orchestres symphoniques du Conservatoire de musique de Montréal et de l'Université de Toronto, Alban Berg, Maurice Ravel, Richard Strauss, direction : Raffi Armenian, 19 h 30, Église Saint-Jean-Baptiste, ☎ 514 873 4031

**OSM**, La Cinquième de Beethoven, Schoenberg, Mozart, Beethoven, H. Hahn (violoniste), K. Nagano, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842 9951, general@osm.ca



MARIE-NICOLE LEMIEUX  
GALA DE L'OPÉRA DE QUÉBEC JEUDI 13 DÉCEMBRE À  
19 H 30 GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

**OMGM**, Noël à Saint-Petersbourg, Rimsky-Korsakov, Tchaïkovski, Yannick Nézet-Séguin, chef, conférence préconcert 19 h, concert, 20 h, Salle Sylvain-Lelièvre du Collège Maisonneuve, Montréal, ☎ 514 872-2200, ☎ 514 598-0870

**Mardi  
Tuesday**



École de musique Vincent-d'Indy  
CHRISTMAS RECITAL 7 DÉCEMBRE

**OSM**, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Montréal, ☎ 514-842 9951, general@osm.ca (voir la description du 3 déc.)

**VIOLONSROY**, 20 h, Église Saint-Jean-Baptiste, Montréal, ☎ 514 844-2172, 1 866-844-2172 (voir la description du 1 déc.)

**OMGM**, 19 h 30, Première Église évangélique arménienne, Montréal, ☎ 514 872-8749, 514 598-0870 (voir la description du 10 déc.)

**CONSUMSMTL**, Ensembles de musique baroque, oeuvres de Pergolèse, Bach, direction : Luc Beauséjour, Olivier Brault et Mireille Lagacé, 20 h, Chapelle Saint-Louis, ☎ 514 873 4031

**OSM**, Bach à Noël, Bach, S. Rubens (soprano), D. Soffel (mezzo), M. Schade (ténor), D. Roth (basse), Chœur de l'OSM, M. Kuzma, K. Nagano, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ 514-842 9951, general@osm.ca

**OSM**, Chantons Noël avec l'OSM, Chœur des enfants de Montréal, I. Edwards, J.-F. Rivest, 19 h 30, Basilique Notre-Dame, ☎ 514-842 9951, general@osm.ca



NOËL AVEC IL CANTO  
13 DÉCEMBRE À 20 H

# Mercredi Wednesday

# Jeudi Thursday

# Vendredi Friday

# Samedi Saturday



MICHEL LEGRAND  
8 DÉCEMBRE

**OSDL**, Concert de Noël, Airs de Noël, Chorale Harmonicoeur, 20 h, Église de Saint-Hubert, Saint-Hubert, ☎ 450 463-7065

**OSL**, 20h, Noël en famille, Alain Trudel, chef, Orchestre symphonique de Laval, Ateliers de danse Veronica Martinelli, Choeur des enfants de l'École des Cèdres, Tchaïkovski, Jutrass, Champagne, Cégep Montmorency, Salle André-Mathieu, 475 boulevard de l'Avenir, Laval, 24-43\$, ☎ 450-667-2040

**ULAVL**, Faculté de musique, grands ensembles de jazz vocal en concert, J.F. Lambert et R. Tremblay, chefs, 20 h, Théâtre de la cité universitaire, pavillon Palais-Prince, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

**OSM**, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ 514-842 9951, general@osm.ca (voir la description du 11 déc.)

**JMC**, Série Musique sur un plateau, Noël dans un accordéon, Steve Normandin, accordéon, 18 h (après 17 h 15), Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusicales.ca

**OSM**, Chantons Noël avec l'OSM, Chœur des enfants de Montréal, I. Edwards, J.-F. Rivest, 19 h 30, Basilique Notre-Dame, ☎ 514-842 9951, general@osm.ca



NOËL AVEC IL CANTO  
12 ET 13 DÉCEMBRE À 20 H

**PRODANIOP**, Quatuor Ponticello, De Vivaldi à Paco de Lucia, Vivaldi, Moor, Bruch, Messiaen, Jongen, Piazzola, Muller, Paco de Lucia, 19 h 30, Prix Relève Accès Culture Montréal (Redicam), Service des loisirs et de la culture, arr. Outremont, Le Théâtre Outremont, Montréal, www.productionsdaniop.com

**OSDL**, Noël classique, Engelbert Humperdinck: Hânsel und Gretel (extraits), Cantiques de Noël, Lauréat du Prix Joseph-Rouleau, Chanteurs des Jeunes musicales du Canada, Chorales Les Mélodistes, 20h, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ 450 670-1616

**MLTCONCERT**, Winston Choi, pianiste, 20 h, Salle Jeanne-Sauvé, Collège Regina Assumpta, Montréal, ☎ 514 382-4121, www.montrealeconcert.com

**CONSUMSMTL**, Conférence sur le compositeur Buxtehude Gilles Cantagrel, musicologue, de 10h à 12h, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 514 873 4031

**ALODM**, Trois sopranos... et leurs divos, coll. avec Conseil des arts de Montréal en tournée, Caroline Bleau, Marianne Lambert, Leticia Brewer, Pierre-Étienne Bergeron, Antoine Bélanger et Claude Webster, 19 h 30, Bibliothèque publique Eleanor London, Côte Saint-Luc, Montréal, ☎ 514 485-6900

**PROMUSICA**, série Mélodines, Charles Prevost (baryton), Francis Perron (piano), Gounod, Hahn, Fauré, Ravel, André Prevost, Henri Duparc, 12 h 10, Studio-théâtre, Place des Arts, Montréal, ☎ 514 842-2112, 1 800-361-4595

**JMC**, 20 h, Salle de spectacle de Sept-Îles, Sept-Îles, 418 962-0100, spectaact@spectacle-sept-iles.com (voir la description du 2 déc.)

**OSM**, Concert-bénéfice de l'OSM avec Zubin Mehta, Tchaïkovski, Stravinski, Z. Mehta, 19 h, Salle Wilfrid-Pelletier, 514-842 9951, general@osm.ca

**PRODANIOP**, 20 h, Prix Relève Accès Culture Montréal (Redicam), Maison de la culture Côte-des-Neiges, Montréal, www.productionsdaniop.com (voir la description du 6 déc.)

**OSL**, 20h, Noël en famille (voir la description du 12 déc.), Cégep Montmorency, Salle André-Mathieu, 475 boulevard de l'Avenir, Laval, 24-43\$, ☎ 450-667-2040

**DIFFAMALGAME**, Nuances, duo d'Angèle Courville, auteure-compositrice, pianiste et chanteuse et Philippe-Emmanuel David, guitariste, 19 h 30, Centre culturel de Prevost, ☎ 450 436-3037, www.ville.prevost.ca/centre culturel

**CONSUMSMTL**, Voyage à Bouchara, Autour de Claude Vivier, oeuvres de Vivier, Stockhausen, G. Primard, B. Borboën-Léonard, Ensemble Musique Avenir, Ensemble Allogène; élèves du Cons. d'art dramatique Sophie Martin, soprano; Louis Dufort; direction : Véronique Lacroix; 19 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, ☎ 514 873 4031

**OdeQC**, Gala de l'Opéra de Québec, Daniel Lipton, chef, M.-N. Lemieux, M.-J. Lord, M. Fiset, C. Solis, G. Corbisier, C. Corwin, M. Hervieux, T. Baerg, G. Laperrière, J. Rouleau, et plus, 19 h 30, Grand Théâtre de Québec, Salle Louis-Frédette, ☎ 877-643-8131, 418-529-0688, www.operadequebec.ca

**MUSICI**, Série Ogilvy, Un violon sur Broadway, A. Brussilovsky, violon, Y. Turovsky, dir., 11 h et 17 h 45, Salle Tudor – magasin Ogilvy, Montréal, ☎ 514 982-6038

**PROMUSICA**, série Mélodines, Vladimir Sidorov (accordéon baryton), Vladimir Sidorov, Anatole Liadov, Chopin, Victor Vlasov, Victor Grindt, œuvres traditionnelles russes, 12 h 10, Studio-Théâtre, Place des Arts, Montréal, ☎ 514 842-2112, 1 800-361-4595

**SINFONIA**, 20 h 30, Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne, 450 492-4777 (voir la description du 9 déc.)

**I MUSICI**, Voix d'ange, Weinberg, Ichmouratov, autres, A. Kutan, soprano, Y. Turovsky, dir., 20 h, Salle Pollack, ☎ 514 982-6038

**PROMUSICA**, série Mélodines, Chœur Modulation, dir. : Lucie Roy, Britten, airs de Noël, 12 h 10, Hall des Pas perdus, Place des Arts, Montréal, ☎ 514 842-2112, ☎ 1 800-361-4595.

**VOXPOPULI**, La chèvre de monsieur Seguin, Texte et musique Patrick Mathieu, Denis Mercier, Bernard Levasseur, Sasha Djhanian, Martin Dubé, Patrick Mathieu, Régis Guyonnet, 14 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, 514 872-5338



CHANTAL RICHARD, SOPRANO-SPINTO  
MUSIQUE POUR TOUS - MUSICA PER TUTTI

**École de musique Vincent-d'Indy**, Tchaïkovsky: Nutcracker (excerpts); Chopin, Johann Strauss Jr., Liszt, Dvorak Alexandre Solopov, Anatoliy Nekrashevich, Vladimir Nekrashevich, piano (class. of Alexandre Solopov) Salle Marie-Stéphanie, 628 chemin Côte-Ste-Catherine, Montréal, QC ☎10-15 19 00 514-835-5375 Christmas Recital

**PalMcalm**, Chef Dexas et Michael Kaeshammer, Soirée Espace musique, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

**PRODANIOP**, 20 h, Église Jean XXIII, Montréal, www.productionsdaniop.com (voir la description du 6 déc.)

**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

**OSDL**, Concert de Noël, Airs de Noël, Chœur de l'hôpital de Granby, 20 h, Théâtre Palace, Granby, ☎ 450 375-2262

**GTHIBAUDEAU**, Cinéma muet en musique, Zvénilgora (URSS,1928) accompagné au piano par Gabriel Thibaudeau, Salle Claude-Jutra, 18 h 30, Cinéma-théâtre québécoise, www.cinematheque.qc.ca

**OMGM**, Noël à Saint-Petersbourg, Rimsky-Korsakov, Tchaïkovski, Yannick Nézet-Séguin, chef, conférence préconcert, 19 h, concert, 20 h, Église Marie-Reine-de-la-Paix, Pierrefonds, ☎514 624-1100, 514 598-0870

**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

**FSTÜSSI**, Trio Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiiah Ceccarelli (b), 22 h, POP! Bar à vin, Montréal, www.popbaravin.com

**MUSICI**, 11 h et 17 h 45, Salle Tudor –magasin Ogilvy, Montréal, ☎514 982-6038 (voir la description du 13 déc.)

**GTHIBAUDEAU**, Cinéma muet en musique, Débris d'Empire (URSS,1929) accompagné au piano par Gabriel Thibaudeau, Salle Claude-Jutra, 18 h 30, Cinéma-théâtre québécoise, www.cinematheque.qc.ca

**ECM**, Battements... de cœurs, Prolifération, œuvres de F. Donatoni, K. Stockhausen, G. Tremblay, G. Dharmoo, C. Vivier, I. Xénakis, Olivier Maranda (percussionniste), Matthieu Fortin (pianiste), Laurence Latreille-Gagné (corniste), Estelle Lemire (ondiste), coll. Cons. mus. de Montréal, 19 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎514-524-0173 ou info@ecm.qc.ca

**ULAVL**, Faculté de musique, Orchestre à vent de la Faculté, R. Joly, chef, A. Reed, R. Addinsell, J. Hadermann, P. Graham, Rimsky-Korsakov, J. van der Roost, M. Schneider, Itaru Sakai; solistes : W. Mantha, piano ; J. Steprans, saxophone ; V. Angers-Moreau, trompette ; A. Vachon, trombone, 20 h, Salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, Québec, ☎ 418 656-7061

**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

**VIOLONSROY**, Chantons Noël, traditionnels, J.-M. Zeitouni, chef, L'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, La Maîtrise des Petits Chanteurs de Québec, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, ☎ 1-877-641-6040

**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha

**JMC**, 11 h et 14 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, (voir la description du 23 déc.) ☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusicales.ca

**ANONYMUS**, LUX - Les Chants de la Lumière au Moyen Âge, 6 instrumentistes et chanteurs sous la direction de Claude Bernatchez, 16 h et 20 h, Chapelle du Musée de l'Amérique française, Québec, ☎ 418 649-7141, souellet@anonymus.qc.ca

**PalMcalm**, Emilie-Claire Barlow, Jazz, 20 h, Palais Montcalm, Café-spectacles, Québec, ☎ 418 641-6040

**RÉSEAU**, Akouma(4), Natasha Barrett (Royaume-Uni/Norvège): Axis Mundi [programme : Trade Winds; Twin of Egg; Three Fictions], 20h, Monument-National, Studio Hydro-Québec, Montréal, ☎ 514 871-2224 ou 514-526-4096 #3, www.reseauxconcerts.com

**UdeM**, Faculté de musique, BARTOK4, Bartok et Copland, Orchestre de l'Université de Montréal, dir. Jean-François Rivest, Alejandra Odgers (gagnante ex-aequo du Concours de composition 2007 de l'OUm, création), 19 h 30, Salle Claude-Champagne, ☎ 514 343-6427

**BUZZ**, Buzz & le Chœur St-Laurent, Chantons Noël, œuvres pour quintette de cuivres, chœur et timbales, Répertoire de Noël, 19 h 30, Salle Oscar Peterson, Université Concordia, ☎ 514 483-6922

**VIOLONSROY**, Magnificat, Bach, B. Labadie, chef, K. Gauvin (soprano), M. White (alto), F. Antoun (ténor), J. Hopkins (baryton), La Chapelle de Québec, chœur, 20 h Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040, 1877-641-6040

**JMC**, Série Concerts Desjardins, J.Strauss-fils, J. Brahms, R. Wagner, Lohengrin, Wagner-Liszt, P. L. Tchaïkovski, I. Stravinsky, Serhiy Salov, piano, 20 h 30, Auditorium Polyvalente des Îles, Îles-de-la-Madeleine, 418-937-5138, vixueitruil@sympatico.ca

**VOXPOPULI**, 15 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, Montréal, ☎514 872-5338 (voir la description du 2 déc.)

**UdeM**, Faculté de musique, LEGRAND CONCERT, Concert hommage à Michel Legrand, Orchestre, Big band, Chœur de l'Université de Montréal plusieurs solistes, dir. Jean-François Rivest et Ron Di Lauro, Musique de film et Concertoratorio de Michel Legrand, 19h30, Salle Claude-Champagne, ☎ 514 343-6427

**BUZZ & le Chœur de l'Art Neuf**, 20 h, Église St-Pierre-À-d'Orléans, 525-8048 (voir la description du 9 déc.)

**CONSUMSMTL**, Les Samedis à la carte, œuvres de Holst, Bartok, Olivier Godin, piano; Francis Perron, piano; Frédéricque Asselin, percussions; Hugues Tremblay, percussions, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, ☎ 514 873 4031

**OSTR**, Noël enchanté, Marie Michèle Desrosiers (chant), Petits chanteurs de la Maîtrise du Cap J. Lacombe, dir., 20 h, salle J-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, ☎1-866-416-9797, www.ostrc.ca

**SMAM**, Aux sources de Bach, Les musiques qui ont éveillé le génie de Bach, Buxtehude, Palestrina, J.C. Bach, chœur et continuo, Direction artistique, Christopher Jackson, 20 h, Église Saint-Léon de Westmount, Montréal, ☎ 514 861-2626

**SMQC**, Fondation Luminescence, Perrin invite Vivier, Claude Vivier, Ross Perrin; Mikolaj Warszynski et Zuzana Simurdova (piano), 20 h, Gesù – Centre de créativité, Montréal, ☎ 514 861-4036

**Lh**, B&B/Bach et Buxtehude/La Promenade de Lubeck, J.-S. Bach, D. Buxtehude, G. Böhm, Gilles Cantagrel (musicologue), Genevieve Soly (clavessin) 17h, Église anglicane Saint-Georges, Montréal, ☎ 514 843-5881, www.idealshereuses.ca

**JMC**, 20 h, Théâtre de Baie-Comeau, Baie-Comeau, 418 295-2000, theatre-baie-comeau@bc.cgocable.ca (voir la description du 2 déc.)

**PalMcalm**, Chœur les Rhapsodes, Le Messie de Haendel, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

**OMGM**, 20 h, Salle Désilets du Cégep Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies, ☎ 514 872-9814, 514 598-0870 (voir la description du 14 déc.)

**OSDL**, Concert de Noël, Airs de Noël, Les Mélodistes, 20 h, Église Notre-Dame du Sacré-Cœur, Brossard, ☎ 450 445-7124 ou 450 444-1261

**OSS**, 20 h, Salle Maurice O'Bready, Sherbrooke, ☎ 819 820-1000, www.css-oss.com (voir la description du 16 déc.)

**CONSUMSMTL**, La Série des diplômés, œuvres de Ligeti, Nielsen, Mozart, Marjorie Tremblay, hautbois; Maxime Lataille, flûte; James Woods, basson; Thomas Evans, clarinette; Louis-Pierre Bergeron, cor; Mélisande McNabney, piano, 16 h, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 305 514 873 4031

**CONSUMSMTL**, Les Samedis à la carte, soirée Mozart, extraits de Don Giovanni, Les Noces de Figaro, Così Fan, Studio d'opéra du Cons. de musique de Montréal, dir. art. : Esther Gonthier et Olivier Godin, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, ☎ 514 873 4031

**OSMM**, Le Messie d'Haendel, La société chorale de Saint-Lambert, D.Christiani, dir., 19 h 30, Salle Oscar-Peterson, Concordia University, ☎ 514 848-2424, 514 790-1245

**ARSMUSIQUE**, L'Arche, 19 h 30, Centre Leonardo da Vinci, Saint-Léonard, ☎ 514 955-8370

**JMC**, 11 h et 14 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusicales.ca (voir la description du 23 déc.)

**ANONYMUS**, 16 h et 20 h, Chapelle du Musée de l'Amérique française, Québec, ☎ 418 649-7141, souellet@anonymus.qc.ca (voir la description du 28 déc.)

DÉTACHABLE PULL-OUT

Voir à la page LSM 38 pour le calendrier complet des événements en musique classique.

**Dimanche Sunday**    **Lundi Monday**    **Mardi Tuesday**    **Mercredi Wednesday**    **Jeudi Thursday**    **Vendredi Friday**    **Samedi Saturday**

30

**ARSMUSIQUE.** L'Arche, 19 h 30, Centre Leonardo da Vinci, Saint-Léonard, ☎ 514 955-8370  
**JMC.** Série La Musique c'est de famille. Le grand bal de Noël, Marc Fortin, trombone, Pierre Blais, banjo et Jean Sabourin, sousaphone, 11 h et 14 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, ☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunes-musicales.ca

31

**FSTÜSSI.** Trio Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), Eloi Bertholet (d), 20 h, Gothalam au salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha.  
**SMVQ.** Concert du nouvel an, Ens. Strauss-Lanner de Montréal, dir. Jean Deschênes 14 h 30, Centre d'art La chapelle, Québec, ☎ 418 686-5032

01



**ENSEMBLE CAPRICE**  
12 JANVIER

04

**FSTÜSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha.

05

06

**SMVQ.** Concert du nouvel an, Ens. Strauss-Lanner de Montréal, dir. Jean Deschênes 14 h 30, Ecole Vincent-D'Indy, Salle Marie-Stéphane, ☎ 450 435-1611

07

**OSDL.** Sonnez la trompette!, W.A. Mozart, J. B. Georg Neruda, F. J. Haydn, Manon LaFrance, trompette, 15 h, Salle Jean-Louis Millette du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ 450 670-1616  
**ARSMUSIQUE.** spectacle Le Carnaval des animaux, 11 h, Centre d'art La Petite église, Service des Arts et de la Culture de la ville de Saint-Eustache, Saint-Eustache, ☎ 450 974-2787  
**OSTR.** Le destin de Beethoven, Beethoven, Haendel, Ravel, Rimski-Korsakov, Lacombe, J. Lacombe, dir., 14 h 30, Enlèvement de rideau: Ensemble à cordes du Cons. de musique de Trois-Rivières, F. Dufour, dir, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, ☎ 1-866-416-9797, www.ostr.ca  
**SINFONIA.** Gala Mozart avec les lauréats de la 2e édition du concours Mozart, Stéphane Laforest, chef, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, 450 589-9198 #5  
**VOXPOPULI.** 15 h, Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, 514 872-2157 (voir la description du 24 jan.)

08

**TOMBÉE: CALENDRIER RÉGIONAL**  
10 JANVIER  
La Scena Musicale  
**DEADLINE: REGIONAL CALENDAR**  
JANUARY 10<sup>TH</sup>

**CONSUMSMTL.** Cours de maître, Eyal Ein-Habar, flûte, de 9 h 30 à 12 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 305, 514 873 4031, www.aubergell.com/gotha  
**OSM.** 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ 514-842 9951, general@osm.ca (voir la description du 15 jan.)  
**SORM.** 20 h, Salle des Boisées, J-2805, Pavillon Judith-Jasmin, Université du Québec à Montréal, ☎ 514 987-3000, p. 3942 (voir la description du 18 jan.)  
**JMC.** Série Musique sur un plateau, A coup de souffle, œuvres de Piazzolla, Abe et Metheny, Anne-Julie Caron, marimba et Jocelyne Roy, flûte, 18h (après dès 17 h 15), Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal, 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusicales.ca

09

**OSM.** Les Quatrième et Huitième de Beethoven, Beethoven, Chin, Saint-Saëns, V. Hagner, K. Nagano, 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, ☎ 514-842 9951, general@osm.ca

10

**CONSUMSMTL.** Cours de maître, Dudu Carmel, hautbois, de 9 h 30 à 12 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 514 873 4031

**FSTÜSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**GTHIBAUBEAU.** Cinéma muet en musique, Dream Street (USA,1921), accompagné au piano par Gabriel Thibaudeau, Salle Claude-Jutra, 18 h 30, Cinéma théâtre québécoise, www.cinema.theatre.qc.ca

**FSTÜSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**VIOLONSROY.** Les Variations Goldberg B. Labadie, chef, 10 h 30, Salle Raoul-John, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418-641-6040, 1-877-641-6040  
**SORM.** Présences de la musique, À la découverte d'une génération de musiciens oubliés: les guitaristes compositeurs français entre 1770 et 1830 (résumé commenté), Pascal Valois, conférencier, 20 h, Salle Henri-Gagnon, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval, Québec, 514 987-3000, p. 3942

**PRODANIOP.** Quatuor Ponticello, De Vivaldi à Puccini, Vivaldi, Moor, Bruch, Messiaen, Jongen, Piazzola, Muller, Paganini, 20 h, Prix Relève Accès Culture-Montréal (Redcam), Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, Montréal, www.productionsdaniop.com  
**ACMI.** MariMusette, avec Philippe Gélinas, musicien et Lise Dyke, marionnettiste, 14 h, Bibliothèque Gabrielle-Roy, Laval, ☎ 450 628-5992  
**CAPRICE.** Différents trains, Musique de J.S. Bach et de Steve Reich, Ensemble Caprice en collaboration avec le Quatuor Bozzini, 20 h, Salle Redpath, Montréal, www.ensemblecaprice.com

13

**OSDL.** Sonnez la trompette!, W.A. Mozart, J. B. Georg Neruda, F. J. Haydn, Manon LaFrance, trompette, 15 h, Salle Jean-Louis Millette du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ 450 670-1616  
**ARSMUSIQUE.** spectacle Le Carnaval des animaux, 11 h, Centre d'art La Petite église, Service des Arts et de la Culture de la ville de Saint-Eustache, Saint-Eustache, ☎ 450 974-2787  
**OSTR.** Le destin de Beethoven, Beethoven, Haendel, Ravel, Rimski-Korsakov, Lacombe, J. Lacombe, dir., 14 h 30, Enlèvement de rideau: Ensemble à cordes du Cons. de musique de Trois-Rivières, F. Dufour, dir, salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières, ☎ 1-866-416-9797, www.ostr.ca  
**SINFONIA.** Gala Mozart avec les lauréats de la 2e édition du concours Mozart, Stéphane Laforest, chef, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, 450 589-9198 #5  
**VOXPOPULI.** 15 h, Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, 514 872-2157 (voir la description du 24 jan.)

14

**OSM.** Tannhäuser de Wagner, Wagner, S. Gould (ténor), J. Wilson (soprano), I. Naef (soprano), Chœur de l'OSM, M. Kuzma, K. Nagano, 19 h, Salle Wilfrid-Pelletier, general@osm.ca

15

**VOXPOPULI.** La chèvre de monsieur Seguin, Texte et musique Patrick Mathieu, Denis Mercier, Bernard Levasseur, Sasha Djihanian, Martin Dubé, Patrick Mathieu, Régis Guyonnet, 9 h 30 et 13 h 30, Salle Dina-Bélangier, Québec, ☎ 418 687-1016

**FSTÜSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**ARION.** 20 h, Salle Redpath, ☎ 514-355-1825 (voir la description du 24 jan.)  
**VOXPOPULI.** La chèvre de monsieur Seguin, Texte et musique Patrick Mathieu, Denis Mercier, Bernard Levasseur, Sasha Djihanian, Martin Dubé, Patrick Mathieu, Régis Guyonnet, 13 h 30 et 19 h, Salle Dina-Bélangier, Québec, ☎ 418 687-1016  
**OSM.** 19 h, Salle Wilfrid-Pelletier, general@osm.ca (voir la description du 22 jan.)

**DIFFAMALGAMME.** Beethoven - l'enfant et le Dieu, Guillaume Martineau, pianiste, 20 h, Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037, www.villeprevost.qc.ca/centreculturel  
**OSS.** Plus grand que nature, Beethoven, Béchard, Man Kodama (pianiste), S. Laforest, dir., 20 h, Salle Maurice O'Bready, Sherbrooke, ☎ 819-820-1000, www.oss-oss.com  
**CONSUMSMTL.** La Série des diplômés, œuvres de Jolivet, Corelli, Taira, Ligeti, Poulenc, Maxime Lataille, flûte; Sandra Murray, piano, 16h, Maison des Jeunes Musicales du Canada, ☎ 514 873 4031  
**ACMI.** Atelier de musique et chansons anciennes avec Philippe Gélinas, musicien et Lise Roy, chanteuse 14h, Bibliothèque Laure-Conan, Laval, 450 662-4975  
**MUSICAMMIL.** Compositeurs mont-réals: Arcuri, Vivier, Héu, Rival, Thomson, 20 h, Salle Redpath, université McGill, 514 489 8713 www.camerata.ca

19

**PRODANIOP.** 11 h, Centre culturel du Vieux-Aylmer, Catineau (secteur Aylmer), (voir la description du 12 jan.), www.productionsdaniop.com  
**DIFFAMALGAMME.** Beauté et sensualité, Mimma De Shin, pianiste, 14 h 30, Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037, www.villeprevost.qc.ca/centreculturel  
**CONSUMSMTL.** Les Rendez-vous du dimanche, œuvres de Raymond Luedecke, Beethoven, Prokofiev, Brian Marlet, violoncelle, André Laperle, piano, 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, 514 873 4031  
**ALODM.** Concert lyrique, Maison de la culture, 15 h, Rosemont – La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes, Montréal, ☎ 514 872-1730  
**ARION.** 14 h, Salle Redpath, ☎ 514 355-1825 (voir la description du 25 jan.)  
**SMAM.** Sous les fresques de Michel-Ange, Musique polyphonique au temps des grandes églises de Rome, chœur, solistes et ensemble instrumental, direction artistique Christopher Jackson, 15 h, Église de la Visitation, Montréal, ☎ 514 872-8749  
**JMC.** Série La Musique c'est de famille. Le musicien des glaces, Julie Béchard, vibraphone, timbales et carillon et Michel Viau, marimba, caisse claire et gongs, 11 h, 13 h et 15 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal,

21

**TOMBÉE: PUBLICITÉS**  
La Scena Musicale  
**DEADLINE: ADVERTISING**

22

**OSM.** Tannhäuser de Wagner, Wagner, S. Gould (ténor), J. Wilson (soprano), I. Naef (soprano), Chœur de l'OSM, M. Kuzma, K. Nagano, 19 h, Salle Wilfrid-Pelletier, general@osm.ca

23

**VOXPOPULI.** La chèvre de monsieur Seguin, Texte et musique Patrick Mathieu, Denis Mercier, Bernard Levasseur, Sasha Djihanian, Martin Dubé, Patrick Mathieu, Régis Guyonnet, 9 h 30 et 13 h 30, Salle Dina-Bélangier, Québec, ☎ 418 687-1016

**FSTÜSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**ARION.** 20 h, Salle Redpath, ☎ 514-355-1825 (voir la description du 24 jan.)  
**VOXPOPULI.** La chèvre de monsieur Seguin, Texte et musique Patrick Mathieu, Denis Mercier, Bernard Levasseur, Sasha Djihanian, Martin Dubé, Patrick Mathieu, Régis Guyonnet, 13 h 30 et 19 h, Salle Dina-Bélangier, Québec, ☎ 418 687-1016  
**OSM.** 19 h, Salle Wilfrid-Pelletier, general@osm.ca (voir la description du 22 jan.)

**CONSUMSMTL.** Les 300 médailles à la carte, œuvres de Tchaïkovski, Prokofiev, Jutta Puchhammer, alto; Elise Desjardins, piano, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, ☎ 514 873 4031  
**ARION.** L'Amour en Anglais, Purcell, Blow, Handel & Boyce - Nathalie Paulin, soprano, Michael George, baryton-basse, Roy Goodman, chef invité, 20 h, Salle Redpath, ☎ 514-355-1825  
**ROLOPEZ.** Le nouveau son de la musique latine, Roberto Lopez Project (Colombie, Cuba, Québec, Nouveau-Brunswick), dir. et comp. Roberto López, 20 h, TOHU, Montréal, 514-374-3522, www.tohu.ca

27

**PRODANIOP.** 11 h, Centre culturel du Vieux-Aylmer, Catineau (secteur Aylmer), (voir la description du 12 jan.), www.productionsdaniop.com  
**DIFFAMALGAMME.** Beauté et sensualité, Mimma De Shin, pianiste, 14 h 30, Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037, www.villeprevost.qc.ca/centreculturel  
**CONSUMSMTL.** Les Rendez-vous du dimanche, œuvres de Raymond Luedecke, Beethoven, Prokofiev, Brian Marlet, violoncelle, André Laperle, piano, 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, 514 873 4031  
**ALODM.** Concert lyrique, Maison de la culture, 15 h, Rosemont – La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes, Montréal, ☎ 514 872-1730  
**ARION.** 14 h, Salle Redpath, ☎ 514 355-1825 (voir la description du 25 jan.)  
**SMAM.** Sous les fresques de Michel-Ange, Musique polyphonique au temps des grandes églises de Rome, chœur, solistes et ensemble instrumental, direction artistique Christopher Jackson, 15 h, Église de la Visitation, Montréal, ☎ 514 872-8749  
**JMC.** Série La Musique c'est de famille. Le musicien des glaces, Julie Béchard, vibraphone, timbales et carillon et Michel Viau, marimba, caisse claire et gongs, 11 h, 13 h et 15 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal,

☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusicales.ca

**VOXPOPULI.** 15 h, Stewart Hall, Pointe-à-Claire, 514 630-1220 (voir la description du 24 jan.)

28

**La Scena Musicale**  
EN KIOSQUE 1<sup>ER</sup> FÉVRIER /  
ON THE STANDS FEBRUARY 1<sup>ST</sup>

29

**ALODM.** 16 h, Montréal, Station Atwater (voir la description du 29 jan.)  
**PROMUSICA.** Concert Saphir, Radu Lupu (piano), Schubert, Debussy, 19 h 30, Théâtre Maison neuve, Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, Montréal, Québec, ☎ 514 842-2112, ☎ 1 800-361-4595

30

**OMGM.** Tchaïkovski, La Pathétique, Tchaïkovski, Yannick Nézet-Séguin, chef, concert préconcert, 19 h, concert, 20 h, Salle Désilets du cégep Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies, ☎ 514 872-9814, ☎ 514 598-0870  
**ALODM.** 16 h, Montréal, Station Berri-UQAM, (voir la description du 29 jan.)  
**PENTAEDRE.** Chefs-d'œuvre revisités, Fauré, Lachner, Brahms, Leblanc, Davidjalbert, piano, salle Tanna-Schulch, 20 h, ☎ 514-598-4547 www.pentaedre.com

**FSTÜSSI.** Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**ARION.** 20 h, Salle Redpath, ☎ 514-355-1825 (voir la description du 24 jan.)  
**VOXPOPULI.** La chèvre de monsieur Seguin, Texte et musique Patrick Mathieu, Denis Mercier, Bernard Levasseur, Sasha Djihanian, Martin Dubé, Patrick Mathieu, Régis Guyonnet, 13 h 30 et 19 h, Salle Dina-Bélangier, Québec, ☎ 418 687-1016  
**OSM.** 19 h, Salle Wilfrid-Pelletier, general@osm.ca (voir la description du 22 jan.)

**CONSUMSMTL.** Les 300 médailles à la carte, œuvres de Tchaïkovski, Prokofiev, Jutta Puchhammer, alto; Elise Desjardins, piano, 20 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, ☎ 514 873 4031  
**ARION.** L'Amour en Anglais, Purcell, Blow, Handel & Boyce - Nathalie Paulin, soprano, Michael George, baryton-basse, Roy Goodman, chef invité, 20 h, Salle Redpath, ☎ 514-355-1825  
**ROLOPEZ.** Le nouveau son de la musique latine, Roberto Lopez Project (Colombie, Cuba, Québec, Nouveau-Brunswick), dir. et comp. Roberto López, 20 h, TOHU, Montréal, 514-374-3522, www.tohu.ca

31

**PRODANIOP.** 11 h, Centre culturel du Vieux-Aylmer, Catineau (secteur Aylmer), (voir la description du 12 jan.), www.productionsdaniop.com  
**DIFFAMALGAMME.** Beauté et sensualité, Mimma De Shin, pianiste, 14 h 30, Centre culturel de Prévost, ☎ 450 436-3037, www.villeprevost.qc.ca/centreculturel  
**CONSUMSMTL.** Les Rendez-vous du dimanche, œuvres de Raymond Luedecke, Beethoven, Prokofiev, Brian Marlet, violoncelle, André Laperle, piano, 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, 514 873 4031  
**ALODM.** Concert lyrique, Maison de la culture, 15 h, Rosemont – La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes, Montréal, ☎ 514 872-1730  
**ARION.** 14 h, Salle Redpath, ☎ 514 355-1825 (voir la description du 25 jan.)  
**SMAM.** Sous les fresques de Michel-Ange, Musique polyphonique au temps des grandes églises de Rome, chœur, solistes et ensemble instrumental, direction artistique Christopher Jackson, 15 h, Église de la Visitation, Montréal, ☎ 514 872-8749  
**JMC.** Série La Musique c'est de famille. Le musicien des glaces, Julie Béchard, vibraphone, timbales et carillon et Michel Viau, marimba, caisse claire et gongs, 11 h, 13 h et 15 h 30, Maison des Jeunes Musicales du Canada, Montréal,

☎ 514 845-4108, poste 221, reception@jeunesmusicales.ca

**VOXPOPULI.** 15 h, Stewart Hall, Pointe-à-Claire, 514 630-1220 (voir la description du 24 jan.)

31

**ALODM.** MétrOpéra, airs et ensembles tirés du bel canto, 16 h, Montréal, Station Berri-UQAM

La Scena Musicale

# Janvier 2008

AU QUÉBEC

# CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1<sup>er</sup> décembre 2007 au 7 février 2008 / from December 1st to February 7th, 2008

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

<p><b>Sections</b></p> <p>Montréal et environs ..... LSM 38          Québec et environs ..... LSM 44          Ailleurs au Québec ..... LSM 46          Ottawa-Gatineau ..... LSM 46          Radio ..... LSM 48          TV ..... LSM 48</p> <p>Date de tombée pour le prochain numéro: 10 janvier          Procédure: <a href="http://guide-calendrier.scena.org">http://guide-calendrier.scena.org</a>          Deadline for the next issue: January 10          Procédure: <a href="http://calendar-guide.scena.org">http://calendar-guide.scena.org</a>          Envoyez les photos à / Send photos to <a href="mailto:graf@scena.org">graf@scena.org</a></p>	<p><b>Abréviations utilisées / Abbreviations used</b></p> <p>arr. arrangements          chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor          (cr) création de l'œuvre / work premiere          CV contribution volontaire = FD freewill donation          (e) extraits / excerpts          EL entrée libre = FA free admission          LP laissez-passer obligatoire / free pass required          O.S. orchestre symphonique          RSVP veuillez acheter votre billet à l'avance / please buy your ticket in advance          S.O. symphony orchestra          x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)</p>	<p><b>Symboles utilisés dans le cas des reprises</b></p> <p>→ indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.          ← indique la date (et la région si différente) de l'inscription où se trouvent tous les détails (titre, œuvres, artistes, dates de toutes les représentations dans ce calendrier) pour cet événement.</p> <p><b>Symbols used for repeats</b></p> <p>→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.          ← indicates date (and region if different) of the listing which has the full details (title, works, performers, dates of all performances within this calendar) for that event.</p>	<p><b>Veillez noter:</b> Pour toute question relative aux événements (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone à la fin de chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes, sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.  <b>Please note:</b> For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.</p>
---	---	--	--



## RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articulée** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090

**CHBP** Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338  
**CinOd-Bou** Cinéplex Odéon Cinémas, 20 boul. de la Montagne, Boucherville  
**CinOd-Bro** Cinéplex Odéon Cinémas, 9350 boul. Leduc, Brossard  
**CNDBS** Chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours, 400 St-Paul Est  
**ColiCin-Kirk** Coliseum Cinémas, 3200 Jean-Yves, Kirkland  
**Colo-Lav** Colossus Cinémas, 2800 Cosmodôme, Laval  
**CONCU** Concordia University, 848-4848: **OPCH** Oscar

Peterson Concert Hall  
**CPP** Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve Est, 987-6919: **SPM** Salle Pierre-Mercure  
**ÉGESU** Église du Gesù, 1202 Bleury  
**ÉMVI** École de musique Vincent-d'Indy, 628 chemin Côte-Ste-Catherine: **SMS** Salle Marie-Stéphane  
**ÉSJB** Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est  
**JMCA MtI** Église St-Pierre-Apôtre, 1201 de la Visitation  
**JSP** Maison des Jeunes Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108  
**McGill** McGill University, 398-4547: **POL** Pollack Hall; **RED** Redpath Hall; **TSH** Tanna Schulich Hall  
**PdA** Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112: **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier  
**ScobTh** Scotiabank Theatre, 977 Ste-Catherine Ouest  
**SJUC** St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest, 288-9245  
**StarCC** StarCité Cinémas, 4825 Pierre-de-Coubertin  
**UdEM-MUS** Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427: **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne  
**UQAM-MUS** Université du Québec à Montréal, Département de musique, 1440 St-Denis, 987-3000 x0294

## DÉCEMBRE

### Samedi 1 Saturday

- 12h30. Café d'art vocal (SMAT), 1223 Amherst. 7\$. Société musicale André-Turp, projection d'opéra (Bernard Côté, présentateur). Mozart: La finta giardiniera, **Ivor Bolton, chef; Alexandra Reinprecht, John Graham-Hall, John Mark Ainsley, Véronique Gens, Adriana Kucerova.** 397-0068
- 13h30. UdeM-MUS B-484. 8-12\$. Conférence. *Stratégies mentales pour l'artiste de scène du 21<sup>e</sup> siècle, André Moisan, chef d'orchestre, clarinettiste.* (durée 3 heures) 343-6427
- 14h. CHBP. EL Opéra/Théâtre Vox Populi. Patrick Mathieu: La Chèvre de M. Seguin, **Martin Dubé, piano; Bernard Levasseur, baryton; Sasha Djihanian-Archambault, soprano; Patrick Mathieu; Denis Mercier, narration.** 872-5338
- 19h30. CONCU OPCH. 10-20\$. *Chantons Noël.* Praetorius: Es ist en Ros entsprungen; Poulenc: Gloria; Bach: Messe en si mineur, Gloria; Daniel Pinkham: Christmas Cantata; etc. **Choeur Saint-Laurent; Marika Kuzma, chef; Buzz cuivres farfelus; Robert Sigmund, orgue; Robert Slapcoff, timbales.** 848-4848, 483-6922 (→16)
- 19h30. Église Ste-Geneviève, 16037 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. \$15-20. Handel: Messiah, **Cantabile Chorale and Orchestra; Peter Willsner, cond.** 790-1245, 800-361-4595
- 19h30. UdeM-MUS SCC. 0-12\$. *Bartok 4.* Bartok: Concerto pour deux pianos et deux percussions; Musique pour cordes, percussions et céleste; Copland: Concerto pour clarinette; Alejandra Odgers (création), **Orchestre de l'UdeM; Jean-François Rivest, chef; Julien Compagne, Corinne René, percussions; François Germain, Paul Wyse, piano; Dominic Désautels, clarinette.** 343-6427, 790-1245
- 20h. Cathédrale, 2 St-Charles-Borromée Nord, Joliette. 20\$. Britten: A Ceremony of Carols; etc. **Choeur du Musée d'art de Joliette; Robert Ingari, chef; Sarah Pagé, harpe; Jacques Giroux, orgue.** 450-760-9106
- 20h. Maison de la culture du Vieux-Palais, Salle Antony-Lessard, 101 place du Curé-Labelle, St-Jérôme. 25\$. Bach, etc. **Pierre Beaudry, guitare.** 450-432-0660
- 20h. McGill RED. FA. **McGill Early Music Ensembles.** 398-4547
- 20h. McGill POL. \$10. Schoenberg: Theme and Variations, op.43b; Barber: Violin Concerto; Prokofiev: Romeo and Juliet, complete ballet (ed. Hauser), **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.; Aaron Schwebel, violin.** 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. *Song Interpretation I.* Schubert,



## Un Noël étincelant!

Concert pour chœur, cuivres, harpe et percussions  
 cantiques traditionnels et chants a capella

- 62 choristes
- 11 musiciens
- France Caya, soprano

Sous la direction de Pierre Barrette  
 avec l'aimable participation de Ève Christian pour la narration

Création originale  
**Domine Jezu Chryste, Rex glorie**  
 nouvelle version  
 du compositeur québécois  
**Enrico O. Dastous**

Le Chœur de l'Art Neuf est fier de soutenir  
 la Guignolée du Dr. Gilles Julien et recevra  
 vos dons lors des deux concerts

**Église Saint-Pierre-Apôtre**  
 1201, rue de la Visitation, Montréal  
 métro Beaudry

samedi 8 décembre 2007 à 20h admission générale: 20\$  
 dimanche 9 décembre 2007 à 14h spécial 6-18ans: 5\$  
 pour information: (514) 525-8048 [www.artneuf.com](http://www.artneuf.com)

## Le chœur en Ut et en do

Concerts de décembre 2007  
 Direction musicale: Martin Fillion

### 16 décembre, 14h

Concert de Noël  
 Au bénéfice des œuvres  
 de la Maison de la Providence  
 1431, rue Fullum  
 Musiques de Charpentier, Bach, Gagnon,  
 Vivaldi, Händel ... entre autres.  
 Admission 10 \$

### 24 décembre, 23 h 30

Messe de minuit  
 à Saint-Brigide-de-Kildare  
 (coin Alexandre-de-Sève et René-Lévesque)  
 Au bénéfice des œuvres de la Paroisse  
 Séro-zéro, les Chemins du soleil,  
 Société Saint-Vincemt-de-Paul  
 Admission générale

## Informations 514 397-4789 poste 3340





# CONCERTO DELLA DONNA AND IWAN EDWARDS

Holly Higgins Jonas

In choir-rich Montreal eighteen young women between the ages of 18 and 25 make up a unique group called Concerto Della Donna, a choir which takes its name from a female vocal ensemble from the Italian Renaissance. Formed only six years ago, its emotionally-driven and highly communicative performances have been drawing critical acclaim at home and abroad. Included among the accolades this choir has garnered was first place in the Contemporary Performance Category and second place in the Women's Equal Voice Category in the 2004 CBC Choral Competition. Abroad, the choir placed in the top three of each category that it competed in at the International Musical Eisteddfod in Llangollen (Wales). Concerto Della Donna has performed locally with the Montreal Symphony Orchestra and with the I Medici Orchestra, and has participated in various CBC/Radio Canada programs. Its repertoire draws from a wide spectrum of traditional, classical and contemporary works from both secular and liturgical sources, with particular emphasis on Canadian compositions.

Montreal's distinguished choral conductor, Iwan Edwards, is the choir's Artistic Director. Since emigrating from Wales in 1965, he has created, directed and developed many new ensembles that are now key features in Canada's musical landscape. Former Chair of the Choral Department at McGill University's Faculty of Music, he completed twenty seasons as Chorus Master for the Montreal Symphony Orchestra Chorus which often included the St. Lawrence Choir, a group he founded in 1972. In 2000, Edwards fulfilled another career ambition by becoming the director of I Medici di McGill Orchestra, a local chamber orchestra made up of 52 musician medical staff and students ranging in age from 19 to 65.

Nowadays, Edwards is semi-retired and chooses to divide his time and attention between Concerto Della Donna and the Montreal Children's Choir (a group comprising of 38 youngsters aged 9 to 17), out of which sixteen form its chamber choir. This year, a junior choir composed of 6 to 9 year-olds made its debut. Working with youth has long been a passion of Edwards, as reflected by his ten years as director of the choral program at F.A.C.E. (Fine Arts Core Education) School. In fact, it was upon the urging of some 1999 F.A.C.E. graduates who had newly formed Concerto Della Donna that Edwards agreed to become its conductor although the day-to-day administration of the choir's business remains in the hands of the members themselves.

It is one thing to *describe* a choir, but it is another thing to *actually experience* being a choir member. When asked about their own experiences Concerto Della Donna members willingly shared their thoughts. Their res-

pponses reveal a collective passion and dedication for their craft and to the choir. For Amena Ahmad, the experience is "spiritual, therapeutic and humbling" while Kellina Higgins feels a sense of community within the choir that she finds comforting. Namita Kallianpurkar talks about the importance of teamwork and cooperation in everything they do. Anne-Marie Lozier refers to the experience of singing in an all-women's choir as "empowering" while still others call the experience altogether "magical."

The young women of Concerto Della Donna cannot praise Edwards' contribution enough. They clearly credit him with raising the bar for their musical education and for fine-tuning their individual musicality. Members appreciate his ability to develop their sensitivity for text and emotional content, and enjoy the time he invests in interpreting each piece. Edwards' insistence that all works be memorized ultimately lead to performances that are emotionally communicative and awe-inspiring. Sarah Pearson sums it all up beautifully when she says, "There is no glass ceiling with Iwan - he is always pushing us to be greater and always pushing us one step further. The level of passion he demands of us is wonderfully liberating. He talks about feeling, expression and text in a way that I would never have associated with classical music. Singing uses the whole body and the soul. Simply put, singing is the breath of life itself moving through us, and Iwan does not settle for anything less than deeply communicative, soul-bearing singing."

When asked to articulate his vision for Concerto Della Donna, Iwan Edwards does not hesitate when he says, "It [Concerto Della Donna] is a group of young people who are prepared to work hard, to give of themselves, and be emotionally and musically honest with their audiences at all times. They are expected to communicate at the highest level." He adds that working with these talented singers is an honour and not an acquired right. For him, "it is a privilege to be allowed to reach into their souls."

› Concerto Della Donna's next performance will be on December 9<sup>th</sup> (3 p.m.) at the Montreal Museum of Fine Arts. For more information about the choir and their upcoming concerts, visit their website at [www.concertodelladonna.ca](http://www.concertodelladonna.ca).

› Holly Higgins Jonas is the author of "In their own words: Canadian Choral Conductors," Dundurn Press, 2001.

# CONCERTS À VENIR

- Dvorak, Eve Quiliter, Fauré, Ravel, Hahn, **Class of Michael McMahon**, 398-4547
- 20h. Monument-National, Studio Hydro-Québec, 1182 boul. St-Laurent, 10-18\$, Akousma 4. *Trois songs*. Gilles Gobeil: Ombres, espaces, silences; Entre les deux rives du printemps; Le miroir triste; Pierre-Marc Beaudoin: Du rire et de l'oubli, **Gilles Gobeil, Pierre-Marc Beaudoin, diffusion**, 526-4096 x3, 871-2224
- 20h. Salle Georges-Coding, 28 rue du Roi, Sorel, 29-35\$. *Tournée 10e anniversaire*. Bizet, Enescu, Falla, Boccherini, **Angèle Dubeau et la Pietà**, 450-743-2785
- 20h. Salle Jean-Grimaldi, 1111 Lapierre, Lasalle. 28\$. *Fidèles insomnies*, **Alain Lefèvre, piano**, 367-6373
- 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Grodin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 20-25\$. Musique du monde et jazz. Musique congolaise, **Ensemble Langi**, 626-1616
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Albeniz, Bach, Leo Brouwer, Damilano, **Classe de Peter McCutcheon, guitare**, 343-6427
- 20h30. Théâtre du vieux-Terrebonne, Salle Desjardins, 866 St-Pierre, Terrebonne. 22-30\$. *Aeterna*, **Nathalie Choquette, soprano; Les Voix des Moulins**, 450-492-4777, 866-404-4777

## Dimanche 2 Sunday

- 10h30. UdeM-MUS B-484. \$10-15. CAMMAC sightreadings for choir and orchestra. Schütz: Oratorio de Noël, **Christopher Jackson, cond.** (Open to instrumentalists and voices; bring your instrument, stand, and lunch; choir starts at 10am, orchestra at 11:15am; ending 5pm) 274-3297
- 12h. UdeM-MUS B-421. EL. Brahms, Haydn, Ibert, Mozart, Puccini, **Classe d'Adrienne Savoie, chant**, 343-6427
- 13h30. Église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, 8200 St-Hubert. CV. *Un Noël classique*. Bach, Mozart, Schubert, Adam, Yon, Gruber (arr. Daveluy), noëls traditionnels, Isabelle Leclerc, **Consuelo Morosin, soprano; Nina de Sole, orgue**, 272-8265
- 14h. Centre culturel de Joliette, Salle Roland-Bruneau, 20 St-Charles-Borromée Sud, Joliette. 22\$. Série Classique. Handel: Messiah, **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Chœur de chambre de Lanaudière; Marianne Lambert, Sarah Myatt, Antoine Bélanger, Stephen Hegedus**, 450-759-6202
- 14h. ESPA MtL 5-20\$. Concerts de Noël à St-Pierre-Appré. *Noël charmant (concert pour toute la famille)*. Saint-Saëns: Violon dans le soir; Rachmaninov: Oh cease thy singing, maiden fair; J. Strauss II: Die Fledermaus, Csardas; Piazzolla; Jean Le Buis (arr.); chansons traditionnelles de Noël, **Sophie De Car, soprano; Dominic Boulianne, piano; Josiane Breault, violon**, 524-3791
- 14h. PDA SWP. 47-500\$. Opéra de Montréal. *Le Grand, 12e édition*. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Chœur de l'Opéra de Montréal; Paul Nadler, dir.; Marc Hervieux, Aline Kutan, Marianne Fiset, etc. (20 solistes)**, 842-2112, 866-842-2112
- 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche. *Sphère réflexion*. Alain Bédard (compositions inspirées de Thelonious "Sphere" Monk), **Auguste quintette**, 630-1220
- 15h. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel, 23\$. *Christus natus est*. Praetorius, Vittoria, Daniel Pinkham, John Rutter, Stravinsky, Sweelinck, Vaughan Williams, Arvo Pärt, **Chœur de la radio-canada; Frédéric Vogel, chef; Jean-Michel Lavoie, orgue**, 597-4250
- 15h30. CHBP. LP. En concert. Gilles Vigneault, **Charles Prévost, baryton; Francis Perron, piano**, 872-5338
- 16h. McGill POL. \$15-30. CBC/McGill Series. *Youth Choir Gala 5th Anniversary*, **Chœur d'enfants de Montréal; Iwan Edwards, cond.; English Montreal School Board Senior Choir; Patricia Abbot, cond.; McGill Conservatory Youth Choir; Erica Phare, cond.; Ottawa Children's Choir; Robert Filion, cond.; South Shore Children's Chorus; Betty-jo Christiani, cond.**, 398-4547
- 17h. Centre Mont-Royal, 2200 rue Mansfield, \$20-150. *WYO 10th Anniversary Gala*. **Westmount Youth Orchestra; Scott Gabriel, cond.; Tracy Smith Bessette, soprano; Russell Braun, baritone; Ben Mulrooney, MC** (R.H. Brian Mulrooney, Mrs. Milla Mulrooney, guests of honour; business attire please; 5pm cocktail reception, silent auction of Canadian art; 7pm concert) 450-973-1652, 939-9233
- 17h. Église St-Matthias, 131 Côte Saint-Antoine (cor-

- ner Metcalfe), Westmount. FA. *Advent Lessons and Carols*. Palestrina, Alan Ridout, Praetorius, Rachmaninov, C. Scott Tresham, **St. Matthias adult choir; St. Matthias children's choir; John Wiens, cond.**, 933-4295
- 18h30. SJUC. 24-45\$. Festival Bach de Montréal. *Que sonne la trompette*. Bach: Concerto brandebourgeois #2, BWV 1047; Concerto brandebourgeois #4, BWV 1049; cantate "Non sa che sia dolore", BWV 209; cantate "Jauhzeit Gott in allen Landen", BWV 51, **Ensemble Il Gardellino; Suzie LeBlanc, soprano**, 790-1245, 295-9752
- 19h30. Concu OPCH. 10-20\$. Chabrier: España; Bartók: Concerto pour alto; Brahms: Symphonie #4, **Ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Lavigne, chef; Catherine Arsenault, alto**, 848-4848
- 20h. McGill TSH. FA. *Song Interpretation II*. Schumann, Wolf, Korngold, Schoenberg, Barber, **Class of Michael McMahon**, 398-4547
- 21h. Casa del Popolo, 4873 St-Laurent. 8\$. Musique improvisée, **Diane Labrosse, échantillonneur; Martin Tétrault, tourne-disque; Eddy Boubaker, saxophone alto; Alban Bailly, guitare électrique**, 284-3804
- 21h. SJUC. 10-25\$. Festival Bach de Montréal. *Ménage à trois*. Bach: Sonate pour deux flûtes, BWV 1039; Concerto grosso, BWV 1044; Telemann: Concerto grosso, TWV 53 E1, **Mika Putterman, Jan de Winne, flûte traversière; Sophie Gent, violon; Erin Helyard, clavecín; Autour de la flûte; Kelly Rice, animateur**, 790-1245, 295-9752

## Lundi 3 Monday

- 7h30. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL. *Sonnez les matines*. Hume, Ortiz, Machy, Virgilliano, **Margaret Lill, viole de gambe**. (Durée 1h) 343-6427
- 15h. McGill TSH. EL. Festival Bach de Montréal. *Cours d'interprétation*, **Jan de Winne, flûte traversière** (Inscription obligatoire pour les participants) 790-1245, 295-9752
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Mendelssohn, Paganini, **Classe de Claude Richard, violon**, 343-6427
- 19h30. ÉSJB. 10\$. Les Grands Ensembles. Berg: Drei Orchesterstücke, op.6; Ravel: Alborada del gracioso; R. Strauss: Ein Heldenleben, op.40, **O.S. du Conservatoire de musique de Montréal; O.S. de l'Université de Toronto; Raffi Armenian, chef**, 873-4031
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Copland, Debussy, Mozart, Poulenc, Schumann, **Classe de Gail Desmarais, chant**, 343-6427
- 20h. Église St-Léon de Westmount, 4311 de Maisonneuve Ouest (métro Atwater), 15-20\$. Festival Bach de Montréal. *Tristesse et consolation*. Schmelzer: Lamento sopra la morte di Ferdinando III; Schütz: Erbarme dich; J.C. Bach: cantate "Ach Dass ich Wassers g'nug hätte"; Kuhnau: cantate "Gott sei mir gnädig nach deiner Güte"; J.S. Bach: Passion selon saint Matthieu, "Erbarme dich", BWV 244; Bruhns: cantate "Ich liege und schlafe", **Theatre of Early Music; Daniel Taylor, contreténor, chef**, 790-1245, 295-9752
- 20h. JMC. EL. **Classe de Raoul Sosa, piano**, 873-4031
- 20h. McGill POL. \$5. György Ligeti: Ramifications; 3 Pieces for Two Pianos; Concerto for Piano and Orchestra; Heinz Holliger: Ma'mounia, **McGill Contemporary Music Ensemble; Denys Bouliane, cond.; Aiyun Huang, percussion; Sara Laimon, Xenia Pestova, Martin Karlicek, piano**, 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. *Song Interpretation II*. Debussy, R. Strauss, Wagner, Bizet, **Class of Michael McMahon**, 398-4547
- 20h. McGill RED. FA. **McGill Cappella Antica; Valerie Kinslow, cond.**, 398-4547
- 20h. PDA SWP. 23-72\$. Grands Concerts. Schoenberg: Symphonie de chambre #1; Mozart: Concerto pour violon #3, K.216; Beethoven: Symphonie #5, op.67, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Hilary Hahn, violon**, 842-9951 (+4)

## Mardi 4 Tuesday

- 12h. Égesù. CV. Midi ès Musica. **Simon Auger, guitare**, 861-4378
- 12h30. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. Don suggéré 15\$. Festival Bach de Montréal. *Préludes et passacailles*. Buxtehude: Praeludium, BuxWV 137; Prélude "Nun komm der Heiden Heiland", BuxWV 211; Passacaille, BuxWV 161; Bach: Prélude "Nun komm der Heiden Heiland", BWV 659; Passacaille et fugue, BWV 582; Petr Eben: Hommage à Dietrich Buxtehude;

## ORCHESTRAL

The month of December starts big for the Orchestre symphonique de Montréal. The pair of concerts on the 3rd and 4th (8:00 PM at Salle Wilfrid-Pelletier), featuring Hilary Hahn's interpretation of Mozart's warhorse *Concerto No. 3* and Kent Nagano leading the orchestra through Beethoven's immortal *Symphony No. 5*, is already sold out. Schoenberg's *Chamber Symphony No. 1* starts that program off. Following this on their calendar is a benefit concert with Zubin Mehta, the legendary conductor and music director emeritus of the OSM, (Dec. 6th, 7:00 PM at Salle Wilfrid-Pelletier). He will take the orchestra through two challenging summits of the repertoire: Tchaikovsky's *Symphony No. 6* ("Pathétique") and Stravinsky's *The Rite of Spring*. This will surely be a tough ticket to get. Next up is a presentation of the first three cantatas from Bach's *Christmas Oratorio*, presented alongside the Montreal Bach Festival. Nagano conducts the orchestra and the OSM Chorus on the 11th and 12th (7:30 PM at Salle Wilfrid-Pelletier), with soloists Sibylla Rubens, Doris Soffel, Michael Schade, and Detlef Roth. Just before the holiday break, Jean-François Rivest will lead the annual *Christmas Sing-Along with the OSM* (18th and 19th, 7:30 PM at Notre Dame Basilica): the Montreal Children's Choir and Concerto Della Donna will help you sing all your favourite carols. The New Year brings to fruition the performance of the winning piece in the OSM's first International Composition Competition: Ramon Humet's *Escenas de pajaros. Lila*, by Canadian Paul Frehner, is also on the program, as well as Messiaen's *Chronochromie* (Jan. 10th, 8:00 PM at Pollack Hall). Beethoven's fourth and eighth symphonies will be performed by Nagano and the OSM on the 15th and 16th (8:00 PM, Salle Wilfrid-Pelletier), along with violin solos by Camille Saint-Saëns and Unsuk Chin, as interpreted by Viviane Hagner. Finally, the month closes with a whopper: Wagner's *Tannhäuser*, presented in concert version, on the 22nd and 25th (7:00 PM at Salle Wilfrid-Pelletier). An all-star cast of singers, led by Stephen Gould and Jennifer Wilson, join Nagano, the orchestra, and chorus, for what should be a memorable event in the orchestra's season.



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL.

The Orchestre Métropolitain du Grand-Montréal, fresh off the exciting news of conductor Yannick Nézet-Séguin's recent appointment as Principal Guest Conductor of the London Philharmonic, starts off on December 2nd with the annual gala concert of l'Opéra de Montréal (2:00 PM, Salle Wilfrid-Pelletier) with the company's chorus and 20 singers. The OM's own Christmas program takes you to St. Petersburg with Tchaikovsky's timeless *Nutcracker Suite No. 1* and Rimsky-Korsakov's *Scheherazade*. The program will be performed in various churches and CEGEPs throughout the city from the 10th to the 15th; check our regional calendar or [www.orchestremetropolitain.com](http://www.orchestremetropolitain.com) for full listings. January and February see a series of concerts featuring Tchaikovsky's second and sixth symphonies ("Little Russian" and "Pathétique") in, again, a variety of venues, including February 4 at the Théâtre Maisonneuve, Place des Arts (7:30 PM).

Don't miss everyone's favourite holiday ritual with Les Grands Ballets Canadiens de Montréal's production of *The Nutcracker*, choreographed by Fernand Nault. The dancers and orchestra hit Salle Wilfrid-Pelletier at Place des Arts for multiple shows from December 15th through to the 30th. Check our regional calendar listings or [www.grandsballets.com](http://www.grandsballets.com) for more information.



GRANDS BALLETS CANADIENS

The Montreal Bach Festival is presenting some remarkable Baroque instrumental concerts, from homegrown ensembles to those abroad. Check out the Belgian group Ensemble Il Gardellino as they interpret the two of Bach's masterpieces, the *Brandenburg Concerti Nos. 2 and 4*. Canadian soprano star

Bach Académie de Montréal

# festival Bach de Montréal

du 2 au 12 décembre 2007

[www.bach-academie-montreal.com](http://www.bach-academie-montreal.com)

- Raison: Messe du 2e ton, Trio en passacaille, **Patrick Wedd, orgue**, 790-1245, 295-9752
- 17h. JMC. **EL. Classe de Carole Sirois, violoncelle**, 873-4031
  - 17h. UdeM-MUS B-421. **EL. Classe de Lise Daoust, flûte**, 343-6427 (+16)
  - 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Alexander Arutunian, Bernstein, Handel, Wagner, **Quintette de cuivres (Classe d'Albert Devito)**, 343-6427
  - 17h30. UdeM-MUS SCC. EL. Les chambrières stupéfiants! Arensky, Beethoven, Bergmann, Berlioz, Brahms, Cage, Fauré, Gershwin, Radamès Gnattali, Grieg, Halvorsen, Jemne, Khatchaturian, Mozart, Poulenc, Rimsky-Korsakoff, Rouse, Schulhoff, Wagner, **Classes de Jean-Éduard Vaillancourt, musique de chambre, ensemble-claviers, accompagnement**, 343-6427
  - 18h30. JMC. **EL. Cendrine Despax, violon; Claire Ouellet, piano**, 873-4031
  - 18h30. UQAM-MUS Salle F-3560. EL. Séminaire: Industries musicales. **Contrat: composition et édition, Louis Babin, animateur; Jean-Christian Céré**, 987-3000 x0294
  - 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Beethoven, Debussy, Rachmaninoff, **Evgueni Tchougonov, Natalia Mirzoeva, piano (Classe de Marco Roy)**, 343-6427
  - 19h30. UdeM-MUS B-484. **EL. Classe de Jean-Marc Bouchard, atelier d'improvisation**, 343-6427
  - 20h. CPP SPM. 30-15. **Concert en fête**. Liszt: Hymne au labeur, Ken Krainitz: Good Bye Love; Gwyn Arr (arr.): This Little Light of Mine; Miklós Takács (arr.): Noëls des Nations; etc; Caccini, Handel, Mozart, Offenbach, Franck, J. Strauss I, **Ensemble vocal de l'UQAM et solistes; Choeur de l'UQAM et solistes; Miklós Takács, dominique Primeau, Arto Muhendissian, chef; Jonathan Laférière-Bussière, guitare; Caroline Cameron, castagnettes; Denyse Saint-Pierre, piano; Eric Legault, baryton**, 987-6919, 987-3000 x0294
  - 20h. ConcU OPCH. 30-5. Student Concert Series, **Concordia University Chorus and Chamber Choir; Jean-Sébastien Allaire, Christopher Jackson, cond.**, 848-4848
  - 20h. ÉSJB. 23-45S. Festival Bach de Montréal. Série Métropole. Handel: Te Deum de Dettingen, HWV 282; Bach: Magnificat, BWV 243a (version originale pour Noël), **Les Violons du Roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, chef; Karina Gauvin, Matthew White, Frédéric Antoun, Joshua Hopkins**, 844-2172, 790-1245, 295-9752, 866-844-2172 (+1) Québec
  - 20h. Église St-Norm-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). \$5. Bruckner: Afférenter reg; Virga Jesse; Os justi meditatiur; Christus factus est; Ave Maria; Ecce sacerdos; Mendelssohn: In Advent; Weinachten; Dvorák: Mass in D major (organ version), **McGill University Chorus and Chamber Singers; Robert Ingari, cond.**, 398-4547
  - 20h. JMC. EL. Série des jeunes. **Les Chambrières**. Musique de chambre, **Élèves du Conservatoire**, 873-4031
  - 20h. McGill TSH. FA. **McGill Percussion Ensemble (Classes de Aiyun Huang and Fabrice Mandrola)**, 398-4547
  - 20h. PDA SWP. 23-72S. Grands Concerts. **OSM Hahn**, 842-9951 (+3)

## Mercredi 5 Wednesday

- 12h30. St. Andrew & St. Paul Presbyterian Church, Sherbrooke Ouest & Redpath, near Bishop. Don suggéré 15\$. Festival Bach de Montréal. **Fantaisies pour orgue**. Bach: Variations canonicques sur "Von Himmel hoch"; BWV 769; Derek Healey: Fantaisie sur l'Hymne "Salvation, O the joyful sound", ruft 78; Regger: Fantaisie sur le choral "Wachet auf, ihr Söhne die Stimme", op.52 #2, **Jonathan Oldengarm, orgue**, 790-1245, 295-9752
- 13h30. Université de Montréal, Campus Longueuil, bureau 209 (rez-de-chaussée), salle 16, 101 place Charles-Lemoyne (en sortant du métro, prendre la direction Édifice Port-de-Mer), Longueuil, 11\$. Les matinales d'Opéramia (Michel Veilleux, conférencier), Verdi: Don Carlo, **James Levine, dir.; Plácido Domingo, Mirella Freni, Louis Quilico, Grace Bumbry, Nicolai Ghiaurov**, 790-1245, 343-6427 (+12)
- 15h. McGill TSH. EL. Festival Bach de Montréal. **Cours d'interprétation, Martin Stadtfeld, piano**. (Inscription obligatoire pour les participants) 790-1245, 295-9752
- 16h. McGill RED. FA. Doctoral Recital, **Frédéric Lambert, violon (Classe de André Roy)**, 398-4547
- 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Legrand rendez-vous: remise d'un doctorat honoris causa, Michel Legrand, composition, piano**, 343-6427
- 17h. JMC. **EL. Classe de Marie-Andrée Benny, flûte; Sandra Murray, piano**, 873-4031
- 17h. McGill POL. FA. Doctoral Recital, **Sarah Steinert, mezzo (Classe de Joanne Kolomyjec)**, 398-4547
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Beethoven, Brahms, Chopin, Debussy, Haydn, Liszt, Mozart, **Classe de Jean Saulnier, piano**, 343-6427
- 17h30. UdeM-MUS B-484. EL. Brahms, Debussy, Hétu, Poulenc, Stravinsky, **Classe de Jean-François Normand, clarinette**, 343-6427
- 17h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Entrevue, Michel Legrand, composition, piano; Jean-Jacques Nattiez, musicologue**, 343-6427
- 18h30. JMC. **EL. Classe de Marie-Andrée Benny, flûte; Sandra Murray, piano**, 873-4031
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Luciano Berio, Mouquet, Prokofiev, Otar Taktakishvili, **Classe de Denis Bluteau, flûte**, 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Telemann, Wagner, **Les Cuivres, Albert Devito, chef**, 343-6427
- 20h. CHBP. LP. Les saisons Nijinski à Montréal. Gabriel Dharmoo: À l'Homme; Nicolas Gilbert: Les flammes

- 20h. ConcU OPCH. 30-5. Student Concert Series, **Chamber Ensembles (Class of Gregory Chaverdian)**, 848-4848
- 20h. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10-15\$. **Quartetski Doo Prokofjev**. Prokofjev (arr. Pierre-Yves Martell): Visions fugitives. **Gordon Allen, trompette; Philippe Lauzier, saxophone alto, clarinette basse; Pierre-Yves Martel, contrebasse; Isaiah Ceccarelli, batterie**, 824-3804
- 20h. JMC. EL. Série des jeunes. **Les Chambrières**. Musique de chambre, **Élèves du Conservatoire**, 873-4031
- 20h. McGill RED. \$5. **McGill Baroque Orchestra; Hank Knox, cond.**, 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital (Jazz Interpretation), **Dave Watts, bass (Class of Jan Jarczyk)**, 398-4547
- 20h. St. Andrew & St. Paul Presbyterian Church, Sherbrooke Ouest & Redpath, near Bishop. 24-45\$. Festival Bach de Montréal. **Embrasser les siècles**. Bach: Concerto pour violon, BWV 1041; Double concerto pour violon et hautbois, BWV 1060; Janitsch, Quatuor pour flautois et cordes en sol mineur "10 Haupt voll Blut und Wunden"; Schmitt: Quintette pour piano et cordes, **moderimes\_1800; Ilija Korol, violon, chef**, 790-1245, 295-9752
- 20h. UQAM-MUS Salle F-3080. **EL. Classes de Julie Leblanc, Marie Bélanger, Dominique Primeau, chant pop; Sébastien Cloutier, piano; Dimitri Lebel-Alexandre, guitare; Karina Gauvin, contrebasse; Luc catellier, batterie, chef**, 987-3000 x0294
- 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Les chambrières stupéfiants. Berthomieu, Eugène Bozza, Brahms, Dvorak, Holst, Schumann, etc, **Classes de Jean-Éduard Vaillancourt, musique de chambre, ensemble-claviers, accompagnement**, 343-6427

## Judi 6 Thursday

- 10h. JMC. EL. Conférence. **Buxtehude, Gilles Cantagrel, musicologue**, 873-4031
- 10h. McGill Schulich School of Music. EL. Festival Bach de Montréal. **Atelier d'interprétation: phrasé et articulation à l'époque baroque**. Bach: Double concerto pour violon et hautbois, BWV 1060, **moderimes\_1800**. (Jusqu'à 17h; inscription obligatoire pour les participants) 790-1245, 295-9752
- 12h10. Pda Studio-théâtre. \$5. Société Pro Musica, série MéloDines. Fauré: Poème d'un jour, op.21; Ravel: Don Quichotte à Dulcinée; André Prévost: Musiques peintes; Duparc: Le Manoir de Rosemonde; Élégie: La vie antérieure; Gounod: Chanson de printemps; Prière; Hahn: L'Heure exquise. **Charles Prévost, baryton; Francis Perron, piano**, 842-2112, 800-361-4595
- 12h30. Oratoire St-Joseph, 3800 chemin Queen-Mary. Don suggéré 15\$. Festival Bach de Montréal. **Bach à l'Oratoire**. Bach: Toccata, BWV 565; Toccate et Fugue, BWV 540; Prélude sur des chorals, BWV 636, 645, 649, 682, **Philippe Bélanger, orgue**, 790-1245, 295-9752
- 19h. Pda SWP. 75-175S. **Concert bénéfice de l'OSM**. Tchaïkovski: Symphonie #6 "Pathétique"; Stravinski: Le Sacre du printemps, **O.S. de Montréal; Zubin Mehta, chef**, 842-9951
- 19h30. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. Suggested donation 10\$. Berlioz: La Damnation de Faust, op.24 (el); Tchaïkovski: Le Lac des Cygnes (el); Bizet: L'Arlesienne, Suite #2 (el); Holst: The Planets; Jupiter; John Rutter: Dancing Day; Magnificat. **O.S. de l'école J-F-Perrault; Vanier Collège Choirs; McGill Conservatory Adult Choir; Richard Charron, Eric Phare, cond.; Robert Jones, piano; Valérie Milot, harp; Roxanne Roy, Stephanie Di Paolo, Emilie Majeau, Erin Berger, Dominique Gauthier, Sarah Pearson, Rebecca Young**, 744-7500 x7324
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Berg, Brahms, Strauss, Wolf, **Classe de Catherine Sévigny, chant**, 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Brahms, Mozart, Tchaïkovski, **Classe d'Anne Robert, violon**, 343-6427
- 20h. CHBP. LP. Haydn, Mozart, Beethoven, Chopin, Liszt, **Jan Parker, piano**, 872-5338
- 20h. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. 24-45\$. Festival Bach de Montréal. **Au Coeur du temps**. Bach: Les Variations Goldberg, BWV 988, **Martin Stadtfeld, piano**, 790-1245, 295-9752
- 20h. Collège Regina-Assumpta, 1750 Sauriol Est. 20-25\$. Collège en concert. Ravel, Stravinsky, **Winston Choi, piano**, 382-4121
- 20h. ConcU OPCH. 30-5. Student Concert Series, **Jazz Improvisation II (Class of Charles Ellison)**, 848-4848
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Série OCM Lauréats. **Jazzons Noël**. Cantiques, **Orchestre de chambre de Montréal; Wanda Kaluzny, dir.; Quintette de cuivres op.Lib**, 871-1224

## Vendredi 7 Friday

- 11h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Bartok, Beethoven, Debussy, Kabalevsky, Mozart, Rachmaninoff, **Classe de Christian Parent, piano**, 343-6427 (+14)
- 18h. UdeM-MUS B-421. 8S. Opéramia (Michel Veilleux, conférencier). Wagner: Parsifal, **Gabor Ötvös, chef; Richard Decker, Doris Soffel, Matthias Hölle, Wolfgang Schöne, Mikolaj Zalozanski**, 343-6427
- 19h. EMI SMI. 110-115. **Christmas Recital**. Tchaïkovski: Nutcracker (el); Chopin, J. Strauss II, Liszt, Dvorak, **Alexandre Solopov, Anatoliy Nekrashevich, Vladimir Nekrashevich, piano**, 835-5375
- 20h. ConcU OPCH. 30-5. Student Concert Series, **Big**

- Band; Dave Turner, cond.**, 848-4848
- 20h. McGill RED. 17-35\$. Festival Bach de Montréal. **Bach, le profane**. Bach: Concerto brandebourgeois #5, BWV 1050; Concerto brandebourgeois #4, BWV 1049; Suite pour flûte, BWV 1067; Concerto pour clavecin, BWV 1052. **Orchestre baroque Arion; Gary Cooper, clavecin, chef; Claire Guimond, flûte traversière; Matthias Maute, flûte à bec; Sophie Larièvre, Chantal Rémillard, violon**, 790-1245, 295-9752
- 20h30. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. \$15-20. Musique du monde, jazz, electronica, **Gabi et les Monzi; DJ Nans**, 284-0122
- 22h. CHBP. EL. Jazz nocturne. **Walter Noël, James Gelfand, piano; Dawn Tyler Jaton, voix**, 872-5338

## Samedi 8 Saturday

- 10h. Gesù centre de créativité, Salle d'Auteuil, 1200 Bleury, 27-30\$. Rencontres musicales (écoute et projections vidéos commentées; Productions Multi-Musical). **L'humour en musique classique, Antoine Padilla, conférencier**. (jusqu'à 17h) 450-539-4409
- 10h. McGill TSH. 5-20S RSPV. Festival Bach de Montréal. **Panel Discussion, Peter Schubert (McGill University), chair; Martin Petzold (Leipzig); Mark Peters (Pittsburgh)**. (jusqu'à 15h; repas léger inclus) 790-1245, 295-9752
- 12h30. Café d'art vocal (SMAT), 1223 Amherst. 7\$. Société musicale André-Turp, projection d'opéra (Bernard Côté, présentateur). Britten: Gloriana, **Mark Elder, chef; Sarah Walker, Anthony Rolfe Johnson**, 397-0068
- 16h. ÉGÉSUL. **EL. Prélude pour la fête de l'Immaculée Conception**. P. Lemoine: Magnificat; Jo Akpeimias / Michel Scouarnec: Aube nouvelle; Julian Zuniga: Messe en l'honneur de la Vierge Marie, **Choeur de Noël; Patricia Abbott, chef; François Zeitouni, orgue**, 861-4378
- 17h. St. George's Anglican Church, 1101 Stanley. 10-30\$. Festival Bach de Montréal. Les Idées heureuses. **B & B, Bach et Buxtehude, La Promenade de Lübeck**. Bach: Toccata, BWV 912a; Sonate d'après Reinken, BWV 965; Fantaisie "Duobus subjectis", BWV 917; Fantaisie sur le choral "Christ lag in Todesbanden", BWV 718; Buxtehude: 32 variations sur la Capriciosa, BWV 250; Canzonetta, BWV 172; Böhm: choral "Vater unser im Himmelreich", **Geneviève Soly, orgue, clavecin; Gilles Cantagrel, conférencier**, 790-1245, 295-9752, 843-5881
- 19h30. ConcU OPCH. 6-12S. **L'OVNI; l'extinction du silence**. Dana Wilson, Franco Cesarini, Bach (arr. Calvin Custer), Jan van der Roost, Johan de Meij, Alfred Reed, **Orchestre à Vents Non Identifié; Jonathan Dagenais, chef**, 292-6864
- 19h30. UdeM-MUS SCC. 10-40S, cocktail 100\$. **Legrand concert**. Michel Legrand: Concertatorio (oratorio pour l'amour et la paix dans le monde); musique de films. **Orchestre de l'UdeM; Big Band de l'UdeM; Choeur de l'UdeM; Jean-François Rivest, Ron Di Lauro, chefs; Michel Legrand, piano, chef**, 343-6427, 790-1245
- 19h30. Wesley United Church, 5964 Notre-Dame-de-Grâce. \$10-15. **Memories of Christmas**. J. Morgan Nicholas (arr. Bryan Davies); Bryn Myrdind; Randall Tompson (arr.). The Pasture; Wade (arr. Tom Erdmond); Adeste Fideles; French and Welsh traditional carols (Deck the Halls, etc) / readings from Thomas Hardy, Ogden Nash, Dylan Thomas, Howard English, **Montreal Male Welsh Choir; Colleen Walsh, cond.; Michael Shannon, piano**, 484-7221
- 20h. CHBP. EL. Samedis à la carte. Holst, Bartok, **Frédérique Asselin, Hugues Tremblay, percussions; Olivier Godin, Francis Perron, piano**, 873-4031
- 20h. EMI SMI. 5-15\$. **Noël, simplement**. Gilbert Bécaud, Gilles Vigneault, Lennon, Bach, Handel, etc. **Les Voix d'Élites; Gilbert Patenaude, chef; Mariane Patenaude, piano**, 573-7430
- 20h. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. **Ch. Salut, Étoile de la mer: chants mariaux pour l'Immaculée-Conception**. Schubert: Ave Maria; Guilmant: Ave Maria; Grégorien: Ave Maria Stella; etc. **Ève Arseneault, soprano; Matthieu Latreille, orgue**, 366-0426
- 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 10-20\$. **Noëls magnifiques**. Pergolesi: Magnificat; Monteverdi: Magnificat; Bach: Magnificat, BWV 243; airs de Noël, **Choeur classique des Basses-Laurentides; Petit Choeur des enfants de Rosemère; Diane Geoffrion, chef; Francine Brouillard, piano**, 450-434-1106 (+9)
- 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. \$15-20. **Vivaldi: Gloria; Christmas songs, Stewart Hall Singers; Paul Jabara, cond.; Tamara Armstrong, soprano; Mark Wells, bass**, 631-4951, 697-8884
- 20h. Église St-Léon de Westmount, 4311 de Maisonneuve Ouest (métro Atwater). 20-45\$. Festival Bach de Montréal. **Aux sources de Bach: les musiques qui ont éveillé son génie**. Luther, Palestrina, Schein, Buxtehude, Lotti, J.C. Bach, Zelenka, J. Bach, J.S. Bach. **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, chef**, 790-1245, 295-9752, 861-2626
- 20h. ÉSPS. Mtl. 5-20\$. **Un Noël étincelant!**. Enrico O. Dastous: Domine Jesu Christe, Rex Gloriae (création); Suite de noëls traditionnels; Morten Lauridsen: O nata lux; O magnum mysterium; Poulenc: Hodie Christus natus est; Marcel Tournier: Trois Noëls; pour harpe, op.32. **Choeur de l'Art Neuf; Pierre Barrette, directeur; Buzz Cuivres Farfelus; Caroline Lizotte, harpe; 5 percussionnistes; France Caya, mezzo; Ève Christian, animatrice, narratrice**. (Recolte de dons pour la guignolée de Dr. Gilles Julien) 525-8048 (+49)
- 20h. Gesù centre de créativité, Amphithéâtre, 1200 Bleury. 25\$. Les Productions symphoniques et

- chorales Luminescence. **Perrin invite Vivier**, 861-4378
- 20h30. Théâtre Olympia, 1004 Ste-Catherine Est. 25-30\$. **Soirée bénéfice #2 de Jeunes musiciens du monde, Jorane; Mes Aïeux; Ariane Moffatt; Yves Lambert et le Bébert Orchestra; Mara Tremblay; Seb Martel; etc.; Chantal Jolis, Michel Rivard, animateurs**. (18h cocktail 100\$: Karen Young, chant jazz) 866-525-5636, 418-525-5400

## Dimanche 9 Sunday

- 11h. Hôtel de Ville, Salle du conseil, 435 boul. Iberville, Repentigny. 16-20\$. ARAM, série Jeunes Artistes Professionnels. Brahms: Concerto pour violon, op.77. **Caroline Chénadé, violon**. (Broches, jus, café) 450-582-6714
- 14h. Église St-Paul-de-la-Croix, 10215 Georges-Baril (coin Fleury). EL. CV. Dupré, Langlais, etc chants mari-aux, **Matthieu Latreille, orgue; Ève Arseneault, soprano**, 388-1933
- 14h. ÉSPA Mtl. 5-20S. **Choeur de l'Art Neuf Buzz Cuivres**. (Recolte de dons pour la guignolée de Dr. Gilles Julien) 525-8048 (+8)
- 14h. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). EL. Festival Bach de Montréal. Service religieux luthérien. Bach: cantate pour l'Avent "Nun komm, der Heiden Heiland", BWV 62. **Voices Boreales; Camerata St. John's (Montreal); Michael Zaugg, chef**, 790-1245, 295-9752
- 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption. 25\$. Série Sinfonia Pop, **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Laforest, chef; Johanne Blouin, voix; Choeur Notre-Dame-du-Portage; Choeur de l'Amitié; Les Voix de l'Achigan**, 450-589-9198 x5 (+13)
- 15h. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 10-20\$. VIP 50\$. **Noël**. Bach: Oratorio de Noël (el); Saint-Saëns: Oratorio de Noël (el); chants traditionnels de Noël, **Les Petits Chanteurs du Mont-Royal; Gilbert Patenaude, chef; ensemble instrumental**, 790-1245
- 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 1762 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche. Chants classiques et traditionnels de Noël, **Stewart Hall Singers; Paul Jabara, chef**, 630-1220
- 15h. Église St-Matthias, 131 Côte Saint-Antoine (corner Metcalfe), Westmount. \$12-16. **Navidad!**. Guerrero, Morales, Fernandes, Manichour, Rogier, Widmer, **Les Chanteurs d'Orphée; Peter Schubert, cond.**, 846-8464 (+15)
- 15h. Église St-Viateur, Laurier & Bloomfield, Outremont. 15-20\$. **Un Noël baroque**. Charpentier: Messe de minuit; In Nativitatem DNJ.J. Canticum; Buxtehude: Befehl dem Engel, Hand e korm; Das Neugeborne Kindelein; Handel-Gallus: Natus est nobis; Resonet in laudibus, **Choeur classique de Montréal; Robert Ingari, chef; petit ensemble; Erika Vogel, Ghislaine Deschambault, sopranos; David Menzies, Xavier Vivier Julien, ténors; Sean Waugh, baryton**, 389-6875
- 15h. Salle Jean-Éduard, 3535 boul. Rosemont. EL. **Orchestre à cordes junior; Tomasine Leonard, chef**, 873-4031
- 16h. CPP SPM. EL. **Concert de Noël**. Gershwin: Lullaby; Trois Préludes; Warlock: Capriciel Suite; Paganini: Moto perpetuo; Kreisler: Variations sur un thème de Corelli; Jean Cousineau; Terroirs, **Les Petits Violons; Jean Cousineau, Marie-Claire Cousineau, chefs**, 987-6919
- 16h. UdeM-MUS B-484. 24-44\$. Festival Bach de Montréal. **Passé et avenir**. Bach: Adagio et fugue (arr. attribué à Mozart, K.404a #1); Mozart: Quatuor avec piano #1, K.478; Quatuor avec piano #2, K.493. **Ludwig Sémerjian, piano, pianoforte; Ilija Korol, violon; Peter Sestak, alto; Claire Pottinger-Schmidt, violoncelle**, 790-1245, 295-9752
- 16h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Jimmy Brière, piano**, 343-6427
- 19h. Église évangélique arménienne de Laval, 126 boul. des Prairies, Laval. Contribution suggérée 20\$. **40e anniversaire de l'Association culturelle des Arméniens d'Istanbul: concert de Noël**. Bach, Mozart, Hakhinian, Takacs, etc. **Chorale Shirag; Orchestre à cordes; Arto Muhendissian, chef; Marc-André Lamirand, Jan Krejcar, piano; Hasmig Gasparyan, Arminé Kassabian, Annie Leblanc, Jean-Paul Guillemette**, 337-0831
- 20h. Centre culturel de Joliette, Salle Roland-Brunelle, 20 St-Charles-Borromée Sud, Joliette. 37\$. **Tournée 10e anniversaire**. Saint-Saëns, Morricone, De Falla, Enescu, Liszt, **Angèle Dubeau et La Pietà**, 450-750-6202 (+13/1)
- 20h. ConcU OPCH. 30-5. Student Concert Series. Fauré: Suite Dolly; Ravel: Chansons madécasses; Beethoven: Piano Trio, op.11; Brahms: Horn Trio, op.40; Alfred Reed: Prologue and Epilogue, **Chamber Ensembles (Class of Liselyn Adams and Louise Samson)**, 848-4848
- 20h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. 10-20\$. **CCBL NOËLS**, 450-434-1106 (+8)
- 20h. McGill POL. 12-34S. Festival Bach de Montréal. **Bach, hier et aujourd'hui**. Bach: Sonate pour viole de gambe et clavecin #1, BWV 1021; Derek Bermei, Brian Cherney, Fred Lerdahl, Fred Hersch; 13 ways of looking at the Goldberg Variations (el); Beethoven: Sonate pour violoncelle et piano #5, op.102 #2, **Matt Haimovitz, violoncelle; Sara Laimon, piano**, 790-1245, 295-9752

## Lundi 10 Monday

- 17h. JMC. EL. Pierre Sančan, Emmanuel Savoye, Mozart, **Classe de Lise Beauchamp, hautbois; Élise Desjardins, piano**, 873-4031
- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Brahms, Debussy, Dvorak, Fauré, Haydn, Mozart, **Classe de**

### Jutta Puchhammer, musique de chambre.

- 343-6427 (→20h)
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Mozart, Ravel, Strauss, Classe de **Yolande Parent**, chant. 343-6427
- 18h30. JMC. EL. **Classe de Carole Sirois, violoncelle**. 873-4031
- 19h30. UdeM-MUS SCC. EL. *La Voix dans tous ses états*. Martin Ferguson; Séquestration (création); Georges Asperghis, George Crumb, Pascal Dusapin, Heiner Goebbels, Jean Lesage. **Atelier de musique contemporaine; Lorraine Vaillancourt**, chef. 343-6427
- 20h. Cégep Maisonneuve, Salle Sylvain-Lelièvre, 3800 Sherbrooke est. 18-21\$. *Noël à St-Petersbourg*. Rimski-Korsakov; Shéhérazade; Tchaïkovski; Casse-noisette. suite #1. op.71a. **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin**, chef. (19h conférence sur les oeuvres) 872-2200, 598-0870 (→11 14 15)
- 20h. CHBP. EL. Série des jeunes. *Les Chamberistes*. Musique de chambre. **Élèves du Conservatoire**. 873-4031
- 20h. JMC. EL. **Classe de Raoul Sosa, piano**. 873-4031
- 20h. SJUC. 12-30\$. Festival Bach de Montréal. *Cordes Mélodiques*. Froberger; Suite; Buxtehude; Suite, BWV 236; Bach; Suite, BWV 995; Suite, BWV 996. **Andreas Martin, luth.** 790-1245, 295-9752
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, musique de chambre**. 343-6427 (←17h)

### Mardi 11 Tuesday

- 12h. EGESU. CV. Midi à Musica. Stamitz; Duos, op.27; C.P.E. Bach; Duo en mi mineur, **Arco con alito** (Kimberly Krautle, flûte; Anita Louwerse, violon). 861-4378
- 12h30. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. Don suggéré 15\$. Festival Bach de Montréal. *L'entrée du saxophone*. Handel; Solomon, sinfonia "L'arrivée de la reine de Saba"; Derek Healey; Northern Landscapes pour saxophone soprano et orgue, op.102; J.S. Bach; Toccata, BWV 538; Sonata, BWV 1020; Denis Bédard; Sonata pour saxophone alto et orgue #1. **Claudia Schaetzle, saxophone; Patrick Wedd, orgue**. 790-1245, 295-9752
- 17h. JMC. EL. Schubert, J.J. Quantz, Robert Muczynski, **Mélissa Gagnon-Cadorette, flûte; Danielle Boucher, piano**. 873-4031
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Sibelius, Tchaïkovsky, **Classe de Claude richard, violon**. 343-6427
- 18h. UdeM-MUS SCC. EL. Séminaire d'opéra. Bizet, Donizetti, Handel, Massenet, Mozart, Puccini, Rossini, Verdi, **Classe de Mark Pedrotti, Rosemary Landry, Robin Wheeler, chant; classe de Paul Stewart, piano**. 343-6427
- 18h30. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Suzanne Blondin, piano**. 873-4031
- 19h30. PdA SWP. 23-84\$. Festival Bach de Montréal. Concerts de Noël. *Bach à Noël*. Bach; Oratorio de Noël, cantates #1-3, O.S. de Montréal; **Kent Nagano, chef; Chœur de l'OSM; Sibylla Rubens, Doris Soffel, Michael Schade, Detlef Roth**. 842-9951, 790-1245, 295-9752 (→12)
- 19h30. Première Église évangélique arménienne St-Gaëtan, 11455 Drouot (2 rues au nord d'Henri-Bourassa, coin l'Acadie). 15\$. **OMGM Noël**. 872-8749, 598-0870 (←10)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Ensemble vocal jazz; classes de Lana Carboneau et Vincent Morel, chant jazz**. 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). R. Strauss; Daphné, **Stefan Anton Reck, chef; June Anderson, Roberto Saccà, Scott Mac Allister, Daniel Lewis Williams, Birgit Remmert**. 343-6427
- 20h. CPP SPM. 0-12\$. Bizet, Henry Leland Clark, Jean de Meij, Rossini. **Orchestre d'harmonie; Jean-Louis Gagnon, chef; Ken Sears, trompette**. 987-6919, 987-3000 x0294
- 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL. Pergolesi, Bach, **Ensembles de musique baroque; Luc Beauséjour, Olivier Brault, Mireille Lagacé, dir.** 873-4031
- 20h. JMC. EL. **Classe de Sonia Jelinkova, violon; Suzanne Blondin, piano**. 873-4031
- 20h. McGill TSH. FA. **McGill Conservatory Jazz Combos**. 398-4547 (→12 13)
- 20h. UOAM-MUS Salle F-3080. EL. **Atelier de musique contemporaine; Louise Samson, chef**. 987-3000 x0294

### Mercredi 12 Wednesday

- 13h30. Université de Montréal, Campus Longueuil, bureau 209 (rez-de-chaussée), salle 16, 101 place Charles-Lemoyne (en sortant du métro, prendre la direction Édifice Port-de-Mer, Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). **Don Carlo Domingo**. 790-1245, 343-6427 (←5)
- 13h30. UdeM-MUS B-484. EL. Cours de maître, **Alexander Brussilovsky, violon (Paris)**. 343-6427
- 14h. UdeM-MUS SCC. EL. Cours de maître, **Anton Kuerti, piano**. 343-6427
- 18h. UdeM-MUS B-421. EL. Copland, Debussy, Jacques Hétu, Poulenc, Stravinsky, **Dominic Désautels, clarinette; Constance Joanis, piano**. 343-6427
- 18h30. JMC. EL. **Classe de Anne Robert, violon; Claire Ouellet, piano**. 873-4031
- 19h30. CNDBS. EL. *Voix, Passion et Dévotion*. Bach, Handel, Couperin, Monteverdi, Buxtehude, Sances, etc. **Atelier de musique baroque; Luc Beauséjour, chef**. 343-6427
- 19h30. PdA SWP. 23-84\$. Festival Bach de Montréal, concert de clôture. **OSM Bach**. 842-9951, 790-1245, 295-9752 (←11)
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Malcolm Arnold, Mozart, Rossini, Stravinsky, **Classe d'André Moisan, clarinette**. 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Chorale Jazz; Vincent Morel, chef; classes de Lana Carboneau et Vincent Morel, chant jazz**. 343-6427
- 20h. CHBP. EL. Série des jeunes. *Les Chamberistes*. Musique de chambre, **Élèves du Conservatoire**. 873-4031
- 20h. JMC. EL. **Classe de Anne Robert, violon; Claire Ouellet, piano**. 873-4031
- 20h. McGill TSH. FA. **McGill Conservatory Jazz Combos**. 398-4547 (←11)
- 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. Avenir (6 boul. Concorde), Laval. 24-43\$. Série Les Grands Concerts. *Noël en famille*. Tchaïkovski; Casse-Noisette (le); André Jutras; Suite folklorique; Claude Champagne; Danse villageoise; airs traditionnels de Noël. **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Les Ateliers de danse Veronica Martinielli; Choeur d'enfants de Pécole Des Cèdres**. (19h15 conférence préparatoire, Alain Trudel) 450-667-2040 (→13)

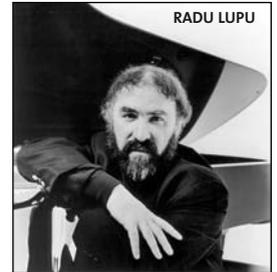
### Jeudi 13 Thursday

- 12h10. PdA Studio-théâtre. EL. Société Pro Musica, série Mélodines. Vladimir Sidorov, Anatole Liadov, Chopin, Victor Vlasov, Victor Gridin, traditionnels russes, **Vladimir Sidorov, accordéon Bayan**. 842-2112, 800-361-4595
- 14h. UdeM-MUS B-484. EL. Eugène Bourdeau, Éric Champagne, Mozart, Vivaldi, **Christian Navratil, basson; Louise Lessard, piano**. 343-6427
- 17h. JMC. EL. Bach, Hindemith, Schumann, **Classe de Lise Beauchamp, hautbois; Élise Desjardins, piano**. 873-4031
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Christian Lauba, Schulhoff, Tomasi, **Classe de Jean-François Guay, saxophone**. 343-6427
- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Handel, Mozart, Sarasate, **Classe d'Anne Robert, violon**. 343-6427
- 19h30. CHBP. EL. Autour de Claude Vivier. *Voyage à Bouchora*. Claude Vivier, Karlheinz Stockhausen, Guillaume Primard, Blaise Borboën-Léonard, Louis Dufort, **Ensemble Musica Avenir, Ensemble Allongé; Véronique Lacroix, chef; Sophie Martin, soprano; élèves du Conservatoire d'art dramatique**. 873-4031
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. Bach, Luciano Berio, Franck, Sibelius, **Classe de Vladimir Landsman, violon**. 343-6427
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Debussy, Schumann, Stravinsky, **Classe de Jean-François Normand, clarinette**. 343-6427
- 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 6-12\$. Grand concert. *Concert de Noël*. Bach, Schubert, Mozart, Verdi; chants de Noël traditionnels, **Association Lyrique Il Canto**. 630-1220
- 20h. JMC. EL. **Classe de Helmut Lipsky, violon; Lorraine Prieur, piano**. 873-4031
- 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Kami Lofgren, soprano (class of Valerie Kinslow)**. 398-4547
- 20h. McGill TSH. FA. **McGill Conservatory Jazz Combos**. 398-4547 (←11)
- 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. Avenir (6 boul. Concorde), Laval. 24-43\$. **O.S. de Laval**. 450-667-2040 (←12)
- 20h. UdeM-MUS SCC. 10-20\$. Sofia Gubaidulina; In

Suzie LeBlanc joins them for two cantatas in this, the festival's opening concert on December 2nd at 6:30 PM at St. James United Church. The Austrian ensemble moderntimes\_1800, with leader Ilia Korol, revisits Bach violin concerti alongside newer chamber works by Janitsch and Schnittke. See them at St. Andrew & St. Paul Presbyterian Church on the 5th at 8:00 PM. Finally, Montreal-based Arion Ensemble will feature a variety of soloists in an evening highlighted by the *Brandenburg Concerti Nos. 4 and 5*, as well the *Harpichord Concerto BWV 1052* and the *Flute Suite BWV 1067* at Redpath Hall on the 7th, 8:00 PM. For this exciting festival's complete listings, check out [www.bach-academie-montreal.com](http://www.bach-academie-montreal.com).

### CHAMBER AND SOLO

Two truly remarkable solo piano performances are coming Montreal's way in December. First, the young German phenom Martin Stadtfeld presents one of the highlights of the Montreal Bach Festival with his rendition of the timeless *Goldberg Variations* at Christchurch Cathedral (December 6th, 8:00 PM). Skip to the end of the month, when the Pro Musica Society brings us the legendary Radu Lupu, who interprets Schubert's *Sonata in D major D. 850* and Debussy's *Preludes, Book 1*. See it at the Théâtre Maisonneuve, Place des Arts, on the 30th at 7:30 PM.



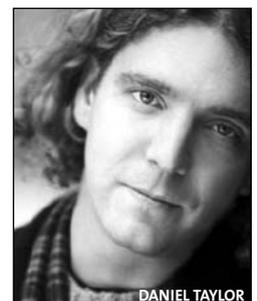
Chamber highlights in the New Year include a co-production by the Bozzini Quartet and Ensemble Caprice: a performance of Reich's *Different Trains* paired with Bach's *Chaconne* for solo violin and chorales by the Baroque master. See it at Redpath Hall on January 12th at 8:00 PM. Exactly one week later, still at Redpath Hall (January 19th, 8:00 PM), Musica Camerata presents a unique look at some of Montreal's finest composers, past and present, including Vivier, Hétu, and the world premiere of a piece by Blair Thomson. The principal string players of one of the finest orchestras in the world, the Berlin Philharmonic, come together as Philharmonia Quartett Berlin, presented to Montreal concertgoers by the Pro Musica Society. Their concert is on January 21st at Théâtre Maisonneuve, Place des Arts, at 7:30 PM, performing works by Mendelssohn, Schumann, Kurtág, and Webern. Finally, Montreal's Molinari Quartet performs at the Chapelle historique du Bon-Pasteur on February 2nd at 2:00 PM, featuring works by Schnittke, Takemitsu, and Gilbert.



### VOCAL

Always a holiday classic, the St. Lawrence Choir brings us *Sing Noël*, a selection of Christmas music from across the centuries and continents. Special guests include brass quintet Buzz cuivres farfelus, organist Robert Sigmund, and timpanist Robert Slapcoff. Check it out at Oscar Peterson Hall on December 1st at 7:30 PM or at the Centre culturel de Montréal-Nord on the 16th at 3:00 PM.

Naturally, the second edition of the Montreal Bach Festival has some fantastic vocal concerts in store for early December. Renowned Canadian countertenor Daniel Taylor and his Theatre of Early Music present *Time and Consolation: Around the Time of Bach*. Along with the venerable master, other composers on the program include his son, J.C. Bach, Bruhns, Kuhnau, Schmelzer, Schütz, and Tunder. The concert gets underway at 8:00 PM on December 3rd at the Église St-Léon-de-Westmount. Quebec City's remarkable chamber orchestra, Les Violons du Roy, dedicates their program in the festival to Bach's *Magnificat* (in the original version for Christmas), coupled with Handel's



*Grand Concert*  
**NOËL AVEC IL CANTO / AN IL CANTO CHRISTMAS**  
Noël à l'Opéra... avec l'Association Lyrique Il Canto et  
la Chorale des enfants du Conservatoire de McGill!

Bach, Schubert, Mozart, Verdi... et les incontournables cantiques de Noël  
Christmas at the opera...with Il Canto Opera Association and  
the McGill Conservatory Children's Choir  
Bach, Schubert, Mozart, Verdi... and everyone's favourite carols

Église Saint-Joachim, 2 avenue Sainte-Anne, Pointe-Claire  
Jeudi 13 décembre, 20 heures  
Thursday, December 13, 8 p.m.

Billets / Tickets : 12\$ & 6\$, disponibles à / available at Stewart Hall  
ou à la porte de l'église avant le concert/ or at the church door before the concert

CENTRE CULTUREL DE POINTE-CLAIRE CULTURAL CENTRE  
Stewart Hall  
514-630-1220, [www.ville.pointe-claire.qc.ca](http://www.ville.pointe-claire.qc.ca)

Expectation: Im Frank rang der Rhythmus; Roderick de Man; Zest: Geoff Holbrook (création), **Ensemble à percussion Sixtrun; quatuor de saxophones Quasar**, 343-6427.

20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 25\$. Série Sinfonia Pop. **Sinfonia de Lanauidière**. 866-404-4777, 450-492-4777 (+9)

## Vendredi 14 Friday

- 16h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Christian Parent, piano**, 343-6427 (+7)
- 18h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Bartok, Brahms, Hoffmeister, Hindemith, Regger, Schubert, Walton. **Classe de Jutta Puchhammer, alto**, 343-6427 (+20h)
- 19h. Église St-Joseph de Mont-Royal, 1620 boul. Laird, Mont-Royal. 15-20\$. **Concert de Noël**. Bach, Handel, Yon, Frank Martin, John Rutter: musique sacrée; cantiques traditionnels. **Marie-Claude L'Heureux, soprano; Chantal Denis, mezzo; Jean-Philippe Soucy, orgue, etc.** 731-3878 (+16)
- 19h30. CHBP. EL. ECM Débuts; CMM Musique contemporaine; Hommage à Claude Vivier. **Battiemus... de oumes**. Gilles Tremblay: Le Signe du lion; Claude Vivier: Prostitution; Gabriel Dharmoc: Chapelets; Karlheinz Stockhausen: Zyklus; Iannis Xenakis: Rebonds; Franco Donatoni: Omar, Laurence Latreille-Gagné, **cor français; Olivier Maranda, percussions; Estelle Lemire, onde Martenot; Matthieu Fortin, piano**, 524-0173, 873-4031
- 19h30. Église de la Purification, 445 Notre-Dame, Repentigny. 25-30\$. ARAM, 51e Grands Concerts. **Un Noël baroque**. Charpentier, Scarlatti, Schiacci, Delalande, Salazar. **Ensemble Masques**, 450-582-6714
- 19h30. Église Ste-Adèle, 166 rue Lesage, Ste-Adèle. 25-50\$. Fondation des arts des Laurentides. **From My Heart, Georgia Fumanti**, 450-229-2612
- 19h30. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Bellevue. 6-12\$. Lakeshore Chamber Music Society, Haydn, Schubert, Chopin, Poulenc, Debussy, Stravinsky, **Maneli Pirzadeh, piano**, 457-5756
- 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier.). Strauss II: La Chauve-souris, **Theodor Guschlbauer, chef; Lucia Popp, Édita Gruberova, Brigitte Fassbender, Bernd Weikl, Walter Berger**, 343-6427
- 20h. Église Marie-Reine-de-la-Paix, 11075 boul. Gouin Ouest, Roxboro. 13-16\$. **OMGM Noël**. (19h conférence sur les oeuvres) 624-1100, 598-0870 (+10)
- 20h. Église St-Jean-l'Évangéliste, 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). **Classe de La Bella Più Bella: Songs of Love and Desire (16-17th centuries)**. Peri, Rossi, Cima, Uccellini, Merula, **La Fiorenza**, 935-1505
- 20h. Église St-Léonard, 5525 rue Jarry Est. 16-20\$. **Noël, c'est l'amour**, Saint-Saëns: Oratorio de Noël, Tollite hostias; René Sarin: Noël des petits santons; Pietro A. Von: Gesù Bambino; Contet/Glanzberg: Noël c'est l'amour, Raymond Daveluy (arr.); Noël traditionnels. **Choeur Opus Novum; Choeur Saint-Léonard; Dany Wiseman, chef; Monique Pagé, soprano; Ghislaine Giroux, piano; Denis Gagné, orgue**, 899-0398
- 20h. McGill POL FA. Master's Recital, **Marcin Swoboda, viola (class of André Roy)**, 398-4547
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Jutta Puchhammer, alto**, 343-6427 (+18h)

## Samedi 15 Saturday

- 12h30. Café d'art vocal (SMAT), 1223 Amherst. 7\$. Société musicale André-Turp, projection d'opéra (Bernard Côté, présentateur). Lehar: La Veuve Joyeuse, **San Francisco Opera Orchestra; Erich Kunzel, chef; Yvonne Kenny, Bo Skovhus**, 397-0068
- 13h. CinOd-BouBoucherville. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Gounod: Roméo et Juliette, **Plácido Domingo, cond.; Anna Netrebko, Roberto Alagna, Isabel Leonard, Nathan Gunn, Robert Lloyd**. (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h. CinOd-BroBrossard. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette**. (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h. Colo-LavLaval. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette**. (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h. ScobTH. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette**. (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h. StarCC. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette**. (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h30. CNDBS. Cantiques de Noël, **Musi-Choeur de Rawdon**. (+15h30)
- 14h. PdA SWP. 30-95\$. Tchaïkovski: Casse-Noisette (Fernand Nault, chorégraphie), **Grands Ballets Canadiens de Montréal; Orchestre des GBCM; Allan Lewis, chef**, 849-0269 (+19h30 + 16 20 22 23 26 27 28 29 30)
- 14h30. McGill RED FA. McGill Conservatory, **Dolce Musica; Jean McRae, directeur**, 398-4547
- 15h30. CNDBS. **Musi-Choeur de Rawdon**. (+13h30)
- 16h. JMC. EL. Série des diplômés. György Ligeti, Nielsen, Mozart, **Maxime Lataille, flûte; Marjorie Tremblay, hautbois; Thomas Evans, clarinette; Louis-Pierre Bergeron, cor; James Wood, basson; Mélisande McNabney, piano**, 873-4031
- 19h30. Église de la Nativité, 155 chemin St-Jean, Laprairie. 10-15\$. **O.S. des jeunes de la Montérégie; Orchestre à cordes junior de la Montérégie; Luc Chaput, Nicole Lauzière,**

- chefs**. 450-923-3733
- 19h30. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+14h)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Beethoven, Ernst, Ysaÿe, Paganini, Tchaïkovsky, Wieniawski, **Classe d'Éleonora Turovsky, violon; classe de Yuli Turovsky, violoncelle**, 343-6427
- 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 13\$. **OMGM Noël**. (19h conférence sur les oeuvres) 872-9814, 598-0870 (+10)
- 20h. CHBP. EL. Samedis à la carte. **Soirée Mozart**. Mozart: Don Giovanni (e), Le Nozze di Figaro (e), Così fan tutte (e), **Studio d'opéra du conservatoire de musique de Montréal; Esther Gonthier, piano; Olivier Godin, clavecin**, 873-4031
- 20h. Co-Cathédrale St-Antoine-de-Padoue, angle St-Charles et Chemin Chambly, Longueuil. 0-20\$. John Rutter: Gloria; Bacht. Messe en si mineur, Gloria; airs traditionnels de Noël, **Ensemble vocal Polymnie; O.S. des jeunes de Montréal; Louis Laviguer, chef; Michèle Bolduc, soprano; Isabelle Ligo, mezzo; Aldéo Jean, ténor; Alexandre Sylvestre, baryton**, 450-677-5014 (+16)
- 20h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. \$12-16. **Chanteurs d'Orphée**, 846-8464 (+9)
- 20h. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, Ste-Laurent. Contribution suggérée 15\$. **Concert de Noël**. Beethoven: Symphonie #8, Leontovitch, Leroy Anderson, Irving Berlin: musique de Noël, Catalani, Ponchielli, Puccini, Verdi: airs d'opéras, Frank, J. Strauss I, Cristoforo Zorzo, **O.S. CARMAC; Jean-Pascal Hamelin, chef; Mioara Cretu, soprano**, 344-9244
- 20h. Église St-Mathieu-de-Beloeil, 1014 rue Richelieu, Beloeil. 10-30\$. Rutter: Magnificat, **Choeur de la Montagne**, 816-6577 (+16)
- 20h. UdeM-MUS B-421. EL. Giuliani, Granados, Piazzolla, **Classe de Peter McCutcheon, guitare**, 343-6427

## Dimanche 16 Sunday

- 11h. Bibliothèque municipale, 500 montée de l'Église, L'Île-Bizard. EL. Sons et brichos. **Noël dans les Alpes**. Musique de Noël autrichienne, **Trio Kaffeehaus**, 626-1616
- 14h. ÉSPA MtL. EL. Concerts de Noël à St-Pierre-Appré. **Noël vibrant**. Messiaen: La Nativité, **Francine Nguyen-Savaria, Gabrielle Tessier, Jonathan Vromet, Jean-Michel Grondin, orgue (class of Jean LeBuis, CMM)**, 524-3791, 873-4031
- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)
- 14h30. Église St-Albert-le-Grand (Dominicains), 2715 chemin Côte-Ste-Catherine. 15-20\$. **L'Heureux Denis Soucy Noël**, 731-3603 (+14)
- 14h30. Église St-Mathieu-de-Beloeil, 1014 rue Richelieu, Beloeil. 10-30\$. **Choeur de la Montagne**, 816-6577 (+15)
- 15h. ÉMVI SMS. 0-20\$. Société de musique viennoise du Québec. **Un Noël dans les Alpes**. Noël traditionnels du monde entier, **Trio Kaffeehaus**, 450-435-1611
- 15h. ÉGÉSUS. 21\$. Daquin: Douze Noël, **François Zeitouni, orgue; Bernard Lévasseur, baryton**, 861-4378
- 15h. Église Notre-Dame-de-la-Paix, 345 Strathmore (angle boul. Lasalle), Verdun. 25\$. **Noël en musique**. Caccini: Ave Maria; Franck: Panis angelicus; Adam: Minuit, chrétiens; Yon: Gesù Bambino, etc. **Chorale du Gesù; Patricia Abbott, chef; Chantal Richard, soprano; Donald Lavergne, ténor; Anne-Marie Desnoicourt, piano**, 523-8378, 765-7150
- 15h. Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, 12004 boul. Rolland. LP. **Choeur Saint-Laurent**, 328-5640 (+1)
- 15h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Lise Daoust, flûte**, 343-6427 (+4)
- 15h30. CHBP. LP. Schumann: Märchenbilder, op.113; Haydn: Sonate #5 pour violoncelle et piano, op.102 #2; Mozart: Quatuor, K.478, **Ensemble Magellan**, 872-5338
- 15h30. ÉGJSE. 475 Principale, St-Donat. EL. **Polymnie OSMJ**, 388-7719, 450-677-5014 (+15)
- 15h30. McGill POL. \$10-15. McGill Conservatory, **Conservatory Children, Youth and Adult Chorus; Erica Phare, Scott Gabriel, cond.**, 398-4547
- 16h. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. EL. **Classe de Mireille Lagacé, orgue**, 873-4031
- 17h. Église St-Matthias, 131 Côte Saint-Antoine (corner Metcalfe), Westmount. FA. **A Festival of Lessons and Carols**. Lassus, Alan Ridout, R.R. Terry, Harold Darke, David Willcocks, Raymond Daveluy, **St. Matthias adult choir; St. Matthias children's choir; John Wiens, cond.** (A traditional service in the Anglican tradition; a light meal will be served afterwards) 933-2195
- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Lise Daoust, flûte**, 343-6427 (+4)
- 19h30. Église St-Stanislas-de-Kostka, 1350 boul. St-Joseph Est (métro Laurier), 12\$. **Concert de Noël**. Mozart: Alleluja; Bach/Gounod: Ave Maria; Franck: Panis angelicus; Handel, Grüber, etc. **Daniel Bolduc, contrebasson; Lorraine Gariépy, piano**, 961-9514, 450-492-8359

- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Barber, Beethoven, Khachaturian, Popper, Villa-Lobos. **Classe de Johanne Perron, violoncelle**, 343-6427
- 19h30. Westmount Park United Church, 4695 Maisonneuve Ouest, Westmount. \$0-15. **A Baroque Christmas by Candlelight**. Daquin: Douze Noël (selections); Merula, Ortiz, Victoria, Jenkins; traditional carols of Germany, Spain and the British Isles. **Sara Lackie, baroque triple harp; Ruth Phillips, soprano; Sari Tsuji, baroque violin; Barbara Zuchowicz, viola da gamba**, 762-9426

## Lundi 17 Monday

- 17h. JMC. EL. Debussy, Nielsen, Weber, **Classe de Jean-François Normand, clarinette; Danielle Boucher, piano**, 873-4031
- 17h. UdeM-MUS B-421. EL. Conus, Fauré, Paganini, **Classe de Claude Richard, violon**, 343-6427
- 18h30. JMC. EL. Brahms, Messager, Alexander Manevich, **Classe de Jean-François Normand, clarinette; Danielle Boucher, piano**, 873-4031
- 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Maneli Pirzadeh, piano**, 343-6427
- 19h30. UQAM-MUS Salle F-3080, EL. Durcell, Bernstein, Wagner, etc. **Élèves de l'Atelier d'Opéra; Denyse Saint-Pierre, piano**, 987-3000 x0294
- 20h. JMC. EL. **Classe de Jocelyne Bastien, alto; Lorraine Prieur, piano**, 873-4031

## Mardi 18 Tuesday

- 12h. ÉGÉSUS. Cvi. Midi ès Musica. F. Couperin, Bach, **François Zeitouni, orgue**, 861-4378
- 18h30. JMC. EL. **Classe d'accompagnement, Suzanne Blondin, Suzanne Goyette, Elise Desjardins, piano**, 873-4031
- 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Poulenc, Ravel, **Isabelle Leclair, soprano, chant; Martin Dubé, piano**, 343-6427
- 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 23-62\$. Concerts de Noël. **Chantons Noël avec l'OSM**. Noël traditionnels, **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; Choeur des enfants de Montréal**, 842-9951 (+19)
- 20h. CPP SPM. 0-12\$. Mozart: Le Nozze di Figaro, K.492, ouverture; Liszt: Les Préludes; Beethoven: Symphonie #3 "Héroïque", op.55, **Orchestre de l'UQAM, Martin Foster, chef**, 987-6919, 987-3000 x0294
- 20h. Concl OPCH. \$0-5. Student Concert Series, **Jennifer Arsenault, piano (class of Anna Szpilberg)**, 848-4848
- 20h. JMC. EL. **Classe d'accompagnement, Suzanne Blondin, Suzanne Goyette, Elise Desjardins, piano**, 873-4031
- 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Godin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 25-30\$. Les mardis classiques. Wolf, Weill, Bizet, Ravel, **Lyne Fortin, soprano; Esther Gonthier, piano**, 626-1616
- 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Brahms, Chopin, **Alexis Boileau, piano**, 343-6427

## Mercredi 19 Wednesday

- 14h30. UdeM-MUS Foyer de la Salle Champagne. EL. Colloque l'Unité de la musique (sortie du dernier volume de "Musiques en Encyclopédie pour le 21e siècle"), **Plusieurs conférenciers**. (durée 3,5 heures) 343-6427
- 18h. JMC. 20\$. Musique sur un Plateau. **Noël dans un accordéon**, **Stève Normandin, accordéon**. (17h15 apéritif inclus) 845-4108 x221
- 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 23-62\$. Concerts de Noël. **OSM CEM Noël**, 842-9951 (+18)
- 19h30. Bibliothèque municipale Robert-Bourassa, Galerie d'art, 41 St-Just, Outremont. 5-10\$. Concert Intime. Stravinsky: Trois Pièces pour clarinette et piano; Debussy: Petite pièce pour clarinette et piano; Première rhapsodie pour clarinette et piano; Donald Stevens: Sapphire Song; Elliot Carter: Gary; Schumann: Fantasiestücke, op.73, **Dominic Desautels, clarinette; Constance Joanis, piano**, 495-9944
- 20h. Église St-Viateur, Laurier & Bloomfield, Outremont. CV. Les Espaces spirituels (textes à caractère spirituel et musique). **Le retour des anges**. Moyen-Âge, Renaissance pour le temps de Noël, **Ensemble Viriditas; Angèle Laberge, dir.; Anne-Marie Trahan, lecture**, 272-6933
- 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Bach, Brahms, Beethoven, Mozart, **Maria Sourjko, piano**, 343-6427
- 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. Samuel Barber, Brahms, Poulenc, Purcell, **Joëlle Désormeaux, mezzo; Myriam Bernard, piano**, 343-6427

## Jeudi 20 Thursday

- 12h10. PdA Hall des Pas Perdus. 8\$. Société Pro Musica, série Médées. Britten: A Ceremony of Carols; airs de Noël traditionnels, **Ensemble vocal féminin modulation; Lucie Roy, chef**, 842-2112
- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)
- 16h. UdeM-MUS B-421. EL. **Chloé Bennett Pinel, flûte**, 343-6427
- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. Bach, Jean-Michel Defaye, Schumann, Strauss, **Gabriel Mc Cann, cor; David Leroux, piano**, 343-6427
- 17h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Joannie Lajeunesse, flûte**, 343-6427
- 19h. UdeM-MUS SCC. EL. Bach, Liebermann, Mouquet, Steve Reich, Otar Takahishvili, **Geneviève Leclair, flûte; Renée Lavergne, piano**, 343-6427
- 19h30. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)
- 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Bach, Denis Gougeon, Jolivet, Widor, **Elsa Vadnais-Malo, flûte; Renée Lavergne, piano**, 343-6427

## Vendredi 21 Friday

- 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. Brahms, Jean Coulthard, Haydn, **Marie-Christine Baril-Bourque, piano**, 343-6427
- 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. Bach, Dutilleul, Fauré, Schubert, **Akiko Tominaga, piano**, 343-6427

## Samedi 22 Saturday

- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-

- 0269 (+15)
- 19h30. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)
- 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. Ariosti, Caporale, Chostakowitch, Goltzman, Ysaÿe, Sarasate, **Classe d'Éleonora Turovsky, violon; classe de Yuli Turovsky, violoncelle**, 343-6427

## Dimanche 23 Sunday

- 11h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Le grand bal de Noël, Marc Fortin, trombone; Pierre Blais, banjo; Jean Sabourin, sousaphone**, 845-4108 x221 (+13h 15h30 + 28 29 30)
- 13h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fortin Blais Sabourin**, 845-4108 x221 (+11h)
- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)
- 15h30. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fortin Blais Sabourin**, 845-4108 x221 (+11h)
- 19h. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. CV. **Concert de Noël**. Adam: Minuit, Chrétiens; traditionnels: Gesù bambino; Ca, bergers; etc. **Ève Arsenault, soprano; Matthieu Poirier, trompette; Anne-Marie Poirier, violon; François Zeitouni, orgue**, 861-4378

## Lundi 24 Monday

- 21h30. ÉGÉSUS. EL. **Noël au Gesù**. P. Lemoine: Magnificat; Handel: Canticorum jubilo; Saint-Saëns: Tollite hostias; Adam: Minuit, Chrétiens, **Chorale du Gesù; Patricia Abbott, chef; Stéphane Beaulac, trompette; Anne-Marie Poirier, violon; François Zeitouni, orgue**, 861-4378

## Mercredi 26 Wednesday

- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)

## Jeudi 27 Thursday

- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)

## Vendredi 28 Friday

- 11h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fortin Blais Sabourin**, 845-4108 x221 (+23)
- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)
- 14h30. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fortin Blais Sabourin**, 845-4108 x221 (+23)
- 19h30. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)

## Samedi 29 Saturday

- 11h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fortin Blais Sabourin**, 845-4108 x221 (+23)
- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)
- 14h30. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fortin Blais Sabourin**, 845-4108 x221 (+23)
- 19h30. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)

## Dimanche 30 Sunday

- 11h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fortin Blais Sabourin**, 845-4108 x221 (+23)
- 14h. PdA SWP. 30-95\$. **GBCM Casse-Noisette**, 849-0269 (+15)
- 14h30. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Fortin Blais Sabourin**, 845-4108 x221 (+23)

## JANVIER

## Mardi 1 Tuesday

- 13h. CinOd-BroBrossard. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Humperdinck Hansel and Gretel (sung in English), **Vladimir Jurowski, cond.; Christine Schäfer, Alice Cook, Rosalind Plowright, Philip Langridge, Alan Held**. (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+5 autres salles immédiatement ci-après + 26 Montréal; 1 26 Québec; 1 26 Ailleurs au Québec 1 26 Ottawa-Gatineau)
- 13h. CinOd-BouBoucherville. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h. ColiCin-KirkKirkland. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h. Colo-LavLaval. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h. ScobTH. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)
- 13h. StarCC. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h)

## Vendredi 4 Friday

- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Verdi: Macbeth, **Bruno Campanella, chef; Carlos Álvarez, Maria Guleghina, Roberto Scanduzzi, Marco Bertl**, 343-6427

## Samedi 5 Saturday

- 13h. CinOd-BroBrossard. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette**. (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+15/12)
- 13h. CinOd-BouBoucherville. \$17-20. Metropolitan

Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+15/12)

- ▶ 13h. CollCin-KirkKirkland. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+15/12)
- ▶ 13h. Colo-LavLaval. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+15/12)
- ▶ 13h. StarCC. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+15/12)

## Lundi 7 Monday

- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Sandra Joseph, percussion (class of Aiyun Huang).** 398-4547

## Jeudi 10 Thursday

- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Schulich Visiting Artist Series. **Masterclass, Anton Kuerti, piano.** 398-4547 (+17)

## Vendredi 11 Friday

- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Wagner: Tannhäuser, **Franz Wexler-Möst, chef; Peter Seiffert, Solveig Kringselborn, Isabelle Kabatu, Roman trekel, Alfred Muff.** 343-6427
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Michael Spleit, cello (class of Yegor Dyachkov).** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **James Petersak, percussion (class of Aiyun Huang).** 398-4547

## Samedi 12 Saturday

- ▶ 13h30. CinOd-BouBoucheville. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Verdi: Macbeth, **James Levine, cond; Maria Guleghina, Lado Ataneli, John Relyea, Roberto Aronica.** (Time is EST; lasts 170 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h30)
- ▶ 13h30. CinOd-BroBrossard. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h30)
- ▶ 13h30. CollCin-KirkKirkland. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h30)
- ▶ 13h30. Colo-LavLaval. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h30)
- ▶ 13h30. StarCC. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+13h30)
- ▶ 14h. Bibliothèque Gabrielle-Roy, 3505 boul. Dagenais, Laval. EL. **MariMusette (Spectacle pour pour la famille).** Musique de la Nouvelle-France, **Philippe Gélinas, instruments anciens; Lise Dyke, marionnettiste (Atelier du conte en musique et en images).** 450-978-8909
- ▶ 20h. McGill RED. 10-20\$. **Différents Trains.** Bach, Steve Reich: musique instrumentale et vocale, **Ensemble Caprice; Quatuor Bozzini.** 523-3611
- ▶ 20h. Polyvalente St-Jérôme, Salle André-Prévost, 535 Fillion, St-Jérôme. 35\$. **10e tournée anniversaire.** Saint-Saëns, Monti, Khachaturian, Falla, Simon Leclerc, José Evangelista, Jean Françaix, Piazzolla, Linda Bouchard, Serge Arcuri, Ennio Morricone, Peter Heidrich, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 450-432-0660 (+6 7/2 Ailleurs au Québec)

## Dimanche 13 Sunday

- ▶ 14h30. ÉMVI SMS. 10-25\$. Société de musique viennoise du Québec. **Concert du Nouvel An.** Johann Strauss I, Johann Strauss II, Josef Strauss, Eduard Strauss, **Ensemble Strauss-Lanner de Montréal.** 450-435-1611 (+6 Québec)
- ▶ 15h30. Théâtre des Deux-Rives, 30 boul. du Séminaire Nord, St-Jean. 0-36\$. 10e tournée anniversaire. **Angèle Dubeau et La Pietà.** 450-358-3949 (+9/12)

## Lundi 14 Monday

- ▶ 20h. JMC. EL. **Classe de Raoul Sosa, piano.** 873-4031

## Mardi 15 Tuesday

- ▶ 19h15. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Rossini: Il Barbiere di Siviglia, **Maurizio Barbacini, chef; Leo Nucci, Anna Bonitatibus, Raúl Giménez, Alfonso Antoniozzi, Riccardo Zanellato.** 343-6427

## Mercredi 16 Wednesday

- ▶ 9h30. JMC. EL. Cours de maître, **Eyal Ein-Habar, flûte.** 873-4031
- ▶ 18h. JMC. 20\$. Musique sur un Plateau. *À coup de souffle.* Piazzolla, Keiko Abe. Pat Metheny, **Anne-Julie Caron, marimba; Jocelyne Roy, flûte.** (17h15 apéritif inclus) 845-4108 x221
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Doctoral Recital. Handel, Tunder, Clérambault, **Ruth Phillips, soprano (class of Joanne Kolomyjec); Christopher Palameta, oboe; Sari Tsuji, Émilie Brulé, Rachel Jones, violon; Nicolas Lessard, violone; Jivko Gergiev, cello, bass viol; Esteban La Rotta, guitar; Sara Lackie, triple harp; Jonathan Addeleman, harpsichord, organ.** 398-4547
- ▶ 20h. Université du Québec à Montréal, Salle des Boiseries (J-2805). EL. Société québécoise de recherche en musique. *À la découverte d'une génération de musiciens oubliés: les guitaristes compositeurs français entre 1770 et 1830 (réécrit commenté).* **Pascal Valois, musicologue, guitariste.** 987-3000 x3942 (+18 Québec)

## Jeudi 17 Thursday

- ▶ 9h30. JMC. EL. Cours de maître, **Dudu Carmel, hautbois.** 873-4031
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. live@CIRMMT series. 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Schulich Visiting Artist Series. **Anton Kuerti masterclass.** 398-4547 (+10)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. Série OCM Lauréats. Haydn, Mozart, John Plant (création), **Orchestre de chambre de Montréal; Wanda Kaluzny, dir.; Jocelyne Fleury, mezzo; Heather Schmidt, piano.** 871-1224

## Vendredi 18 Friday

- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Wagner: Tannhäuser, **Colin Davis, chef; Spas Wenkoff, Gwyneth Jones, Bernd Weikl, Hans Sotin, Robert Schunck.** 343-6427
- ▶ 19h30. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleveue. 6-12\$. Lakeshore Chamber Music Society. Haydn, Mozart, Beethoven, **Schulich School of Music String Quartet.** 457-5756
- ▶ 20h. St. George's Anglican Church, 1101 Stanley. \$8-15. **Hall Unity.** Gilbert & Sullivan: Ruddigore (le) / The Mikado (le) / H.M.S. Pinafore (le), **Lakeshore Light Opera / McGill Savoy Society / Montreal West Operatic Society.** (Followed by coffee and dessert) 804-4900

## Samedi 19 Saturday

- ▶ 14h. Bibliothèque Laure-Conan, 4660 boul. Laurentides, Laval. EL. **Atelier de musique ancienne (pour la famille), Philippe Gélinas, instruments anciens; Lise Roy, chanteuse (Atelier du conte en musique et en images).** 450-662-4975
- ▶ 16h. JMC. EL. Série des diplômés. Corelli, Poulenc, Jolivet, Yoshihisa Taira, György Ligeti, **Maxime Lataille, flûte; Sandra Murray, piano.** 873-4031
- ▶ 19h30. Hôtel de Ville, Salle du conseil, 435 boul. Iberville, Repentigny. 16-20\$. ARAM, série AramJazz. Compositions personnelles, **Mimi Blais, piano, voix.** 450-582-6714
- ▶ 20h. McGill RED. 20-30\$. Musica Camerata. *Musique de Montréal.* Serge Arcuri: Les furieuses enlumineuses; Jacques Héru: Sérénade; Claude Vivier: Pour violon et clarinette; Blair Thomson: Don't be afraid to... (création); Robert Rival: Trio. **Mari-Andrée Benny, flûte; Michael Dumouchel, clarinette; Berta Rosenohi, piano; Luis Grinhaus, Van Arsenian, violon; Chantale Boivin, alto; Mariève Bock, violoncelle.** 489-8713
- ▶ 20h. SJUC. 14-20\$. *Florilège choral.* Dvorak Rheinberger, Leo Brouwer, Bruno Dufresne, Nathaniel Harnack, Robert E. Heninger, Eric Whitacre, **Chœur Les voix de La Montagne; Bruno**

*Dettingen Te Deum.* La Chapelle de Québec takes on the choral duties, with distinguished soloists Karina Gauvin, Matthew White, Frédéric Antoun, and Joshua Hopkins. Concert time is 8:00 PM on the 4th at the Église St-Jean-Baptiste in Montreal's Plateau Mont-Royal district.

The Opéra de Montréal takes its holiday break until February, when Jacques Lacombe and the Orchestre Métropolitain take on Rossini's *The Barber of Seville*, featuring Aaron St. Clair Nicholson (Figaro), Julie Boulianne (Rosina), and Frédéric Antoun (Almaviva). Still, there's one show left to go in 2007: the 12th annual installment of *Le Gala*, with 20 singers including Marc Hervieux, Aline Kutan, and Marianne Fiset. Paul Nadler leads the Orchestre Métropolitain, the Opéra de Montréal chorus, and the huge cast of soloists who will lead you through some of opera's best-loved arias and choruses. Also up soon for opera buffs, Julian Wachner and Opera McGill bring you Mozart's *Così fan tutte*, starting January 30th (7:30 PM) at Pollack Hall and continuing into February. Check our regional calendar for full listings.

## MUSIQUE CONTEMPORAINE

René Bricault

Événements inédits et nouveaux classiques se côtoient dans le monde de l'avant-garde en cette saison des fêtes. La *Série hommage: Vivier* de MNM se poursuit avec trois concerts. Lors du premier, présenté au Centre de créativité du Gesù (8 déc.; tous les concerts sont à 20h sauf indication contraire), les pianistes Mikolaj Warszynski et Zuzana Simurdova s'attaqueront à la première canadienne de la version originale pour deux pianos de *Désintégration*. Le reste du programme sera dédié aux œuvres de Ross Perrin, d'où le titre du concert, *Perrin invite Vivier*. Le second, mettant en vedette l'Ensemble Musique Avenir du Conservatoire dirigé par Véronique Lacroix, nous propose *Bouchara* (Sophie Martin, soprano) ainsi que plusieurs créations de Dufort, Primard et Borboën-Léonard, entre autres (13 déc., Chapelle historique du Bon-Pasteur, 19h30). Et dès le lendemain, même heure, même endroit, l'ECM Relève nous interprète les grands: outre *Prolifération*, nous aurons droit à Stockhausen, Xenakis, Donatoni... Le Quatuor Bozzini débute l'année 2008 avec un autre gros morceau, soit le fort connu *Different trains* du minimaliste Steve Reich (12 jan., salle Redpath). Mais le classique des classiques, c'est l'OSM qui nous l'offrira, et sous la baguette de nul autre que Zubin Mehta: *Le sacre du printemps* (6 déc., salle Wilfrid-Pelletier, 19h).

Dans un tout autre ordre d'idées, l'Orchestre nous présentera (10 jan., salle Pollack), en plus de la superbe *Chronochromie* de Messiaen, les deux œuvres lauréates de la toute première édition du Prix International de Composition de l'OSM, c'est-à-dire *Lila* du Canadien Paul Frehner (lauréat du prix Claude-Vivier) et *Escenas de pajaros* de l'Espagnol Ramon Humet (lauréat du prix Olivier-Messiaen). L'Atelier de musique contemporaine de l'Université de Montréal, toujours sous la direction de Lorraine Vaillancourt, se sera spécialisé en musique vocale lors du dernier trimestre, comme en témoignera le concert *La voix dans tous ses états* (10 déc., salle Claude-Champagne, 19h30), laissant la parole (!) à Aperghis, Crumb, Dusapin, Lesage, Goebels et une création de Ferguson. Trois jours plus tard, Sixtrum et Quasar feront équipe dans des œuvres de Gubaidulina, de Man et une création de Holbrook. Enfin, nous revenons avec l'ECM, mais en version «danse», puisqu'il accompagnera une chorégraphie d'Hélène Blackburn (de *Cas public*) sur une musique de la toujours surprenante Ana Sokolovic (24 au 26 jan., salle Pierre-Mercure). Antidote par excellence aux excès commerciaux de Noël!



MIKOŁAJ WARSZYŃSKI



HELENE BLACKBURN



MIKROKOSMOS

Nous achetons des collections de musique classique sur disques de vinyle. Si vous avez plus de cent disques, s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach, Mozart) vinyl records. If you have more than 100 classical records, please call: (514) 481-8729

Dufresne, chef; Philip Crozier, orgue; Chantal Lambert, Charlotte Corwin, sopranos; Thomas Macleay, ténor; Alexandre Sylvestre, baryton-basse. 840-1242, 790-1245

## Dimanche 20 Sunday

- 14h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. L'Ange-Gardien, L'Association. 23\$. Série Classique. *Gala du Concours Mozart*. Mozart; Symphonie #36 "Linz"; Les Noces de Figaro, ouverture; concertos, *Sinfonia de Lanaudière*; Stéphane Laforest, chef; lauréats du Concours Mozart. 450-589-9198 x5
- 19h. McGill TSH. FA. McGill Student Soloists. 398-4547

## Lundi 21 Monday

- 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 18-37\$. Société Pro Musica, série Émeraude. Mendelssohn: Quatuor, op.13; Webern: Cinq mouvements; György Kurtág: Douze Microclous, op.13; Schumann: Quatuor, op.41 #2, *Philharmonia Quartett Berlin*. 842-2112, 800-361-4595
- 20h. McGill TSH. \$5. McGill Staff and Guests Series. Bill Mahar, **Bill Mahar jazz quintet**. 398-4547

## Jeudi 24 Thursday

- 20h. McGill RED. FA. Allegra Chamber Music Series. Haydn: String Quartet #61 "Fifths", op.76 #2; Schubert: String Quartet #14 "Death and the Maiden"; Dvůřák: Piano Quintet, op.81, **Yukari Cousineau, Alexander Lozowski, violon; Brian Bacon, viola; Alexandre Castonguay, cello; Dorothy Fieldman Fraiberg, piano**. 935-3933

## Vendredi 25 Friday

- 12h30. McGill RED. FA. McGill Noon-Hour Organ Recital Series. 398-4547
- 19h. McGill TSH. \$5. Faculty Fridays. Min Rager, **Min Rager Quintet**. 398-4547
- 19h15. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, confèrencier). Rossini: Il Barbiere di Siviglia, **Bruno Campanella, chef, Dalibor Jenis, Joyce DiDonato, Roberto Sacca, Carlos Chausson, Kristinn Sigmundsson**. 343-6427

## Samedi 26 Saturday

- 13h. CinOd-BouBoucherville. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+1)
- 13h. CinOd-Brossard. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+1)
- 13h. ColiCin-KirkKirkland. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+1)
- 13h. Colo-LavLaval. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+1)
- 13h. ScotBth. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+1)
- 13h. StarCC. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel**. (Time is EST; lasts 130 min; 1 intermission) 800-638-6737 (+1)
- 19h30. St. Columba-by-the-Lake Church, 11 Rodney, Pointe-Claire. \$0-10. St. Columba Concerts. *Nature and Romance*. Schubert, Brahms, R. Strauss, Offenbach, Dominick Argento, **Trio Résonance**. 364-3027, 697-8015
- 20h. CHBP. EL. Samedis à la carte. Tournemire, Prokofiev, **Jutta Puchhammer, alto; Éliše Desjardins, piano**. 873-4031
- 20h. Salle Jean-Grimaldi, 1111 Lapierre, Lasalle. 28\$. *Elegancia*, **Richard Abel, piano**. 367-6373
- 20h. Salle Pauline-Julien, Cégep Gérard-Gouin, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 20-25\$. Musique du monde et jazz. Blues, **Sue Foley, guitare, voix; Mike Turenne, basse; Geoff Arsenault, batterie; Jesse O'Brien, piano**. 626-1616

## Dimanche 27 Sunday

- 11h. Centre culturel de Dorval, 1401 Lakeshore Drive, Dorval. 5\$. Série Divertissimo (concerts commentés bilingues). *Autour de Marin Marais*, Marais, Philidor, F. Couperin, Hotteterre, **Ensemble Autour de la flûte**. 633-4170
- 11h. Centre socioculturel, 7905 San Francisco, Brossard. 15-17\$ (léger goûter inclus). *Café-concert*. Musique tzigane, **Sergeï Trofanov, violon; etc.** 450-923-6444
- 11h. Hôtel de Ville, Salle du conseil, 435 boul. Iberville, Repentigny. 25-30\$. ARAM, série Grands Concerts. Chostakowitch: quatuors (intégrale), **Quatuor Arthur-Leblanc**. 450-582-6714
- 11h. J.M.C. 7\$. La Musique, c'est de famille. *Le musicien des glaces*, **Julie Bécard, vibrapone, timbales, carillon; Michel Viau, piano, marimba, caisse claire, gongs**. 845-4108 x221 (+13h 15h30)
- 13h. J.M.C. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Bécard Viau**. 845-4108 x221 (+11h)
- 14h. Église St-Paul-de-la-Croix, 10215 Georges-Baril (coin Fleury). EL. CV. Bach, Messiaen, Vierne, **Jonathan Vromet, orgue**. 388-1933
- 14h30. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (coin Prince-Arthur). CV. Serenata at St. John's. Boccherini: Quintet #2 for strings; Soler: Sonata in C minor; Quintet #6 for organ and string quartet. **Susan Pulliam, Sara Bohl Pistolesi, violon; Michael Krausse, viola; Karen Baskin, Donald Pistolesi, cello; Kevin Komisaruk, organ**. 844-6297
- 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. LP. Conseil des Arts de Montréal en tournée. *Sous les fresques de Michel-Ange*. Musique polyphonique du

temps des grandes Églises de Rome, **Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, chef**. 872-8749, 861-2626

- 15h30. CHBP. EL. Rendez-vous du dimanche. Raymond Lueddecke, Beethoven, Prokofiev, **Brian Manker, violoncelle; André Laplante, piano**. 873-4031
- 15h30. J.M.C. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Bécard Viau**. 845-4108 x221 (+11h)
- 16h. É.M.V.I. EL. Dimanches en musique des Petits Violons. Schubert: Octeur pour cordes et vents, **Marie-Claire Cousineau, François Pilon, violon; Zoé St-Pierre Belzile, alto; Catherine Perron, violoncelle; Yannick Chênevert, contrebasse; Denis Derome, cor; Alain Desgagné, clarinette; Mathieu Harel, basson**. 274-1736

## Lundi 28 Monday

- 20h. McGill TSH. FA. **McGill Jazz Combo (class of Donny Kennedy)**. 398-4547
- 20h. McGill RED. \$5. McGill Staff and Guests Series. Berg: Sonata, op.1; Schoenberg: Pierrot Lunaire, op.21; Chamber Symphony #1, op.9, **Simon Aldrich, clarinet; Claire Marchand, flûte; Jonathan Crow, Olivier Thouin, violon; Douglas McNabney, viola; Matt Haimowitz, cello; Sara Laimon, piano; Ingrid Schmithüsen, speaker**. 398-4547

## Mardi 29 Tuesday

- 18h30. J.M.C. EL. **Medhi Bilal Ghazi, piano**. 873-4031
- 20h. J.M.C. EL. **Jean-Luc Clauzier, piano**. 873-4031

## Mercredi 30 Wednesday

- 18h30. J.M.C. EL. **Classe de Gabrielle Lavigne, chant; Esther Gonthier, piano**. 873-4031
- 19h30. McGill POL. \$20-25. Opera McGill. Mozart: Così fan tutte. **McGill S.O.; Julian Wachner, cond.** 398-4547 (+31/1, 1/2/2)
- 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 40-165\$. Société Pro Musica, concert Saphir. Schubert: Sonate pour piano, D.850; Debussy: Préludes, Livre 1, **Radu Lupu, piano**. 842-2112, 800-361-4595
- 20h. CHBP. LP. *Musique vocale russe*. Glinka, Dargomyzhski, Liadov, Stravinski, Prokofiev, Wyshegradski, Chostakowitch, Valeri, **Olga Vorobieva, soprano; Igor Uriash, Igor Vorobiev, piano / Michel Ducharme, baryton-basse; Michel Franck, piano**. (Collab. Centre Moscou Québec) 872-5338
- 20h. J.M.C. EL. **Classe de Gabrielle Lavigne, chant; Esther Gonthier, piano**. 873-4031

## Jeudi 31 Thursday

- 19h30. McGill POL. \$20-25. Opera McGill. **Così fan tutte**. 398-4547 (+30)
- 20h. Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets, 7000 Marie-Victorin, Rivière-des-Prairies. 13\$. Tchaïkovski: Symphonie #2 "Petite russe"; Symphonie #6 "Pathétique"; **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef**. (19h conférence sur les oeuvres) 872-9814, 598-0870 (+4 5 6 7/2)
- 20h. CHBP. LP. Britten: Sonate, op.65; Fauré: Sonate #2, op.117; Bach: Sonate #1 pour violoncelle et davier; Hindemith: Trois pièces, op.8, **Yegor Dyachkov, violoncelle; Jean Saulnier, piano**. 872-5338

## FÉVRIER

## Vendredi 1 Friday

- 19h15. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, confèrencier). Rossini: Il Barbiere di Siviglia, **Gianluigi Gelmetti, chef; Pietro Spagnoli, Maria Bayo, Juan Diego Flórez, Ruggero Raimondi, Bruno Praticò**. 343-6427
- 19h30. McGill POL. \$20-25. Opera McGill. **Così fan tutte**. 398-4547 (+30/1)
- 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, Salle Desjardins, 866 St-Pierre, Terrebonne. 32-35\$. *Tournée 10e anniversaire*. Bizet: Carmen (e); Gershwin: Porgy and Bess; Chopin: Nocturne en do dièse mineur, op.posthume; Pablo de Sarasate: Navarra, etc. **Angèle Dubeau, violon; La Pietà**. 450-492-4777, 866-404-4777
- 22h. CHBP. EL. *Jazz nocturne*, **Karen Young, voix; Éric Auclair, contrebasse, composition, échantillonnage**. 872-5338

## Samedi 2 Saturday

- 14h. CHBP. EL. Dialogues à la Chapelle (concerts créations). Toru Takemitsu: A Way; Nicolas Gilbert (création); Alfred Schnittke: Quatuor #2, **Quatuor Molinari**. 527-5515, 872-5338
- 19h30. McGill POL. \$20-25. Opera McGill. **Così fan tutte**. 398-4547 (+30/1)
- 20h. PdA SWP. 47-132\$. Opéra de Montréal. Rossini: Il Barbiere di Siviglia, **O.S. de Montréal; Choeur de l'Opéra de Montréal; Jacques Lacombe, dir; Julie Boulianne, Frédéric Antoun, Aaron St. Clair Nicholson, Donato di Stefano**. 842-2112, 866-842-2112 (+9)

## Dimanche 3 Sunday

- 11h. Centre communautaire Harpell, 60 St-Pierre, Ste-Anne-de-Belleuve. 10\$. Sons et brèches. *Gadjo Swing, Jazz manouche*. Django Reinhardt, **Zoé Dumais, violon; Clinton Ryder, contrebasse; Christine Tassan, Mathieu Aerni, guitare**. 457-1605, 626-1616
- 15h30. McGill POL. \$15-35. LMMC Concerts, **Régis Pasquier, violon**. 932-6796

## Lundi 4 Monday

- 19h30. McGill POL. \$25-38. *Tribute to Alexander Britta, Celebration of Percussion*. Mozart: Serenata notturna; Boris Brott: Critic's Corner for strings, percussion and celesta; etc. **McGill Chamber Orchestra; McGill Percussion Ensemble; Boris Brott, cond.** (Richard Turp, musicologist, talks about the works; post-concert reception) 487-5190
- 19h30. PdA Théâtre Maisonneuve. 10-38\$. **OMGM Tchaïkovski**. (18h30 conférence sur les oeuvres) 842-2112, 598-0870 (+31/1)

## Mardi 5 Tuesday

- 19h30. Église St-Sixte, 1895 de l'Église, coin Marcel-Laurin, St-Laurent. 13-15\$. **OMGM Tchaïkovski**. (18h30 conférence sur les oeuvres) 855-6110, 598-0870 (+31/1)
- 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, confèrencier). Cilea: Adriana Lecouvreur, **Roberto Rizzo Brignoli, chef; Daniela Dessi, Sergei Larin, Olga Borodina, Giorgio Giuseppini, Carlo Gelfi**. 343-6427

## Mercredi 6 Wednesday

- 19h30. Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 4155 Wellington (6 de l'Église), Verdun. 8-12\$. **OMGM Tchaïkovski**. (18h30 conférence sur les oeuvres) 765-7150, 598-0870 (+31/1)
- 20h. CHBP. EL. Conférence (Société québécoise de recherche en musique). *Les conseils du vent qui passe: les écrits esthétiques de Claude Debussy*, **François de Médicis, professeur de musicologie (Université de Montréal)**. 872-5338
- 20h. PdA SWP. 44-123\$. Opéra de Montréal. **Barbieri di Siviglia**. 842-2112, 866-842-2112 (+2)

## Jeudi 7 Thursday

- 19h30. Théâtre Outremont, 1248 Bernard Ouest. 15\$. **OMGM Tchaïkovski**. (18h30 conférence sur les oeuvres) 495-9944, 598-0870 (+31/1)
- 20h. CHBP. LP. Tallis: Loquebantur variis linguis; Imant Ramins: Ave Verum Corpus; Claude Vivier: Jesus Erbarne dich; Rupert Lang: Agneau de Dieu; Earth Teach Me: Pouleuc: Un Soir de Neige; Veijo Tormis: Jaanilaulud; Bruce Sled: Ice; Derek Healy: Inuit Hunting Song; R. Murray Schafer: Magic Songs (e), **Musica Intima**. 872-5338
- 20h. CNDBS. 12-25\$. *Apothéoses françaises*. Marin Marais: Pièces en trio; F. Couperin: Apothéose de Lully; Apothéose de Corelli, **Les Boréades de Montréal; Francis Colpron, chef**. 634-1244
- 20h. Collège Regina-Assumpta, 1750 Sauriol Est. 20-25\$. Montréal en concert. Jazz, **Lorraine Desmarais, piano**. 382-4121



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billettech** 670-9011, 800-900-7469

- CinOd-bp** Cinéplex Odéon Cinémas, 825 Clémenceau, Beaufort
- CinOd-SF** Cinéplex Odéon Cinémas, 1200 boul. Duplessis, Ste-Foy
- CMQ** Conservatoire de musique de Québec, 270 St-Amable, 148-643-2190 Québec **2-53** Studio 2-53
- GTQ** Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est. 418-643-8131, 877-643-8131 Québec **SLF** Salle Louis-Frédéric
- MNBAQ** Musée national des beaux-arts du Québec, 1 Wolfe Montclair (Parc des Champs-de-Bataille), 418-643-3377, 866-220-2150 Québec
- Morrin** Morrin Centre, 44 chaussée des Écossais, Québec
- PalM** Palais Montclair (Maison de la musique), 9095 rue de l'Ouvaille, 418-670-9011 Québec **SRJ** Salle Raoul-Yobin
- ULAV-MUS** Université Laval, Faculté de musique, Pavillon Louis-Jacques-Casault, Cité universitaire, 418-656-7061 Québec **SHG** Salle Henri-Gagnon (3155)

## DÉCEMBRE

- 1 10h. Cathédrale épiscopale Holy Trinity, Carter Hall, 31 rue des Jardins. 10-15\$ comprend café, brioches. **400 Noëls**. Chants en français, latin, anglais; pièces instrumentales. **Choeur de voix d'hommes Anamèssé; Guillaume Boulay, chef**. 529-1764
- 1 14h. ULAV-MUS SHG. EL. Osvaldo Lacerda: Tres estudos; Bill Dowdies (arr. Michel Udow); Rock Etude #7; Rimsky-Korsakov: Le Vol du bourdon; Steve Reich: Nagoya Marimba; Bach: Invention #1 et #4; Morton Gould: Parade. **Classe de Jean-Luc Bouchard, percussion**. 656-7061
- 1 20h. PalM SRJ. 26-52\$. Série Bach avant tout. Handel: Te Deum de Dettingen, HWV 282; Bach: Magnificat, BWV 243a (version originale pour Noël), **Les Violons du roy; La Chapelle de Québec; Bernard Labadie, chef; Karina Gauvin, soprano; Matthew White, alto; Frédéric Antoun, ténor; Joshua Hopkins, baryton**. 641-6040, 877-641-6040 (+4 Montréal)
- 1 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les concerts de classes,

**Classes de Trent Sanheim et Gilbert Blais, trompette; Classe de James C. Lebens, trombone**. 656-7061

- 2 14h. ULAV-MUS SHG. EL. Les étudiants en concert, **Paul Cadrin, animation (musicologue et professeur à la faculté)**. 656-7061
- 2 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les concerts de classes, **Classe de Michel Ducharme, chant; Anne-Marie Bernard, piano**. 656-7061
- 3 20h. Université Laval, Théâtre de la Cité universitaire, Cité Universitaire, Ste-Foy. 5-10\$. Les grands ensembles. Gershwin, Thelonious Monk, Horace Silver, Don Menza, Duke Ellington, Phil Wilson, Billy Strayhorn, **Grand ensemble de jazz; Janis Steprans, chef**. 656-7061
- 5 12h. Édifice J.A. Tardif, hall, 425 St-Amable. *Concert de Noël*. Lionel Daunais: La Tourtière; John Rutter (arr.): Joy to the World; Sarvil/Ackermans: Le Noël des petits santons; chants traditionnels de Noël de France, Angleterre, Ukraine, **Choeur de la Colline; Marie Coulombe, chef; Caroline Veillette, piano**. 524-0135 (+1-2)
- 5 12h10. Centre Matéria, 395 Charest Est. EL. Les Concerts-midi. **Philippe Auger, guitare; Sara Charbonneau-Michaud, harpe**. CMQ 643-2190 x223
- 5 20h. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 3-6\$. *Nativité en Nouvelle-France*, concert aux chandelles. Noëls anciens de Nouvelle-France; musique québécoise des 17e et 18e siècles nouvellement redécouverte, **Ensemble Nouvelle-France**. 643-2158
- 6 19h30. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 7-20\$. Société de musique de chambre de Québec. *Urbanopolis*. Mozart: Quatuor pour piano et cordes, K.478; Hummel: Quatuor pour clarinette; Marc Trio pour piano, **Elisabeth Francoeur, clarinette; Yehonatan Berick, violon; Luc Beauchemin, alto; Elizabeth Dolin, violoncelle; Martin Dubé, piano**. 651-2939, 643-2158
- 6 20h. PalM Café-Spectacle. EL. Série à votre portée, **Marie-Andrée Robitaille, clarinette; Alison Haynes, cor; Simon Tremblay, trompette**. CMQ 643-2190 x223
- 6 20h. ULAV-MUS SHG. LP. *Concert de la Fête de l'Université Laval*. Handel: Messiah, sinfonia; Telemann: Concerto pour trompette et orchestre; Corelli: Concerto grosso, op.6 #8 "Concerto de Noël"; Hindemith: Cinq pièces pour orchestre à cordes; Noëls; Divertimento, K.138; **Orchestre de l'Université Laval; Richard Lee, chef; Niklas Eklund, trompette piccolo; Léa Lafamille, Gregory Ellesen, Louis-Daniel Morin, violon; Marie-Pier Gagné, violoncelle**. 656-7061
- 7 19h30. CMQ 2-53. EL. **Classe de Suzanne Beaubien-Lowe, piano**. CMQ 643-2190 x223
- 7 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Les concerts de classes, **Classe de Monique de Margerie, piano**. 656-7061
- 8 14h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Gérard Lévesque, piano**. 656-7061
- 8 20h. Église St-Thomas d'Aquin, 2125 Louis-Joliet, Ste-Foy. 15-25\$. Vivaldi: In exitu Israel; Credo; Laudate Dominum; noëls traditionnels. **Choeur de l'Université Laval; Guy Lavigne, chef; Sylvain Doyon, orgue**. 656-2131 x8668
- 8 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe d'Arturo Nieto-Dorantes, piano**. 656-7061
- 9 14h. PalM SRJ. 8\$. Rimsky-Korsakov, Roux, John Rutter, Reed, Yon, Adam, Handel, **Grand orchestre des jeunes de Québec; Choeur du Conservatoire de musique de Québec; Choeur de la Faculté de musique de l'Université Laval; Quatuor Tango; Béatrice Cadrin, Gilles Auger, chefs**. 643-2190 x223 (+10)
- 9 14h. ULAV-MUS SHG. EL. Musique de chambre, **Classes de Richard Paré**. 656-7061
- 9 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Eric Ewazen: Fantasia; Desert Harmonies; Myths and Legends; Dukas: La Péri; fanfare; Gabriel: Canzon Septimi Toni; Vaclav Nelhybel: Tower Music; Chris Hazlett: Three Brass Cats; Another Cat; Gershwin: Do It Again; Berlin: Puttin' in the Ritz; Carmichael: Georgia; Robert Lemay: Checkpoints (création), **Ensemble de trompettes; ensemble de trombones; grand ensemble de cuivres; James C. Lebens, chef**. 656-7061
- 9 20h. PalM SRJ. 8\$. **GOJO Choeur du CMQ etc.** 643-2190 x223 (+9)
- 9 20h. ULAV-MUS SHG. EL. Hummel: Concerto pour trompette, S.49; Neruda: Concerto pour trompette; Fantini: 8 Sonates pour trompette et continuo (H3 et H8); Viviani: Sonate #2 pour trompette et orgue (1er et 2e mouvements); Handel: Suite en ré majeur, Purcell: Sonate en ré, **Julie Gagnon, Richard Fiset, trompette (élèves de Niklas Eklund); Richard Paré, orgue; Monique de Margerie, piano**. 656-7061
- 10 20h. Université Laval, Théâtre de la Cité universitaire, Cité Universitaire, Ste-Foy. 5-10\$. Grands ensembles, **Ensembles de jazz vocal: Jean-François Lambert, Rémy Tremblay, chef**. 656-7061
- 12 12h. Observatoire de la capitale, Édifice Marie-Guyart (complexe G), 1037 de la Chevrolière, 31e étage. **EL. Choeur de la Colline**. 644-9841 (+5)
- 12 12h10. GTQ Foyer. EL. Midis-musique, **Patrice Boileau, trompette; Myriam Bergeron, euphonium**. 643-2190 x223
- 12 20h. ULAV-MUS SHG. EL. **Classe de Francis Dubé, piano**. 656-7061
- 13 16h. CMQ Studio 18. EL. **Classe de Rémi Boucher, guitare**. 643-2190 x223
- 13 19h. CMQ 2-53. EL. *Musique de chambre, Classe de Guy Carmichael*. 643-2190 x223
- 13 19h30. GTQ SLF. 50-150\$. Opéra de Québec. *Gala, O.S. de Québec; Choeur de l'Opéra de Québec*.

529-0688, 877-643-8131

- 13 20h. Ulav-MUS SHG. EL. Passion guitare, volet formation. **Classe de Claude Gagnon, guitare.** 656-7061.
- 14 20h. Ulav-MUS SHG. 5-10\$. Grands ensembles. Alfred Reed: Danses arméniennes; Jan Hadermann: Musica Divertida; Peter Graham: Cartoon Music; Jan van der Roost: Concerto grosso; Tanczi Manfred Schneider: Suite jazz; Itaru Sakai: Alpine Flower's Party; Addinsell; Rimsky-Korsakov. **Orchestre d'harmonie de la Faculté de musique; René Joly, chef; Valérie Angers-Moreau, trompette; Janis Steprans, saxophone; Audrey Vachon, trombone; Jean-William Mantha, piano.** 656-7061.
- 15 10h. CMQ 2-53. EL. **Classe de Richard Lapointe, flûte.** 643-2190 x223 (+13h30)
- 15 13h. CinOd-BpBeauport. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Gounod: Roméo et Juliette. **Plácido Domingo, cond.; Anna Netrebko, Roberto Alagna, Isabel Leonard, Nathan Gunn, Robert Lloyd.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+15 Montréal)
- 15 13h. CinOd-SFSte-Foy. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+15 Montréal)
- 15 13h30. CMQ 2-53. EL. **Classe de Richard Lapointe, flûte.** 643-2190 x223 (+10h)
- 15 14h. CMQ Studio 29. EL. **Classe de Jacqueline Martel-Cistellini, chant.** 643-2190 x223
- 15 20h. Église Notre-Dame-de-la-Victoire, 18 Notre-Dame (coin Guenetie et Mont-Marie). **Lévis.** 20-25\$. *La voix des anges.* Sven Leckberg: Sing No! John Rutter: Star Carol; Byrd, Clemens non Papa, Praetorius, Adam, Schütz; traditionnels français et irlandais. **Chœur polyphonique de Lévis; Jean-Eudes Beaulieu, chef; Marie-Denise Pelletier, soprano.** 838-6000
- 16 14h. CMQ 2-53. EL. **Classe d'Hélène Fortin, chant.** 643-2190 x223
- 16 15h. CMQ Studio 29. EL. **Classe de Danny Béglise, orgue.** 643-2190 x223
- 16 20h. MNBAQ. EL. **Noël en trombone.** 643-2190 x223
- 19 20h. GTQ SLF. 18-71\$. *Pure poésie.* Ravel: Le Tombeau de Couperin; Chausson: Poème; Ravel: Tzigane; John Estacio: Il faut danser la vie; Chostakowitch: Symphonie #9. **O.S. de Québec; Jacques Lacombe, chef; Yossif Ivanov, violon.** (19h30 Prélude au concert: Richard Lee, assistant chef d'orchestre résident) 643-8486, 877-643-8486
- 21 20h. PalM SRJ. 26-52\$. Série Grands Rendez-vous. *Chantons Noël.* Noël traditionnels. **Les Violons du Roy; Maîtrise des Petits Chanteurs de Québec; Jean-Marie Zeitouni, chef.** 641-6040, 877-641-6040 (+23)
- 23 14h. PalM SRJ. 14-29\$. Série Plaisirs d'après-midi. **Violons du Roy MPCQ.** 641-6040, 877-641-6040 (+21)

## JANVIER

- 1 13h. CinOd-BpBeauport. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Humperdinck: Hansel and Gretel (sung in English). **Vladimir Jurowski, cond.; Christine Schäfer, Alice Coote, Rosalind Plowright, Philip Langridge, Alan Held.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+1 Montréal)
- 1 13h. CinOd-SFSte-Foy. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+1 Montréal)
- 5 13h. CinOd-BpBeauport. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+15/12 Montréal)
- 5 13h. CinOd-SFSte-Foy. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+15/12 Montréal)
- 6 14h30. Centre d'art La Chapelle, 620 avenue Plante, Vanier. 22-27\$. Société de musique viennoise du Québec. *Concert du Nouvel An.* Johann Strauss I, Johann Strauss II, Josef Strauss, Eduard Strauss. **Ensemble Strauss-Lanner de Montréal.** 686-0230 (+13 Montréal)
- 12 13h30. CinOd-BpBeauport. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Verdi: Macbeth. **James Levine, cond.; Maria Guleghina, Lado Ataneli, John Relyea, Roberto Aironica.** (Time is EST; lasts 170 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+12 Montréal)
- 12 13h30. CinOd-SFSte-Foy. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+12 Montréal)
- 14 19h30. CMQ 2-53. EL. Lundis du Conservatoire. **Pierre-Mathieu Gauthier, euphonium; Charles McLaughlin Piché, contrebasse; Charles-Alexis Côté, percussions.** 643-2190 x223
- 16 20h. GTQ SLF. 18-71\$. *Découverte et émerveillement.* Evelin Auger: Huile, Trois peintures pour orchestre (création); Prokofiev: Concerto pour piano #3; Dvorák: Symphonie #7. **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef; Philippe Bianconi, piano.** (19h Foyer: Prélude au concert: Richard Lee, assistant chef d'orchestre résident) 643-8486, 877-643-8486 (+17)
- 17 12h10. MNBAQ. EL. Midis-récital. **Sara Charbonneau-Michaud, harpe; Andréanne Laprise, chant.** 643-2190 x223
- 17 20h. GTQ SLF. 18-71\$. **OSQ Bianconi.** (19h Foyer: Prélude au concert: Richard Lee, assistant chef

d'orchestre résident) 643-8486, 877-643-8486 (+16)

- 18 10h30. PalM SRJ. 14-29\$. Série Chefs-d'oeuvre du matin. Bach: Variations Goldberg. BWV 988 (arr. Bernard Labadie). **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef, commentateurs.** 641-6040, 877-641-6040 (+20h)
- 18 20h. PalM SRJ. 26-52\$. Série Bach avant tout. **Violons du Roy Goldberg.** 641-6040, 877-641-6040 (+10h30)
- 18 20h. Ulav-MUS SHG. EL. *À la découverte d'une génération de musiciens oubliés: les guitaristes compositeurs français entre 1770 et 1830 (récital commenté).* **Pascal Valois, musicologue, guitariste.** 514-987-3000 x3942 (+16 Montréal)
- 23 12h10. GTQ Foyer. EL. Midis-musique. **Simon Tremblay, trompette; Sara Charbonneau-Michaud, harpe.** 643-2190 x223
- 23 20h. PalM SRJ. 13-20 \$. Série des anciens. **Jim Wang, violon.** 643-2190 x223
- 24 20h. Morrin. 0-12\$. Shield: Rosina. **Atelier d'art lyrique.** 643-2190 x223 (+25 26 27)
- 25 20h. GTQ SLF. 18-71\$. *Invitation à la valse.* Weber/Berlioz: Invitation à la Valse; Joseph Vézina: La Brise; Ravel: La Valse; Tchaïkovski: Valse des fleurs; Ernesto Köhler: Valse des fleurs; Victor Babin: Hillandale Waltzes; Benjamin Godard: Allegretto et Valse (e); Suite de 3 morceaux, op.116; Franz & Karl Doppler: Valse di Bravura; Leroy Anderson: Waltzing Cat; J. Strauss II: Le Danube bleu. **O.S. de Québec; Yoav Talmi, chef; Dudu Carmel, hautbois; Eyal Ein-Habar, flûte.** 643-8486, 877-643-8486 (+26)
- 25 20h. Morrin. 0-12\$. **Rosina.** 643-2190 x223 (+24)
- 26 13h. CinOd-BpBeauport. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+1 Montréal)
- 26 13h. CinOd-SFSte-Foy. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+1 Montréal)
- 26 20h. Église St-Dominique, 175 Grande-Allée Ouest. 20-25\$. *Lumière des nations.* Purcell, Vivaldi, Bach, Mozart, Fauré, Rachmaninoff, etc. oeuvres polyphoniques religieuses. **Ensemble vocal André Martin; André Martin, chef.** 688-8395
- 26 20h. GTQ SLF. 18-71\$. **OSQ valse.** 643-8486, 877-643-8486 (+25)
- 26 20h. Morrin. 0-12\$. **Rosina.** 643-2190 x223 (+24)
- 27 14h. Morrin. 0-12\$. **Rosina.** 643-2190 x223 (+24)
- 28 19h30. CMQ 2-53. EL. Lundis du Conservatoire. **Marijnyne côté, trompette; Kevin Landry-Bélanger, tuba; Mathieu Pouliot, percussions.** 643-2190 x223
- 28 20h. GTQ. 30-60\$. Club musical de Québec. **Radu Lupu, piano.** 643-8131
- 30 20h. GTQ SLF. 18-71\$. *Ad Majorem Dei gloriam.* Bach: Messe en si mineur. **O.S. de Québec; Chœur de l'OSQ; Yoav Talmi, chef; Karina Gauvin, soprano; David DQ Lee, contreténor; Colin Balzer, ténor; Kevin Deas, basse.** (19h Foyer: Prélude au concert: Denis Grenier, animateur) 643-8486, 877-643-8486
- 31 12h10. MNBAQ. EL. Midis-récital. **Maxime Morissette, tuba; Louis-Philippe Francou-desrochers, piano.** 643-2190 x223
- 31 20h. PalM. EL. Série à votre portée. **Mélanie Bourassa, clarinette; Pierre-Antoine Tremblay, cor; Tomohisa Toriumi, violoncelle.** 643-2190 x223

## FÉVRIER

- 1 14h. PalM SRJ. 14-29\$. Série Plaisirs d'après-midi. *Du classicisme au romantisme.* Schubert: Rondo, D. 438; Schumann: Quatuor à cordes, op.41 #1 (version pour orchestre à cordes). **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Pascale Giguère, violon.** 641-6040, 877-641-6040
- 1 20h. PalM SRJ. 19-38\$. Série Da camera. *Du classicisme au romantisme.* Beethoven: Quintette à cordes, op.29; Schubert: Rondo, D. 438; Schumann: Quatuor à cordes, op.41 #1 (version pour orchestre à cordes). **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Pascale Giguère, violon.** 641-6040, 877-641-6040
- 14h. PalM SRJ. 8\$. Tchaïkovsky, Schumann, Paul Creston, Verbesselt, Handel. **Grand Orchestre des jeunes de Québec; Béatrice Cadrin, Gilles Auger, chefs; Mélanie Bourassa, clarinette; Patrick Parent, saxophone.** 643-2190 x223 (+4)
- 20h. PalM SRJ. 8\$. **GOJO.** 643-2190 x223 (+3)
- 12h10. Centre Matéria, 395 Charest Est. EL. Concerts-midi. **Stéphanie Lavoie, chant; Karine Crépeault-Boucher, chant.** 643-2190 x223
- 6 12h10. GTQ Foyer. EL. Midis-musique. **Catherine Jean-Thibault, flûte; Pierre-Antoine Tremblay, cor.** 643-2190 x223
- 12h10. MNBAQ. EL. Midis-récital. **Marie-Andrée Robitaille, clarinette; Andréanne Moreau, chant.** 643-2190 x223
- 7 16h. CMQ Studio 29. EL. **Classe de Rémi Boucher, guitare.** 643-2190 x223

## RÉGION DE QUÉBEC

### LES VIOLONS DU ROY

Les Violons du Roy amorcent la saison des fêtes avec un réjouissant programme baroque, donné d'abord le 1<sup>er</sup> décembre à 20h au Palais Montcalm et repris le 4 à Montréal à l'église St-Jean-Baptiste. Outre le *Tè Deum de Dettingen* de Haendel, on découvrirra le *Magnificat*



de Bach dans sa version originale écrite pour Noël, qui s'enrichit de quatre hymnes polyphoniques et de flûtes à bec de circonstance. Les solistes seront Karina Gauvin, Matthew White, Frédéric Antoun et Joshua Hopkins. Puis, les 21 et 23 décembre, les Violons accompagneront cette fois l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et la Maîtrise des Petits chanteurs de Québec dans un choix de Noëls traditionnels proposé par le chef Jean-Marie Zeitouni.

En janvier, les Violons remettent sur le métier leur arrangement des *Variations Goldberg* pour cordes et continuo, qu'ils avaient enregistré pour Dorian il y a quelques années. L'œuvre sera jouée deux fois le 18 décembre au Palais Montcalm, d'abord à 10h30, avec des commentaires du chef Bernard Labadie, et de nouveau en soirée, à 20h (643.8131 – www.violonsduroy.com)

### ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Le 4 décembre, l'OSQ a invité Gilles Cantagrel, conteur de talent et passionné de musique baroque allemande, à prononcer une conférence intitulée « Bach aujourd'hui ». L'événement se tient au Musée de l'Amérique française à 19h30 et il est conseillé de réserver sa place! (643.8486)

Le 19 décembre, le chef Yoav Talmi présente le jeune violoniste belge Yossif Ivanov, âgé de 21 ans, qui jouera le *Poème* d'Ernest Chausson et *Tzigane* de Ravel. On entendra également, comme pièce de résistance, la *Symphonie* de Chostakowitch. Dans la tradition viennoise, l'OSQ souligne ensuite la nouvelle année par un concert de valses, les 25 et 26 janvier. Si le programme se termine par l'incontournable *Danube bleu*, on découvrirra aussi plusieurs pièces peu connues, comme cette *Brise* du fondateur de l'OSQ, Joseph Vézina, qu'on surnommait à l'époque le « roi de la valse canadienne ».



Le 30 janvier enfin, Yoav Talmi dirigera ses troupes dans la *Messe en si mineur* de Bach, avec les solistes Karina Gauvin, David DQ Lee, Colin Blazer et Kevin Deas. Une présentation de Denis Grenier, de l'Université Laval, bien connu pour son travail avec la maison de disque Alpha, précédera le concert à 19h (643.8486 – www.osq.org).

### ET AUSSI...

Dans un registre plus intime, et à prix fort modique, on pourra aller entendre l'Ensemble Nouvelle-France jouer aux chandelles dans la petite chapelle du Musée de l'Amérique française. En plus de quelques Noëls, dans leur fraîche simplicité d'origine, on nous promet des partitions baroques récemment découvertes (5 déc., 20h).

Signalons enfin le programme éclectique du concert qu'offrira le réputé Ensemble vocal André Martin à l'église Saint-Dominique: Purcell, Vivaldi, Bach, Mozart, Fauré et Rachmaninov, quatre siècles de musique religieuse et six compositeurs de pays différents, rien de moins! (26 jan., 20h).



## AILLEURS AU QUÉBEC

**BishUn** Bishop's University, rue du Collège, 819-822-9692 Lennoxville  
**CMRim** Conservatoire de musique de Rimouski, 100 rue de l'Évêché Ouest, 418-727-3706 Rimouski  
**SBM** Salle Bouchard-Morisset  
**Gal-RF** Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest  
**Gal-Vic** Galaxy Cinémas, 1121 Juras Est, Victoriaville

## DÉCEMBRE

- 19h30. Église St-Théophile, 346 rue de l'Église, Racine (près de Sherbrooke). 8-15\$, 35\$ famille. John Rutter. Magnificat; Handel, Leontovitch: chants de Noël; André Bellefeuille, Gilbert Patenaude, Derek Holman, Willan: arrangements de noëls traditionnels. **Chorale Farandole de Racine; Marie Bombardier, chef; Francine Beaudin, piano; Jacinthe Thibault, soprano.** 514-532-4389
- 20h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 15-45\$. *Voyage autour du monde, O.S. de l'Estuaire; Luc Chaput, chef; orchestre des jeunes de l'École du Rocher/D'Auteuil.* 418-725-5354, 418-727-0800
- 19h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 3\$. Dimanches musicaux, **classe de Gabriel Dionne, percussions.** (Café inclus) 418-727-3706
- 19h. CMRim SBM, Rimouski. EL. Lundis du Conservatoire, **David Gagnon-Stylenko, saxophone; Mary Louise Chabot, guitare; Antoine Létourneau-Berger, Jean-Daniel Tourangeau-Larivière, percussions.** 418-727-3706
- 19h. CMRim SBM, Rimouski. EL. Exercices de classe, **Classe de Marie-Julie Chagnon, clarinette; classe de Mariette Gendron-Bouchard, violoncelle.** 418-727-3706
- 20h. BishUn Théâtre Centennial, Lennoxville. 14-25\$. Blues, **Harry Manx, guitare, banjo, lap-slide, mohan veena; Kevin Breit, guitare.** 819-822-9692
- 19h. CMRim SBM, Rimouski. EL. Exercices de classe, **Classe de Richard Lapointe, flûte.** 418-727-3706
- 19h. CMRim SBM, Rimouski. EL. Exercices de classe, **Classe d'Éric Labbé, guitare.** 418-727-3706
- 20h. Église St-Zénon, 459 rue Principale, Pioplos (région du lac Mégantic). 0-20\$. Festival St-Zénon-de-Pioplous. *Plein-feux Noël 2007.* Chants traditionnels de Noël, **Société lyrique de la Nouvelle-Beauce.** 819-583-1946, 819-583-3812
- 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 36-48\$. Orchestre de chambre. *Noël enchanté.* Jacques Lacombe; Suite hivernale; noëls traditionnels, **O.S. de Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef; Petits Chanteurs de la Maîtrise du Cap; Marie-Michèle Desrosiers, chanteuse.** 819-373-5340, 866-416-9797
- 19h. CMRim SBM, Rimouski. EL. Lundis du Conservatoire, **Karen Pelletier, clarinette; Marie-Audrey Leclerc, guitare; Béatrice Létourneau, Sébastien Saucier, Nicolas Godin-Delisle, clavecin; Hugo-Michel Simard, Jessica Bélanger, piano.** 418-727-3706
- 19h. CMRim SBM, Rimouski. EL. Exercices de classe, **Classe de Benoît Plourde, saxophone.** 418-727-3706
- 19h. CMRim SBM, Rimouski. EL. Exercices de classe, **Classe de Pauline Charron, piano.** 418-727-3706
- 19h30. Church of Jesus Christ of Latter Day Saints, 811 Campbell Ave. Greenfield Park, FA, suggested donation of non-perishable food to the church. *Christmas Concert.* John Rutter: Star Carol; Pachelbel/Michael Clawson: Canon/The First Noel; Don Besig: Sing a Joyful Alleluia, **South Shore Children's Chorus; Betty-Jo Christiani, cond.; Ron Bourne, piano.** 450-923-3010
- 13h. Gal-VicVictoriaville. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Gounod: Roméo et Juliette, **Plácido Domingo, cond.; Anna Netrebko, Roberto Alagna, Isabel Leonard, Nathan Gunn, Robert Lloyd.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15 Montréal)
- 13h. Gal-RFRock Forest. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15 Montréal)
- 19h30. Église Ste-Jeanne-de-Chantal, 11 rue de l'Église, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot. 17\$. *La Joie de Noël, concert bénéfice pour la Société de l'Arthrite.* Chants traditionnels de Noël, **Choeur du Suroît; Bruno Blouin-Robert, chef.** 514-297-5440, 450-377-2926 (→16)
- 14h. Église Ste-Jeanne-de-Chantal, 11 rue de l'Église, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot. 17\$. **Choeur du Suroît.** 514-297-5440, 450-377-2926 (←16)
- 19h. CMRim Salle 305, Rimouski. EL. Lundis du Conservatoire, **Josée Plante, Samuel Beaulieu, Élisabeth Bouchard-Bernier, saxophone; Simon Rigou, trombone; Daniel Harrison-Dugas, alto; Léah Bellefeuille-Gauthier, Isabelle Létourneau, violoncelle.** 418-727-3706

## JANVIER

- 13h. Gal-VicVictoriaville. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Humperdinck: Hansel and Gretel (sung in English), **Vladimir Jurowski, cond.; Christine Schäfer, Alice Cote, Rosalind Plowright, Philip Langridge, Alan Held.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←1 Montréal)
- 13h. Gal-RFRock Forest. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←1 Montréal)
- 13h. Gal-VicVictoriaville. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15/12 Montréal)
- 13h. Gal-RFRock Forest. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15/12 Montréal)
- 12h30. Gal-VicVictoriaville. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Verdi: **Macbeth, James Levine, cond.; Maria Guleghina, Lido Ataneli, John Relyea, Roberto Aronica.** (Time is EST; lasts 170 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←12 Montréal)
- 12h30. Gal-RFRock Forest. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←12 Montréal)
- 19h30. Centre culturel de Drummondville, 175 Ringuet, Drummondville. 13-33\$. *De la France à l'Autriche.* Milhaud: Suite française; Saint-Saëns: Concerto pour piano n°2, op.22; Mozart: Symphonie #39, K.543, **O.S. de Drummondville; Alain Cazes, chef; Anne-Marie Dubois, piano.** 819-477-5412, 800-265-5412
- 20h. BishUn Théâtre Centennial, Lennoxville. 20-40\$. *Rock Opera.* Verdi: Rigoletto, "La donna è mobile"; Bizet: Carmen, Habafiera; Puccini: Turandot. "Nessun dorma"; etc. **East Village Opera Company (groupe rock, New York).** 819-822-9692
- 20h. BishUn Salle Bandeën, Lennoxville. \$0-15. Musique Chez Nous. Fauré, Poulenc, Ravel, Bizet, **Estria Wind Quintet; Ross Osmun, piano.** 819-288-9692
- 20h30. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 36-48\$. Concert commenté. *Le destin de Beethoven.* Beethoven: Symphonie #5; Handel: Concerto grosso, op.6 #5; Ravel: Ma mère l'Oye (le); Rimski-Korsakov: Capriccio espagnol (le); Jacques Lacombe: Rigaudons, **O.S. de Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef, Ensemble à cordes du Conservatoire de musique de Trois-Rivières; Francine Dufour, chef.** 819-373-5340, 866-416-9797
- 20h. BishUn Théâtre Centennial, Lennoxville. 14-25\$. Jazz, **Molly Johnson, voix; Colleen Allen, saxophone, flûte, clarinette, accordéon, voix; Rob Piltch, guitare; Mike Downes, basse; Mark McLean, batterie; Lisa McDougall, piano, voix; Andrew Craig, piano, voix.** 819-822-9692
- 13h. Gal-VicVictoriaville. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←1 Montréal)
- 13h. Gal-RFRock Forest. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←1 Montréal)

## FÉVRIER

- 20h. BishUn Salle Bandeën, Lennoxville. \$0-15. Musique Chez Nous. Mozart, Donizetti, etc. **Eleanor Garg, soprano; Fannie Gaudette, piano.** 819-288-9692
- 20h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 15-45\$. *Voyage au cœur du classicisme.* Spohr: Concerto pour clarinette; Beethoven: Symphonie #6 "Pastorale"; Mozart. **O.S. de l'Estuaire; Luc Chaput, chef; Jean-François Normand, clarinette.** 418-725-5354, 418-724-0800
- 20h. Théâtre du Cuivre, 145 Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda. 26-33\$. *10e tournée anniversaire.* Saint-Saëns, Monti, Khachatourian, Falla, Simon Leclerc, José Evangelista, Jean François, Piazzolla, Linda Bouchard, Serge Arcuri, Ennio Morricone, Peter Heidrich, **Angèle Dubreau et La Pietà.** 819-797-7133 (←12/1 Montréal)
- 20h. Centre culturel de Val-d'Or, Salle Félix-Leclerc, 600 7e rue, Val-d'Or. 30\$. **Angèle Dubreau et La Pietà.** 819-874-4481 (←12/1 Montréal)



## OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

**Cinod-Sok** Cineplex Odeon South Keys Cinemas, 2214 Bank St.  
**CMGat** Conservatoire de musique de Gatineau, 430

boul. Alexandre-Taché, Gatineau (Hull) 819-772-3283; **SFG** Salle Fernand-Graon  
**ColiCin** Coliseum Cinemas, 3090 Carling Ave.  
**Gal-Corn** Galaxy Cinemas, 1325 Second St. East, Cornwall  
**LibArch** Library and Archives Canada, 395 Wellington, 996-5115, 866-578-7777  
**NAC** National Arts Centre, 53 Elgin St, 613-947-7000;  
**SH** Southam Hall  
**SiilC-Glo** SilverCity Cinemas, 2385 City Park Drive, Gloucester  
**St. Luke's** St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West, 613-235-3416

## DÉCEMBRE

- 10h. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. Ottawa. \$5-10. **CAMMAC** Ottawa-Gatineau Workshops. *Optional Rehearsals for Come! Sing Messiah!*. Handel: Messiah, choruses, **Alan Thomas, cond.** (Open to amateur singers; bring your own scores; ending 12:15) 260-2250
- 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Pascale Margely, flûte.** 819-772-3283
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$29-86. CTV Pops, **Natalie MacMaster, fiddle; Leahy.** 947-7000, 755-1111
- 15h. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$0-12. *Christmas Bells.* Craig Cassils, Margrit Cattell, etc. **West Ottawa Children's Chorus; Gloria Jean Nagy, cond.; Ursula Pidgeon, piano.** 829-4402
- 19h. Bethany United Church, 3150 Ramsayville Rd. Gloucester. CV. Handel, Andy Beck/Brian Fisher, Mark Brymer, arr. Chris Eaton/Arnt Grant, Brent Hardesty, Lloyd Larson, arr. Joseph Graham, Jill Gallina, Mark Lowry/Buddy Green, Thomas A. Dorsey, Franz Gruber, Frank Mills, Hank Beebe, **Orpheus Choral Group; Anne Axworthy, cond.; Joyce King, piano.** 747-9844 (→7 9 15)
- 19h. LibeArch Auditorium, Ottawa. Minimum contribution \$12. Definitely the Opera Opera Lyra Ottawa Guild DVD presentation). Puccini: *La Bohème*, **Metropolitan Opera Company (1977, 125 minutes); James Levine, cond.; Renata Scotta, Luciano Pavarotti, Maralin Niska, Ingvar Wixell, Paul Plishka, Allan Monk.** 233-9200 x334
- 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor), Ottawa. \$10-40. *Candlelight*, J.H. Roman: Sinfonia for strings in A; Grieg: At the Cradle; Otto Olsson: Te Deum; Healey Willan: The Mystery of Bethlehem; Vaughan Williams: The First Nowell; carols (sing-along), **Thirteen Strings; Robert Cooper, cond.; Seventeen Voyces.** 788-7888
- 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Christian Vachon, violon.** 819-772-3283
- 19h30. Musée canadien des Civilisations, 100 Laurier, Gatineau (Hull). FA. Glenn Gould Exhibition. *Baroque Music and Seasonal Favorites.* Bach: Lobet den Herrn; Der Geist hilft Schütz; Herr, wenn ich nur dich habe; Telemann: Das ist meine Freude; etc. **Ottawa Bach Choir; Lisette Canton, cond.** 270-1015
- 18h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor), Ottawa. \$8 singers, \$15 audience. **CAMMAC** Ottawa-Gatineau Concerts. *Come! Sing Messiah!*. Handel: Messiah, **CAMMAC workshop participants; Louis Lavigneur, cond.; Alan Thomas, organ.** (6pm dress rehearsal; 8pm performance; bring your own score; optional rehearsals 17, 24/11, 1/12) 237-3154
- 18h. NAC Foyer, Ottawa. FA. **Orpheus Choral Group King.** 747-9844 (←2)
- 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. Les Vendredis du Conservatoire. *Musique de chambre, élèves du Conservatoire.* 819-772-3283
- 19h30. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. Ottawa. \$0-15. *A Christmas Carol.* Christmas carols; dramatic vignettes from Dickens' time, **Coro Vivo Ottawa; David Chin, cond.; Louise Léveillé, piano; Cathy Rollins Baerg, flute; Heather Rice, organ.** (Wheelchair accessible) 841-3902 (→8)
- 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (6 Wellington), Ottawa. \$15-30. Ottawa Chamber Music Society. *Bach and Beyond.* Jantsch: O Haupt voll Blut und Wunden; Bach: Concerto in A minor, BWV 1041; Double Concerto in C minor, BWV 1066; Schnittke: Quintet for piano and strings; Mendelssohn: Octet in E flat major for strings, op.20, leggierissimo, **modernities.** 1800. 234-8008
- 14h. NAC Fourth Stage, Ottawa. \$8-18. Opera Lyra Ottawa. Dean Barry: The Brothers Grimm, **OLO Opera Studio.** 233-9200 x221 (→7pm + 9)
- 19h. NAC Fourth Stage, Ottawa. \$8-18. Opera Lyra Ottawa. **OLO Opera Studio.** 233-9200 x221 (→2pm)
- 19h30. Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd. Ottawa. \$0-15. **Coro Vivo Ottawa.** (Wheelchair accessible) 841-3902 (←7)
- 14h. NAC Fourth Stage, Ottawa. \$8-18. Opera Lyra Ottawa. **OLO Opera Studio.** 233-9200 x221 (←8)
- 14h30. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$12-15. Saint-Saëns: Christmas Oratorio; Handel: Messiah (le); Praetorius, Healey Willan, Margrit Cattell, **Kanata Choral Society; Gloria Jean Nagy, cond.; Ursula Pidgeon, Lisa Webber, mezzo; Joshua Abrego, tenor; Ken Iles, Kaz Samiolo, trumpet.** 952-1991, 829-4402
- 15h. Westminster Presbyterian Church, 11 Church St. W. Smiths Falls. \$10. **Orpheus Choral Group King.** 747-9844 (←2)
- 19h30. St. Luke'sOttawa. CV. St. Luke's Church Recital Series. *A Baroque Christmas.* Daquin: Douze Noëls (selections); Merula: Canonetto spirituale sopra alla Nanna; Ortiz: Douce memoire; Victoria: O magnum mysterium; Jenkins: Fantasia in D minor; traditional carols of Germany, Spain and the British

Isles, **Kevin James, Baroque violin; Sara Lackie, Baroque triple harp; Ruth Phillips, soprano; Barbara Zuchowicz, viola da gamba.** 235-3416

- 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Yves Léveillé, clarinette.** 819-772-3283
- 12h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. Récitals midi, **Ruth Kwan, piano.** 819-772-3283
- 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Marlène Finn, piano.** 819-772-3283
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$19-69. Bach: Suite in B minor; Christmas Oratorio, Parts 1, 2 and 3, **National Arts Centre Orchestra; Cantata Singers of Ottawa; Seventeen Voyces; Trevor Pinnock, cond.; Joanna C'froerer, flute; Monica Whicker, Daniel Taylor, Lawrence Wilford, Rüssel Braun.** (Post-concert discussion: Trevor Pinnock, cond.) 947-7000, 755-1111 (→14)
- 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. Les Vendredis du Conservatoire. *La Relève.* **Roberto Martinec, Julian Geisterfer, Tobie-Éloi Hins-Paré, Maxime Gauthier-Huot, Simon Rivet, Christ Habib, guitare.** 819-772-3283
- 20h. Maison de la culture de Gatineau, Salle Odyssée, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. 30\$. Les Grands Concerts. *Symphonie de Noël.* **Orchestre du Conservatoire; chorale du Conservatoire; Marie-Michèle Desrosiers, voix.** 819-772-3283
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$19-69. **NACO Bach.** (Post-concert discussion: Trevor Pinnock, cond.) 947-7000, 755-1111 (←13)
- 13h. Cinod-SokOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Gounod: Roméo et Juliette, **Plácido Domingo, cond.; Anna Netrebko, Roberto Alagna, Isabel Leonard, Nathan Gunn, Robert Lloyd.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15 Montréal)
- 13h. ColiCinOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15 Montréal)
- 13h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Patrick Roug, guitare.** 819-772-3283
- 13h. Gal-CornCortwall. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15 Montréal)
- 13h. SiilC-GloGloucester. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15 Montréal)
- 19h30. Annunciation of the Lord Church, 2414 Ogilvie Rd. Gloucester. CV. **Orpheus Choral Group King.** 747-9844 (←2)
- 19h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Renée Lapointe, chant.** 819-772-3283
- 19h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL. **Classe de Frédéric Hodgson, hautbois.** 819-772-3283
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$27-86. Handel: Messiah, **National Arts Centre Orchestra; Cantata Singers of Ottawa; Seventeen Voyces; Trevor Pinnock, cond.; Kathleen Brett, Marie-Nicole Lemieux, Gordon Gietz, Joshua Hopkins.** 947-7000, 755-1111 (→19)
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$27-86. **NACO Messiah.** 947-7000, 755-1111 (←18)
- 19h. NAC SH, Ottawa. \$19-79. *Andrew Craig's Gospel Christmas.* Seasonal songs, **National Arts Centre Orchestra; Andrew Craig, host, cond.; Jackie Richardson, Kellylee Evans, Alana Bridgewater, Christopher Lowe, vocalists; Sharon Riley and the Faith Choral.** 947-7000, 755-1111

## JANVIER

- 13h. Cinod-SokOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Humperdinck: Hansel and Gretel (sung in English), **Vladimir Jurowski, cond.; Christine Schäfer, Alice Cote, Rosalind Plowright, Philip Langridge, Alan Held.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←1 Montréal)
- 13h. ColiCinOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←1 Montréal)
- 13h. Gal-CornCortwall. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15/12 Montréal)
- 13h. Cinod-SokOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15/12 Montréal)
- 13h. ColiCinOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15/12 Montréal)
- 13h. Gal-CornCortwall. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15/12 Montréal)
- 13h. SiilC-GloGloucester. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition Encore. **Roméo et Juliette.** (Time is EST; lasts 185 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (←15/12 Montréal)
- 19h30. St. Luke'sOttawa. CV. St. Luke's Church Recital Series, **Singers' Storybook; Men's Voyces.** 235-3416
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$29-86. NACO Bombardier Great Performers Recital Series. Berlioz, Poulenc, Copland, Geršwin, Sondheim, etc. **Federica von Stade, mezzo; Samuel Ramey, bass; Warren**



#### Légende :

Quartetski. (Dans l'ordre habituel : Gordon Allen, trpt., Isaiah Ceccarelli, btr., Pierre-Yves Martel, cb. et Philippe Lauzier, anches). 21 h, 5 décembre.)

N.B. Tous les téléphones sont précédés de l'indicatif 514 à moins d'avis contraire. Les heures des spectacles sont approximatives et peuvent changer sans préavis.

#### Mercredi 5

**Normand Devault trio (avec Normand Guilbeault, cb. et Claude Lavergne, btr.)**

20 h 30 Upstairs Jazz Bar, 1254 rue McKay. (931-6808) [En reprise tous les mercredis et jeudis soirs du mois.]

**David Ryshpan (p.) Trio Indigone + cordes.** 21 h. Casa del Popolo, 4873, boul. Saint-Laurent. (284-0122)

**Ensemble Pierre Yves-Martel (Quartetski does Prokofiev.)** 21 h. Sala Rossa, 4848 boul. Saint-Laurent. (284-0122) (Concert et lancement de disque sur étiquette Ambiance Magnétiques.)

#### Jeudi 6

**The Thirteenth Assembly (de New York). Avec Taylor Ho Bynum, cornet, Jessica Pavone, alto, Mary Halvorson, gtr. et Tomas Fujiwara, btr.** 21 h. Sala Rossa.

#### Vendredi 7

**Duo Félix Stüssi, p. et Olivier LaRoche, cb.** 18 h au Gotha Lounge, 1641, rue Amherst. (En reprise chaque vendredi en décembre et en janvier.)

**The Engines (de Chicago). Avec Dave Rempis, anches, Jeb Bishop, trb., Nate McBride, cb. et Tim Daisy, btr.** 21 h. Casa del Popolo.

**Le pianiste Dave Gelfand et la chanteuse Dawn Tyler Watson (« Jazzer Noël »).** 22 h. Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 rue Sherbrooke Est. (872-5338) (Laissez-passer non requis.)

**Trio Félix Stüssi (avec Clinton Ryder, cb. et Isaiah Ceccarelli, btr.)** 22 h. Pop! Bar à vin, 250 avenue des Pins Est.

#### Vendredi 7, samedi 8

**Quintette du guitariste Carlos Jimenez.** 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

#### Samedi 8

##### LEGRAND CONCERT

(Concert gala conjoint entre l'Orchestre, le big band et le chœur de l'Université de Montréal avec invité spécial le compositeur français Michel Legrand.) 19 h 30. Salle Claude-Champagne. 211 chemin Vincent-D'Indy. (Billets et information : 343-6427)

#### Mercredi 12

**Damian Nisenon et invités improvisent sur des musiques de films.** Série Mercredimusics. 21 h. Casa Obscura, 4381, avenue Papineau.

#### Jeudi 13

**Jean Derome et les Dangereux Zhoms + 6.** 21 h. Sala Rossa. (Voir article à la page 15).

**Trio Philippe Lauzier (avec Miles Perkin, cb. et Isaiah Ceccarelli, btr.).** 22 h. Pop! Bar à vin, 250, avenue des Pins Ouest.

#### Vendredi 14, samedi 15

**Trio Lorraine Desmarais avec invité Jean-Pierre Zanella, saxos alto et soprano.** 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

#### Dimanche 16

**Ninja (Quartette du contrebassiste Jean-Rémi Leblanc).** 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

#### Vendredi 20

**Trio Frode Gjerstad (saxo alto de Norvège) avec Paal Nilssen-Love, btr. et Øyvind Storesund, cb.** 21h. Casa del Popolo.

#### Samedi 21

**Quartette du clarinetiste Mathieu Bélanger.** 18 h 30. Bistro Invivo, 4731 rue Sainte-Catherine Est. (223-8116)

#### Lundi 23

**Trio du bassiste Jean-Philippe Mailloux.** 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

#### Lundi 30

**Quartette du saxo ténor Al McLean.** 20 h 30. Upstairs Jazz Bar.

#### Mardi 31

**Le Nouvel An avec la chanteuse Dawn Tyler Watson et son groupe.** 21 h. Upstairs Jazz Bar. (Réservations recommandées. 938-6808).

#### À SURVEILLER EN JANVIER

##### LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS AU BAR UPSTAIRS :

**4 et 5 : Nordic Connect (avec les sœurs Jensen, Ingrid, trpt. et Christine aux saxos.)**

**11 et 12 : Joel Harrison Quintet (de New York) avec Dave Binney, saxo alto.**

**18 et 19 : Chet Doxas Quartet.**

**25-26 : Caroline Nadeau.**

**1er et 2 février : la chanteuse américaine Nancy King.**

##### Salle du Gesù, Centre de Créativité

(1200, rue de Bleury).  
19 : Effendi Jazz Lab. (861-4378)

##### Sala Rossa

Mardi 21 et mercredi 22 : **Quatuor de saxophones Quasar.**

Comme toujours, consultez [sortiesjazznights.com](http://sortiesjazznights.com) pour un calendrier hebdomadaire détaillé des activités à Montréal et dans la région environnante.

[www.sortiesJAZZnights.com](http://www.sortiesJAZZnights.com)

As always, browse the Sorties Jazz Nights website (see address above) for a detailed listing of shows and jazz-related activities in and around Montreal.

## PREVIEW OF METROPOLITAN OPERA AT THE MOVIES: THE SECOND SEASON

Joseph So

Peter Gelb must be a very happy man these days. His innovation last season of bringing the Metropolitan Opera to the hinterlands was wildly successful. Through high definition satellite transmissions to selected theatres in North America and the UK, "Met at the Movies" reached an estimated audience of 325,000 viewers. Who says classical music doesn't sell? I attended all the shows in Toronto, and I dare say you won't find a more enthusiastic, attentive, and well-behaved audience at the movies anywhere in Canada. Starting with the Julie Taymor *Magic Flute* at Christmas time, all six operas sold extremely well, with some locations completely sold out; some people had to be turned away. More theatres were added midstream to meet the demand. Despite occasional glitches with the satellite transmission, everyone I spoke to enjoyed the experience and many expressed appreciation to the Met for bringing opera "to the people". Now, other opera houses from Australia to Italy are jumping on the bandwagon, however those enterprises likely won't be available to Canadian moviegoers.



Building on the phenomenal success of last season, the Met is expanding the series from six to eight operas, with more theatres participating than ever. Tickets can be purchased in advance. Early reports indicate some locations are already sold out, probably because the ticket prices are so reasonable, only a fraction of what one would pay at the Met. General admission is \$19.95, with children and seniors at \$16.95. You can purchase a season package of all 8 operas at \$134.95. Alternate packages are available for 5 operas (\$89.95) or 3 operas (\$56.95). Taxes are extra on all price categories. Go to the link below to find a theatre near you for details and to purchase tickets on line:

[http://www.metoperafamily.org/metopera/broadcast/hd\\_events\\_alternates.aspx](http://www.metoperafamily.org/metopera/broadcast/hd_events_alternates.aspx)

The "season" opens with Gounod's *Romeo et Juliette* (Dec. 15), with Russian diva ANNA NETREBKO as Juliette, opposite the Romeo of ROBERTO ALAGNA, who replaces the ailing Rolando Villazón. The conductor is none other than PLACIDO DOMINGO. New Year's Day brings a new production of Humperdinck's *Hansel & Gretel*, sung in English (note that this show is on Tuesday instead of the customary Saturday). Verdi's *Macbeth* follows on Jan. 12, conducted by JAMES LEVINE and starring Italian baritone LADO ATANELI, Russian soprano MARIA GULEGHINA, and Canadian bass JOHN RELYEA as Banquo. On Feb. 16 is Puccini's *Manon Lescaut*, with Finnish soprano KARITA MATTILA as the femme fatale. Opposite her will be Italian tenor MARCELLO GIORDANI as Des Grieux – these two will surely burn up the screen. Levine, said to be not too fond of Puccini, will make his first stab at this opera since 1981. If there is a downside to this show, it is the three intermissions, stretching a two-hour opera to three hours and 41 minutes – I hope you like popcorn! A new production of Britten's *Peter Grimes* arrives on March 15, with tenor ANTHONY DEAN GRIFFEY, considered to be the definitive Grimes of the 21<sup>st</sup> century. Soprano PATRICIA RACETTE will be Ellen Orford. Get ready for the marathon the following week (March 22) with Wagner's *Tristan und Isolde*. Starring Canada's own BEN HEPPNER as Tristan opposite the Isolde of DEBORAH VOIGT, this surely will be the hottest ticket of the season. To accommodate its length, the opera starts at 12:30pm and ends at 6:05, but Wagner junkies will love every minute of it! The spectacularly beautiful Zeffirelli *La bohème* will be shown on April 5, with the glamorous Angela Gheorghiu as Mimì, but unfortunately no Alagna. As Rodolfo, we will have the wonderful-sounding but unglamorous Ramon Vargas. The season ends with a new production of Donizetti's *La fille du regiment*, with a fantastic cast headed by NATALIE DESSAY and JUAN DIEGO FLOREZ – not to be missed!



- Jones, piano.** 947-7000, 755-1111
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$19-69. Ravel: Mother Goose, suite; Paganini for a Dead Princess; Tchaikovsky Violin Concerto; Shostakovich: Symphony #9. **National Arts Centre Orchestra; Ludovic Morlot, cond.; Midori, violin.** 947-7000, 755-1111 (+10)
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$19-69. **NACO Midori.** 947-7000, 755-1111 (+9)
- 12 13h30. CinO4-SokOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. Verdi: Macbeth. **James Levine, cond.; Maria Guleghina, Lado Ataneli, John Relyea, Roberto Aronica.** (Time is EST; lasts 170 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+12 Montréal)
- 12 13h30. ColliCinOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+12 Montréal)
- 12 13h30. Gal-CornCornwall. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+12 Montréal)
- 12 13h30. NAC SH, Ottawa. \$12-20. TD Canada Trust Family Adventures. **How the Gimmot Found Her Song.** Mozart, Lloyd Webber, etc. **National Arts Centre Orchestra; Alain Trudel, cond.; Platybus Theatre.** (Close-up action shown on big screen, 12:45pm learn-and-play activities in the lobbies) 947-7000, 755-1111 (+3:30pm)
- 12 13h30. SilCC-GloGloucester. \$17-20. Metropolitan Opera: Live in High-Definition. **Macbeth.** (Time is EST; lasts 170 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+12 Montréal)
- 12 14h. Maison de la culture de Gatineau, Foyer de la Salle Odyssee, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. \$5. Les Après-midi classiques, **Gilbert Bélec, violon.** 819-772-3283
- 12 15h30. NAC SH, Ottawa. \$12-20. TD Canada Trust Family Adventures. **NACO Platybus.** (Close-up action shown on big screen; 2:45pm learn-and-play activities in the lobbies) 947-7000, 755-1111 (+13:30pm)
- 15 19h. Lib&Arch Auditorium, Ottawa. Minimum contribution \$12. Definitely the Opera (Opera Lyra Ottawa Guild DVD presentation). Verdi: Simon Boccanegra, **Metropolitan Opera Company 1995, 141 minutes;** James Levine, cond.; Plácido Domingo, Vladimir Chernov, Kiri te Kanawa, Robert Lloyd. 233-9200 x334
- 17 20h. NAC SH, Ottawa. \$29-86. CTV Pops. *The Latin Jazz of Tempo Libre.* Latin jazz. **National Arts Centre Orchestra; Timba.** 947-7000, 755-1111 (+18 19)
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$29-86. CTV Pops. **NACO Timba.** 947-7000, 755-1111 (+17)
- 19 9h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). El Concours de concertos Juniors, **Élèves du Conservatoire; Anne Contant.** 819-772-3283
- 19 19h30. Église Chrétienne du Plateau, 118 boul. du Plateau, Gatineau. 10\$-15\$. Concert bénéfice de l'Association des élèves du Conservatoire. Musique de l'Allemagne et de l'Europe de l'Est. 819-772-3283
- 20h. NAC SH, Ottawa. \$29-86. CTV Pops. **NACO Timba.** 947-7000, 755-1111 (+17)
- 20 12h30. National Gallery of Canada, 380 Sussex Drive, Ottawa. Free with gallery admission (\$3-6). Opera Lyra Ottawa Operantics! (children's program and mini concert), **OLO's Young Artists Training Programme.** 233-9200 (+1:30pm 2:30pm)
- 20 13h30. National Gallery of Canada, 380 Sussex Drive, Ottawa. Free with gallery admission (\$3-6). Opera Lyra Ottawa Operantics! (children's program and mini concert). **OLO YATP.** 233-9200 (+1:30pm)
- 20 14h30. National Gallery of Canada, 380 Sussex Drive, Ottawa. Free with gallery admission (\$3-6). Opera Lyra Ottawa Operantics! (children's program and mini concert). **OLO YATP.** 233-9200 (+1:30pm)
- 20 19h30. St. Luke's/Ottawa. CV. St. Luke's Church Recital Series. **Thomas Brann, flute; Robert Jones, organ.** 235-3416
- 21 19h. Lib&Arch room 156, Ottawa. \$15. Opera Lyra Ottawa Guild DVD presentation. *Verdi Rarities (part 1).* Verdi, **Murray Kitts, host.** 233-9200 x334
- 25 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). El Les Vendredis du Conservatoire, **Julie Dunn-Cuillierrier, clarinette; Riccardo del Castello, trombone; Mariam Chartrand-guled, alto; Stanley Leong, violoncelle; Ruth Kwan, piano.** 819-772-3283
- 26 13h. CinO4-SokOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition encore. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+1 Montréal)
- 26 13h. ColliCinOttawa. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition encore. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+1 Montréal)
- 26 13h. Gal-CornCornwall. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition encore. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+1 Montréal)
- 26 13h. SilCC-GloGloucester. \$17-20. Metropolitan Opera: High-Definition encore. **Hansel and Gretel.** (Time is EST; lasts 130 min.; 1 intermission) 800-638-6737 (+1 Montréal)
- 26 20h. Maison de la culture de Gatineau, Salle Odyssee, 855 boul. de la Gappe, Gatineau. 12\$. Les Grands Concerts, **Orchestre du Conservatoire; ensemble à cordes du Conservatoire; Trio d'Orchestre (élèves du programme ARCO).** 819-772-3283
- 27 12h. RA. Centre, 2451 Riverside Drive, Ottawa. \$40-45. Opera Lyra Ottawa. *Joy of Opera Luncheon and Concert: A Celebration of Mozart!* Mozart, **OLO Opera Studio; Jill LaForty, M.C.** 233-9200 x334
- 29 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (le O'Connor), Ottawa. \$15-30. Ottawa

- Chamber Music Society, Janacek: String Quartet #2 ("Intimate Letters"); Kalja Sariaho: Terra Memoria; Brahms: String Quartet, op.51 #1, **Emerson String Quartet.** 234-8008
- 30 20h. NAC SH, Ottawa. \$19-69. *Mozart's Divine "Jupiter"*. Handel: Solomon, Entrance of the Queen of Sheba; R. Strauss: Oboe Concerto; Mozart: Symphony #41 "Jupiter". **National Arts Centre Orchestra; Pinchas Zukerman, cond.; Charles Hamann, oboe.** (7pm chat: "Des musiques démoniaques"; François Toussaint, music critic (in French) 947-7000, 755-1111 (+9 31))
- 31 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). **El Classe de Christian Vachon, violon.** 819-772-3283
- 31 20h. NAC SH, Ottawa. \$19-69. **NACO Hamann.** (7pm chat: "Des musiques démoniaques"; François Toussaint, music critic (in French) 947-7000, 755-1111 (+9 30))

## FÉVRIER

- 3 19h30. St. Luke's/Ottawa. CV. St. Luke's Church Recital Series. **Amélie Langlois, Catherine Donkin, piano.** 235-3416
- 5 19h. Lib&Arch room 156, Ottawa. \$15. Opera Lyra Ottawa Guild DVD presentation. *Verdi Rarities (part 2).* Verdi, **Murray Kitts, host.** 233-9200 x334
- 6 20h. NAC SH, Ottawa. \$19-69. *Tchaikovsky Celebration.* Tchaikovsky; Eugene Onegin (le); Piano Concerto #1; Symphony #3 "Polish". **National Arts Centre Orchestra; Arid Remmeiret, cond.; Boris Berezovsky, piano.** (7pm chat: "Tchaikovski en trois temps"; Jean-Jacques Van Vlasselaar, music critic (in French) 947-7000, 755-1111 (+7))
- 7 20h. NAC SH, Ottawa. \$19-69. **NACO Berezovsky.** (7pm chat: "Tchaikovski en trois temps"; Jean-Jacques Van Vlasselaar, music critic (in French) 947-7000, 755-1111 (+6))



- RADIO**
- CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbca.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two (Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM). **SATO** Saturday Afternoon at the Opera
- CHUO** Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. 89.1FM
- CIBL** Radio-Montréal 101.5 FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h, *Classique Actuel* (nouveau/disco du disque classique), avec Christophe Huss
- CIRA Radio Ville-Marie.** radiomv.com. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Intermède*; 22h-23h *Musique et voix*
- CJXP** Radio Classique. cjpx.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. *Musique classique* 24h/jour, 7 jours/semaine
- CKAJ** Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique d'Autour du Monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Wilson Rinco; 22h *Franco Vedettes*, chanson québécoise et française, avec François Blanchet, Myriam Lévesque; mer 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Paulette Morier-Gauthier; 20h *Bel Cantu*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin; 21h *Mélanie*, orchestres symphoniques et solistes, avec Jean Brassard; 22h *Radiarts*, magazine artistique, avec Amélie Simard, Samuel Lacroix; mer 21h *Jazzmen*, avec Claude Poulin, Éric Delisle
- CKCU** Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Nor Sweetman
- CKIA** Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026
- MetOp IRB** Metropolitan Opera International Radio Broadcasts
- Radio Shalom Montréal** 1650AM. www.radio-shalom.ca. Sun 7pm, Wed 3pm *Art & Fine Living* with Jona art and culture in Montréal; interviews with works of the theatre, cinema, opera, jazz, etc.), host Jona Rapoport
- SC** Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique (Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Mauricie 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM). **OPSA** *L'Opéra du samedi*
- WVPR** Vermont Public Radio. www.vvpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM (can be heard in the Montreal area)

## DECEMBRE

- 1 1:30pm. CBC R2. Saturday Afternoon at the Opera. Victor Davies: *Transit of Venus* (première), **Manitoba Opera; James Meena, cond.; Judith Forst, Jean Stiiwell, Monica Huisman, Colin Ainsworth, Russell Braun**
- 1 13h30. SRC EM. L'Opéra du samedi. John Estacio: *Frobisher. Choeur et orchestre de l'Opéra de Calgary; Jean-Marie Zetouni, chef; Kim Barber, John Fanning, Marc Hervieux, Laura Whalen*
- 5 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Shopping List.* **Katie Bull, Elliott Moppa, Faulkner Evans, Bernie Kenerson, Stacey Kent, Carol McCartney**
- 8 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. Gluck: *Iphigénie*

- en Tauride, **Louis Langrée, cond.; Susan Graham, Plácido Domingo, Paul Groves, William Shimell**
- 12 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Pianoforte.* **Bourassa, Cyrus Chestnut, Art Hodes, Myra Melford, Bill Mays, McCoy Tyner, Dorian Perotin, Mike Westbrook, piano**
- 15 13h. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. Gounod: *Roméo et Juliette.* **Plácido Domingo, cond.; Anna Netrebko, Isabel Leonard, Roberto Alagna, Nathan Gunn, Kristinn Sigmundsson**
- 19 9pm. CKCU. In a Mellow Tone, **Ben Webster, tenor sax**
- 22 12h30. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. Prokofiev: *War and Peace.* **Valery Gergiev, cond.; Marina Poplovskaia, Ekaterina Semenchuk, Larisa Shevchenko, Kim Begley, Alexej Markov, Vassily Gerello, Samuel Ramey**
- 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Best of 2007*
- 29 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. Humperdinck: *Hansel and Gretel.* **Vladimir Jurovski, cond.; Christine Schäfer, Alice Cooté, Rosalind Plowright, Philip Langridge, Alan Held**

## JANUARY

- 5 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. Verdi: *Un Ballo in Maschera.* **Gianandrea Noseda, cond.; Michele Crider, Ofelia Sala, Stephanie Blythe, Salvatore Licitra, Dmitri Hvorostovsky**
- 12 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. Verdi: *Macbeth.* **James Levine, cond.; Maria Guleghina, Roberto Aronica, Lado Ataneli, John Relyea**
- 19 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. archive recording. Puccini: *La Bohème.* **James Levine, cond.; Renata Scotto, Luciano Pavarotti, Maralin Niska, Ingvor Wixell.** (Recorded 1977-3-19)
- 26 13h30. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. Rossini: *Il Barbiere di Siviglia.* **Frédéric Chaslin, cond.; Elina Garanca, Michael Schade, Franco Vassallo, Bruno Praticó, Peter Rose**

## FEBRUARY

- 2 12h30. CBC R2, SRC EM. MetOp IRB. Wagner: *Die Walküre.* **Lorin Maazel, cond.; Lisa Gasteen, Deborah Voigt, Michelle DeYoung, Clifton Forbis, James Morris, Mikhail Petrenko**



- TÉLÉVISION**
- ARTV.** artv.ca. 514-597-3636
- Bravo!** bravo.ca. 800-924-4444. Classical music shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. Sat 7am, 6pm, Sun 7pm, Wed 7:30pm *Arts & Minds* may also have music-related segments
- CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbca.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636
- PBS VPT** Public Broadcasting Service, Vermont Public Television WETK. vpt.org. 802-655-4800
- Télé-Québec.** telequebecv. 514-521-2424. La télévision éducative et culturelle du Québec
- TFO.** 800-387-8435. tfo.org. La télévision éducative et culturelle de langue française de l'Ontario

## DÉCEMBRE

- 1 19h. Bravo! **Joe Armando Sextet**
- 2 20h. Bravo! *Opera Under the Stars.* **Canadian Opera Company Orchestra; Opera Lyra Ottawa Chorus; Richard Bradshaw, cond.; Isabel Bayrakdarian, soprano; Russell Braun, baritone**
- 2 21h. Bravo!. *Jessye Norman (documentary).* **Jessye Norman, soprano**
- 2 6h. Bravo!. **Buzz Brass Quintet**
- 2 20h. TFO. *Television Franco Ontarienne.* Arts d'ouevres: une saison à l'opéra. Beethoven: Fidelio, **Nikolaus Harnoncourt, chef; Camilla Nylund, Jonas Kaufmann, Alfred Muff**
- 3 11h. Bravo!. **Triple Forte Trio**
- 7 7h. Bravo!. *Talkin' Blues.* **Hubert Sumlin, guitar; Darrell Nulisch, voice**
- 4 7h30. Bravo!. *Solos: The Jazz Sessions.* **Greg Osby, saxophone**
- 8 8h. Bravo!. *The Classical Now.* **Derek Yable-Schober, piano**
- 4 8h30. Bravo!. *Women of Music.* **Dale Kavanagh, guitar**
- 4 9h30. Bravo!. *Live at the Celtic Roots Festival.* **Sean Keane, voice**
- 4 10h. Bravo!. *Opera Stories.* **Ayisha's Tale**
- 4 11h. Bravo!. *Notturna.* **Les Vents Historiques**
- 4 22h. Bravo!. *Diana Krall: Live.* **Diana Krall, piano, voice.** (+5 8)
- 5 1h. Bravo!. **Diana Krall.** (+4)
20. *PBS VPT. The Three Tenors (their first concert 1990).* **José Carreras, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, tenors; Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino; Orchestra del Teatro dell'Opera di Roma; Zubin Mehta, cond.** (+9 14)
- 5 22h. *PBS VPT. Bowfire string ensemble*
- 6 11h. Bravo!. *Acadia Sings (l'Acadie en chansons).* **Roch Voisine, Edith Butler, Jean-Francois**

- Breau, Zachary Richard, etc**
- 6 20h. Bravo!. *Musical Voices.* **Heinrich Heine.** Mendelssohn, Schumann, Chopin
- 6 22h30. Bravo!. **Frontenac Trio**
- 7 8h30. Bravo!. *Come Into The Parlour.* **Bruce Kelly, baritone; Colin Savage, clarinet; Michael Jarvis, piano, host; Carolyn Sinclair, soprano, host**
- 8 19h. Bravo!. *Venezuelan music.* **Cavana Quartet**
- 8 20h. Bravo!. **Diana Krall.** (+4)
- 9 19h. *PBS VPT. 3 Tenors 1990.* (+5)
- 10 11h. Bravo!. *Anne Robert, violin; Stéphane Lemelin, piano*
- 10 19h30. *PBS VPT. Profile (Fran Stoddard, host).* **Jacob Edgar, ethnomusicologist** (+14)
- 10 20h. *PBS VPT. Great Performances. Live: Andrea Bocelli. Live in Tuscany.* **Andrea Bocelli, tenor; Chris Botti, trumpet; Kenny G, saxophone; Lang Lang, piano; Sarah Brightman, soprano.** (+15)
- 11 7h. Bravo!. *Talkin' Blues.* **Tommy Castro, guitar, voice**
- 11 7h30. Bravo!. *Solos: The Jazz Sessions.* **Klezmer, Andy Statman, mandolin, clarinet**
- 11 8h. Bravo!. *The Classical Now.* **Megan Bain, viola**
- 11 8h30. Bravo!. *Women of Music 2.* **Sharon Beza, flute**
- 11 9h30. Bravo!. *Live at the Celtic Roots Festival*
- 11 10h. Bravo!. *Opera Stories.* **Fausta**
- 11 11h. Bravo!. *South-Indian music, jazz improvisation, folk, blues.* **Asa Nisi Masta**
- 11 19h30. Bravo!. *Home for Christmas.* *Traditional and Celtic holiday carols.* **The Rankin Sisters; The Cellidhians; Cheticamp Children's Choir; Alistair Macleod, narrator**
- 12 11h. Bravo!. *Pete Townshend: Tommy.* **Roger Daltrey, Ann-Margret, Oliver Reed**
- 12 8h. Bravo!. *Shakespeare in Words and Music*
- 12 11h. Bravo!. *Autour de la Flûte Trio*
- 12 20h. Bravo!. *Musical Voices.* **William Blake.** Vaughan Williams, Britten
- 14 8h30. Bravo!. *Come Into The Parlour.* **Victoria and Albert, Julie Baumgartel, violin; Michael Jarvis, piano, host; Carolyn Sinclair, soprano, host**
- 14 17h30. *PBS VPT. Jacob Edgar* (+10)
- 14 21h. *PBS VPT. 3 Tenors 1990.* (+5)
- 15 19h. Bravo!. *Assisi Christmas Concert 2005.* *The Little Road to Bethlehem; Ave Maria; etc.* **RAI National S.O.; Noa, voice; Goran Bregovic wedding and Funeral Band; New London Children's Choir**
- 15 19h. *PBS VPT. Great Performances. Andrea Bocelli in Tuscany.* (+10)
- 15 20h. Bravo!. *Suzie Leblanc: A Musical Quest.* **Suzie Leblanc**
- 15 21h. Bravo!. *The Swinging Nutcracker.* *Tchaikovsky. The Nutcracker; Big Band music.* **Jeff Hyslop**
- 16 16h. *PBS VPT. Great Performances. Great Moments at the Met: Viewer's Choice*
- 17 21h. *PBS VPT. Great Performances. Weill: The Rise and Fall of the City of Mahagonny.* **Audra McDonald, Prati LuPone, John Doyle, Anthony Dean Griffey.** (Taped February 2007) (+18)
- 18 11h. *PBS VPT. Great Performances. Weill Mahagonny.* (Taped February 2007) (+17)
- 18 3h30. *PBS VPT. Great Performances. Weill Mahagonny.* (Taped February 2007) (+17)
- 19 21h. *PBS VPT. Christmas with the MTC.* *Traditional Christmas songs; Norwegian folk tunes.* **Mormon Tabernacle Choir; Sissel, voice.** (+20 23 25)
- 19 22h. *PBS VPT. Christmas at St. Olaf: Where Peace and Love Abide.* *Hymns, carols, choral works, orchestral selections.* **Choirs and Orchestra of Minnesota's St. Olaf College.** (+20 23 25)
- 20 2h. *PBS VPT. MTC Sissel.* (+19)
- 20 4h. *PBS VPT. Christmas at St. Olaf.* (+19)
- 20 5h. *PBS VPT. MTC Sissel.* (+19)
- 22 23h. *PBS VPT. Holiday songs.* **Tonic Sol-Fa**
- 23 1h. *PBS VPT. Christmas at St. Olaf.* (+19)
- 23 14h. *PBS VPT. Pops Holiday Party.* **Boston Pops Orchestra; Arthur Fiedler, John Williams, Keith Lockhart, cond.** (+24 25)
- 23 15h. *PBS VPT. Great Performances at the Met.* *Mozart: The Magic Flute.* **James Levine, cond.; Isabel Bayrakdarian, Cornelia Gotz, Matthew Polenzani**
- 23 19h. *PBS VPT. MTC Sissel.* (+19)
- 24 21h. *PBS VPT. Boston Pops Party.* (+23)
- 24 22h. *PBS VPT. A Christmas Celtic Sojourn Live.* **Robbie O'Connell, Karan Casey, Mulcahy Family, etc.; Brian O'Donovan, host**
- 25 1h. *PBS VPT. MTC Sissel.* (+19)
- 25 11h. *PBS VPT. MTC Sissel.* (+19)
- 25 12h. *PBS VPT. Boston Pops Party.* (+23)
- 25 14h. *PBS VPT. A Christmas Celebration.* *Leontovich: Carol of the Bells; Gruber: O Holy Night; Holst: In the Bleak Midwinter, etc.* **Celtic Woman.** (+9ppm)
- 25 15h. *PBS VPT. Boston Pops Party.* (+23)
- 25 16h. *PBS VPT. MTC Sissel.* (+19)
- 25 17h. *PBS VPT. Christmas at St. Olaf.* (+19)
- 25 21h. *PBS VPT. Celtic Woman.* (+2pm)
- 27 20h. *VPT PBS. The China Project.* **Vermont Youth Orchestra**
- 27 20h30. *VPT PBS. From the Top: Live From Carnegie Hall.* *Chopin: Grande Valse; Beethoven: Triple Concerto; Bach: New England Conservatory's Youth Philharmonic Orchestra; Benjamin Zander, cond.; Sebastian Baverstam, cello*
- 30 15h. *VPT PBS. Great Performances at the Met.* *Bellini: 1 Puritani.* **Patrick Summers, cond.; Anna Netrebko, Eric Cutler, Franco Vassallo, John Relyea**
- 30 20h. *VPT PBS. Live From Lincoln Center.* *New Year's Eve: Romantic Violin.* **New York Philharmonic; Lorin Maazel, cond.; Joshua Bell, violin**
- 31 22h. *VPT PBS. Great Performances. We Love Ella!* *Tribute to the First Lady of Song.* **Natalie Cole, k.d. lang, Quincy Jones, etc.**



> Suite de la page 26

Persévérant et consciencieux, le cinéaste apprend son métier. « Au début, je ne connaissais rien. J'ai tourné mon premier film en 35 mm avec une seule lentille et une caméra fixe. Je me suis initié progressivement, par choix, au fonctionnement de chaque composante. » Arcand tourne en noir et blanc avant d'opter pour la couleur, dont il exploite maintenant « la pleine palette ». Une avancée qu'il bénit est la vitesse de déroulement de la pellicule vierge. La caméra steady-cam, dont il s'est servi dans ses trois derniers films, est pour lui « une révélation », « un bonheur ».

Bien qu'il se soit longtemps réservé le travail de montage, Arcand le confie maintenant à une collaboratrice. La mine un peu contrite, il avoue : « Je me pointe quand même dans la salle de montage tous les jours mais il arrive qu'on me demande de m'en aller. C'est mon film, c'est ma vie ! » Arcand croit néanmoins qu'à travailler en solitaire, on risque de se retrouver « tout seul avec son talent » et que la collaboration est un enrichissement autant pour le film que pour ses artisans.

C'est dans les Laurentides que le cinéaste trouve la quiétude dont il a besoin pour rédiger ses scénarios. Il y travaille du lundi au vendredi, seul dans son chalet, ne rentrant à la maison que les week-ends. L'été, il fait relâche (« l'été n'est pas fait pour travailler »). Sa discipline personnelle, son intégrité professionnelle, l'austérité de son existence pendant qu'il écrit sont remarquables. « Il me faut trois mois pour le scénario. Trois mois de calme et de concentration totale. Je n'ai pas d'ordinateur et je ne réponds pas au téléphone. »

Arcand n'a pas de comédiens particuliers en tête lorsqu'il crée ses personnages. « Nous prenons une page de texte et nous l'envoyons à plusieurs acteurs pressentis pour un rôle principal. Le directeur du casting apporte une caméra aux auditions. Nous enregistrons les présentations des candidats, ensuite je visionne le tout à la maison. Il y aura plusieurs mauvaises scènes puis, soudain, une prise parfaite. Tel acteur est le personnage. Il dépasse ce que j'avais imaginé, y ajoutant le fruit de son expérience, de sa sensibilité. Il enrichit le scénario.

Avec *Les Invasions barbares*, qui a remporté un Oscar en 2003, Arcand explore le sujet douloureux de la mort. Dans une entrevue pour le magazine *MacLean's*, la même année, il livre ses réflexions sur les maladies mortelles et l'euthanasie. Sa fille Mingxi, une petite Chinoise qu'il a adoptée il y a dix ans avec sa femme et collaboratrice Denise Robert, est à l'origine de ces préoccupations. « Avant son arrivée, je ne m'occupais pas de ma santé. Maintenant, je me dis que ma fille aura besoin de moi pendant dix ans encore. Je veux être présent pour elle, je veux l'équiper pour faire face à la vie. » Arcand s'attendrit quand il évoque sa jeunesse. « Il y a eu des moments de tendresse dans mon enfance. Je les avais oubliés. Maintenant j'aimerais

en faire un film, un film plutôt gentil et optimiste. » Il y a déjà pensé puisqu'il continue : « Je mettrais en scène un type qui évoque ses souvenirs. Qui serait-il ? Probablement un architecte. Les architectes ont des points communs avec les cinéastes, ils construisent, ils sont créatifs. » D'ailleurs, s'il avait été meilleur en mathématiques, Arcand se serait peut-être tourné vers l'architecture au lieu du cinéma. Il a récemment visionné un documentaire sur la profession et se propose de rencontrer des architectes dans le cadre de ce futur projet

Devant une feuille de route aussi éclatante, il est presque rafraîchissant de trouver au grand homme des défauts. Avec sa franchise habituelle et sans se troubler, Arcand avoue être « un très mauvais professeur. J'ai donné des cours à l'UQAM et à l'Université Laval pendant six mois. Dans les deux cas, les étudiants sont allés chez le doyen réclamer mon congédiement. » Il déplore le fait que les jeunes préféreraient parler du Festival de Cannes que de photographie en classe. « Il faut commencer à zéro, expliquer pourquoi, avec une lentille courte, la profondeur de champ sera large et longue, et pourquoi, avec une longue lentille, la profondeur est courte. Ce qu'on demande à un acteur dépend de l'objectif monté sur la caméra. Les très grands acteurs vérifient ce genre de choses. Il faut toute une vie pour les apprendre. »

Les premières critiques de *L'Âge des ténèbres*, présenté à Cannes en mai dernier, ont été mitigées. Arcand ne semble pas s'en soucier outre mesure, lui qui a déjà récolté toutes les récompenses possibles. Le tiers environ de son budget provenant des fonds publics, il a la liberté de faire ce qu'il veut. Le cinéaste n'aime pas modifier ses films de fond en comble. « Je veux bien faire plaisir aux gens, mais je veux aussi leur montrer la vie. » Cela ne l'a pas empêché, toutefois, de suivre un conseil reçu à Cannes et de raccourcir une scène de trois ou quatre minutes en vue de la première de *L'Âge des ténèbres*, le 7 décembre à Québec.

Dans ce film, c'est Rufus Wainwright qui incarne le chanteur d'opéra. Un choix qui peut paraître étrange. « Ma théorie, c'est que les gens qui chantaient de l'opéra [au 18<sup>e</sup> siècle], étaient des acteurs, comme ceux des comédies musicales aujourd'hui. Je cherchais un acteur sans formation vocale particulière mais qui ait de la musicalité. Rufus Wainwright est très bon. Il chante un deuxième air à la fin du film. » À entendre Arcand parler d'opéra, on se demande pourquoi il n'a pas encore signé de mise en scène lyrique. « Je n'aime pas trop Wagner. » Sinon, il aurait participé à la production du *Ring* à la Canadian Opera Company. Il rit : « J'aime les opéras de Haendel, mais les livrets sont idiots ! » Tout n'est pas perdu cependant car le cinéaste ajoute : « Je n'ai pas encore trouvé le bon opéra, c'est tout. » ■

[Traduction : Michèle Gaudreau]

# CALENDRIER ARTS VISUELS

## VISUAL ARTS CALENDAR

### MUSÉE / MUSEUMS

#### RÉGION DE MONTRÉAL

##### Centre canadien d'architecture

1920, rue Baile  
939-7026, www.cca.qc.ca  
Naoya Hatakeyama : échelles (jusqu'au 3 fév)  
1973 : Désolé, plus d'essence (jusqu'au 20 avril)

##### Centre d'histoire de Montréal

335, place D'Youville  
872-0238, www.ville.montreal.qc.ca/chm  
Le Vieux-Montréal revisité (jusqu'au 22 déc)  
Qui à mis le feu à Montréal ? (jusqu'au 10 fév)  
Montréal industriel (9 jan-27 jui)

##### Centre des sciences de Montréal

333, rue de la Commune O.  
496-4724, www.centredessciencesdemontreal.com  
L'élève artiste (jusqu'au printemps 2008)

##### Château Ramezay

280, rue Notre-Dame E.  
861-3708, www.chateauramezay.qc.ca  
Rocket Richard : Une légende, un héritage (18 déc-20 avril)  
Hochelaga, Ville-Marie et Montréal (permanente)

##### Maison de la culture Mercier

8105, rue Hochelaga  
872-8755, www.ville.montreal.qc.ca/culture  
La vie des grands : Photographie par Christine Bourgeois (jusqu'au 6 jan)

##### Maison de la culture de Montréal-Nord

12004, boul Rolland  
328-5640, www.ville.montreal.qc.ca/culture  
Humanidad : Les enfants travailleurs du Nicaragua (jusqu'au 23 déc)

##### Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce

3755, rue Botrell  
872-2157, www.ville.montreal.qc.ca/culture  
L'Essai : Traces d'éphémère (jusqu'au 13 jan)

##### McCord Museum of Canadian History

690 Sherbrooke W.  
398-7199, www.musee-mccord.qc.ca  
Growing Up in Montreal (until Jan 7)  
Souvenirs of Here: The Photograph Album as Private Archive (until April 20)  
Simply Montreal: Glimpses of a Unique City (permanent)  
Reveal or Conceal? (Feb 22-Jan 18 2009)

##### Musée d'art contemporain de Montréal

185, rue Ste-Catherine O.  
847-6227, www.macam.org  
Vik Muniz : Réflexe (jusqu'au 6 jan)  
Thomas Hirschhorn : Jumbo Spoons and Big Cake (jusqu'au 6 jan)  
Karel Funk (jusqu'au 6 jan)  
Mark Lewis : Rush Hour, Morning and Evening, Cheapside (11 déc-19 jan)  
Perspectives sur Claude Tousignant (jusqu'au 31 déc 2010)

##### Musée des Beaux-Arts de Montréal

1380, rue Sherbrooke O.  
285-2000, www.mbam.qc.ca  
L'héritage artistique des Sulpiciens de Montréal (jusqu'au 9 déc)  
e-art : nouvelles technologies et art contemporain (jusqu'au 9 déc)  
Les célèbres Bronzes dorés de Cartoceto di Pergola (jusqu'au 27 jan)  
Pour l'art ! Œuvres de nos grands collectionneurs privés (6 déc-24 fév)  
iCuba! Art et histoire de 1868 à nos jours (31 jan-8 juin)

##### Musée du Château Dufresne

2929, ave Jeanne-d'Arc  
259-9201, www.chateaudufresne.com  
Jean Grimaldi : L'amour de la scène (jusqu'au 2 mars)

#### Musée du costume et du textile du Québec

349, rue Riverside (Saint-Lambert)  
450-923-6601, www.mctq.org  
Lucie Grégoire : La tête en fête (jusqu'au 9 déc)  
Michèle Provost : Une journée dans la vie de Maggy M. (7 jan-16 mars)

#### Musée de Lachine

1, chemin du Musée (Lachine)  
634-3478, lachine.ville.montreal.qc.ca/musee  
Claude Milette : La résistance des matériaux (jusqu'au 2 déc)  
La Maison LeBer-LeMoyné, un site, un rêve... (jusqu'au 16 déc)

#### Musée des maîtres et artisans du Québec

615, ave Ste-Croix  
747-7363, www.mmaq.qc.ca  
Le levant (jusqu'au 16 déc)  
Rencontres céramiques (jusqu'au 13 jan)  
Tapis crochétés (16 jan-13 avril)  
Mains de maîtres (permanente)

#### Pointe-à-Callière

350, place Royale  
872-9150,  
www.pacmusee.qc.ca



Claude Ferland  
L'Oeil du Quattrocento, 2006  
Galerie : Art Mûr (jusqu'au 20 déc)

1837-1838 Rébellions : Patriotes vs Loyaux (jusqu'au 27 avril)  
Ici naquit Montréal (permanente)

#### RÉGION DE QUÉBEC

##### Musée de l'Amérique Française

2, côte de la Fabrique  
692-2843, 1-866-710-8031,  
www.mcq.org/fr/maf  
Les Iroquoiens du Saint-Laurent, peuple du maïs (jusqu'au 9 mars)

##### Musée de la civilisation

85, rue Dalhousie  
643-2158, 1-866-710-8031,  
www.mcq.org/fr/mcq  
Vente de garage (jusqu'au 9 déc)  
Au Pérou avec Tintin (jusqu'au 6 jan)  
L'Aventure Cinéma : v.o. Québécoise (jusqu'au 17 fév)  
Mines d'Ordures (jusqu'au 2 mars)  
Qu'est-ce qu'on mange (jusqu'au 13 avril)

##### Musée National des Beaux-Arts du Québec

Parc des Champs-de-Bataille  
643-2150, 1-866-220-2150, www.mnba.qc.ca  
Habiter : les œuvres d'Isabelle Høyer (jusqu'au 6 jan)  
La Joie de vivre : Picasso au Château d'Antibes (jusqu'au 6 jan)  
Œuvres célèbres du Musée des Beaux-Arts de Hamilton (jusqu'au 6 jan)  
Paris 1900 : Collections du Petit Palais, Paris (jusqu'au 6 jan)  
Peintres juifs de Montréal, 1930-1948 (14 fév-20 avril)  
Québec, une ville et ses artistes (14 fév-27 avril)

#### OTTAWA-GATINEAU

##### Canadian Museum of Civilization

100 Laurier Street (Gatineau)  
819-776-7000, 1-800-555-5621, www.civilization.ca  
Treasures of the Tsimshian from the Dundas Collection (until January 6)  
Love 'em. Hate 'em. Canadians and Their Politicians (until March 3)  
In My Lifetime: Contemporary Aboriginal Art (until March 16)  
150<sup>th</sup> Anniversary of the CMC (until May 12)  
Glenn Gould: The Sounds of Genius (until August 10)  
The Post Goes Pop (until March 8 2009)  
Secret Riches: Ancient Peru Unearthed (opens Dec 14)  
Daphne Odjig: Four Decades of Prints (opens Jan 18)

##### Canadian War Museum

1 Vimy Place  
819-776-8600, 1-800-555-5621, www.civilization.ca  
War Brides: Portrait of an Era (until Jan 6)  
Stitches of Time (until March 30)  
Afghanistan: A Glimpse of War (until April 27)

933-6849, www.espaceverre.qc.ca  
Exposition de groupe, *Autour de la table* (jusqu'au 11 jan)

##### Fonderie Darling (Quartier éphémère)

745, rue Ottawa  
392-1554, www.quartierephemere.org  
Plan large : 3 nouveaux projets extérieurs au centre-ville (permanente)  
Elena Willis, *photographies* (jusqu'au 2 déc)  
Mathieu Beauséjour, *Monument* (jusqu'au 2 déc)

##### Galerie d'art et librairie MEKIC

4438, rue de la Roche  
373-5777, www.mekic.ca  
Art au féminin : Seize peintres de l'Iran d'aujourd'hui (jusqu'au 15 jan)

##### Galerie Bernard

3926, rue St-Denis  
277-0770, www.galeriebernard.ca  
L'importance du petit format, mixtes médias (jusqu'au 22 déc)

##### Galerie Donald Browne

372, rue Ste-Catherine O.  
380-3221, www.galeriedonaldbrowne.com  
Louis Fortier, *Incarnations* (jusqu'au 22 déc)  
Charles Stankieveh (5 jan-2 fév)  
Christine Major, *Parade*, (9 fév-8 mars)

##### Gallery Gora

279 Sherbrooke W.  
879-9694, www.gallerygora.com  
Mai, feature exhibition (Dec 4-22)  
Group show: Blow, Brandel, Erler, Harmon, James, Lof, Ludlow, Murez, Ryskin, Salvatore, Wilson, Wolinski, (Dec 4-22)

##### Galerie Lacerte art contemporain

1, côte Dinan (Québec)  
418-692-1566, www.galerielacerte.com  
Francine Simonin, *Barcelona Bay* (jusqu'au 24 déc)

##### Galerie McClure (Centre des arts visuels)

350, ave Victoria  
488-9558, www.centredesartsvisuels.ca  
Louis deLorme (jusqu'au 21 déc)  
Véronique LaPerrière M, *Dix rendez-vous et un soupçon de drame* (11 jan-2 fév)  
Vasil Nikov (11 jan-2 fév)  
Denis Routhier (8 fév-1 mars)

##### Galerie Simon Blais

5420, boul St-Laurent  
849-1165, www.galeriesimonblais.com  
Jacques Hurtubise, *Mémoires cartographiques* (jusqu'au 24 déc)

##### La Centrale (Galerie Powerhouse)

4296, boul St-Laurent  
871-0268, www.lacentrale.org  
Karen Trask, *Défaire cette nuit* (16 jan-10 fév)  
Sonia Haberstick, *Flouche flouche* (22 fév-23 mars)

##### Pierre-François Ouellette art contemporain

372, rue Ste-Catherine O.  
395-6032, www.pfoac.com  
Exposition de groupe, *Locus horribilis* (jusqu'au 20 déc)  
Exposition de groupe, films, *Outside of the Ordinary* (jusqu'au 20 déc)  
John Latour, *Chimérique* (jusqu'au 22 déc)  
Michael A. Robinson (jan-fév)

##### VOX Image contemporain

1211, boul St-Laurent  
390-0382, www.voxphoto.com  
Rachel Lauzon, *Jeanne Dunning* (jusqu'au 15 déc)  
Étienne Fortin, *Samuel Beckett* (jusqu'au 15 déc)

#### GALERIES / GALLERIES

##### Art Mûr

5826, rue St-Hubert  
933-0711, www.artmur.com  
Robbie Cornelissen, *The Capacious Memory* (jusqu'au 20 déc)  
Sylvie Fraser, *De nature intime* (jusqu'au 20 déc)  
Claude Ferland, *L'Œil du Quattrocento* (jusqu'au 20 déc)  
Exposition de groupe, *AbraCadabra* (10 jan-9 fév)  
Jinny Yu, *Story of a Global Nomad* (21 fév-22 mars)

##### Espace VERRE

Centre des métiers du verre du Québec Inc.  
1200, rue Mill

# CALENDRIER THÉÂTRE

## THEATER CALENDAR

### MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514.

**Bain St-Michel**, 5300, rue St-Dominique

**Caserne Letourneau**, 411, ave Letourneau  
273-2286, poste 224, www.cltf.com

**Cazalet Studio**, 7141 Sherbrooke W.  
848-2424, ext. 4742

**Centaur Theatre**, 453 St. François-Xavier  
288-3161, www.centaurtheatre.com

**Chapelle historique du Bon-Pasteur**,  
100, rue Sherbrooke E.  
872-5338, ville.montreal.qc.ca/culture

**D.B. Clarke Theatre**, 1455 Sherbrooke W.  
848-4742,  
theatre.concordia.ca/db\_clarke.htm

**Espace GO**, 4890, boul St-Laurent  
845-4890, www.espacego.com

**Espace Libre**, 1945, rue Fullum  
521-4191, www.espacelibre.qc.ca

**The Leonor and Alvin Segal Theatre**,  
5170 Côte-Ste-Catherine  
739-2301, www.saidyebronfman.org

**L'Illusion, Théâtre de marionnettes**, 783,  
rue de Bienville  
523-1303, www.illusiontheatre.com

**Maison de la culture Mercier**, 8105, rue  
Hochelega  
872-8755, www.ville.montreal.qc.ca/culture

**Maison de la culture de Notre-Dame-  
de-Grâce**, 3755, rue Botrel  
872-2157, www.ville.montreal.qc.ca/culture

**Maison de la culture du Plateau Mont-  
Royal**, 465, av. du Mont-Royal E.  
872-2266, ville.montreal.qc.ca/culture

**Maison Théâtre**, 245, rue Ontario E.  
288-7211, www.maisontheatre.qc.ca

**Monument-National Balustrade**, 1182,  
boul St-Laurent  
871-9883, www.monument-national.qc.ca

**Place des Arts**, 175, Ste-Catherine O.  
842-2112, www.pdarts.com

**Salle Pauline-Julien**, 15615, boul Gouin  
O. (Ste-Geneviève)  
626-7887, www.pauline-julien.com

**Théâtre la Chapelle**, 3700, rue St-  
Dominique  
843-7738, www.cam.org/~tlc

**Théâtre du Nouveau Monde**, 84, rue Ste-  
Catherine O.  
866-8668, www.tnm.qc.ca

**Théâtre du Rideau Vert**, 4664, rue St-  
Denis  
844-1793, www.rideauvert.qc.ca

**The Syringa Tree**, by Pamela Gien  
Dir. Larry Moss  
With Caroline Cave  
Until Dec. 2  
Centaur Theatre  
\$20-\$42.50

**Chantefable**, adaption d'un conte médiéval  
m.e.s. Karel Brozek  
Théâtre de marionnettes  
Avec Julie Desrosiers, Sylvian Héту, Philippe  
Racine  
Jusqu'au 2 déc  
L'Illusion, Théâtre de marionnettes  
12\$/8\$ (tarif scolaire)

**Hana's Suitcase**, by Emil Sher  
Dir. Allen MacInnis  
Until Dec 2  
Geordie Productions Theatre for Young People  
D.B. Clarke Theatre  
\$16/\$15/\$13.50

**The Pipeline Reading Series**, various play-  
wrights  
Until Dec 2, 7:00 PM  
Bain St-Michel  
Pay what you can

**Le vrai monde ?** par Michel Tremblay  
m.e.s. René Richard Cyr  
Avec Benoît McGinnis, Emilie Bibeau, Normand  
D'Amour, Josée Deschênes, Bernard Fortin,  
Marie-France Lambert, Milène Leclerc  
Jusqu'au 8 déc  
Théâtre Jean-Duceppe, Place des Arts  
27,23\$-44,53\$

**Mademoiselle Julie**, par August Strinberg  
m.e.s. Anne Maude Fleury  
Avec Sophie Desmarais, Patrick Boyer-Poulin,  
Anne Maude Fleury  
Jusqu'au 8 déc, 20h30  
Production Artemage  
Monument-National  
18,91\$-21,19\$

**An Enemy of the People**, by Henrik Ibsen  
adap. Arthur Miller  
Dir. Miles Potter  
Until Dec 9  
The Leonor and Alvin Segal Theatre  
\$21-\$43

**Rhinocéros**, par Eugène Ionesco  
m.e.s. Jean-Guy Legault  
Avec Marc Béland, Geneviève Bélisle, Annick  
Bergeron, Luc Bourgeois, Vincent Côté  
Jusqu'au 15 déc  
Théâtre du Nouveau-Monde  
31\$-44\$

**L'Énéide**, d'après Virgile  
m.e.s. et texte Olivier Kemeid  
Avec Marie-Josée Bastien, Simon Boudreault,  
Eugénie Gaillard, Geoffrey Gaquère, Johanne  
Haberlin, Luc Proulx  
Jusqu'au 19 déc  
Production Trois Tristes Tigres  
Espace Libre  
22\$/16\$, 14\$ (groupe)

**Le rêve de Pinocchio**, par Gérard Bibeau  
m.e.s. Gérard Bibeau  
une création du Théâtre de Sable  
Jusqu'au 6 jan  
Maison Théâtre  
13\$-18,50\$

**2007 revue et corrigée**, création collective  
m.e.s. Joël Legendre  
Avec Suzanne Champagne, Véronique Claveau,  
Amélie Grenier, Daniel Leblanc, Benoît  
Paquette, Marc St-Martin  
Jusqu'au 12 jan  
Théâtre du Rideau Vert  
30\$-43,25\$

**D'Alaska**, par Sébastien Harrisson  
m.e.s. Frédéric Dubois  
Avec Louissette Dussault, Christian E. Roy

Jusqu'au 23 avril  
Lieux variés (www.bluff.qc.ca)

**Titanica: The Great Battlegown**, by  
Sébastien Harrisson  
trans. Crystal Beliveau  
Dir. Brendan Healy  
Dec 1, Dec 6-8 (8PM); Dec 2 and 9 (2PM)  
Concordia Theatre Department  
Cazalet Studio  
\$10/\$5

**Copeaux de neige**, par Louis-Philippe  
Paulhus  
m.e.s. Louis-Philippe Paulhus et André  
Laliberté  
déc 2, 15h  
Production Théâtre des deux mains (marion-  
nettes)  
Salle Pauline-Julien  
8,50\$

**Pain d'épice**, par Claire Voisard  
2-20 déc  
L'Illusion, Théâtre de marionnettes  
12\$/8\$ (tarif scolaire)

**Les exilés de la lumière**, par Lise  
Vaillancourt  
24 personnages, une seule interprète  
4 déc, 19h30  
Salle Pauline-Julien  
Entrée gratuite

**Go shopping (et fais le mort)**, création col-  
lective  
m.e.s. Catherine Bourgeois  
Avec Élizabéth Chouvalidzé, Marc Barakat,  
Jean-Pascal Fournier, Marina Lapina  
6 déc, 20h  
Production Joe Jack et John  
Maison de la culture Plateau Mont-Royal

**Août... un repas à la campagne**, par Jean  
Marc Dalpé  
m.e.s. Fernand Rainville  
Avec Henri Chassé, Sophie Clément, Jacques  
L'Heureux, Marie Tifo  
6 déc, 20h  
Production Théâtre de la manufacture  
Maison de la culture Mercier

**Au centre du désert**, d'après Terre des  
hommes d'Antoine de St-Eupéry  
m.e.s. et adaption Gabrielle Néron  
7 déc, 20h; 8 déc, 15h  
Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce

**Traces d'éphémère**  
Commémoration du 50e anniversaire de la  
création du Centre d'Essai, fondé par Nathan  
Karczmar  
Avec Paul Buissonneau, Élisabeth Chouvalidzé,  
Jacques Galipeau, Mirielle Lachance, Michèle  
Lalonde, Yves Massicotte, Albert Millaire,  
Monique Miller, Monique Miville-Deschênes,  
Claude Préfontaine, Jeanne Préfontaine, Jeanne  
Reneault, Marcel Sabourin, Jean-Guy Sabourin  
9 déc, 15h30  
Chapelle historique du Bon-Pasteur  
Laissez-passer obligatoire

**Z comme Zadig**, d'après Voltaire  
Adaptation Anne Millaire, Ariel Ifergan  
m.e.s. Anne Millaire  
13 déc, 20h  
Production Griffon Théâtre  
Maison culturelle et communautaire

**La promesse de l'aube**, par Romain Gary  
m.e.s. André Melançon  
Avec Patrice Bélanger, Patrick Goyette, Sharon  
Ibgui, Andrée Lachapelle, Éric Paulhus, Paul  
Savoie

14 déc, 20h  
Production Espace GO  
Salle Pauline-Julien  
36\$/34\$/32\$

**La Casta Flore**, par Peter Quilter  
Trad. Daniel Roussel  
m.e.s. Monique Duceppe  
Avec Pierrette Robitaille, Alexandrine  
Agostini, Benoît Brière, Normand Lévesque,  
Danièle Lorain, Pauline Martin  
19 déc-9 fév  
Théâtre Jean-Duceppe, Place des Arts  
27,23\$-44,53\$

**Montreal Idle**, by Tex Dawson  
Jan 6, Jan 8-10  
The Leonor and Alvin Segal Theatre  
\$100, \$90 (members)

**Tsuru**, par Anne-Marie Théroux  
m.e.s. Anne-Marie Théroux  
9-27 jan  
une création du Théâtre en l'air et de Carbone  
14  
Maison Théâtre  
13\$-18,50\$

**Le plan américain**, par Évelyne de la  
Chenelière et Daniel Brière  
m.e.s. Évelyne de la Chenelière et Daniel  
Brière  
Avec Évelyne de la Chenelière, Daniel Brière,  
Anne-Marie Cadieux  
9 jan-2 fév, mardi au samedi à 20h30  
Production Nouveau Théâtre Experimental  
Espace Libre  
23\$, 15\$ (groupe)

**Half Life**, by John Mighton  
Dir. Daniel Brooks  
With Carolyn Hetherington and Eric Peterson  
Jan 9-Feb 24  
Centaur Theatre  
\$20-\$42.50

**Elizabeth, roi d'Angleterre**, par Timothy  
Findley  
Trad. René-Daniel Dubois  
m.e.s. René Richard Cyr  
15 jan-9 fév  
Théâtre du Nouveau Monde  
31\$-44\$

**Ce qui meurt en dernier**, par Normand  
Chaurette  
m.e.s. Denis Marleau  
Avec Christiane Pasquier, Pier Paquette  
15 jan-9 fév, 20h  
Coproductio UBU, Espace GO, Théâtre français  
du C.N.A.  
Espace GO  
31\$/24\$

**Tell Me A Secret And I'll Consider  
It A Kiss**, by Mike Czuba  
Dir. Mike Czuba  
Jan 16-19, 8PM; Jan 19-20 2PM  
Concordia Theatre Department  
Cazalet Studio  
\$12/\$7

**Huit femmes**, par Robert Thomas  
m.e.s. Jean-Guy Legault  
Avec Geneviève Bélisle, Sophie Faucher,  
Catherine Florent, Nathalie Gascon, Louise  
Labraverse, Marilyn Perreault, Béatrice Picard,  
Brigitte Paquette  
22-23 jan, 20h  
Production Jean-Bernard Hébert  
Salle Pauline-Julien  
38\$/36\$/34\$

**Les enchaînés**, par Philippe Dorin  
m.e.s. Ismaïl Safwan  
30 jan-9 fév  
Production Flash Marionnettes (France)  
Maison Théâtre  
13\$/18,50\$

**En attendant Godot**, par Samuel Beckett  
m.e.s. Lorraine Côté  
Avec Denise Gagnon, Jacques Leblanc, Lucien Ratio, Jack Robitaille  
1 fév, 20h  
Production Théâtre de la Bordée  
Salle Pauline-Julien  
36\$/34\$/32\$

**Familles made in USA**, par Sheila Callaghan, Lisa D'Amour, Sarah Ruhl  
Trad. Fanny Britt  
m.e.s. Jean Gaudreau, Luce Pelletier, Martin Faucher  
6-23 fév  
Production Théâtre de l'Opsis  
Espace Libre  
24\$/16\$, 14\$ (groupe)

**Garde-robe**, par Joël da Silva  
m.e.s. Joël da Silva  
Avec Francis Colpron et Marie-Hélène da Silva  
14 fév-2 mars  
une création du Moulin à Musique et des Boréades de Montréal  
Maison Théâtre  
18,50\$/14,50\$

**Peacemaker**, by David Holman  
Dir. Alain Goulem  
Feb 15-24  
Geordie Productions Theatre for Young People  
D.B. Clarke Theatre  
\$16/\$15/\$13.50

**Houdini**, the musical, by Elan Kunitz  
Dir. Bryna Wasserman  
Feb 19-March 2  
Coproduction Montreal High Lights Festival  
The Leonor and Alvin Segal Theatre  
\$25-\$47

**Le silence de la mer**, par Vercors  
m.e.s. Marc Beaupré  
26 fév-8 mars  
Production Terre des Hommes  
Théâtre la Chapelle  
20\$/15\$

**Relative Good**, by David Gow  
Dir. David Gow  
Feb 26-March 30  
Coproduction Montreal High Lights Festival  
Centaur Theatre  
\$20-\$42.50

## QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418.

**Grand Théâtre du Québec**, 269, boulevard René-Lévesque E.  
643-8131, www.grandtheatre.qc.ca

**Salle Albert-Rousseau**, 2410, chemin Ste-Foy  
659-6629, www.sallealbertrousseau.com

**Théâtre de la Bordée**, 315, rue St-Joseph E.  
694-9721, www.bordee.qc.ca

**Théâtre Les Gros Becs**, 1143, rue St-Jean  
522-7880, www.lesgrosbecs.qc.ca

**Théâtre Périscope**, 2, rue Crémazie E.  
529-2183, www.theatreperiscope.qc.ca

**Histoires d'hommes**, par Xavier Durringer  
m.e.s. Sylvie Cantin  
Jusqu'au 2 déc  
Production Théâtre Les Trois Sœurs  
Théâtre Périscope

**L'homme, Chopin et le petit tas de bois**, par Reynald Robinson  
m.e.s. Michel Nadeau  
Avec Jean Guy, Israël Gamache  
Jusqu'au 7 déc  
Production Théâtre du Gros Mécano  
Théâtre Les Gros Becs  
17,50\$/14,50\$

**En attendant Godot**, par Samuel Beckett  
m.e.s. Lorraine Côté  
Avec Jacques Leblanc, Jack Robitaille, Denise Gagnon, Hugues Frenette, Lucien Ratio  
4-8 déc  
Théâtre de la Bordée  
30\$/25\$/22\$

**Copeaux de neige**, par Louis-Philippe Paulhus  
m.e.s. Louis-Philippe Paulhus et André Laliberté  
9-14 déc  
Production Théâtre des deux mains (marionnettes)  
Théâtre Les Gros Becs  
17,50\$/14,50\$

**Le Noël de M. Scrooge**, adaptation de Dickens  
par Paul-Patrick Charbonneau  
m.e.s. Martin Genest  
Avec Valérie Laroche, Patrick Ouellet, Pierre Robitaille, Sylvio-Manuel Ariola  
16-30 déc  
Production Théâtre Pupulus Mordicus  
Théâtre Les Gros Becs  
20\$/17\$

**My Fair Lady**, par Alan Jay Lerner et Frederick Loewe  
m.e.s. Denise Filiatrault  
Avec Catherine Sénart, Benoît Guoin, Pierre Collin, Émilie Bégin  
9-12 jan, 20h  
Salle Albert-Rousseau

**Quand le sage pointe la lune, le fou regarde le doigt**, par la distribution  
m.e.s. Marc Doré  
Avec Serge Bonin, Catherine Dorion, Nicola-Frank Vachon  
15 jan-2 fév  
Production Le Soucide Collectif  
Théâtre Périscope

**Terre océan**, par Anton Danis  
m.e.s. Gill Champagne  
Avec Arnaud Aubert, François Clavier, Marie-Pascale Côté, Sébastien René  
22 jan-16 fév  
Grand Théâtre de Québec  
Production Théâtre du Trident  
Coproduction Théâtre de Quat'Sous,  
Logomotive Théâtre Normandie, Compagnie de Daniel Danis Arts/Scènes  
36\$

**La Mouette**, par Anton Tchekov  
m.e.s. Frédéric Dubois  
Avec Lorraine Côté, Marie-Hélène Gendreau, Véronique Côté, Sylvio-Manuel Ariola, Maxime Noël-Allen, Jonathan Gagnon, Jean Guy  
22 jan-16 fév  
Théâtre de la Bordée  
30\$/25\$/22\$

**Balade au pays de la forêt qui marche**, par Gérard Bibeau  
m.e.s. Gérard Bibeau et Josée Campanale (marionnettes)  
29 jan-10 fév  
Production Théâtre de Salle  
Théâtre Les Gros Becs  
17,50\$/14,50\$

**Corps et âme (Body And Soul)**, par John Mighton  
Trad. Fanny Britt  
m.e.s. Véronika Makdissi-Warren  
Avec Marie-Josée Bastien, Lise Castonguay, Michel Nadeau, Anne-Marie Olivier, Nicola-Frank Vachon  
12 fév-9 mars  
Production Théâtre Niveau Parking  
Théâtre Périscope

**Les enchaînés**, par Philippe Dorin  
m.e.s. Ismaïl Safwan  
14-23 fév  
Production Flash Marionnettes (France)  
Théâtre Les Gros Becs  
17,50\$/14,50\$  
**Staccato**, par Lina Vachon, Denis St-Onge  
m.e.s. Paul Vachon et Agnès Zacharie  
Avec Lina Vachon, Denis St-Onge  
27 fév-9 mars  
Production Théâtre de l'Aubergine  
Théâtre Les Gros Becs  
17,50\$/14,50\$

## OTTAWA/GATINEAU

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Ottawa, et l'indicatif régional est 613.

**Lie, Cheat and Genuflect**, by W. Van Zandt and J. Milmore  
With Shane Houlston, Josh Sparks, Louis Lemire, Lauree Laing, Nadia Gandhi, Hayley MacPhee, Derek Barr, Kristin Reimer  
Until Dec 15  
Ottawa Little Theatre  
\$20

**Great Canadian Theatre Company**, 1233 Wellington W.  
236-5196, www.gctc.ca

**National Arts Centre**, 53 Elgin St.  
947-7000, 1-866-850-ARTS, www.nac-cna.ca

**La Nouvelle Scène**, 333, ave King-Edward  
241-2727, www.nouvellescene.com

**Ottawa Little Theatre**, 400 King Edward Ave.  
233-8948, www.ottawalittletheatre.com

**The Real McCoy**, by Andrew Moodie  
Dir. Andrew Moodie  
With Bruce Beaton, Ardon Bess, Kevin Hanchard, Marcia Johnson, Darren Keay, Ordena Stephens-Thompson, Maurice Dean Wint  
Dec 1 (4PM and 8:30PM), Dec 2 (2PM)  
Great Canadian Theatre Company  
Coproduction The Factory Theatre  
\$36/\$26

**Regarde-moi !** par Isabelle Bélisle  
m.e.s. Isabelle Bélisle  
Avec Steve Arnold, Marika Lapointe, Josée Leblanc, Chanda Legroux  
7 et 14 déc, 20h  
La Nouvelle Scène  
Production Théâtre la Catapulte  
26,50\$/21,50\$/16,50

**L'Illiade**, d'après Homère  
m.e.s. et texte Alexis Martin  
Avec Vincent Bilodeau, Gary Boudreault, Stéphane Brulotte, Stéphane Demers, Patrick Drolet, Alexandre Fortin, Tania Kontoyanni, Jacinthe Laguë, Jean Maheux, Marie Michaud, François Papineau, Marthe Turgeon  
11-15 déc  
Théâtre français du Centre national des Arts  
Coproduction Théâtre du Nouveau Monde  
17\$-50\$

**Life up on the Wicked Stage**, by Hammerstein and Kern  
Dir. Wendy Berkelaar  
With Kris Joseph, Nicole Milne, Sarah Strange, Shaun Toohey  
Dec 27-29, Jan 3-5  
Ottawa Little Theatre  
Coproduction Zucchini Grotto Theatre Company  
\$20

**Macbeth**, by William Shakespeare  
Dir. Peter Hinton  
With Benedict Campbell, Diane D'Aquila  
Jan 8-26  
National Arts Centre Theatre  
Coproduction Citadel Theatre  
\$24.95-\$59

**Dancing at Lughnasa**, by Brian Friel  
Jan 22-Feb 9  
Ottawa Little Theatre  
\$20

**The Optimists**, by Morwyn Brebner  
Dir. Charles McFarland  
With Michael Mancini, Tony Munch, Colleen Sutton, Kristina Watt  
Jan 29-Feb 17  
Great Canadian Theatre Company  
\$36/\$26

**Ah, la vache !** par Javier Swedzky  
m.e.s. Javier Swedzky  
Avec Éloi Archambaudoin, Joël Melançon, Christian Perrault, Catherine Vidal  
9-10 fév  
Théâtre français du Centre national des Arts  
Coproduction Théâtre de l'Œil  
12\$

**Jacques et son maître ?** par Milan Kundera  
m.e.s. Martin Genest  
Avec Jean-Jacqui Boutet, Éva Daigle, Valérie Laroche, Annie LaRochelle, Christian Michaud, Patrick Ouellet, Pierre Robitaille  
12-16 fév  
Théâtre français du Centre national des Arts  
Production Théâtre du Trident, coproduction Théâtre Pupulus Mordicus  
17\$-50\$

**Death of a Chief**, adapted from Shakespeare's Julius Caesar  
Dir. Yvette Nolan, Kennedy C. MacKinnon  
Feb 18-March 1  
National Arts Centre Studio Theatre  
Coproduction Native Earth Performing Arts  
\$25-\$35

**La Société de Métis**, par Normand Charette  
m.e.s. Joël Beddows  
Avec Lina Blais, Érika Gagnon, Hugo Lamarre, Claude Lermieux  
20-23 fév, 20h  
La Nouvelle Scène  
Coproduction Théâtre la Catapulte,  
Théâtre français du Centre national des Arts,  
Théâtre Blanc, Théâtre français de Toronto  
26,50\$/21,50\$/16,50

**Plaisirs de l'intelligence : Voltaire**  
Lecture : Dominique Lafon  
Mise en lecture et coordination artistique : Paul Lefebvre  
26-27 fév, 12h  
Théâtre français du Centre national des Arts  
16\$/8\$

Sur les traces des grands compositeurs Allemands

BACH, BETHOVEN, HAENDEL, MENDELSSOHN,  
WAGNER À BERLIN, LEIPZIG POUR LE FESTIVAL BACH,  
DRESDEN, BAYREUTH, BONN, COLOGNE, ETC...  
DU 7 AU 23 JUIN 2008.

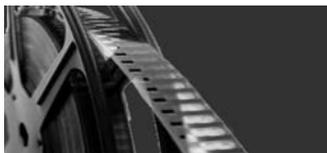


Pour renseignements: Marie-Paule Fraser  
Voyages Fraser  
514-274-5056  
1-877-274-5056

Permis du Québec

# CALENDRIER CINÉMA / TÉLÉ

## CINÉMA / TV CALENDAR



### CINÉMA CALENDAR

#### MONTREAL:

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514.

#### Tapis rouge au cinéma suisse

(jusqu'au 2 déc)  
Dualités poétiques de Robert Lepage (jusqu'au 19 déc)

George et Mike Kuchar : Marginaux de l'Underground (jusqu'au 22 déc)

Territoire, territoires, par Geneviève

Chicoine (jusqu'au 23 déc)

Isabelle au bois dormant, par Claude

Cloutier (jusqu'au 10 fév)

Philippe Noiret, le bienheureux (5-21 déc)

Cinémaèque québécoise

335, boul de Maisonneuve E.

842-9768, www.cinemaquebec.qc.ca

#### Le Père Noël et le bonhomme de neige en 3D

par Steve Oedekerker

Animation en 3D IMAX (jusqu'au 16 déc)

Les Alpes : À l'assaut des sommets, par

MacGillivray Freeman

Film en 3D IMAX (jusqu'au 16 déc)

Monstres de la mer 3D : Une aventure

préhistorique, par National Geographic

Film en 3D IMAX (jusqu'au 30 avril)

Centre des sciences de Montréal

333, rue de la Commune O.

496-4724

www.centredesciencesdemontreal.com

#### Le côté obscur de la dame blanche

par Patricio Henriquez

2 déc, 14h

Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal

465, ave du Mont-Royal

872-2266, www.ville.montreal.qc.ca/culture

#### Le violon

par Francisco Vargas

(en espagnol sous-titrée en français)

3 déc, 16h et 19h30

Salle Pauline-Julien

15615, boul Gouin O. (Ste-Geneviève)

626-7887

7\$/6\$

www.pauline-julien.com

#### À force de rêves

par Serge Giguère

5 déc, 19h30

Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville

10300, rue Lajeunesse

872-8749, www.ville.montreal.qc.ca/culture

#### Norman : Hommage à Norman McLaren

par Michel Lemieux, Victor Pilon

danse : Peter Trosztmer

4D Art (mixmedia théâtre/cinéma)

5-8 déc, 12-15 déc, 20h

Cinquième salle, Place des Arts

175, rue Ste-Catherine O.

842-2112

25\$/15\$

www.pdarts.com

#### Rush Hour, Morning and Evening

Cheapside, par Mark Lewis

11 déc-19 jan

Musée d'art contemporain de Montréal

185, rue Ste-Catherine O.

847-6227, www.macm.org

#### Une vérité qui dérange

par David Guggenheim

18 déc, 19h

Maison culturelle et communautaire

12004, boul Rolland  
328-5640, www.ville.montreal.qc.ca/culture

#### QUEBEC:

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418

#### Les grands explorateurs : splendeurs de l'Ouest américain

par Éric Courtade

www.lesgrandexplorateurs.com

3-4 déc, 20h

Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Ste-Foy

418-659-6629, 1-877-659-6710

13,50\$/12,50\$/8,50\$



### ARTS TELEVISION CALENDAR

#### RADIO-CANADA

#### Capsules Culturelles

Deux fois par jour

Façon innovante et audacieuse de mettre la culture dans le quotidien télévisuel, ces capsules de 60 secondes présentent des entretiens privilégiés avec des artistes qui font l'actualité.

#### Le Match des Étoiles

Mercredis, 20h

Ils sont animateurs, comédiens, sportifs, journalistes ou autres. Ils sont tous bien connus du public pour d'excellentes raisons, mais pas pour leurs talents de danseurs... tout ça va changer dans la série d'émissions animées par Normand Brathwaite.

#### On fait tous du show business

Dimanches, 15h

Avec curiosité et enthousiasme, animatrice Catherine Perrin et son équipe nous proposent un agenda des plus complets en jetant un regard éclairé sur la bouillonnante actualité culturelle. Du marginal au populaire, tous les domaines de création seront explorés : les arts de la scène, le théâtre, la musique, le cinéma, les arts visuels, la littérature et l'événementiel.

#### ARTV

#### L'Actors Studio

Samedis, 16h

Beaucoup de stars du cinéma ont été formées au légendaire Actors Studio de la New York Drama School. Présentées en version originale avec sous-titres français, ces rencontres nous en apprennent toujours plus sur les origines et les expériences professionnelles des grands noms du cinéma.

#### Grands Spectacles

Lundis, 21h

Rediffusions : Samedis 6h

Opéra, danse, théâtre, chanson, cirque et performances : la crème des spectacles présentés sur les scènes du monde entier prennent l'affiche.

#### Mange ta ville

Mardis, 19h30

Une curiosité tournée vers l'étonnant et l'émergent conduit l'animatrice Catherine Pogonat aux quatre coins de la ville afin de rencontrer des artistes traversés par l'amour de la musique, du théâtre, de la danse, du cinéma, des arts visuels... bref, tout ce qui est original et créatif!

#### Portraits

Dimanches, 18h30

Gros plan sur les artistes, les personnages et les bouillons de culture, avec la présentation de documentaires qui nous font pénétrer dans l'univers des créateurs afin de mieux comprendre et apprécier leur œuvre.

#### BRAVO

(all times EST)

#### Arts & Minds

Saturdays, 6 PM

Repeats: Sundays, 7 PM

A weekly arts magazine that explores the creative process of Canadian and international artists: in rehearsal, in the studio, on-stage, backstage and on the road.

#### Bravo!Fact Presents

Fridays, 7:30 PM

Each show premieres an original short Canadian film followed by a tour behind-the-scenes. The films cover a variety of subjects such as dance, drama, animation and spoken word.

#### Bravo!Videos

Fridays, 7 PM

Repeats: Saturdays, 6:30 PM

This weekly program offers a sampling of the innovative, cutting-edge and popular videos of today.

#### Jessye Norman

Saturday, Dec 1, 9 PM

This documentary explores the personal and professional life of classical vocalist Jessye Norman.

#### Johnny Cash - The Man, His World, His Music

Saturday Dec 8, 9 PM

The 1969 Bob Elfstrom documentary features performances and behind-the-scenes footage.

#### Live: Diana Krall, 2007

Saturday, Dec 8, 9 PM

Internationally renowned singer/pianist Diana Krall performs and speaks with host Lance Chilton in Bravo's Rehearsal Hall.

#### The Many Faces of Arnaud Maggs

Sunday, Dec 2, 8 PM

This documentary explores the life of Montreal photographer Arnaud Maggs, who abandoned a successful commercial career in favour of portrait photography.

#### Moebius Redux

Sunday, Dec 9, 8 PM

A documentary profiling French artist and author Jean Giraud, also known as Moebius.

#### Opera Under the Stars 2007

Saturday, Dec 1, 8 PM

Richard Bradshaw conducts the Canadian Opera Company in this outdoor concert-event featuring soprano Isabel Bayrakdarian, baritone Russell Braun, eight of opera's rising stars, and the Opera Lyra Ottawa Chorus.

#### TÉLÉ-QUÉBEC

#### Ça manque à ma culture

Lundi au jeudi, 19h30

Rediffusions : Lundi au jeudi, 23h

Serge Postigo est concepteur, metteur en scène et animateur du magazine culturel.

#### Art Mûr

5826, rue St-Hubert

933-0711, www.artmur.com

Robbie Cornelissen, *The Capacious Memory*

(jusqu'au 20 déc)

Sylvie Fraser, *De nature intime* (jusqu'au 20 déc)

Claude Ferland, *L'Œil du Quattrocento*

(jusqu'au 20 déc)

Exposition de groupe, *Abacadabra* (10 jan-9 fév)  
Jinny Yu, *Story of a Global Nomad*  
(21 fév-22 mars)

#### Espace VERRE

Centre des métiers du verre du Québec Inc.

1200, rue Mill

933-6849, www.espaceverre.qc.ca

Exposition de groupe, *Autour de la table* (jusqu'au 11 jan)

#### Fonderie Darling (Quartier éphémère)

745, rue Ottawa

392-1554, www.quartierephemere.org

*Plan large* : 3 nouveaux projets extérieurs au centre-ville (permanent)

Elena Willis, *photographies* (jusqu'au 2 déc)

Mathieu Beauséjour, *Monument* (jusqu'au 2 déc)

#### Galerie d'art et librairie MEKIC

4438, rue de la Roche

373-5777, www.mekic.ca

*Art au féminin* : Seize peintres de l'Iran d'aujourd'hui (jusqu'au 15 jan)

#### Galerie Bernard

3926, rue St-Denis

277-0770, www.galeriebernard.ca

*L'importance du petit format, mixtes médias* (jusqu'au 22 déc)

#### Galerie Donald Browne

372, rue Ste-Catherine O.

380-3221, www.galeriedonaldbrowne.com

Louis Fortier, *Incarnations* (jusqu'au 22 déc)

Charles Stankievich (5 jan-2 fév)

Christine Major, *Parade* (9 fév-8 mars)

#### Gallery Gora

279 Sherbrooke W.

879-9694, www.gallerygora.com

*Mai*, feature exhibition (Dec 4-22)

Group show: Blow, Brandel, Erler, Harmon, James, Lof, Ludlow, Murez, Ryskin, Salvatore, Wilson, Wolinski (Dec 4-22)

#### Galerie Lacerte art contemporain

1, côte Dinan (Québec)

418-692-1566, www.galerielacerte.com

Francine Simonin, *Barcelona Bay* (jusqu'au 24 déc)

#### Galerie McClure (Centre des arts visuels)

350, ave Victoria

488-9558, www.centredesartsvisuels.ca

Louis deLorme (jusqu'au 21 déc)

Véronique LaPerrière M, *Dix rendez-vous et un soupçon de drame* (11 jan-2 fév)

Vasil Nikov (11 jan-2 fév)

Denis Routhier (8 fév-1 mars)

#### Galerie Simon Blais

5420, boul St-Laurent

849-1165, www.galeriesimonblais.com

Jacques Hurtubise, *Mémoires cartographiques* (jusqu'au 24 déc)

#### La Centrale (Galerie Powerhouse)

4296, boul St-Laurent

871-0268, www.lacentrale.org

Karen Trask, *Défaire cette nuit* (16 jan-10 fév)

Sonia Haberstick, *Flouche flouche*

(22 fév-23 mars)

#### Pierre-François Ouellette art contemporain

372, rue Ste-Catherine O.

395-6032, www.pfoac.com

Exposition de groupe, *Locus horribilis* (jusqu'au 20 déc)

Exposition de groupe, films, *Outside of the Ordinary* (jusqu'au 20 déc)

John Latour, *Chimérique* (jusqu'au 22 déc)

Michael A. Robinson (jan-fév)

#### VOX Image contemporain

1211, boul St-Laurent

390-0382, www.voxphoto.com

Rachel Lauzon, *Jeanne Dunning* (jusqu'au 15 déc)

Étienne Fortin, *Samuel Beckett* (jusqu'au 15 déc)

# CALENDRIER DANSE

## DANCE CALENDAR



### MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514.

**Agora de la danse**, 840, rue Cherrier  
525-1500, www.agoradanse.com

**Centre Pierre-Péladeau de l'UQAM**, 300, boul de Maisonneuve E.  
987-6919, www.centrepierrepeladeau.com

**Place des Arts**, 175, rue Ste-Catherine O.  
842-2112, www.pdarts.com

**Salle Pauline-Julien**, 15615, boul Gouin O.  
(Ste-Genève)  
626-7887, www.pauline-julien.com

**Studio théâtre Hydro-Québec du Monument-National**, 1182, boul St-Laurent  
871-9883, www.monument-national.qc.ca

**Tangente**, 840, rue Cherrier  
525-5584, www.tangente.qc.ca

**Théâtre la Chapelle**, 3700, rue St-Dominique  
843-7738, www.cam.org/~tlc

**TOHU, la Cité des arts du cirque**, 2345, rue Jarry E.  
376-8648, www.tohu.ca

**Staccato rivière**, par Emmanuel Jouthe  
Avec David Flewelling, Masaharu Imazu,  
Emmanuel Jouthe  
1 déc, 4-8 déc, 20h  
Production Danse-Cité  
Théâtre la Chapelle  
25\$/18\$/13\$ (membres)

**À corps de lune**, par Annabelle Savard, Anne Thériault  
1 déc, 19h30; 2 déc, 16h  
Tangente  
16\$/13\$/7\$

**Natasha Bakht**  
Choréographes : Natasha Bakht, Shobana Jeyasingh, Roger Sinha  
6-8 déc, 20h  
Production Danse  
Centre Pierre-Péladeau de l'UQAM  
44,44\$/33,05\$/22,79\$

**Confort à retardement**, par France Geoffroy  
6-8 déc, 19h30; 9 déc, 16h  
Production Corpuscule Danse  
Tangente  
16\$/13\$/7\$

**Département de danse de l'UQAM**, par Dominique Porte  
12-15 déc, 20h  
Agora de la danse  
Billets en vente au guichet seulement

**Alex Lalune**, par Catherine Gaudet  
15-16 déc, 16h  
Tangente  
16\$/13\$/7\$

**Casse-Noisette**, par Fernand Nault  
15-30 déc, 14h et 19h30  
Production Les Grand Ballets Canadiens de Montréal  
Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts  
14,89\$/92,89\$

**Traces**, par les 7 doigts de la main  
Avec Héloïse Bourgeois, Francisco Cruz,  
Raphael Cruz, Brad Henderson, Will Underwood  
18-31 déc  
Événement cirque à la TOHU  
22,50\$/35\$/11,25\$/17,50\$

**Cru d'automne 2007**, par Martin Bélanger,  
Pierre Lecours, Ae Soon Ahn  
Avec les étudiants de 3<sup>ème</sup> année de LADMMI  
19-22 déc, 20h  
Production Les ateliers de danse moderne de Montréal  
Théâtre la Chapelle  
17\$

**Passages**, par Anne Sophie Rouleau et Magali Letarte  
Avec Noé Crosal, Simon Gfeller, Julie Vachon,  
Patricia Leblanc, Aude Rioland  
15-26 jan, mardi au samedi à 20h  
Production Matériaux Composites  
Théâtre la Chapelle  
20\$/15\$

**LifeLines**, par Gioconda Barbuto  
Avec Emily Molnar  
Vidéo/photographies : Michael Slobodjan  
16-19 jan  
Agora de la danse  
26\$/18\$

**Hélène Blackburn et Cas Public : Suites cruelles**  
24-26 jan, 20h  
Production Danse Danse  
Centre Pierre-Péladeau de l'UQAM  
47,86\$/36,46\$/22,79\$

**À corps défendant**, par Jean-Martin Bernier  
Avec Jean-Martin Bernier, Suzanne Lemoine  
24-26 jan, 29 jan-2 fév, 20h30  
Production Danse-Cité  
Studio théâtre Hydro-Québec du Monument National  
25\$/18\$

**Louise Lecavalier**  
Chorégraphes : Benoît Lachambre, Crystal

Pite, Tedd Robinson  
Avec Éric Beauchesne  
25 jan, 20h  
Salle Pauline-Julien  
28\$/26\$/23\$

**Faune**, par Jocelyne Montpetit  
30 jan-9 fév  
Agora de la danse  
26\$/18\$

**Flash**, par New Circus Asia  
m.e.s. Jerry Snell  
19 fév-1 mars  
Coproduction Festival Montréal en lumière  
Événement cirque à la TOHU  
26,25\$/39\$/15,75\$/31,20\$

**Eva Yerbaubena**, Ballet Flamenco  
20 fév, 20h  
Coproduction Festival Montréal en lumière  
Théâtre Maisonneuve, Place des Arts  
49,50\$/43,50\$/34,50\$

**Peggy Baker Dance Projects : Portal**  
Choréographes : Peggy Baker, James Kudelka  
Avec Peggy Baker, Andrea Nann, Larry Hahn  
20-23 fév, 20h  
Coproduction Festival Montréal en lumière  
Cinquième salle, Place des Arts  
18\$/15\$

**K-5**, par Lina Cruz  
Musique : Philippe Noireaut  
20-23 fév  
Agora de la danse  
26\$/18\$

**FLAMENContemporain**  
Choréographes : Sylvie Marchand, Myriam Allard, Hedi El Moro Graja  
21 fév-2 mars  
Coproduction Festival Montréal en lumière  
Tangente  
16\$/13\$/7\$

**Margie Gillis, M.CORPS.7**  
Avec Gioconda Barbuto, Anik Bissonnette,  
Sandrine Bissonnette-Robitaille, Holly Bright,  
Eleanor Duckworth, Laurence Lemieux, Emily Molnar, Risa Steinberg  
29 fév  
Coproduction Festival Montréal en lumière  
Théâtre Maisonneuve, Place des Arts  
43,50\$/38,50\$/33,50\$

### QUÉBEC

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418.

**Centre chorégraphique contemporain de Québec**, 591, rue St-Vallier E.  
643-8131, www.larotonde.qc.ca

**Grand Théâtre du Québec**, 269, boul René-Lévesque E.  
643-8131, www.grandtheatre.qc.ca

**Casse-Noisette**, par Fernand Nault  
6-9 déc, 19h30; 8-9 déc 14h  
Production Les Grand Ballets Canadiens de Montréal  
Grand Théâtre du Québec  
25\$/55\$

**CorrespondANSE**  
7-8 déc, 20h  
Centre chorégraphique contemporain de Québec  
Billets : 977-1289

**Plus seule qu'en solo**, par Dominique Porte  
Avec Sara Hanley et Dominique Porte  
24-26 jan, 20h  
Centre chorégraphique contemporain de Québec  
24\$/18\$/16\$

**Âme**, par Benjamin Hatcher  
Avec Daniel Bélanger, Caroline Drolet,  
Benjamin Hatcher, Véronique Julien, Sonia Montrminy, Brice Noeoesser  
21-23 fév, 27 fév-1 mars, 20h  
Centre chorégraphique contemporain de Québec  
18\$

### OTTAWA/GATINEAU

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Ottawa et Gatineau, et l'indicatif régional est 613

**National Arts Centre**, 53 Elgin St.  
947-7000, 1-866-850-ARTS, www.nac-cna.ca

**Nutcracker**, by Nina Menon and Galina Yordanova  
Dec 5-9, 7PM; Dec 8-9, 1:30PM  
Production Royal Winnipeg Ballet  
Southam Hall, National Arts Centre  
\$23.75-\$75

**The passion of Carmen**, by Mauricio Wainrot  
Jan 24-26, 8PM  
Production Royal Winnipeg Ballet  
Southam Hall, National Arts Centre  
\$23.75-\$79

**Fase, four movements to the music of Steve Reich**, by Rosas  
Choreographer: Anne Teresa De Keersmaecker  
Feb 5, 7:30PM  
Theatre, National Arts Centre  
\$18.25-\$46

**Le Songe (A Midsummer Night's Dream)**, par Jean-Christophe Maillot  
28 fév-1 mars, 20h  
Production Les Ballets de Monte-Carlo  
Salle Southam, Centre National des Arts  
23,75\$/79\$

## Notary-notaire

### Joseph Silverstone

- Wills • Estate settlements
- Mandates • Real estate transactions

5585 Monkland, suite 150  
Montreal, Quebec  
H4A 1E1

TEL: (514) 481-6699  
FAX: (514) 481-8133

RBQ : 8284-8516-25

## IS Transformation

Residential, Commercial, Industrial  
Entrepreneur général • General contractor  
Construction • Rénovation • Restauration  
Renovation • restoration • Construction  
Maçonnerie Spécialisée • Specialized Masonry

Ian J Sutherland  
Président

Tél. : 514.484.5070  
Fax : 514.484.0907

# PETITES ANNONCES / CLASSIFIED ADS

## À VENDRE / FOR SALE

**VIOLON ERNST KREUSLER 1920 AVEC ARCHET DURER \$4,500.**  
**VIOLON FRANÇAIS MARICOURT 1935 \$1,800. AVEC ÉTUI, ARCHET ET ENVELOPPE. 514 598-7120**

**ORGUE ÉLECTRONIQUE WURLITZER 950, 25 PÉDALES, 3 CLAVIERS, DONT 2 COMPLETS ET UN SYNTHÉTISEUR, BOÎTE À RYTHME, MEUBLE EN MERISIER. CONVIENT MUSIQUE CLASSIQUE OU POP. DEVIS ET LIVRES INCLUS. 2000,00\$ À DISCUTER. 450 672-4843**

## CHORISTES RECHERCHÉS /

### CHORISTERS WANTED

Le chœur **Les Voix de la montagne** cherche des choristes motivés (sopranos, altos, TÉNORS et BASSES). Répertoire de renaissance à contemporain. Répétitions mercredis soirs à CDN à partir de 18h30. Chef Bruno Dufresne. Auditions de janvier 2008 : [info@voixdelamontagne.org](mailto:info@voixdelamontagne.org) ou tél. Daphné au 514 840-1242.

## COURS / LESSONS

Pour apprendre à bien chanter, confiez votre voix à la seule pro-

fessionnelle en mesure de vous enseigner l'unique et exceptionnel-  
 le technique de Bel Canto. Tél : 514-846-8047.

**Vous aimez chanter, mais ne savez pas lire la musique !** Cours de Solfège axés sur le chant choral. Cours de groupe à Montréal. Coaching pour trio et quatuor. Richard Quinn, chef de chœur, Tel : (514) 721-3462; [richardquinn2@sympatico.ca](mailto:richardquinn2@sympatico.ca)

## DIVERS / MISCELLANEOUS

J'achèterais **disques vinyles** de musique classique, jazz et musique du monde. Tél: 514.485.8171

## MUSICIENS DEMANDÉS

**Orchestre de guitares de Montréal** cherche guitaristes, répétions le dimanche aux 2 semaines avec chef, au Conservatoire de Montréal. [www.societedeguitaredemontreal.org](http://www.societedeguitaredemontreal.org) Lynn Ranger 514 365-7416

'**Otto venti**' **octuor à vent montréalais amateur** cherche bassoniste pour sa saison hiver/printemps. 'Otto venti', a Montreal amateur wind ensemble, seeks bassoon player for winter/spring season. [richardsimas@netaxis.ca](mailto:richardsimas@netaxis.ca) tel. 514 527-6138

## SERVICE

**Réglage sonore - Sound adjustment.** Violon - Alto - Violoncelle. Michel Gagnon, Luthier : 514-827-3163. A vendre/for sale : Violon Gagnon 2007

**LA SCENA MUSICALE** cherche des bénévoles intéressés par les arts. Contactez: [cv@scena.org](mailto:cv@scena.org)

**LA SCENA MUSICALE** seeks volunteers interested in the arts. Contact: [cv@scena.org](mailto:cv@scena.org).

## EMPLOI / HELP WANTED

**LA SCENA MUSICALE** cherche rédacteur(-trice) adjoint(e) franco-phonie pigiste. Envoyer CV à [cv@scena.org](mailto:cv@scena.org)

**AIDE DÉMANDÉ** LSM est à la recherche d'un représentant(e) des ventes. Bilingue et expérimenté. LSM seeks sales representative. Bilingual, experienced. [cv@scena.org](mailto:cv@scena.org)

**LA SCENA MUSICALE** est à la recherche d'un graphiste. Envoyer CV à [cv@scena.org](mailto:cv@scena.org)

P. SYLMEWMITHWTOS, Z

12 \$ / 120 caractères ■ 5\$/40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 ■ [petitesannonces@scena.org](mailto:petitesannonces@scena.org) / [classifieds@scena.org](http://classifieds@scena.org)

# LSM SERVICES

Transférez vos vieux disques vinyles  
 sur CD!  
 tél.: (450)224-4274



ANDRZEJ DZIKOWSKI  
 CONDUCTOR  

[www.adzikowski.com](http://www.adzikowski.com)  
[info@adzikowski.com](mailto:info@adzikowski.com)  
 1.540.533.4126

Studio *Belcanto*  
 École de Chant & Piano  
 Montréal & Ste-Rose (Laval)  
[www.studiobelcanto.net](http://www.studiobelcanto.net)  
 514 329 4526 • 450 628 4703

  
**WILDER & DAVIS**  
 LUTHIERS  
 INSTRUMENTS À  
 CORDES ET ARCHETS  
 •  
 RESTAURATION  
 VENTE  
 •  
 FINE STRINGED  
 INSTRUMENTS AND BOWS  
 •  
 RESTORATION  
 SALE  
 257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA  
 TÉL.: (514) 289-0849 • [www.wilderdavis.com](http://www.wilderdavis.com)  
 1 888 419-9453 • [info@wilderdavis.com](mailto:info@wilderdavis.com)

**2x PLUS GRAND**  
**L'ÉCHANGE**  
 Livres, CD, DVD  
 d'occasion  
 707 ET 713 MONT-ROYAL EST  
 MONT-ROYAL (514) 523-6389



**Roland Bessette**  
  
 TECHNICIEN ACCORDEUR DE PIANOS  
**Vente de pianos neufs et usagés**  
**Location Concert**  
**Si la qualité vous intéresse**  
**visitez notre site internet**  
 (514) 990-7752  
[www.pianobessette.com](http://www.pianobessette.com)

# ARCHETIER SIOUFI BOWMAKER



MONTREAL  
(514) 495 8610

[www.sergesioufi.com](http://www.sergesioufi.com)



LE CONSERVATOIRE  
DE DANSE DE MONTRÉAL

**Le Programme de Formation Professionnelle**  
(Auditions 17 Février 2008)

**L'art du mouvement pour les jeunes**  
(de 3 à 13 ans)

**L'école du soir - ados, adultes**  
**2 pour 1**  
Forfait nouvelles inscriptions sur  
présentation de cette annonce  
Venez avec un ami!

**www.cdmtl.org** - Alexandre Seillier, directeur  
215, Jean-Talon Ouest, 3<sup>e</sup> étage, Montréal, Qc, H2R 2X6  
**T + F : 514-272-7727**

y croire...



Contact me at  
[franco.tenelli@videotron.ca](mailto:franco.tenelli@videotron.ca)  
or leave a message at  
(514) 489 0942

**! Booked until December !**  
contact me in November  
by e-mail for future reservations

**Voice lessons with Franco Tenelli**

Google me  
for more info

International career  
Master's degree (McGill)  
support/projection/range/vocal articulation  
interpretation / stage presence / posture  
belcanto/verismo/art songs/broadway/jazz/pop

Critics  
"Admirable power  
and beauty of tone"  
Opera News USA  
"Reaches the heights  
of Placido Domingo"  
Turkish Daily News  
"Dominant in voice  
and presence."  
Munchener Merkur

**Technique  
Coaching  
Styles**

## CHERCHER-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



**ITALMELODIE INC.**

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224  
Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131

[www.italmelodie.com](http://www.italmelodie.com)

**Pour les artistes et écrivains de la relève**  
**Un nouveau programme de bourses**  
**du Conseil des arts et des lettres du Québec**

### Est-ce pour vous ?

- Ce nouveau programme de bourses s'adresse aux artistes et aux écrivains de toutes les régions du Québec ayant cinq années de pratique et moins et qui n'ont jamais reçu de soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec.
- **DOMAINES VISÉS** : arts du cirque, arts médiatiques, arts multidisciplinaires, arts visuels, chanson, danse, littérature, métiers d'art, musique, théâtre et recherche architecturale.

Date limite d'inscription : **14 décembre 2007**  
Consultez le programme au [www.calq.gouv.qc.ca](http://www.calq.gouv.qc.ca)

Pour plus de renseignements :  
514 864-3350 ou sans frais 1 800 608-3350  
418 643-1707 ou sans frais 1 800 897-1707

Conseil des arts  
et des lettres

Québec





**Des tables de restaurant vides, Empty tables in the restaurant,  
des chambres d'hôtel inoccupées, hotel rooms available,  
des panneaux sans affiche, billboards with no ad,  
des camions non loués, unrented trucks.  
tous des exemples de ressources All example of wasted resources.  
gaspillées. Pour les faire fructifier, The only solution,  
une seule solution : make them more profitable:**

**LES TROQUER AVEC ITEX BARTER THEM WITH ITEX**

**[www.itex.com](http://www.itex.com)**

**1555 ouest Legendre, Montréal, Qc • H4N 1H6  
(514) 383-4839**

**[www.itex.com](http://www.itex.com) • Montréal • 1555 ouest Legendre • H4N 1H6 • (514) 383-4839**

# OPÉRA DE MONTRÉAL



« Une œuvre pétillante à l'égal du génie de Rossini »

## LE BARBIER DE SÉVILLE de ROSSINI

2.6.9.11.14 FÉVRIER 2008 à 20 H / 16 FÉVRIER 2008 à 14 H

:: SALLE WILFRID-PELLETIER ::



Billetterie  
**Place des Arts**

514 842 2112 / 1 866 842 2112

[laplacedesarts.com](http://laplacedesarts.com)

Réseau Admission 514 790 1245

Fondation J.-A. DeSève

Hydro Québec

LA PRESSE

The Gazette

La Scena Musicale

SPINELLI auto.com

STM

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec



Conseil des Arts  
Canada Council  
for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



Patrimoine  
canadien  
Canadian  
Heritage